Limburgs Dagblad

't Kan weer

Vrijdag 31 december 1976. 58e jaargang no 310

Uitgave: Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 14, Nobelstraat 21, Heerlen, tel. 045-718100 — Hoofdredacteur: Ben Romijn — Abonnement: kwartaal f 37,75, maand f 12,68 — Giro 1035100



van de hoofdredacteur

Van oudsher was en is de Oudejaarsavond elk jaar voor middernacht. Wij worden ter plaatse begonnen gisteren het oude jaar af te breken en die feestelijke feesten van het nieuwe jaar. Sommigen doen dat uitbundig en zoemend, anderen weer ingetogen en met gefronste blik, want in dat brein ligt als een vraag iets opgeslagen dat de menselijke emoties heftig en diep heeft beroerd. De krant als dagboek van radertje tijd, heeft het afgelopen jaar bol gestaan van schokkende dingen. Maar ook de feestelijke zaken waren eigen geweest, de leuke raad, humoristische feiten voor de gewone mensen, die wij allemaal zijn, konden gesignaleerd worden. De sociale nood bij velen, de werkloosheid, de mondialiteit, de cultuur, de politieke spanningen, de opzienbarende processen, waren door het nieuws heengerloch ten en deze Oudejaarskrant herbergt twee elementen: de achteruitkijkspiegel, waarin met een flits wordt teruggekeken en de vooruitkijkspiegel, waarmee een aantal mensen naar voren kijkt. Dat vooruitkijkspiegeltje is nog wat beslagen door de wasem van de onzekerheid en de voorzichtigheid van hen, die zich tot voorspellingen bekwaam en geroepen achten. Wij worden in de komende dagen weer gebombardeerd met de getallen. Want het optellen en aftrekken, het vermenigvuldigen en het delen, is een wereldwijde rage van die onvermoeide cijferaars, die met plus en min een oordeel vellen over 1976. Goede morgen, beste lezer, ik wens u in alle opzichten meer plussen dan minnen in 1977

Het weer

LIMBURG
Aanvankelijk lichte, later toenemende bewolking. Middagtemperatuur rond het vriespunt. Matige tot vrij harde zuidelijke wind.

NEDERLAND
Veel bewolking met plaatselijk sneeuw of ijzel. Vrij krachtige tot harde wind uit zuid- tot zuidoostelijke richting. Middagtemperatuur rond het vriespunt.

Voor morgen wordt zachter weer verwacht met kans op neerslag.

VANDAAG:		
ZON OP:	8.48	onder: 16.38
maan op:	13.30	onder: 3.46
MORGEN:		
zon op:	8.48	onder: 16.39
maan op:	13.54	onder: 4.44
Zuid-Limburg	licht bew.	-2
Brussel	zwaar bew.	-2

Proost

Na Nieuwjaar is de dronkenschap in Zweden niet langer een misdaad. De strenge wetten op dronkenschap en autorijden worden verzacht. Tevens komt een eind aan het traditionele ondernemersrecht op aannemen en ontslaan van personeel en het toekennen van funkties. Het personeel krijgt meer zeggenschap bij de besluitvorming en toegang tot vertrouwelijke zaken van de onderneming. En tenslotte nog dit: vakbondsinterpretaties van collectieve overeenkomsten hebben bij geschillen voorrang boven de denswijze van de ondernemers, tenzij de rechter anders beslist. Proost, Zweden.

Gelukkig nieuwjaar

„Te zeer voorwerp van openbare discussie"

Van Agt trekt opdracht aan Scheffer in



Dr. H. Scheffer 2e keer veroordeeld

Van onze correspondent

DEN HAAG – De historicus dr. H. J. Scheffer moet zijn opdracht tot het doen van een historisch onderzoek in de zaak-Menten teruggeven. Minister van Agt (Justitie) heeft dat gisteren besloten. Volgens een justitiewoordvoerder is de opdracht aan Scheffer „zozeer tot voorwerp van openbare discussie geworden, dat de uitkomst van dat onderzoek bij voorbaat al in twijfel is getrokken".

Scheffer is in 1951 veroordeeld tot een jaar voorwaardelijk wegens zijn aandeel in de moord op een Rotterdamse koerierster, enkele weken na de bevrijding. Minister van Agt was niet op de hoogte van die veroordeling toen hij Scheffer de opdracht gaf het historisch-wetenschappelijk onderzoek naar het vervolgingsbeleid in de zaak Menten in de periode 1945-1976 ter hand te nemen.

Scheffer zelf heeft de minister in het gesprek waarin hij het verzoek voor de opdracht kreeg, gevraagd of de minister op de hoogte was van zijn verzetsverleden. „Maar", aldus van Agt, „pas maandagavond laat hoorde ik over de veroordeling".

Geen onderzoek

Een onderzoek naar het verleden van prof. Scheffer is niet gedaan. Volgens minister van Agt laat de wet op de justitiële documenten niet toe dat gegevens uit het verzetsverleden van de heer Scheffer gelicht worden, omdat het al meer dan 25 jaar geleden is. Bovendien is Scheffer als secretaris van de sociaal-wetenschappelijke raad van de Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetensschappen in overheidsdienst en is er dus al eens een antecedentenonderzoek gedaan.
Over de opdracht aan Scheffer is zeer snel beslist. Hij werd door prof. A. Heijder naar voren geschoven nadat deze door zijn vakgroep was verboden het onderzoek te beginnen. Eerder weigerde de Leidse hoogleraar van Gunsteren het onderzoek te doen.

Tweede keer

Een hevig geëmotioneerde dr. Scheffer die het nieuws woensdagavond om tien uur van minister van Agt te horen kreeg: „Ik voel me voor de tweede keer van mijn leven veroordeeld. De beslissing mij het onderzoek niet te laten doen is een zuiver politiek besluit geworden. En ik blijf met de brokken zitten".
Woensdag heeft Scheffer uitvoerig contact gehad met het ministerie van Justitie. „Ik wilde de beslissing van van Agt per se woensdag hebben. De secretaris-generaal van het ministerie, de heer Mulder, zou mij om zeven uur het allesbeslissende woord meedelen. Hij belde niet, maar drie uur later had ik van Agt aan de lijn. Van Agt zei dat hij mij moeilijk kon handhaven. Hij betreurde de zaak en vond het vervelend voor mij", aldus Scheffer.

Een woordvoerder van Justitie zei gistermiddag nog niets te kunnen zeggen over wie de volgende kandidaat zal worden voor het historisch wetenschappelijk onderzoek dat van Agt aan de Tweede Kamer heeft toegezegd. „Het kan zijn dat de minister wel mensen in zijn gedachten heeft, maar daar weten wij niets van", aldus de Justitiewoordvoerder.



WIM KAN OP TV

HILVERSUM – Het optreden van Wim Kan voor de VARA-televisie op Oudejaarsavond zal doorgaan. De conference zal zelfs 20 minuten langer duren dan was gepland. De uitzending die om 21.49 uur op Nederland 1 begint, duurt nu tot 23.10 uur. De VARA heeft dit gistermiddag meegedeeld.

TOTAAL 52 PAGINA'S

- EEG content over voorzitterschap van Nederland pag. 4
- Vrolijke noot met „Die Kalkdörfler" pag. 5
- Radio- en tv-programma's pag. 6 en 7
- Ideeen voor het weekend pag. 17
- De oudjes op Oudejaar pag. 27

- Wim Kok: verwarrende situaties pag. 39
- Antwerpen in 1977 pelgrimsoord van Rubens pag. 42 en 43
- Het oude jaar in beeld pag. 46 en 47
- Test uw feitenkennis van 1976. f 1420,– aan prijzen pag. 48 en 49



● W... Test uw feitenkennis



● WIM KOK



● Peter Paul Rubens



● PEGGY MARCH

Carillo vrij op borgsom

MADRID – Santiago Carillo, de 62-jarige topman van de Spaanse communistische partij (PCE), is gistermiddag na acht dagen hechtenis tegen een borgsom van ca. 11.000 gulden vrijgelaten. De beschikking werd gisterochtend genomen door het Madrileense tribunaal voor de openbare orde. In de hoofdstad circuleert het gerucht dat de regering Suarez deze bijzondere rechtbanken voor politieke delicten op korte termijn zou willen opheffen.

Carillo was op 22 december met zeven andere leden van het PCE-bestuur opgepakt en beschuldigd van „illegale vereniging" De PCE is nog steeds verboden en moet volgens de huidige regering worden uitgesloten van de algemene verkiezingen die voor mei '77 zijn voorzien. De communisten, daarin gesteund door vrijwel alle andere oppositionele groeperingen, vechten dat aan en proberen door „bovengronds" handelen de legalisering van de PCE af te dwingen.
Carillo hoorde tot een klein groepje Spaanse ballingen dat na Franco's dood uitdrukkelijk niet mocht terugkeren.

DOOR VERDRINKING OM HET LEVEN GEKOMEN

SITTARD – Het lijk dat woensdag in de Geleen- en Molenbeek in Sittard werd gevonden is gisteren geïdentificeerd als dat van de 52-jarige alleenstaande mevrouw G. uit Sittard. Vast staat dat zij door verdrinking om het leven is gekomen. Geen enkel spoor dat op een misdrijf wijst is uit het onderzoek tevoorschijn gekomen. Aangenomen wordt dat de Sittardse vrijwillig de dood heeft gezocht.

Lou de Jong als eerste gevraagd

Van onze correspondent

DEN HAAG – Het Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie is enkele weken geleden als eerste instantie aangewezen het historisch onderzoek naar het verleden van Pieter Nicolaas Menten te verrichten. Dit is gisteren bekend geworden uit verklaringen van dr. H. J. Scheffer. Scheffer was de derde kandidaat die minister van Agt voor het historisch onderzoek had aangezocht. Eerder trokken de hoogleraren van Gunsteren en Heijer zich terug. Naar gisteren pas bekend werd, blijkt dr. Lou de Jong, directeur van het Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie, als eerste voor het onderzoek te zijn gepolst. Lou de Jong leverde bij van Agt een memorandum in met voorwaarden waaraan bij een historisch onderzoek naar Mentens verleden moest worden voldaan. Scheffer: „Maar van Agt vond dat de Jong met zijn memorandum wat al te hard van stapel liep". Het ministerie van Justitie heeft inmiddels de woorden van Scheffer bevestigd.

In verband met Nieuwjaar zal het Limburgs Dagblad morgen niet verschijnen en zullen onze kantoren gesloten zijn.

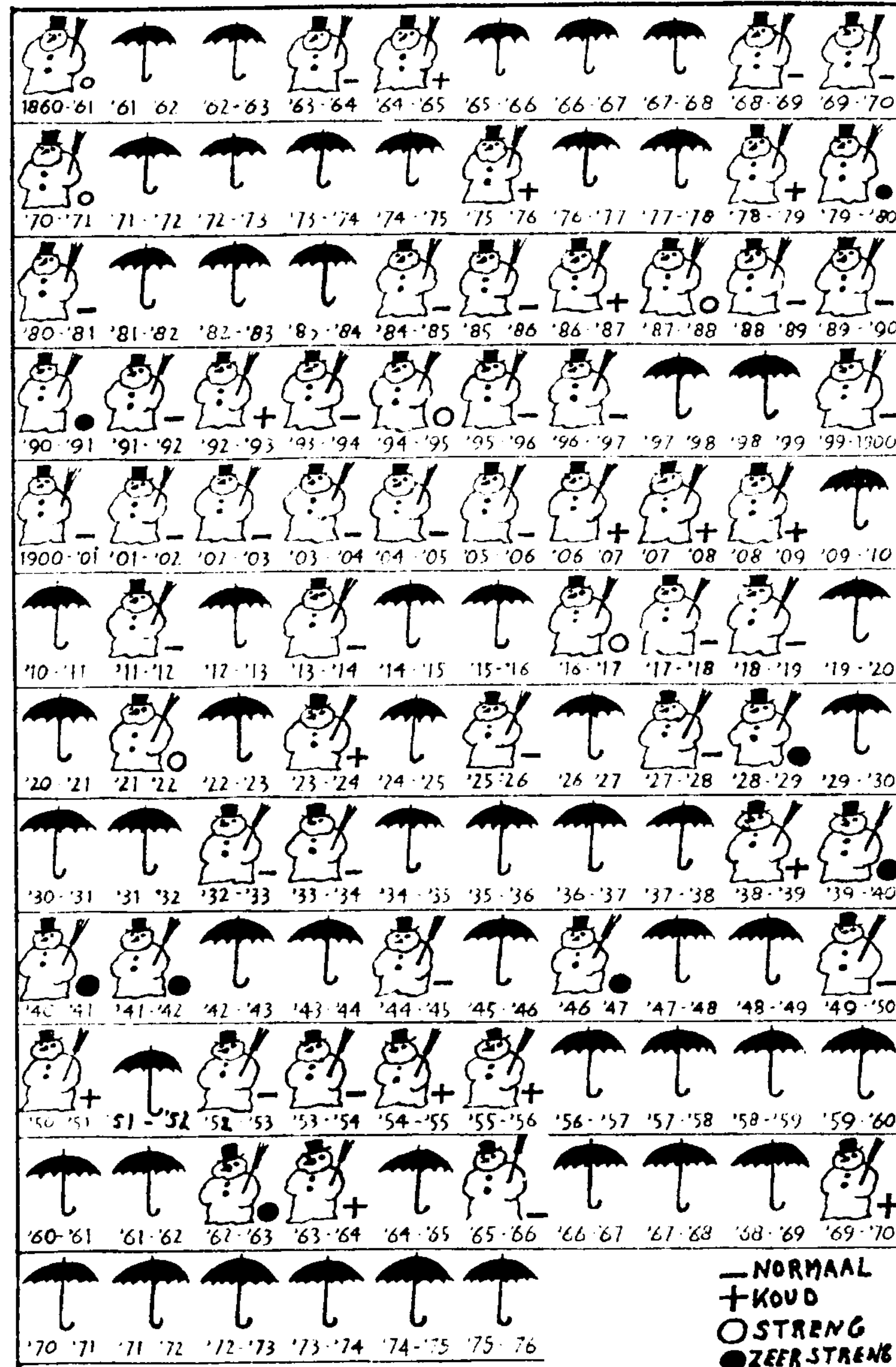
Advertenties voor de krant van maandag 3 januari dienen uiterlijk hedenmorgen om 10.00 uur in ons bezit te zijn.
Geboorte- en overlijdensadvertenties kunnen nog worden opgegeven zondagmiddag van 15.00 tot 16.00 uur uitsluitend ...

Limburgs Dagblad
Advertenties

OUDEJAAR 1976

HOE WARM HET WAS EN HOE KOUD...

MOGEN WE U op de valreep van oud naar nieuw confronteren met het weer van het achter ons liggende jaar en U tevens een terugblik geven op de winters van de afgelopen 116 jaar
Oudejaar nodigt immers tot terugblikken en mijmeren. We presenteren beide overzichten dan ook zonder al te veel commentaar. Kijk en vergelijk. Bestudeer eens rustig naaststaande winteroverzicht dat weerman J. H. Pelleboer speciaal voor het Limburgs Dagblad heeft bijgewerkt.
Gedenk de winter uit uw geboortejaar, de winters uit uw jeugdjaren, en ga hen stuk voor stuk na totdat U in de serie kwakkelaars van de laatste jaren bent verzeild. Controleer ook de verhalen van uw grootouders over de strenge winters van weleer, toen men bij krakende vorst de handen warmde bij een roodgloeiend ,,duvelke" of de kousevoeten warmwreef tegen het voetstuk van de Brabantse kachel. En vindt u het schema waardevol? Knip het dan uit en werk het jaarlijks zelf bij.
Hamvraag in dit kader: wat zal de huidige winter ons nog brengen? Zal hij zijn ijselijke tanden laten zien of schaart hij zich in de rij van ,,paraplu-winters"?
En begeef u vervolgens aan het bestuderen van de tabellen met gegevens van het weer in ons gewest anno 1976. We kregen de cijfers uit de ,,eerste hand" van het K.N.M.I. in De Bilt. Vergelijk de maanduitkomsten met de normale gemiddelden. En dan blijkt: hoe warm het was.. en hoe droog. en hoeveel uren meer dan normaal de onbarmhartige ,,koperen ploert" onze sier- en moestuintjes in de voorbije zomer heeft beschenen...
En uiteraard vragen we ons af wat de nieuwe zomer ons zal brengen. Zullen we weer weken lang de einder afturen op zoek naar 'n naderend regenwolkje; zal Pluvius ons geselen met wateroverlast of zal het een gewoon huis-, tuin- en keukenzomertje worden? De geleerden van het K.N.M.I. laten ons hieromtrent in het ongewisse. Vooralsnog blijft het weer grillig als een bakvis om eens een verouderd gezegde te bezigen.
In elk geval: moge het weer in 1977 u kunnen bekoren.



GEMIDDELDE TEMPERATUUR IN °C IN ZUID-LIMBURG	1976	normaal	GEMIDDELDE NEERSLAG IN MM IN ZUID-LIMB.	1976	normaal	AANTAL UREN ZONNESCHIJN IN ZUID-LIMBURG	1976	normaal
dec.'75	2,0	2,8	dec.'75	[illegible]	59	dec.'75	[illegible]	42
jan.'76	3,7	1,6	jan.'76	85	66	jan.'76	38	50
febr.	3,1	1,9	febr.	[illegible]	[illegible]	febr.	74	[illegible]
maart	3,5	5,3	maart	26	45	maart	167	118
april	7,4	8,6	april	16	[illegible]	april	208	[illegible]
mei	13,6	12,5	mei	[illegible]	58	mei	233	197
juni	18,9	15,6	juni	20	69	juni	291	211
juli	20,1	[illegible]	juli	[illegible]	72	juli	239	197
aug.	[illegible]	17,1	aug.	[illegible]	80	aug.	260	183
sept.	[illegible]	[illegible]	sept.	[illegible]	68	sept.	126	143
okt.	11,6	9,3	okt.	34	59	okt.	104	102
nov.	6,5	5,8	nov.	80	62	nov.	29	51



VEILIG HET NIEUWE JAAR IN....

GLAASJE OP? Laat je rijden!!" luidde jarenlang de oproep van Veilig Verkeer Nederland. Dit appèl aan het verantwoordelijkheidsbesef van de automobilist kreeg steeds een extra accent in de dagen rond de jaarwisseling. Dan immers plegen nog al wat glaasje gevuld te staan...
Om redenen van practische uitvoerbaarheid heeft Veilig Verkeer het láát je rijden-motief dit jaar wat minder op de voorgrond geplaatst en laten overstemmen door de wens ,,Prettige feestdagen en 'n veilig nieuwjaar". De ijverige vereniging heeft er zelfs briefkaarten van laten drukken. Tja.. als je een dergelijke kaart in de bus vindt, persoonlijk geadresseerd nog wel, dan moet je je toch wel voelen ,,aangesproken". Menigeen vindt dat misschien niet zo prettig en vandaar de afdruk van één zo'n briefkaart in deze laatste Almanak-aflevering van het jaar. Geen persoonlijke adressering, maar toch bedoeld voor ú. en ú en óns..



● *Het Sonderpostamt van Christkindl: een Kerstkaart zonder schmink'*

GROETEN UIT CHRISTKINDL

DE BROERS Eugène (Valkenburg) en Rene (Maastricht) Schoonbrood hebben hun vele vrienden en zakenrelaties voor het tiende achtereenvolgend jaar een exclusieve attentie bereid door hen vanuit Christkindl een sfeervol Kerstfeest en een alleszins voorspoedig nieuw jaar toe te wensen. Met een kleine drieduizend kaarten in zijn bagage is Eugène daartoe in de week vóór Kerstmis naar het middeleeuwse stadje Steyr in Boven-Oostenrijk getogen, meer speciaal naar het tot deze plaats behorend kerkdorp Christkindl. Sinds het einde van de zeventiende eeuw is de kerk aldaar toegewijd aan het Kerstkind en sedert 1950 heeft de daarmee verbonden devotie een speciaal stempel gekregen: een poststempel.
Dat is uitsluitend te krijgen in de weken vóór en direct na Kerstmis. Dan alleen is het ,,Sonderpostamt" van Christkindl geopend. Onder leiding van de heren Ahrer en Rauscher zijn dan een 15-tal mannen en vrouwen de gehele dag bezig een Chriskindlstempel te drukken op enveloppen met een aan Christkindl ontleende illustratie en gefrankeerd met een juweel van een Kerstzegel, die de Oostenrijkse Posterijen ieder jaar plegen uit te geven.
Tijdens zijn vele omzwervingen door Oostenrijk heeft de heer Eugène Schoonbrood, jaren geleden, Christkindl ontdekt en er een zwak voor gekregen. Sindsdien is hij er ieder jaar teruggekeerd met een alsmaar toenemend pakket poststukken. Hij is er bevriend geraakt met de pastoor en met de baas van het Gasthaus waarin het gelegenheidspostkantoortje is gevestigd. Hij heeft zich meerdere malen het verhaal laten vertellen van de organist Ferdinand Sertl, die aan het eind van de zeventiende eeuw in Steyr leefde en lijdende was aan epilepsie. In 1695 kreeg de man een uit was gesneden Kerstkindje ten geschenke van kloosterzusters. Ferdinand ging er mee het bos in en sneed in een boomstam een holte waarin hij het beeldje plaatste. Iedere zondag placht hij een bezoek te brengen aan deze plaats en er te bidden voor zijn genezing. Zijn gebed werd verhoord en zijn wonderbaarlijk herstel inspireerde velen tot een pelgrimage naar het eenvoudige boskapelletje. In de jaren 1708–1709 werd op die plek een barokkerk gebouwd. De boomstam met het wassen beeldje kreeg een dominerende plaats in de zwierige omlijsting van het altaar. Het pelgrimsoord Christkindl was geboren.



Pas op de helft van de twintigste eeuw verbreidde de naam van het Oostenrijkse kerkdorp zich langs postale kanalen over de hele wereld. Gegrepen door de aparte sfeer van de plaats is de heer Schoonbrood er tot de vaste pelgrims en de ,,beste klanten" gaan behoren. Zijn vele vrienden en relaties mogen daar – in de meest werkelijke zin – van meegenieten. Hoezeer de jaarlijks terugkerende groet uit Christkindl op prijs wordt gesteld, ervaart de heer Schoonbrood het hele jaar door. Midden in de zomer krijgt hij soms een adreswijziging toegezonden met de kanttekening. ,,Attentie voor Christkindl!!"

VAN GANSER HARTE...

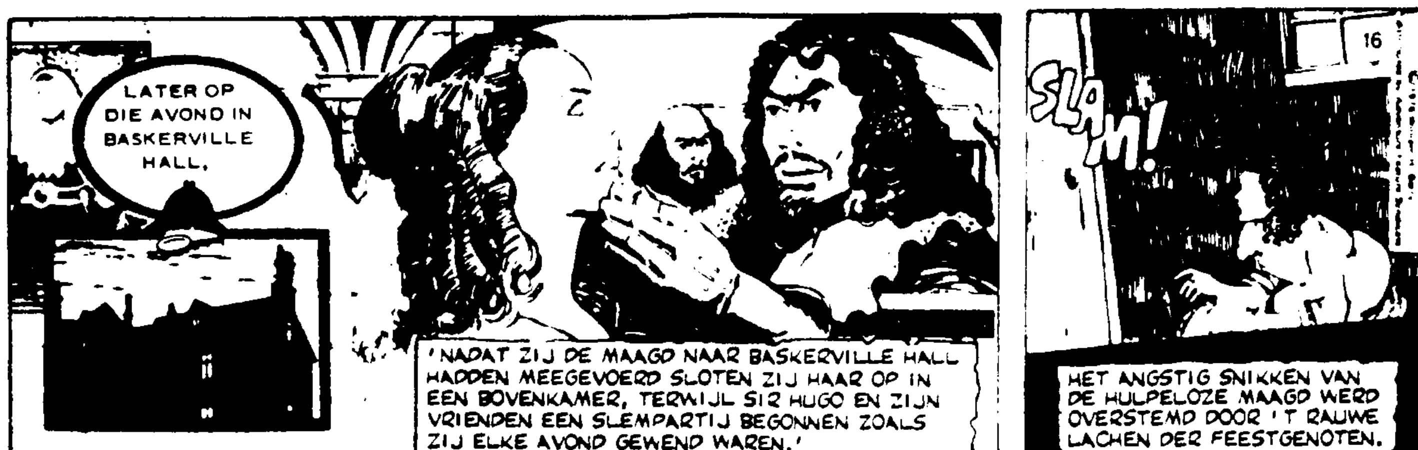


EEN GELUKKIG, een voorspoedig, een zalig nieuwjaar... Van harte!" In de komende dagen zullen we het elkaar weer met een klinkende zoen en geheven glas toewensen. Van harte.
In enkele Limburgse plaatsen – Maastricht aan kop – wordt daar op een bijzonder smakelijke wijze extra reliëf aan gegeven. Dat gebeurt door middel van een uit chocolade vervaardigd ,,hart", gevuld met een keurselectie bonbons en opgesierd met een kleurig, tot strik gebonden lint. In families met een sterke hang naar tradities plegen echtgenotes, verloofden, moeders, schoonmoeders en oma's op nieuwsjaarsdag op een dergelijke attentie te worden onthaald. Grootte, diepgang en vulling van het hart worden enerzijds bepaald door de mate van genegenheid en liefde en anderzijds door de financiële draagkracht van de jonge of oudere gever. ,,Van harte" is de geste te allen tijde.

ALMANAK onder redactie van pierre rousseau en servé overhof

SHERLOCK HOLMES door William Barry

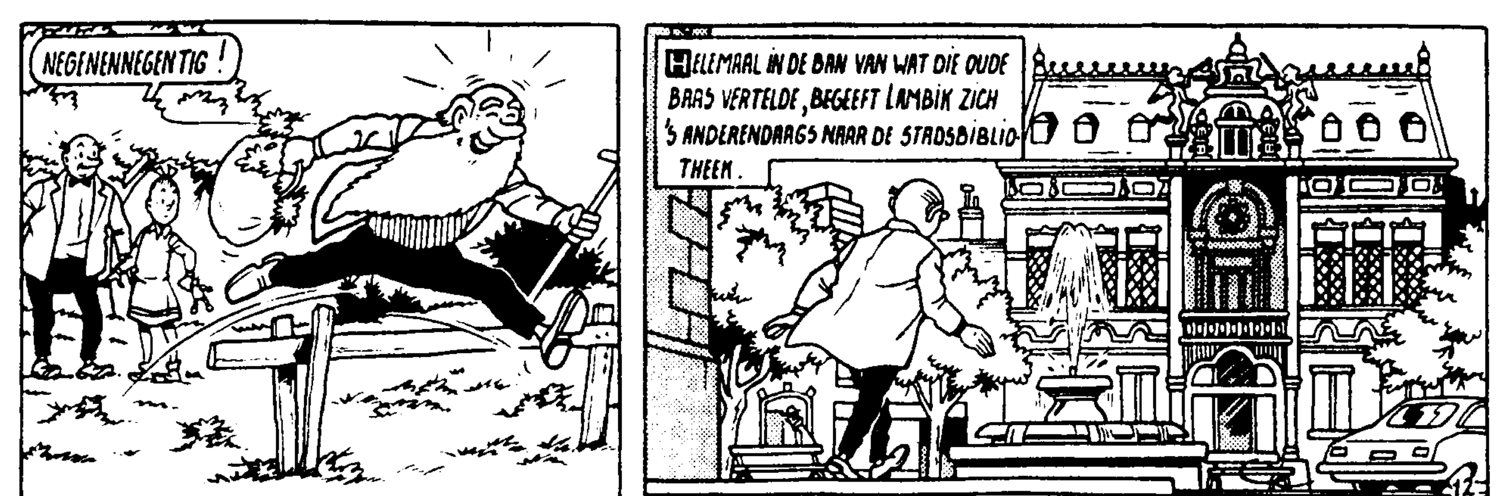






de SPUTTERENDE SPUITER : SUSKE EN WISKE







recept

Lente-rolletjes

,,Lente-rolletjes", zoals u ze in Chinese en Vietnamese restaurants in Parijs krijgt geserveerd, zijn door familiebanden verbonden met onze loempia's, maar ze zijn wat gemakkelijker te maken, omdat er geen frituur aan te pas hoeft te komen. Roer 200 g bloem, een snufje zout, 1 eiwit en 2 eetlepels water tot een homogene massa en voeg geleidelijk zoveel water toe, dat een glad beslag ontstaat. Breng water met een snufje zout aan de kook en laat hierin 100 g taugé niet langer dan 2 minuten koken. Laat de taugé daarna goed uitlekken. Doe hetzelfde met een fijngesnipperde prei. Snijd 100 g koude kip of varkensfricandeau in kleine snippers. Bak tezamen prei, vlees, taugé en knoflook in enkele lepels olie boven laag vuur. Voeg een eetlepel sojasaus toe, desgewenst een theelepel ve-tsin, zout naar smaak en 1 eetlepel gemberpoeder. Laat het mengsel vooral niet langer dan 5 minuten bakken. Bak van het beslag zeer dunne flensjes, verdeel er de vulling over en rol ze op. Heet opdienen.



VANDAAG de dag

Opiniepeiling

AMSTERDAM – Van de ondervraagden bij een hernieuwde NIPO-steekproef heeft 29 procent gezegd, veel vertrouwen in het kabinet-Den Uyl te hebben. 49 Procent heeft weinig vertrouwen en 16 procent helemaal geen. Onmiddellijk na de Troonrede had ook 29 proecnt van de ondervraagden veel vertrouwen in het kabinet.

Raadgeving

STOCKHOLM – 'Hou uw hoofd warm'. Dit is een van de adviezen, die aan de door een hevige winter overvallen Zweden is gegeven door iemand, die het moet weten, bioloog Bertil Wedin. 'Als het koud is en waait, kan men met een bloot hoofd meer dan 50 procent van de lichaamswarmte verliezen. De rest van het lichaam regelt het zelf door reducering van de bloedsomloop in de oppervlakteaders, maar het hoofd kan dat niet", aldus Wedin. Hij raadt daarom aan een hoed of muts te dragen.

Muur-passage

BERLIJN – Voor niet-Duitsers die een dagje naar Oost-Berlijn willen, worden per 1 januari nieuwe toelatingsvoorwaarden van kracht. Met ingang van die datum moeten zij bij het betreden van de doorlaatposten naar de DDR een visum aanvragen bij de grenspost langs de Muur. De kosten hiervan zijn niet bekendgemaakt. Het visum geldt slechts voor een dag. Tot dusver kon een niet-Duitser op een 'Passierschein' – een kosteloos pasje – 24 uur in Oost-Berlijn blijven.

Vampierdaad

LUIK – Onbekenden hebben in de nacht van woensdag op donderdag bij een pachter in Jemeppe bij Luik het bloed gedronken van schapen en een geit. De pachter vond zijn drie schapen en geit donderdagmorgen met opengesneden flank en sporen van mensentanden rondom de wond. Verder bleken zes van zijn kippen levend te zijn geplukt. De vampierdaad heeft ter plekke paniek gezaaid.

Amnestie

BUENOS AIRES – De regering van Argentinië heeft besloten om ter gelegenheid van de jaarwisseling 123 politieke gevangenen vrij te laten. Tussen 1 november en 22 december jongstleden, zijn aldus een kabinetscommuniqué al 489 gevangenen in vrijheid gesteld en 18 buitenlanders uitgewezen.

Kort geding

AMSTERDAM – In het kort geding tussen twee grote Nederlandse toeoperators heeft president W. Borgerhoff Mulder van de Amsterdamse rechtbank de eis van Neckermann Vliegreizen Nederland tegen D-tours van Dirk van den Broek van de hand gewezen. Neckermann wilde zijn concurrent via een kort geding dwingen de uitgegeven reisgids voor het komende reisseizoen in te trekken, omdat daarin volgens eiseres ten onrechte werd beweerd, dat D-tours voordeliger zou zijn dan elke andere reisorganisatie. De gevraagde voorziening (intrekken van de reisgids) werd door de president geweigerd. In zijn overwegingen heeft de president neergelegd, dat gedaagde Dirk van den Broek er zich in zijn reisgids en folders toe heeft beperkt zijn eigen D-tours in overtreffende trap aan te prijzen, zonder daarbij een concurrent met name te noemen.

Corrector

AMSTERDAM – Schrijfpedagoog en oud-leraar P. Lindeman uit Amsterdam heeft ter bescherming van het auteursrecht bij het Bureau voor Registratie een door hem geconstrueerd hulpmiddel bij de schrijflessen op de lagere school laten noteren. Hij noemt zijn vinding de vingercorrector, die aan de wijsvinger dient te worden geschoven, waardoor het krampachtig schrijven met een zogenaamde knokkelvinger onmogelijk wordt. Hij hoopt van overheidszijde medewerking te verkrijgen bij de introductie van zijn vinger-corrector op alle lagere scholen.

IN MEI KOMT EEN NIEUWE GIROBETAALPAS

PTT-winst : 340 miljoen

DEN HAAG – De PTT heeft het afgelopen jaar zeventig miljoen meer winst geboekt dan in 1975 en in totaal 340 miljoen gulden overgehouden. Voor 1977 wordt de winst geraamd op 317 miljoen.
Volgens de directeur-generaal van de PTT is de sterke toeneming van het bedrijfsresultaat te danken aan de onverwacht hoge opbrengst bij de Post en de even onverwachte stijging in de rente-opbrengst van de Postgiro. Ook de resultaten van de Rijkspostspaarbank zijn belangrijk verbeterd. De winst steeg van 97 miljoen in 1975 tot 200 miljoen in het afgelopen jaar.

In 1977 gaat de PTT een nieuwe giropas invoeren, die met ingang van 1 mei de belangrijkste legitimatie zal zin in het buitenland In het komende jaar komt er ook een nieuwe postcode voor partijenpost en mag de postrekening tot een bedrag van 1500 gulden „rood" staan. Nu mag een negatief saldo van vijfhonderd gulden niet overschreden worden.

De PTT gaat bekijken of de girobetaalkaart die in ons land gegarandeerd is tot een bedrag van 100 gulden een tegenwaarde kan krijgen van tweehonderd of mogelijk driehonderd gulden

De PTT wil met ingang van het nieuwe jaar postkantoren inschakelen bij de afgifte van kentekenbewijzen voor snelle motorvaartuigen en bij de verkoop van staatsloten. De mogelijkheden voor telefonisch vergaderen worden uitgebreid Kunnen er momenteel twaalf mensen deelnemen aan een dergelijke vergadering, in 1977 worden het er tweeëntwintig.

De PTT is ook van plan de stafafdelingen van de in Den haag gevestigde Post en Girodienst en van de Rijkspostspaarbank in Amsterdam samen te voegen De nieuwe afdeling wordt gevestigd in Amsterdam

Milieu-eisen voor auto's en brommers strenger

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De overheid zal strengere milieu-eisen gaan stellen aan auto's, bussen en brommers. Dit staat in het meerjarenprogram luchtverontreiniging, dat minister Vorrink (milieuhygiëne) woensdag aan de Kamer heeft aangeboden. De normen voor de koolmonoxydevervuiling van auto's moeten strenger worden, vindt de minister. Ook brommers zullen beter moeten worden afgesteld, terwijl men een experiment voorbereidt voor stadsbussen die op LPG (vloeibaar gas) gaan rijden.

De koolmonoxyde-uitworp van benzinemotoren zal drastich moeten worden teruggedrongen. Over enkele jaren zal de produktie van koolmonoxyde met 80 procent moeten zijn gereduceerd ten opzichte van de motoren van 1970. De benzinemotor van nu is al veel schoner dan die van zes jaar geleden, maar dat verschil is nu nog maar 60 procent. De minister wil verder grenzen opleggen aan de roetuitworp van dieselmotoren.

Het TNO heeft in opdracht van de overheid de meest gangbare types brommers onderzocht op koolmonoxyde. Bromfietsen zijn, vooral in de stedelijke gebieden, een groep van ernstige vervuilers, schrijft de minister. Een betere afstelling kan veel verbeteren. Moeilijkheid blijft dat de uitworp van koolwaterstoffen minder makkelijk aan te pakken is bij de motorisch eenvoudige constructies Het TNO zal zich nog over dit probleem buigen.



● *Zero Mostel (links), Tevye in de musical Anatevka die deze week in een nieuwe versie op Broadway in première ging was door het dolle heen tijdens de party na afloop Zijn tegenspeler Jack Gilford liet het enthousiasme van zijn collega gelaten over zich heen gaan*

Artsenstaking in België van de baan

BRUSSEL – De staking die de Belgische artsen komende zaterdag zouden houden is voorlopig van de baan. Het artsenverband aanvaardde woensdagavond laat na urenlang vergaderen de toezeggingen van de regering van premier Tindemans, die zijn eisen grotendeels inwilligt.

Overigens geven de artsen de regering maar vier maanden de tijd om te bewijzen dat het haar ernst is met haar toezeggingen Het conflict draait om de doktersrekening De regering heeft besloten dat op de rekening voor de ziekenfondsen ook het metterdaad uitgekeerde honorarium moet worden vermeld. In Belgie betaalt de patiënt de arts onmiddellijk na de behandeling en krijgt het geld van van het ziekenfonds terug.

In de nieuwe beschikking van de regering zien de artsen een onderwerping aan de ziekenfondsbureaucratie.

Maar de regering ziet er het middel in om inzage te krijgen in het reele inkomen van de arts en zo belastingontduiking tegen te gaan Het nu gevonden compromis voorziet in het vermelden van het honorarium op een afscheurbaar deel van de rekening. De patiënt beslist of hij dat deel doorstuurt aan het ziekenfonds of niet

KLM op zoek naar namen van twee Boeing-adviseurs

AMSTELVEEN – De KLM-directie stelt op vele fronten pogingen in het werk de namen te bemachtigen van KLM'ers die steekpenningen zouden hebben ontvangen van de Amerikaanse vliegtuigfabriek Boeing. Volgens een woordvoerder van de maatschappij is niet alleen de directie van Boeing en KLM-vertegenwoordiger F. Kielman in New York verzocht de namen van de twee bij de Amerikaanse beurscommissie bekende Nederlanders te noemen. Soortgelijke pogingen zijn elders „links en rechts in de VS" ondernomen.

Voor een intern onderzoek ziet de KLM-directie evenwel vooralsnog geen aanleiding, ook niet nu de naam van oud-directeur ir Frits Besancon voor de tweede keer is genoemd. Eerder gebeurde dat bij het Lockheed-onderzoek De KLM meende toen te kunnen volstaan met de schriftelijke verklaring van Besancon dat hij van Lockheed geen geld had ontvangen, in weerwil van de duidelijke suggestie in die richting van de commissie-Donner

Ook heeft de KLM-directie de Amerikaanse beurscommissie, die thans onderzoekt in hoeverre Boeing onoirbare betalingen zou hebben gedaan ter bevordering van de verkoop van de Boeing 747 verzocht inzage te krijgen in het rapport zelf dat de beurscommissie over de zaak heeft opgesteld ,Maar daar verwachten we voorlopig weinig van aangezien de zaak in elk geval tot 15 januari onder de rechter is" De KLM heeft de afgelopen vijf jaar 8 Boeings-747 jumbojets aangeschaft

Volgens het hoofd van de Rijks Voorlichtingsdienst G van der Wiel zal het kabinet opnieuw een diepgaand onderzoek door een onafhankelijke commissie laten instellen wanneer inderdaad een Nederlandse overheidsfunctionaris geld van Boeing heeft aangenomen.

De Boeing-vliegtuigfabrieken hebben in totaal 70 miljoen dollar betaald aan „buitenlandse adviseurs", die de verkoop van Boeingvliegtuigen moesten bevorderen Onder de achttien adviseurs, wier namen de Amerikaanse commissie van toezicht op het beurswezen (SEC) heeft achterhaald tijdens een onderzoek naar Boeings activiteiten in het buitenland, zouden twee Nederlanders zijn. Eén van de twee Nederlanders zou een hoge overheidsfunctionaris zijn.

AH begint met grote prijsverlagingsactie

Van onze correspondent

ZAANDAM – Albert Heijn gaat met ingang van het nieuwe jaar met een grootscheepse prijsverlagingsactie starten. De prijzen van een groot aantal artikelen zullen blijvend in prijs worden verlaagd. Albert Heijn is met deze actie gestart om in te spelen op de koopgewoonten van de steeds prijsbewuster wordende Nederlandse huisvrouw en zodoende zijn marktaandeel te consolideren.

Met ingang van 3 januari 1977 gaan de supermarkten en zelfbedieningszaken van Albert Heijn (386) de prijzen van ongeveer 150 artikelen verlagen. De wisselende week aanbiedingen staan hier geheel los van en zullen dan ook gewoon doorgaan De Simon-winkels van AH gaan op dezelfde datum over tot het in prijs verlagen van ongeveer 125 artikelen De Miro's van Albert Heijn zullen van ongeveer 300 produkten de prijzen terug brengen Bij deze 300 artikelen zullen ook niet-levensmiddelen zitten Albert Heijn laat verder weten dat de prijsverlagingen zullen blijven, mits de wereldmarktprijzen gelijk blijven

OPDRACHTGEVERS WAREN TWEE ZAKENRELATIES

Miljoenenlening motief van moord op prins de Broglie

Van onze correspondent

PARIJS – De moord afgelopen vrijdagavond op prins De Broglie is opgehelderd. De aanslag was het werk van twee zakenrelaties van de prins. Het zijn de advocaten van kwade zaken De Varga en Allenet de Ribemont, beiden gevestigd in het pand Rue des Dardanelles nummer 2, voor de deur waarvan de prins in de kerstnacht werd neergeschoten.

Prins De Broglie was minister onder president De Gaulle en tot zijn dood was hij gedeputeerde van het departement Eure. De prins was geparenteerd aan de Franse tak van de bankiersfamilie der Rothschilds Hij behoorde kortom tot de „upper-ten" van de rijke en vooraanstaande Parijzenaars.

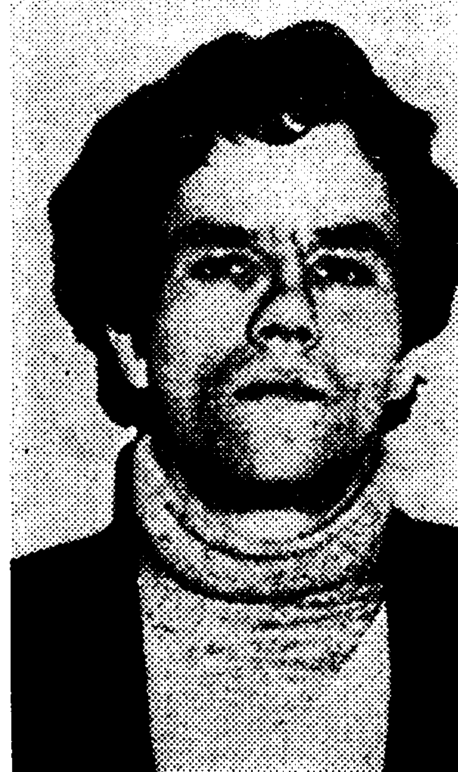
Dit alles nam niet weg dat de prins behalve met de adel en de geldadel ook met andere milieus voeling hield. Met de twijfelachtige advocaten De Varga en De Ribemont was De Broglie geïnteresseerd in een „rotisserie" bij het Gare Saint Lazare, en in andere speculatieve objecten Zijn pogingen om een come-back te forceren in een hoge regeringsfunctie werden zowel door president Pompidou als door zijn opvolger Giscard d'Estaing afgekapt.

Dat het raadsel van de moord zo snel kon worden opgelost was mede te danken aan het feit dat de politie-inspecteurs in de agenda van de prins tussen de klinkende namen van „le tout Paris" ook die aantroffen van de dubieuse inspecteur van politie Guy Simonet, die al lang was opgevallen door zijn joyeuse bestaan, dat allerminst alleen uit zijn politiesalaris kon zijn gefinancierd De politie onthulde woensdagavond dat het deze zelfde Guy Simonet was geweest, die opdracht had gekregen om de moordenaar van de prins uit te zoeken en de moord te organiseren. De opdrachtgevers De Varga en De Ribemont.

Vergissingen

Een aantal dramatische vergissingen leidde echter al snel tot de oplossing van het raadsel. De huurling die de moord zou plegen, beging de vergissing zijn werk tot uitvoering te brengen uitgerekend voor de deur van de flat, waar de beide advocaten woonden. Prins De Broglie kwam juist naar buiten na een bliksembezoek aan De Varga toen hij volgens de getuigenis van de portier werd aangesproken door een jonge man. Wat volgde was kennelijk een woordenwisseling Men neemt aan dat de moordenaar zijn slachtoffer ergens anders heen wilde meelokken en dat de prins weigerde mee te gaan

Toen De Varga en De Ribemont hoorden hoe ze waren gecompromitteerd door het bloedbad voor hun gemeenschappelijke voordeur, weigerden ze het moordenaarsloon van 30.000 francs uit te keren. Chef-uitvoerder politie-inspecteur Guy Simonet kreeg toen handen vol werk. Wonend in Marly-le-Roi, werd hij ten slotte gearresteerd in een bekend restaurant ter plaatse, waar hij met zijn hulptroepen in een verhit gesprek gewikkeld was. De arrestatie van de dubieuze politieman helemaal in Marly was echter ook het directe gevolg van een andere misrekening van de kant van de moordenaars geweest. De playboy-politieman had namelijk de opdracht tot de uitvoering van de moord aanvankelijk willen vergeven aan een onderwereldfiguur, die deze opdracht had teruggegeven en daarna zijn mond niet had gehouden



GERARD FRECHE (31)
- killer van prins de Broglie -

Nu het motief van de moord, even banaal als de uitvoering zelf: als deelgenoten in verscheidene zakelijke ondernemingen hadden de heren De Varga en De Ribemont een banklening opgenomen van vier miljoen francs Deze bankschuld was gedekt door een borgtocht van de prins bestaande uit een levensverzekering tot hetzelfde bedrag In het geval van de Broglies dood zou de levensverzekering vervallen aan de beide advocaten....

Vuile was

Achter deze duidelijke uitdaging tot moord gaan ongetwijfeld relaties en histories verborgen, waarom de avontuurlijke prins altijd berucht is geweest Volgens het satirische weekblad „Le Canard Enchainé" had de prins het steeds weer aan een andere prins te danken, dat zijn vuile was met de mantel der liefde kon worden bedekt Dat was prins Poniatowski, de minister van binnenlandse zaken.

„Tout-Paris" wacht nu in angstige spanning af welke onthullingen de heren De Varga en De Ribemont over hun „cliënt" en broeder in zaken zullen doen. De begrafenis van het slachtoffer ontrolde zich inmiddels in een lichte sneeuwbui in het plaatsje in de Bure waar hij burgemeester was Hier bezat de prins tweeduizend hectaren grond, waarvan zevenhonderd hectaren bos. En temidden van dit alles het prinselijke kasteel „met 200 ramen", zoals de volksmond het wilde

De prinses De Broglie weende achter haar zwarte sluier Maar de droefenis bleef binnen de familie De ministers die aan de plechtigheid zouden deelnemen hadden op het laatste moment opdracht gekregen zich niet te laten zien

LD
commentaar

Onderzoek I

Tijdens het eerste kamerdebat over de afaire-Menten heeft minister Van Agt een "historisch onderzoek" toegezegd naar het hele vervolgingsbeleid inzake Menten van 1945 tot 1976. Het was een belofte, waarop PvdA. KVP en AR elkaar gevonden hadden in een gezamenlijke afspraak het de minister niet overmatig moeilijk te maken. De minister had het toch al moeilijk genoeg: hijzelf wist nauwelijks van iets en moest daarnaast in de hitte van het debat uit het oogpunt van rechtsbescherming Menten zelfs nog een handje boven het hoofd houden.

De Kamer slikte de belofte als zoete koek. Maar nu over het realiseren ervan al in eerste instantie allerlei gedonder opkomt (vier hoogleraren bedankten. Lou de Jong liet het afweten en Scheffer is intussen aan de dijk gezet) mag men zich afvragen hoe wijs eigenlijk de belofte wel is geweest. Want stel, dat er een of andere hoogleraar aan begint, waar leidt dat dan allemaal toe? We zullen het U bij voorbaat verklappen: tot bergen papier die niemand meer zal lezen. Want zo'n onderzoek vergt jaren en tegen de tijd dat het voltooid is, is Menten allang terecht berecht en wellicht al overleden. En dan is er wel weer wat anders.

Onderzoek II

Overdreven? Men herinnerde zich dan het befaamde onderzoek van dr. van der Wal, dat ooit eens tijdens een kamerdebat over de verhouding tot Indonesië door een sindsdien lang vergeten minister aan eveneens lang vergeten kamerleden is toegezegd. Ook dat gebeurde om uit een verlegenheidssituatie te komen en het klonk zo goed: de minister zegde toe dat alle stukken over wat er tussen Indonesië en Nederland had gespeeld op tafel zouden komen.

Dus kwam er de commissie-van der Wal. Deze is een jaar of wat na eindeloos bronnen-verzamelen begonnen met het uitgeven van alle telegrammen, brieven, notities en notulen van alle besprekingen en correspondenties over wat zich tussen Nederland en Indonesië heeft afgespeeld, vanaf 1944 tot Anno Dazumal, alles in chronologische volgorde en verder zonder begeleidende tekst. Er zijn nu vijf of zes dikke turven met duizenden teksten uitgekomen. En waartoe?

Niet meer voor de kamerleden, die indertijd wèl geïnteresseerd waren maar nu natuurlijk niet meer. Dus voor enkele fijnproevers, historici, 'n paar journalisten. En van der Wal werkt met zijn groep medewerkers maar door – geld kostend dat 't niet mooi meer is.

En wedden, dat het met het "historisch onderzoek" over Menten straks dezelfde kant op gaat? En hoe interessant zal „Menten" dan ooit nog wel zijn in vergelijking tot de verhouding Nederland-Indonesië.

J.R.

Energie

Nu de Opec-landen vastbesloten lijken om in 1977 opnieuw de olieprijzen met minimaal vijf procent te verhogen en het er niet naar uitziet dat de solidariteit tussen deze landen geweld wordt aangedaan door een andere opstelling van Saoedi-Arabië en de Verenigde Arabische Emiraten wordt het de hoogste tijd dat de EEG een krachtig impuls geeft aan de eigen energievoorziening. Landbouwcommissaris Lardinois – nog een dag tenminste – zei deze week dat volgens hem de grootste blunder van de Europese Gemeenschap is dat de negen niet tot een gezamenlijke energiepolitiek zijn kunnen komen. Vorige week is een eerste voorzichtige aanzet tot een gezamenlijke politiek gedaan. Maar is dan ook niet meer dan een voorzichtige aanzet. De EEG heeft nog steeds geen enkel initiatief genomen om de eigen bodemschatten te benutten voor de energievoorziening. En dan te bedenken dat er 389,5 miljard ton in de Westeuropese bodem verscholen ligt. Voldoende om de negen EEG landen minstens een eeuw lang van energie te voorzien. En daartoe hoeven echt geen mijnwerkers de diepte in. Aan de Akense TH, bij de Ruhrkohle AG en het nationaal instituut voor extractie in Luik worden hoogstmoderne technieken ontwikkeld om de kolen in gas om te zetten. Op het onlangs gehouden kolensymposium in Diepenbeek werd duidelijk gesteld dat Europa's toekomst afhankelijk is van de kolen. Moeten we eerst voor de Sjeiks op de knieën liggen voordat we in de EEG bereid zijn de handen inéén te slaan en over de landsgrenzen heen kolen uit de grond te halen?

H. Th.

Zuivelpakket en visserijkwestie doorgeschoven naar volgend jaar

EEG content over voorzitterschap van Nederland

door Jan Gerritsen

BRUSSEL – Minister Van der Stee ging er even recht voor zitten. Met geringe nadruk in zijn stem, die aan uitspraken ernst en overtuigingskracht moet geven, zei hij: „ik ben niet ontevreden". De vraag was hoe hij, als minister van landbouw, terugkeek op het afgelopen halfjaar, toen Nederland als voorzitter van de ministerraden van de Europese Gemeenschap mocht optreden.

Het antwoord van Van der Stee, die de laatste Europese ministerraad van 1976 leidde, stemt aardig overeen met de gemiddelde mening bij de Brusselse eurocraten en bij Nederlands' partners in de EG. Nederland heeft van het voorzitterschap, dat om het halve jaar tussen de Negen wisselt, tamelijk veel gemaakt binnen de mogelijkheden die het voorzitterschap biedt. En die zijn zeer beperkt.

Bij het opmaken van een balans dient allereerst vastgesteld te worden dat talloze vraagstukken die in de Europese Gemeenschap aan de orde zijn, tijd nodig hebben om „beslissingsrijp" te worden. Het land dat voorzitter is, kan het rijpingproces maar in heel beperkte mate versnellen, als dat al mogelijk is. Uiteraard geldt dit vooral voor verstrekkende besluiten, te meer omdat die in de EG nauwelijks nog genomen worden.

Zetelverdeling

Het belangrijkste besluit dat onder het Nederlandse voorzitterschap viel, was dat over de zetelverdeling in het Europese parlement, dat in het voorjaar van 1978 direct door de bevolking van de negen lidstaten zal worden gekozen. De regeringsleiders van de Negen werden het daarover eens op hun „top" half juli in Brussel. Drie maanden eerder, bij hun beraad in Luxemburg, bleek een akkoord nog



MR. MAX VAN DER STOEL
met wisselend succes–

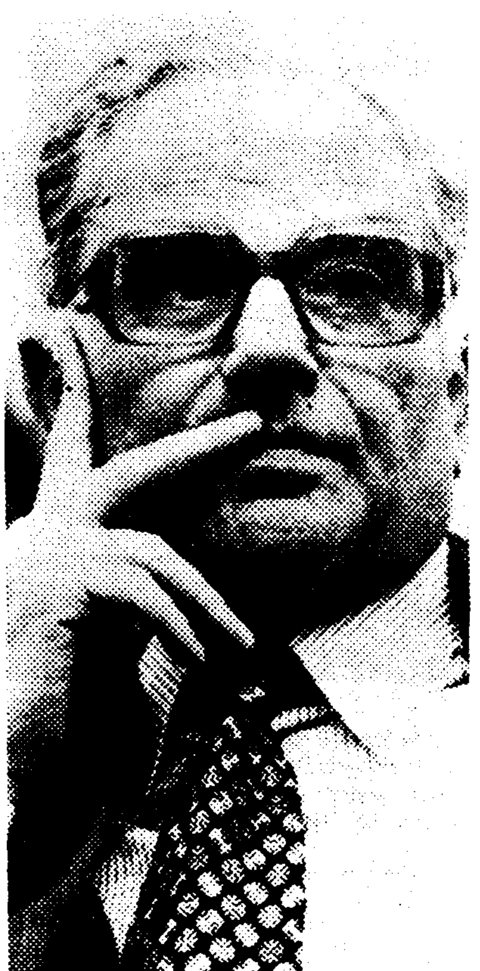
onmogelijk – zeer tot verdriet van de Luxemburgse voorzitter, premier Gaston Thorn.

Anderzijds moest ook minister Van der Stee met een „niet ontevreden" volstaan, nadat de laatste ministerraad onder zijn leiding uiteen was gegaan zonder een besluit te nemen over de voor de hele Gemeenschap, en vooral voor Nederland, belangrijke voorstellen om de structurele overproduktie van melk te beperken. Het „zuivelpakket" komt dus aan de orde onder de voorzitter Groot-Brittannië, dat op 1 januari aan de beurt is – voor het eerst sinds de Engelse toetreding tot de Gemeenschap.

Visserijbeleid

Ook over de regeling van hun visserijbeleid, intern zowel als extern, konden de Negen het niet eens worden twee weken voor de 1e januari, als zij gezamenlijk overgaan tot instelling van de 200 mijlszone op Noordzee en Atlantische Oceaan. Ook dat is doorgeschoven naar volgend jaar. Niettemin werden de grondslagen voor een gemeenschappelijk visserijbeleid, die later misschien van historische betekenis zullen blijken te zijn, in oktober vastgelegd tijdens een speciale bijeenkomst van de ministers van binnenlandse zaken in Den Haag. Het vasthoudend optreden van Van der Stoel was daaraan mede debet.

Dat juist onder Nederlands voorzitterschap de zeer ingewikkelde en voor alle lidstaten politiek hoogst gevoelige



MR. A. VAN DER STEE
niet ontevreden–

visserijproblemen aan de orde kwamen – en veel tijd en energie opslokten – is min of meer toevallig. Pas in mei-juni werd duidelijk dat enkele landen, zoals de Verenigde Staten en Noorwegen, aan het eind van dit jaar zouden overgaan tot de instelling van 200-mijlszones, waarin vissers uit de EG-landen niet meer welkom zouden zijn.

De Negen konden daarbij niet achterblijven en kwamen dus vrij onverwacht voor de opgave een gemeenschappelijk visserijbeleid te ontwikkelen. Onder voorzitterschap van Luxemburg werd daaraan niets gedaan, onder meer omdat de expertise van de Luxemburgers inzake visserij niet verder reikt dan de blauwe forel in de plaatselijke beken. Maar ook bij de Europese Commissie, het „dagelijks bestuur" van de Gemeenschap, moest ijlings – onder andere in de vakantieweken – gesleuteld worden aan een nieuw visserijbeleid; met behulp van nationale experts, omdat visserijdeskundigen bij de Commissie ook al zeer schaars zijn.

Om deze reden dient niet te zwaar getild te worden aan het feit dat veel van de goede voornemens die minister Van der Stoel aan het begin van zijn voorzitterschap had, aan het einde ervan voornemens gebleven zijn. Versterking van de Europese instellingen en uitbreiding van de bevoegdheden van het Europese parlement zijn twee van deze wensen die ijdel bleven.

Een ander Nederlands stokpaard, een tegemoetkomende opstelling tegenover de ontwikkelingslanden, werd herhaaldelijk bereden door Van der Stoel en Pronk. De Nederlandse bewindslieden moesten echter het hoofd buigen voor hun partners, vooral de Westduitsers, die van geen toegeving aan de arme landen willen weten zolang ze er niet zeker van zijn dat alle industrielanden, met name Amerika, dezelfde concessies doen.

Economie

Meer samenhang en een betere afstemming op elkaar in het economisch beleid van de lidstaten is een ander doel dat minister Van der Stoel aan het begin van zijn voorzitterschap voor ogen stond. Concreet is op dit punt weinig tot niets tot stand gebracht. Het begin juli gelanceerde plan van minister Duisenberg (financiën) om de monetaire samenhang tussen de Negen te vergroten, was te hoog gegrepen.

De ministers van financiën namen na een marathonvergadering onder leiding van Duisenberg wel het belangrijkste besluit de grondslag voor de BTW-heffing in de negen landen te harmoniseren. Dit maakt het mogelijk dat met ingang van 1978 een deel van de kosten van de Europese Gemeenschap via een zeer gering percentage van alle BTW-betalingen in de negen landen wordt gebracht. Heffingen op importen aan de grenzen van de EG zijn de andere financiële poten waarop de Gemeenschap dan, geheel zelfstandig, komt te staan.

Samenvattend kan gezegd worden dat Nederland zijn bijdrage heeft geleverd aan het instandhouden en een klein stapje vooruit helpen van de Europese samenwerking. Een bijdrage waarover men „niet ontevreden" behoeft te zijn. Dat lijkt niet veel, maar de Europese samenwerking staat nu eenmaal op een laag pitje. Voor wie dat nog niet wist, bleek dat ten overvloede uit de teleurstellend verlopen raad van de regeringsleiders van de Negen eind november in Den Haag.



JIMMY CARTER
...beslissen over B-1...

CIA: Russen willen domineren

door Henk Kolb

Volgens een nieuwe CIA-schatting omtrent de bedoelingen van de Sovjetunie in de komende tien jaar streven de Russen naar superioriteit van hun strijdkrachten over die van de VS. Het CIA-rapport, een van de belangrijkste produkten die de CIA jaarlijks aflevert, is volgens zegslieden uiterst somber, aldus een publicatie in de New York Times.

De zorgen van de CIA hebben vooral betrekking op recentelijk ontwikkelde geleide wapens, een veel omvattend programma voor de bouw van ondergrondse schuilplaatsen en de voortdurende uitbouw van de luchtstrijdkrachten, die al superieur zijn aan die van de VS.

Het CIA-rapport wordt gebruikt bij het bepalen van de eisen, die de VS aan zijn defensie moet stellen en de gelden, die daarvoor worden uitgegeven. Bovendien ligt het doorgaans aan de basis van de beleidsbepaling ten aanzien van de oost-west politiek, de onderhandelingen met de Russen over de beperking van strategische wapens, de bescherming van de burgerij en, aldus de New York Times, het vormt de grondslag voor het hele concept van strategische afschrikking. Het rapport zal ook van rechtstreekse invloed zijn op de beslissing omtrent de voortzetting van de bouw van de kostbare B-1 bommenwerper, waarover Carter zich spoedig moet buigen.

Controverses

In de discussies tussen de buitenstaanders, die in het algemeen de situatie veel somberder bekeken en de CIA-functionarissen, die wat minder somber gestemd waren over de Sovjet-bedoelingen, hebben de buitenstaanders doorgaans een overwegende rol gespeeld. Dit tot vreugde van een man als generaal George J. Keegan, die in januari met pensioen gaat als hoofd van de luchtmacht inlichtingendienst. Hij was al voor 1972 tot de conclusie gekomen dat de Russen uiteindelijk streven naar een oorlog, waarin zij kunnen beschikken over een superieure strijdmacht voor de eerste aanval. Keegan is zodoende lang het middelpunt van controverses geweest omtrent de uitleg, die aan de inlichtingen over Moskou en zijn oogmerken moest worden verschaft. Keegan is tevreden met het nieuwe rapport en hij heeft zijn inzichten onlangs onthuld aan Zbigniew Brezinski, Carters aanstaande hoofd van de nationale veiligheidsraad. Verwacht wordt dan ook dat Brzezinski aan de sombere aspecten van het rapport een ruime aandacht zal besteden.



Persspiegel

Caligula

In het vroegere Spaans-Guinee (nu Equatoriaal-Guinee) regeert een moderne Caligula, meldt het Westduitse magazine DER SPIEGEL deze week. Zijn naam: Macias Nguema. Het schrikbewind dat hij voert, is er een zonder weerga.

Wij citeren:

Bewoners mogen het land alleen verlaten met paspoorten, die de president zelf heeft uitgegeven. Inreisvisa worden nagenoeg niet verstrekt. Journalisten worden categorisch geweerd.

Om „veiligheidsredenen" is zelfs al het postverkeer met het buitenland stopgezet. President Nguema heeft redenen, zijn rijk af te zonderen. Van de 400.000 republiekbewoners zijn er tot dusver 100.000 kunnen ontkomen....

En verder:

De spook-yet (vliegjargon) legt het traject Madrid-Malabo eenmaal per week af. Van de 253 stoelen in de DC-8 zijn er vanzelfsprekend zelden meer dan een half dozijn bezet. En dat niet alleen wegens de reisrestricties. De „moderne Caligula" (aldus de Wereldraad van Kerken over Macias) heeft de elite van zijn land zowat helemaal uitgeroeid. „De intellectuelen", beweert Macias, „vormen Afrika's grootste probleem". De „wonderdoener, en de „grote leider der volksopvoeding" (radio-Malabo) heeft het probleem voor zijn land zo fundamenteel opgelost, dat alle middelbare en talrijke lagere scholen wegens gebrek aan onderwijzend personeel moesten sluiten.

Der Spiegel meldt verder:

Voor reizen naar het buitenland laat Macias graag publiekelijk gevangenen executeren, om de thuisblijvers de animo voor een eventuele staatsgreep te ontnemen. Een mislukte coup tegen zijn bewind resulteerde in een golf van arrestaties en terechtstellingen. Ter vervolmaking van de nationale defensie breidde Macias de algemene dienstplicht uit. Jongetjes ouder dan zeven moeten al onder de wapenen.

Om de illegale invoer van wapens tegen te gaan, verbood Macias visvangst langs de republiekkust. Gevolg: het land verspeelde een belangrijke bron van inkomsten...

In januari van dit jaar schoten zenuwachtige soldaten een demonstratie van Nigeriaanse gastarbeiders uit elkaar. De Nigerianen die tegen de middeleeuwse methoden en toestanden op de cacaoplantages protesteerden, hadden elf doden te betreuren. Laos antwoordde met de onmiddellijke evacuatie van 25.000 Nigerianen uit Equatoriaal-Guinee. Sindsdien groeit er op de plantages alleen nog maar onkruid....

Over corruptie en willekeur: een secretaresse van de Franse ambassade moest een boete van DM 1200 betalen omdat ze in zee gezwommen had en een Spaanse industrieel die geen gevolg had gegeven aan een presidentieel bevel zijn huis van een nieuwe verflaag te voorzien, moest met een boete van DM. 80.000 over de brug komen.

Dit alles in Der Spiegel over Macias Nguema.

Staatssecretaris Cristiane Scrivener:

Françaises moeten warmlopen voor gemeentepolitiek

van een medewerker

„Ik zou willen dat vrouwen, en in het bijzonder huisvrouwen en moeders, gaan begrijpen dat hun hulp en gezond verstand onmisbaar zijn voor de gemeenschap in hun stad. Ze zouden contact moeten opnemen met de burgemeester van hun gemeente en met hun bekwaamheden voor de dag moeten komen. Dat zal voor de ene vrouw haar vak, voor de andere haar dynamiek voor een derde haar diplomatie zijn. Als men u aanvalt, verdedig u dan. Bekwaamheid is dikwijls het beste antwoord".

Deze oproep van Christiane Scrivener, de Franse staatssecretaris voor consumentenzaken, staat te lezen op een pagina over het ontwerp „vrouw en politiek" in weekblad Paris Match.

Gemeentepolitiek

Enkele bekenden Francaises die functies in het politieke leven van Frankrijk vervullen, geven (met het oog op de Franse gemeenteraadsverkiezingen in voorjaar 1977) hun visie op de weg die voor politiek-geëngageerde vrouwen zou kunnen leiden naar een carrière op politiek terrein.

Ze leggen daarbij veel nadruk op het werk dat vrouwen in de dicht bij huis liggende gemeentepolitiek kunnen doen, ook als ze geen hogere opleidingen hebben gevolgd. Christiane Scrivener, die in haar vorige werkkring veel met vrouwen heeft samengewerkt, zegt dat vrouwen over een superieure eigenschap beschikken: ze doen hun werk graag goed. „In de politiek heb je flair en een bepaalde filosofie nodig", zegt de Franse staatssecretaris, die vrouwen adviseert om vasthoudend te zijn, maar agressiviteit tegen iedere prijs te vermijden: „Dat zou de vrouwen een slecht handelsmerkt geven".

„Een vrouw die zich op politiek vlak begeven, moet zich interesseren voor het leven in de gemeente waar ze woont". Dat zegt ook Brigitte Gros, die elf jaar geleden tot burgemeester van de stad Meulan werd gekozen en sinds enkele jaren lid van de senaat is.

Zij vindt dat vrouwen hun diensten en ideeën op het stadhuis van hun gemeente moeten komen aanbieden.

Vrouwen die in de politiek gaan, moeten volgens haar in de eerste plaats beschikken over „een gezonde slaap, sterke zenuwen en een uitstekend georganiseerde huishouding". Ze zet hier nog een ander advies naast: „Ga niet in de politiek als je man het er niet mee eens is. Je leven en dat van je kinderen zal er dan onder lijden".

Springplank

Volgens Edith Cresson, nationaal secretaris van de Franse socialistische partij, moeten vrouwen zich niet langer door „hun complexen" laten tegenhouden als ze in de politiek willen.

„Als vrouwen het politiek gebeuren eens een tijdje vanaf de tribunes volgen, zullen ze minder bang zijn om in het openbaar te spreken". Het actief-zijn in vrouwenorganisaties noemt ze een uitstekende springplank naar activiteiten op politiek terrein.

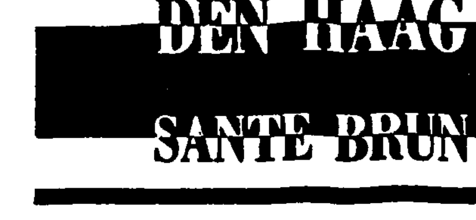
„Vrouwen die al in een organisatie hebben gewerkt en een beetje bekend zijn geworden, presenteren zich veel gemakkelijker tijdens gemeenteraadsverkiezingen. Je moet duidelijk zijn, hart voor de zaak hebben, en het niet erg vinden om in het begin eens wat ondergeschikt werk te doen. Alles valt te leren: ook praten in het publiek en slagvaardig zijn".

Jaaroverzicht 1976

Deze krant staat bol van de jaaroverzichten, ik zou dus wel een opvallende rol spelen als ik me daaraan onttrok. En u weet het: een opvallende rol spelen is iets dat mij niet geweldig goed af gaat. „Niet buitengewoon goed", zou minister Van Doorn zeggen. Gaarne zou ik u het volgende jaaroverzicht hebben voorgelegd.

1976 (II)

Sinds ik mijn functie van regionaal parlementair, departementaal, kortom Haags redacteur van het Limburgs Dagblad in Den Haag dus heb aanvaard is er schot gekomen in de toekomst van Limburg. Niet dat ik wil suggereren dat het een wat te maken heeft met het ander, maar toch wil ik wel een paar dingen te berde brengen die tot nadenken stemmen. Ik ben hier op 15 maart begonnen, en reeds op 16 maart mocht ik, exclusief voor onze lezers melden dat de pensioenen van de vervroegd gepensioneerden met 100 procent opgetrokken zijn en waardevast zijn gemaakt. Enkele dagen later kon ik op gezag van het ministerie van Economische Zaken meedelen dat er een geheel nieuw ministerie, namelijk dat van herstructurering en industrialisering gevestigd zou





worden in Heerlen. Inmiddels kijkt u ongetwijfeld elke dag trots naar het reusachtige gebouw dat door honderden bouwvakkers die vroeger naar Duitsland pendelden, langs het Groene Boord (in het Aambos, maar ja) wordt opgetrokken. Wiel Bremens wens verhoord; toch in de landpolitiek, maar in Limburg gevestigd, al is Heerlen dan geen Kerkrade, als minister van dat departement. Voor mij persoonlijk blijft het alleen de vraag of het allemaal wel zo lekker zal boteren met Martin Konings en Jan Knot als staatssecretarissen.

Maar die tienduizend arbeidsplaatsen die het departement oplevert (uiteindelijk, natuurlijk) zijn al een hele verlichting voor onze geteisterde provincie.

Na een paar maanden van rust, waarin ik voortdurend positieve berichten kon doorseinen aangaande de voortgang van de voorbereidingen voor de oprichting van het nieuwe departement, kon gemeld worden dat EZ, in nauwe samenwerking met het LIOF, niet alleen in totaal zestien bedrijven met leuk en schoon werk naar diverse industrieterreinen in Limburg had weten te dirigeren, maar ook dat er sterk overwogen wordt een staatsbedrijf voor de vervaardiging van leermiddelen en isolatiematerialen, schoon, interessant en goed betalend, te vestigen op Dentgenbach.

1976 (III)

Nou, van dat alles is mooi niks terecht gekomen. Niet een klein beetje dus, maar gewoon helemaal niks. Het enige concrete dat er gebeurd is sinds ik hier in Den Haag voor u mag berichten nopens het reilen en zeilen van 's lands politiek, meer in het bijzonder met betrekking tot de regio Zuid-Limburg: een schets van een poging tot een begin van een perspectievennota. Daar komt misschien wel iets concreets uit, weten de altijd optimistische voorlichters op het ministerie van Lubbers me mee te delen; maar aan de andere kant kijken ze me daarbij aan met een gezicht van: en nou moet je niet net doen of het alleen in Limburg vervelend gaat, we hebben de rest van het land ook aan onze kop.

En verder: het parlement dreigde de Kamer een uitspraak te vragen als er niets gebeurt voor de zwakke regio's met name Limburg. Maar een dergelijke uitspraak is er niet gekomen, ondanks het feit dat Lubbers bij de begrotingsbehandeling nog niet over Limburg gerept heeft; na het kerstreces, op 25 januari, zal de begroting van OK en W behandeld worden, en dan wordt misschien gepraat over de nieuwbouw voor de universiteit. Maar gelooft u dat er dan een vuist gemaakt wordt? Nee toch zeker? Ik tenminste niet.

Voor zover u daar behoefte aan hebt, wens ik u een zalig uiteinde, toch maar. En een prima begin van een jaar dat misschien ook weer niet alle problemen zal oplossen, maar waarin tenminste iets gebeurt. En denk eraan: wat er ook gebeurt: aan restauratie hebben we niks en een reveil zou wel eens kunnen uitdraaien op oogkleppen voor de economische en sociale werkelijkheid die in Limburg, veel meer nog dan elders, de grootst mogelijke aandacht verdient.

NCRV/LD Blaastest met nieuwjaar op TV

Vrolijke noot met „Die Kalkdörfler"

Van onze showpagina-redactie

GRONINGEN/BOCHOLTZ – Na het journaal van acht uur krijgt Ted de Braaks s.s.t.t.-show morgen op nieuwjaarsavond bij Nederland II een vrolijk tintje door de aanwezigheid van „Die Kalkdörfler" uit Bocholtz. Als winnaars van onze NCRV/Limburgs Dagblad Blaastest 1976 zorgen de Bocholtzer muzikanten onder leiding van Peter Schijns met hun „Trompetenecho" voor stemming en pittige show!

(FOTO'S: GPD-Nieuwsblad van het Noorden, D. v.d. Veen en KIPPA, international)



● Scene uit de Ted s.s.t.t.-show met de winnaars van onze NCRV/Limburgs Dagblad Blaastest 1976, „Die Kalkdorfler" uit Bocholtz. Op de voorgrond een aantal vrolijke Schuhplattler uit Oberbayern.

Maar er is nog meer. Tijdens de televisieregistratie die al eerder in de Groningse Evenementenhal plaatsvond worden „Die Kalkdorfler" ook onderscheiden met de NCRV/Limburgs Dagblad-trofee. Dat gebeurt tussen 20.30 en 21.15 uur als apart onderdeel van de Ted s.s.t.t.-show namens NCRV en Limburgs Dagblad door onze showpagina-redacteur Harrie Cremers. Deze zal tijdens een interview door Ted de Braak ingaan op het ook weer voor 1977 door John Bisschops te organiseren TV-concours voor blaaskapellen. Deze Blaastest 1977 wijkt in zoverre van de voorgaande twee af dat niet alleen kapellen uit Limburg, maar nu ook kapellen uit het hele land hiervoor kunnen inschrijven. Dat kan gebeuren tot en met 31 januari aanstaande wanneer men bij het Limburgs Dagblad in Heerlen schriftelijk inschrijfformulieren kan aanvragen. Tijdens dit TV-programma wordt verder aan de kijker de elpee voorgesteld die CNR/Telefunken heeft uitgebracht met de beste winnende Limburgse kapellen van de „Blaastest 1976" in Thorn. De opbrengst hiervan is voor het gehandicapte kind.

Sepp Rieder brengen Georg, Thomas, Klaus en Peter op muziek van „Die Kalkdorfler" („Tiroler Holzhackerbub'n") een

Op deze eerste TV-avond in het nieuwe jaar nog meer (Beierse) stemming die zelfs carnavalesk valt te noemen, met de Trachtenverein Grassau uit Oberbayern. Door toedoen van onze medewerker Hans Krasovec komen een aantal onvervalste Schuplattler op het scherm. Onder leiding van

„dijenkletsers" dans die door kandidaten uit de Ted s.s.t.t.-show moet worden herhaald. Deze Schuhplattler waren al eerder in het „ZDF Sonntagskonzert" van [illegible] Kreuth te zien. En om in de sfeer te blijven... gejodeld wordt er ook. Door Olga Lowina. De kandidaten moeten het nadien ook proberen. Ada Kok (velen is onbekend dat zij tegenwoordig in ons Zuidlimburgse Schin op Geul woont) jureert de kandidaten bij diverse „kwis" onderdelen.



● ADA KOK (Schin op Geul), hier in gesprek met onze medewerker Hans Krasovec, jureerde bij diverse spelonderdelen in de Ted s.s.t.t.-show.



● TED DE BRAAK (rechts) en HARRIE CREMERS tijdens de uitreiking van de NCRV/Limburgs Dagblad Blaastest-trofee aan „Die Kalkdorfler" uit Bocholtz zoals die nieuwjaarsavond op het scherm komt. In het midden leider Peter Schijns.

Eindredactie
Harrie Cremers
telefoon 718100 toestel 239



Wim Kan zondag óók op de radio

Van onze showpagina-redactie

HEERLEN – Op deze oudejaarsavond gaat in Nederland alle belangstelling uit naar de conference die Wim Kan vanaf 21.50 uur ten beste zal geven op Nederland I. We horen teksten van Wim Kan zelf, Simon Carmiggelt, Kees van Kooten, Sant Heyermans, Wout van Liempt en Jan Wassenberg.
Gistermiddag voor het ter perse gaan van deze pagina bereikte ons nog het bericht dat Wim Kan ook zondagmiddag op de radio (13.02 uur, Hilversum III) te beluisteren is. Joop Koopman laat dan gedeelten horen uit de elpee Wim Kans Oudejaarsconference 1976 die in de loop van volgende week verschijnt. Koopman vergelijkt deze conference met die van drie jaar geleden. Overigens: uw reacties op deze conference kunt u naar ons adres sturen tot en met volgende week woensdag. Al uw post sturen we door naar Wim Kan!

LD TOP 20

1.	(3)	Rock and roll star	Champagne
2.	(1)	If you leave me now	Chicago
3.	(6)	Bombay	Golden Earring
4.	(7)	He'll have to go	Ry Cooder
5.	(2)	Upside down	Teach In
6.	(9)	Living thing	E.L.O.
7.	(14)	Coffeesong	Osibisa
8.	(18)	The things we do for love	10CC
9.	(10)	Somebody to love	Queen
10.	(4)	Leo	Ria Valk
11.	(15)	Sandokan	Oliver Onions
12.	(20)	Sorry seems to be the hardest word	Elton John
13.	(-)	Verde	Ricky King
14.	(8)	Beautiful noise	Neil Diamond
15.	(5)	Money, money, money	Abba
16.	(-)	Sunny	Boney M
17.	(-)	Don't take away the music	Tavares
18.	(-)	Under the moon of love	Showaddywaddy
19.	(17)	Rockin me baby	Steve Miller Band
20.	(19)	Eenzame Kerst	André Hazes

LD's show pagina wenst u het beste in 1977!

★ in het nieuws ★



● Charles Aznavour

● Charles Aznavour

„Als je niet fors bent en geen blond haar en blauwe ogen hebt, doch in tegendeel klein, donker en mager bent en bovendien nog getooid met een neus als een zinksnijder, dan moet je wel beroemd zijn om bij de vrouwen in de smaak te vallen" aldus de 40-jarige Charles Aznavour over zijn uiterlijk. De Franse chansonnier (door zijn ontdekster Edith Piaf werd hij eens een „klein, getikt genie" genoemd) vervolgde: „Toen ik negen jaar was begon ik voor roem te vechten, nadat ik mijn spiegelbeeld aan een kritische beschouwing had onderworpen".

● Nina en Mike

Het Westduitse schlagerduo Nina en Mike is ondanks de nodige ontkenningen in het geheim gescheiden. Er is nog niet bepaald wie de beide kinderen (12 en 13 jaar oud) onder zijn hoede zal nemen. Er wordt gefluisterd dat het paar niet tegen de spanningen kon die met hun plotselinge succes in de showbusiness gepaard gingen.

● Gina Lollobrigida

De 49-jarige Gina Lollobrigida maakt er geen geheim van dat ze een voorliefde heeft voor jonge mannen. Sinds kort heeft zij een vaste begeleider gevonden in de 30-jarige Oostenrijkse acteur Hannes Lier. La Lollo schijnt serieuze plannen met hem te hebben, want hij is de eerste die met zijn hele hebben en houden bij haar introk in haar villa in Rome.

● Speulentere

Het vrijdagavondprogramma „Speulentere" van de ROZ krijgt op oudejaarsavond een verlenging van twee uur.
Bijna drie uur lang worden luisteraars in de gelegenheid gesteld prijzen te winnen als zij telefonisch het antwoord weten op vragen die tijdens de uitzending worden gesteld.
In deze „Speulentere special" zal men bovendien in de prijzen kunnen vallen met een kort telefoontje over een gebeurtenis uit het afgelopen jaar die bijzonder veel indruk heeft gemaakt. Degene die kort en bondig goed gemotiveerd onder woorden kan brengen wat hem of haar in het afgelopen jaar erg heeft getroffen komt in aanmerking voor een beloning, een en ander ter beoordeling van een jury bestaande uit de heren drs. Lou Spronck en Paul Daenen.

Verder zullen in dit programma aan het woord komen Limburgers die elders ter wereld werkzaam zijn in het ontwikkelingswerk, maar die momenteel in eigen land vertoeven en hier oud en nieuw vieren.
Het geheel wordt opgeluisterd met muziek en conferences van Limburgse artiesten zoals Frits Rademacher, Toon Hermans en de Globetrotters. Voor degenen die telefonisch een gooi willen doen naar de ROZ prijzenpot: het telefoonnummer van de ROZ is (043) [illegible]

disk-gokkie

IT'S SO CRAZY THE WALKERS

JEAN INNEMEE (39) tot voor kort nog een muzikaal lid van de Limburgse [illegible] groep de Walkers is ervan overtuigd dat hun laatste single „It's so crazy" binnen onafzienbare tijd in een van de vele Nederlandse hitparades staat. Jean Innemee die nu de zakelijke belangen van de Walkers en enige andere Limburgse groepen behartigt werd bij de Walkers vervangen door [illegible] Coenen en een ander oud en zeer gewaardeerd lid, Leo Steinbusch verwisselde van plaats met Michel Nita. Twee nieuwe gezichten derhalve in een van de eerste Limburgse groepen die nu al enige jaren regelmatig te vinden [illegible] de internationale hitparades.
PLATEN ALS: There no more corn on the brasos, My darling Helena en Taboo bevestigen de internationale reputatie die de Walkers als groep nu genieten. Dit is trouwens de laatste diskgokkie van en in 1976 en ik wil alle heren discjockeys, discotheekhouders en orkesten bedanken voor de interesse in en om deze rubriek de afgelopen maanden en alle lezers een voorspoedig 1977 toewensen. Een prettige Jaarwisseling en de groeten van Lex Nelissen. Tot volgend jaar.
TIPS EN SUGGESTIES over deze rubriek naar RTV-showpagina het Limburgs Dagblad, Nobelstraat 21, Heerlen t.a.v. Lex Nelissen.

ZDF-Sylvestershow met méér dan 40 sterren!

Non-stop van oud- naar nieuwjaar

Van onze showpagina-redactie

HEERLEN/MAINZ/HILVERSUM – „De schutters", Wim Kan, de Onedin Lijn, Hotel de Botel, Hello Dolly, Aznavour en hoogtepunten uit het Nederlands amusement op de Nederlandse buis op deze oudejaarsavond. En natuurlijk met nieuwjaarsdag (via alle TV-stations) een feestelijk concert vanaf 12.15 uur vanuit Wenen met Willy Boskovsky en zijn Wiener Philharmoniker.

Volop (en misschien wel de meeste) show bij de Duitse televisie waar het eerste en tweede net zich vanavond en vannacht beconcurreren met programma's die tot na twee uur uitlopen. Abba en onze Limburgse formatie Pussycat ontbreken op geen van beide netten.
Wat het ZDF betreft: Vanuit de Rhein-Main-Halle in Wiesbaden bij Mainz beginnen de feestelijkheden met 10.000 (!) ballonnen in de zaal al vanaf 19.20 uur. Bijna zes uur amusement wat de klok slaat. In „Stars in de manege" komen we vele prominente sterren uit de showbusiness tegen: Caterina Valente, Lilli Palmer, Horst Tappert, Rosi Mittermaier, Kim Novak, Gert Frobe. Om maar enkele namen te noemen.



● PEGGY MARCH

★ Party

Maar de party komt pas goed op gang vanaf 22.00 uur. Meer dan tachtig medewerkers van het ZDF registreren voor en achter de coulissen een festijn met meer dan veertig bekende sterren. Onder hen: Marlene Charell, Gitte, Alice en Ellen Kessler, Larissa, Peggy March, Gisela Schluter, Tonia, Lolita, Lena Valaitis, Eduard Zimmermann, Cindy und Bert, Boney M., Ritchie Family, Jurgen Drews, Heino, Roberto Blanco, Lou van Burg, Peter Frankenfeld, Rex Gildo, Dieter Thomas Heck, Martin Jente, Pussycat, Freddy Quinn, Tony Marshall, Udo Jurgens, Max Greger, Chris Roberts, Michael Schanze enzovoort.



● TONIA

(Voor meer gegevens TV-overzicht zie ook de pagina's 6 en 7).

(Voor meer gegevens TV-overzicht zie ook de pagina's 6 en 7).



● PETER FRANKENFELD en WALTER GILLER tijdens de party '76

★ in het nieuws ★



●Gina Lollobrigida

SPEELFILMS OP TV

HILVERSUM – Op oudejaarsavond en nieuwjaarsdag keus uit maar liefst drie speelfilms op de televisie, waarvan twee tegenover elkaar zijn geprogrammeerd.

DE BELANGRIJKSTE is „Quai des Orfèvres" van H.G. Clouzot (vrijdagavond, VARA, Nederland I, 19.45 uur), een in maart 1970 ook al uitgezonden klassieke Franse film van kort na de oorlog, vooral interessant omdat de destijds befaamde toneel- en filmacteur Louis Jouvet hierin een van zijn gaafste rollen speelde. En daarnaast ook de moeite waard omdat Clouzot zo voortreffelijk de entourage, waarin het thrillerverhaal zich afspeelt, het „leven" ...

„HELLO DOLLY" (vrijdagavond, TROS, Nederland II, 20.25 uur) is de (zwakke) verfilming van de befaamde musical over een Newyorkse koppelaarster en een gierige plattelander anno 1890. Met een verhaaltje zo dun als sinaasappelvloei en slechts enkele songs die zich in het gehoor nestelen, schreeuwt deze show om fantasie, inventiviteit en „showmanschap". Maar Gene Kelly's regie is vrijwel het gehele eerste deel (en wat het laatste deel betreft ook in een parkscene) fantasieloos en soms zelfs onhandig, waardoor bijvoorbeeld niet alle humoristische situaties voldoende zijn uitgebuit.

BARBRA STREISAND is te jong, maar wel erg komisch als de dynamische Dolly; zij komt overigens pas goed los in de goed geensceneerde, meeslepende restaurantshow, waarin ook Louis Armstrong bijzonder goed op dreef is. Aan de spectaculaire „pauze-finale" in een schitterend nagebouwd Manhattan uit de jaren '90 hebben 700 kleurig uitgedoste figuranten meegedaan. De onvolprezen Walter Matthau gaat - wat gerend naar het lijkt - rond als de vrekkige Horace Vandergelder.

OP NIEUWJAARSDAG zet de AVRO de Errol Flynn-serie voort met "Ochtendpatrouille" (Dawn Patrol) uit 1938 (Nederland I, 20.00 uur). Een melodrama over Engelse piloten, die in 1915 met een minimum aan ervaring en slecht materieel boven Frankrijk de Duitse cracks-in-de-lucht moeten bevechten. Flynn speelt de dappere commandant Courtney, die het er moeilijk mee krijgt, dat willens en wetens jonge levens worden opgeofferd.

in het nieuws ★ in het nieuws ★ in het nieuws ★ in het nieuws ★ in het nieuws

Radio en TV met oud en nieuw

Vrijdag 31 december



Alle uitzendingen in kleur
■ = zwart-witprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen 5, 29, 46, 51, 53 en 57

14.00 Pegeltje de sneeuwman. Tekenfilm.
14.25 - 15.55 ■ Eddie Cantor: „Kid Millions". Amerikaanse speelfilm uit 1934 met Eddie Cantor, Ann Sothern, Ethel Merman en anderen. Eddie Cantor is een arme sukkel die plotseling erfgenaam wordt van een vermogen van 77 miljoen dollars. Hij vertrekt naar Egypte om zijn fortuin daar op te eisen. Allerlei avonturen staan hem te wachten.
18.15 Parlement en politiek. Introductieprogramma voor deze nieuwe cursus. Teleac.
18.30 Dierenverzorging. Introductieprogramma Teleac.
18.45 De bereboot. Voor de kinderen.
18.55 Journaal.



● WIM KAN
...vanavond bij de VARA om 21.50 uur op Nederland I met zijn onvervalste oudejaarsconférence ......

19.05 Daar komen de schutters. „Mijn broer en ik" T.v.-serie.
19.45 ■ De politie volgt het spoor. Franse speelfilm uit 1947 met Louis Jouvet, Suzy Declair, Simone Renant en anderen. Jenny en Maurice, een echtpaar, houden veel van elkaar maar zijn vreselijk jaloers. Jenny buit dit uit en bevindt zich vaak in gezelschap om haar carrière te verbeteren. Zij is een cabaretzangeresje en wil hogerop. Zij leent zich tot een rendez-vous met een bejaarde kunstbeschermer die in zijn landhuis dood wordt aangetroffen. Al spoedig blijkt dat drie mensen zijn woning hebben bezocht. Jenny was er, Maurice haar man volgde de twee mensen en een vriendin van Jenny kwam in allerijl een bontje ophalen dat Jenny had laten liggen. Wie is de dader?...
21.35 Journaal.
21.50 Wim Kan. Oudejaarsconference van Wim Kan, met Ru van Veen aan de vleugel.
22.50 - 23.45 De Onedin Line. „Niet in kaart gebracht" T.v.-serie. Kapitein Baines is met een lading kolen op weg naar de Kaap Verdische Eilanden. Door een storm raakt hij uit de koers en ondekt een wit uitgeslagen eiland. Uit nieuwsgierigheid gaat hij aan wal.

NEDERLAND II
Kanalen 31, 35, 49, 54, 56 en 60

18.45 Informatie voor Spanjaarden.
18.55 Journaal.
19.05 Hotel de botel. Komedieserie. Slot. Met André van Duin, Corrie van Gorp, Ronnie Bierman, Allard van der Scheer en anderen. Koos Overwater zit achter een hoteldief aan en heeft het druk. Hij werkt er aan mee dat het hotel van de ondergang wordt gered.
20.00 Journaal.
20.25 Hello Dolly. Amerikaanse speelfilm uit 1969 met Barbra Streisand, Walter Mathau, Louis Armstrong, Tommy Tune e.a. Huwelijksmakelaarster Dolly Levi is op zoek naar 'n goede partij op zoek naar een goede partner voor de graanhandelaar Horace Vandergelder. Ze vindt Irene Molloy een geschikte echtgenote en ze arrangeert meteen een ontmoeting maar krijgt spijt. Ze heeft zelf een oogje op Horace. Zij geeft de bediend en van Vandergelder het adres van Irene Molloy....
22.45 Wordt U al geholpen?. „Overspel" T.v.-serie.
23.15 - 23.40 Aznavour in Holland. Optreden van Charles Aznavour, dat tijdens de Firato 1976 in Amsterdam werd geregistreerd.
23.58 Klok en vuurwerk.
00.15 - 1.30 Geprolongeerd. Fragmenten uit amusementsprogramma's die in het afgelopen jaar op het scherm werden gebracht.

DUITSLAND I
Kanalen 9, 11, 24 en 46

13.10 Programma - overzicht.
13.25 Gasten bij de televisie. Medewerkenden: Francoise Hardy, Liesbeth List, Vicky, Don Fardon en anderen.
14.20 Een Nieuwjaarsverhaal. „Het verdwenen recept" Sprookje uit Scandinavië.
14.50 Der kranke Realchenerzähler. Poppenfilm.
15.35 Wegen naar het zwijgen. Film over het enige Trappistenklooster in de Bondsrepubliek: de abdij Mariawald bij Heimbach in de Eifel.
16.05 De rode sjaal. Driedelige tv-film. Eerste aflevering.
17.55 Journaal.
18.00 Nieuws uit Noordrijnland-Westfalen.
18.05 Een geval voor Männdli. „De spelbreker" T.v.-serie.
18.45 Houdt U van Kishon? Een zetel met Fasulja. T.v.-film.
19.15 Hier und Heute. Actualiteiten.
19.45 Hit om kwart voor acht.
20.00 Toespraak door de Bondskanselier.
20.10 Journaal.
20.15 De man, die niet durfde. Komedie over een ambtenaar van de burgelijke stand, die maagpijn krijgt van zijn beroep en zich voorneemt zelf nooit te trouwen. Uiteindelijk sneuvelt hij natuurlijk toch.
22.30 III Nach neun. Programma met Marianne Koch, Carmen Thomas, Wolfgang Menge, Carl-Heinz Wocker en anderen.
00.10 - 2.10 Oogst '76. Terugblik op het jaar 1976 in de amusementswereld. Medewerkenden: Paul Anka, Abba, Mireille Mathieu, Anne Murrey, Roger Whittaker, Nico Haak, Rudi Carrell en anderen.

DUITSLAND II
Kanalen 21, 29, 35 en 37

12.00 Programma-overzicht.
12.20 Alles heeft zijn uur. Een groep jongeren discussieert over het begrip „tijd".
13.00 Het is een lange weg. T.v.-film. In de hoofdrol: Jack Chaplain.
14.20 De boefjes. „De baseballwedstrijd" T.v.-jeugdserie.
14.35 Journaal.
14.40 Men is nooit uitgekeerd. Humoristisch programma over de sociologie en de leer van de samenleving.
15.10 King Richard and the Crusaders. Amerikaanse speelfilm uit 1954 met George Sanders, Henry Gorden, Wilton Graff en anderen. Koning Richard Leeuwenhart gaat met hertog Leopold van Oostenrijk op kruistocht tegen de sultan Saladin. Na de verovering van Akkon wordt Richard door zijn bondgenoten in de steek gelaten. Zelfs wordt een aanslag op zijn leven voorbereid.
17.00 Journaal.
17.10 Scholieren-Expres. Een journaal voor jongens en meisjes.
17.40 De draaischijf. Vrijetijdsmagazine. Te gast: Erik Silvester.
18.20 ■ Laurel en Hardy. „Schandaal in de Rainbowclub" Stomme film.
19.00 Journaal.
19.10 Toespraak door de Bondskanselier.
19.20 Tussen de jaren. Humor en bezinning rond de jaarwisseling door Walter Giller, Walter Sedlmayr, Lukas Ammann en anderen.
20.15 Stars in de manege. In gala-avond in circus Krone met diverse sterren van film televisie, toneel en sport. Dit zijn onder anderen: Horst Tappert, René Kollo, Kim Novak, Daliah Lavi, Uo Lindenberg en anderen. Presentatie: Caterina Valente.
22.00-2.00 Jetzt geht die Party richtig los. Amusementsprogramma over en na twaalf uur met medewerking van Roberto Blanco, Gitte, Pussycat, Peggy March, Tonia, Lena Valaitis, Boney M, Cindy & Bert, Heino, Rex Gildo, Udo Jürgens, Peter Kraus, Freddy Quinn, Chris Roberts en vele anderen.



● CINDY UND BERT
...zij behoren tot de ruim veertig sterren die het ZDF voor zijn Sylvesterparty tot in de vroege uurtjes heeft uitgenodigd. ZDF, 22.00-02.00 uur of zo veel later) ......

DUITSLAND III
Kanalen 48, 50, 55 en 58

16.00 Toula. Film naar een Afrikaanse legende.
17.00 De poorten van Azie. Vijfde aflevering. „Armenie en de Seldsjoeken" T.v.-serie over de cultuur van Turkije.
17.30 Rockpalast-festival met Ted Nugent.
18.00 Kleine David in grote ballon. Filmdocumentaire over een Amerikaans jongetje dat op medische gronden tijdelijk in een grote plastic ballon leeft.
18.40 Dinner for one. Schets van Freddie Frinton en May Walden.
19.00 Pantomime met Dusan Parizek.
19.15 Film over de Franse kunstenaar Georges Mathieu.
20.00 Toespraak door de Bondskanselier.
20.10 Journaal.
20.15 Kantrimuziek. Pastorale in beelden voor instrumenten en stemmen van Mauricio Kagel.
21.05 Later huwelijk niet uitgesloten. Kennismakingsprogramma.
21.50 Sylvia Scarlett. Amerikaanse speelfilm uit 1936 van George Cukor, met Katharina Hepburn, Cary Grant, Brian Aherne en anderen. Over een oplichter, zijn dochter en een bondgenoot.
23.15 Dzi Croquettes. Film over het zonderlingste danstheater ter wereld.
00.35 Berliner Jazztage 1976.

BELGIË (Nederlands)
Kanalen 10, 25, 44 en 62

15.30 De handen van Cormac Joyce. Amerikaanse jeugdfilm.
16.45 - 17.15 Doe. Tips voor een gezond leven.
18.00 Mumfie. „Oom Sam is verkouden" T.v.-jeugdserie.
18.15 De Flintstones. „Zakenrelaties" T.v.-tekenfilmserie.
18.45 Dag aan dag. Culturele actualiteiten in Vlaanderen.
19.10 Traject. Programma voor weggebruikers.
19.40 Mededelingen en weeroverzicht.
19.45 Journaal.
20.00 Wies Anderson show. Spelprogramma in samenwerking met de Nationale Loterij. Presentatie: Wies Andersen.
20.45 Oudejaarsavondprogramma. Met Eddy Wally, Wies Andersen, Henk van Montfoort, Leo Martin, Rita Deneve, Ann Michel en anderen.
00.30 - 1.20 Ann-Margret Smith. Show met Ann Margret, The Bay City Rollers, Michel legrand en Roger Smith.

BELGIË (Frans)
Kanalen 8, 28 en 42

16.00 Drie tekenfilmpjes.
16.35 De reus en de dwergen. Film naar het boek van Gulliver's reizen.
17.45 Peter en de wolf. Poppenspel.
18.15 Sept sur sept. Kunstmagazine.
18.45 Daffy Duck en Speedy Gonzales. Tekenfilm.
19.00 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.35 Chansons à la carte. Een optreden van de artiestenclub.
20.50 Towaritsj. T.v.-spel. De rijke prins en prinses Mikail en Tatiana werden door de revolutie verbannen en leven in een derderangshotel in Parijs.
22.30 Jerry Lewis in het Olympia. Een optreden van Jerry Lewis vanuit het Olympiatheater te Parijs.
23.30 Douze petits coups et puis s'en va. Show met Les Compagnons de la Chanson, Pierre Peret, Jean Vallée en anderen.
0.30 Le grand restaurant. Franse film uit 1966 met Louis de Funès.

radio

● Stereo

HILVERSUM I
298 m; FM-Kanalen 4 en 17

Nieuws: 7.00, 8.30, 10.30, 12.30, 15.30, 17.30, 18.30, 22.30

7.02 Het levende woord. 7.08 ● Gevarieerd programma van Hans van Willigenburg. 8.36 Gymnastiek voor de huisvrouw. 8.45 ● Gevarieerd programma met Anne van Egmond. 11.00 ● Politieagenten, gisteren en vandaag. 12.00 ● Gevarieerd programma met Hans van Willigenburg. (12.26 Mededelingen). 14.00 ● Gevarieerd programma met Anne van Egmond. 16.00 ● Jacques van Kollenburgs Gasten-Gala 1976. 17.00 ● In de hutsgeklutste kinderwinkel. 17.32 ● Echo-magazine. 18.19 Zendtijd Communistische Partij Nederland. 18.41 Marktberichten. 18.44 Sprong in het heelal. 19.30 Kerkdienst. 20.30 ● In antwoord op uw schrijven. Verzoekplaten 1976, een verloren jaar?. Discussieprogramma. 23.45 Bezinning bij de overgang naar het nieuwe jaar. 0.00 Klokslagen. 0.01 Overweging. 0.05 ● Lichte muziek. 0.30-2.00 ● Prelude '77. Klassieke muziek.

HILVERSUM II
402 m; (na 17 uur FM: Kanalen 25 en 39)

Nieuws: 7.00, 8.00, 11.00, 13.00, 16.00, 18.00, 20.00

7.11 Ochtendgymnastiek. 7.20 Vandaag, vrijdag: informatie en muziek. (8.11 Hier en Nu). 8.30 Spoorzoeken. 8.35 Te Deum Laudamus. 9.00 Een ogenblikje alstublieft. NCRV-presentatoren van radio en televisie willen nog even kwijt wat zij het hele jaar niet hebben kunnen zeggen. (9.35 Waterstanden). 13.11 Hier en Nu. 16.03 Dick van Bommel aan het woord. 17.00 Welingelichte kringen: debatprogramma. 17.45 Symbiose. 17.55 Mededelingen. 18.11 Embargo, waarin het simplistisch verbond. 20.05 ● Europees concertpodium. 23.00 ● Met het oog op morgen. (23.05 Aktualiteitenoverzicht. 23.20 Den Haag vandaag. 23.57 Even ontspannen voor het slapen gaan). 0.00-1.00 Anno Domini II. Nieuwjaarswensen, interviews en veel gevraagde muziek.

● PETER KNEGJENS
... ook voor hem ziet het er vanavond weer „gezond" uit wanneer hij het programma „Met het oog op morgen" presenteert. (Hilversum II, 23.00 uur).

HILVERSUM III
201 en 445 m; FM-Kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.

7.02 ● Gospelsound. 8.03 ● Tijdsein. Informatie en muziek. 9.03 ● De muzikale fruitmand, verzoekplaten voor en van zieken. 11.03 ● Gerard de Vries draait op verzoek. 12.03 ● Nederlandstalige top tien en kwiswijs. 13.30 ● De nationale tip-30. 15.032 ● Elpeepop. 16.03 ● Nationale Hitparade. Presentatie Felix Meurders. 18.03 ● NOS-maal. 19.02 ● De Nederlandse top-40. 20.02 ● VPRO-vrijdag-op-drie. 23.02 Radio Vrij België. 24.02 ● Amigos de Musica. 1.02 AVRO 1977 Siebe van der Zee, directeur radio en televisie AVRO, presenteert zijn muzikale wensen en gedachten. 3.02-7.00 Een nachtje AVRO met Meta de Vries.

HILVERSUM IV
Kanalen 25 en 39

Nieuws: 7.00, 9.00, 14.00

7.02 ● Vroeg klassiek. 9.02 ● Stof van eeuwen. 10.30 ● Vocalise: klassieke liederen en operetteverzoeken. 12.00 ● Van het Nederlandse Concertpodium. 13.30 ● Klankspiegel. Concertgebeuren uit heden en verleden. 14.02 ● Klassieke muziek. 14.20 ● Sefer t'Hillim. Programma rondom de psalmen. 14.45 ● Theologie naar de Heilige Schrift. 15.00-17.00 ● Muziek op vier.

R.O.Z.
FM-kanalen 13 en 28

19.00 R.O.Z.-Actueel. 19.10-22.00 Speulentere. Speels het jaar uit.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.30 t.m. 17.30 op elk half uur; 0.30 uur.
Duits: 6.00 Der frohliche Wecker. 8.00 Von Haus zu Haus, Handy 8.30 Mister Morning, Rainer Holbe. 10.30 Da Capo, Helga. 11.30 Hallo Nachbarin. 12.00 RTL - 12 Uhr mittags, Jochen. Heute im Studio 4. 14.00 Autofahrer unterwegs. 15.00 RTL-Briefkasten. 16.00 Tele-Journal. 16.30 Hörergrusz-Lotterie. 17.00 Hits aus aller Welt. 18.00-3.00 Jaarwisseling met RTL.

B.R.T. II
198 m; FM-kanalen 22 en 36

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00 en 23.40 uur.
Brabant: 5.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Zeg maar muziek. 9.02 Happening.
Antwerpen: 10.03 Platenpoets. Rustige muziek. 12.00 Het oorbeest.
West-Vlaanderen: 14.00 Van kop tot teen. Programma met evergreens. 14.55 Boekenbabbeltje. Boekennieuws. 15.00 De zonnewijzer. Nieuwtjes uit binnen- en buitenland. 15.30 Melodikon. Melodieuze muziek. 16.00 Splinternieuws. 16.10 Van 't oud vaatje. Muziek voor luisteraars van de derde leeftijd.
Limburg: 17.10 Piek-uur. De top-10 uit Duitsland, gepresenteerd door Wolfgang Trees. 18.00 Focus. Regionaal nieuwsmagazine 18.15 Meer muziek. 19.15 Folk na zeven. 19.53 Onderweg. Katholieke levensbeschouwelijke uitzending.

Zaterdag 1 januari

tv
Alle uitzendingen in kleur
■ = zwart-witprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen 5, 29, 46, 51, 53 en 57

0.15 - 1.30 Geprolongeerd. Hoogtepunten uit het televisie-amusement van 1976.
12.15 Nieuwjaarsconcert. Vanuit Wenen brengt de Wiener Philharmoniker dit Nieuwjaarsconcert. Er zal worden gedanst door het ballet van de Weense Staatsopera.
13.30 Skispringen in Garmisch-Partenkirchen. Beelden van de internationale skispingwedstrijden vanaf de grote Olympia-springschans. Commentaar: Kees Buurman.
13.45 Jaaroverzicht Sport. Terugblik op het afgelopen jaar.
15.00 Skispringen in Garmisch-Partenkirchen. Vervolg van de reportage.
15.30 Journaal.
15.32 Die wonderlijke dieren. „Camouflage". Eerste aflevering. De dierenwereld in vergelijking met de mensenwereld.
15.55 Scapa. Ted Schaap tekent en praat met de kinderen over „Het nieuwe jaar".
16.10 Ren je rot. Spelprogramma met Martin Brozius en Klaas Vaak. Gasten zijn: Anita Meyer, de turnster Jeanette van Ravensteijn en het goochelechtpaar De Stefani's.
16.40 De prins en de arme jongen. Eerste aflevering uit een zesdelige jeugdserie.
17.05 - 17.20 Wij en onze huisdieren. „Oerdieren achter glas". Natuurfilmserie.
17.30 - 17.35 Lied van de week. Godsdienstige uitzending.
18.30 Wetenschap in beweging. Introductieprogramma. Teleac.
18.45 De bereboot. Voor de kinderen.
18.55 Journaal.
19.05 MASH. „Hey Doc." t.v.-serie.
19.30 Wie van de drie? Spelprogramma met als spelleider Herman Emmink. Panel: Louis Haasdijk, Martine Bijl, Albert Mol en Kees Brusse.
20.00 ■ Errol Flynn cyclus. Ochtendpatrouille. Amerikaanse speelfilm uit 1938 met Errol Flynn, Masil Rathbone, David Niven en anderen. Waaghals Courtney, leider van de belangrijkste vluchten en moreel gesteund door zijn vriend Scott is alcoholist. Na een ruzie wordt Scott neergeschoten en Courtney treurt al over zijn dood. Na verloop van tijd komt Scott onverstoorbaar de kantine binnenwandelen, de armen vol flessen champagne. Maar de Duitsers blijven actief. De Britse commandant en Scott gaan toch op één van die treiterende uitdagingen in en een broer van Scott verliest het leven. De vriendschap met Courtney en Scott lijkt ten einde. Dan komt er een opdracht voor een beslissende luchtaanval op een munitiedepot om de Duitse opmars af te remmen. De woedende Scott geeft zich als vrijwilliger op voor deze onderneming, die vrijwel gelijk staat met zelfmoord...
21.35 Journaal.
21.50 The Tommy Steele hour. Show rond en met Tommy Steele. Medewerkenden: De Irving Davies Dancers.
22.43 Journaal.

NEDERLAND II
Kanalen 31, 35, 49, 54, 56 en 60

18.45 Informatie voor Marokkanen.
18.55 Journaal.
19.05 Bolke de beer. Poppenfilmserie.
19.15 De Ted s.s.t.t. show. Ted de Braak presenteert dit gevarieerd spelshowprogramma met als kandidaten drie gehuwde dames die met één uitgezochte partner dit spel spelen. Gasten zijn: Ria Valk, de Kalkdörfler, winnaar van de Blaastest 1976, onder leiding van P. Schijns die de NCRV-Limburgs-Dagblad Trofee krijgt aangeboden.
20.00 Journaal.
20.15 De Ted s.s.t.t. show. Vervolg.
21.20 Hint. Uithuilbureau voor alle gezindten. Programma voor Fred Benavente, Jan Fillekers, Henk van der Horst, Alexander Pola en Ted de Braak.
Met Bertus Aafjes naar kinderen in Afrika. „Vrije mensen" T.v.-serie. Bertus Aafjes brengt deze keer een bezoek aan een kindertehuis in Sierra Leone.
22.20 Zar und Zimmermann. Komische opera met Hermann Prey, Adalbert Kraus, Karl Ridderbusch, Lucia Popp en anderen.
23.50 Journaal.

DUITSLAND I
Kanalen 9, 11, 24 en 46

11.00 Programma-overzicht.
11.30 Jezus van Gummersbach. Dertien burgers aan het woord.
12.00 Heer op kamers. Klucht. In een oerburgerlijk pension huurt een jonge beeldhouwer een kamer, voortvluchtig voor zijn trouwlustige vriendin.
13.30 Ich bin der Leibl. Herinneringen aan de schilder Wilhem Leibl.
14.15 Leonard Bernstein dirigeert Ludwig van Beethoven. Het symfonieorkest van de Bayerische Rundfunk concerteert. Solist: Claudio Arrau.
15.55 De hoffelijke nachtmerriekrokodil. Film.
17.40 De rode sjaal. Tweede aflevering. T.v.-serie.
19.15 Moraal. Het spel om geld en macht in Japan. Een kijkje achter de schermen van het gesloten Japanse volks- en gezinsleven ten tijde van het nieuwjaarsfeest, het populairste feest in Japan, dat drie dagen lang gevierd wordt.
20.00 Journaal.
20.15 Het vuurwerk. Musical met Susi Nicoletti, Erik Frey, Marianne Mendt, Jane Tilden en anderen.
22.10 Aufgebrochen angekommen. Für immer nach Carupano. Documentaire over een gezin dat een nieuw leven verwacht in Venezuela.
22.55 Lottotrekking. Journaal, woord voor zondag.
23.15 Swang son. Amerikaanse speelfilm uit 1974 met Peter Falk, Johnny Cash, Ida Lupino en anderen. Tommy Brown, een succesvol zanger wordt door zijn vrouw uitgezogen. Daar hij geen manier ziet om haar kwijt te raken, krijgt hij een geraffineerd idee om haar om het leven te brengen.
00.50 Journaal.

DUITSLAND II
Kanalen 21, 29, 35 en 37

10.30 Programma-weekoverzicht.
11.00 Schlaglichter '76. Terugblik op de Heute-redactie.
12.15 Nieuwjaarsconcert door de Wiener Philharmoniker onder leiding van Willi Bokosky vanuit Wenen. Gedanst wordt door het ballet van de Weense Staatsopera.
13.30 Skispringen. Reportage vanuit Garmisch-Partenkirchen.
15.30 Babbelgam. Ontspanningsprogramma voor de jeugd.
15.55 Wilde ganzen in de wind. Natuurfilm over twee Canadeze wilde ganzen.
17.25 Journaal.
17.30 Mehmet Turan. Documentaire over de Turkse gastarbeider Mehmet Turan en zijn gezin, die na 8 jaar vanuit Duitsland terugkeerde naar zijn vaderland.
18.15 Expeditie-doel. Atol Aldabra. Filmreportage over het atol Aldabra, zeshonderd kilometer van het Oost-Afrikaanse vasteland. waar de wetenschappelijke „Royal Society" een strengbewaakt dierenparadijs heeft bestudeerd.
19.00 Journaal.
19.15 Toespraak door de intendant van het Zweites Deutsches Fernsehen.
19.30 Johnny Mathis. Show rond de Amerikaanse zanger Johnny Mathis. Medewerkenden: The Singers Unlimited.
20.15 Michael Strogoff. Tweede aflevering. T.v.-serie. Op weg naar Irkoetsk bereikt Michael Strogoff de bezette stad Omsk, waar hij zijn moeder terugziet, maar helaas mist zijn reisgenote Nadia, die door de Tartaren is weggesleept.

● TED DE BRAAK EN OLGA LOWINA
... aan het slot van de Ted s.s.t.t.-show vanuit Groningen gaat het er op deze nieuwjaarsdag vrolijk aan toe. De winnaars van onze NCRV/Limburgs Dagblad Blaastest 1976 „Die Kalkdörfler" (zie ook onze showpagina van vandaag) begeleiden ook Olga Lowina (op deze foto in gesprek met Ted de Braak ... (Nederland II, 19.15 - 21.20 uur).

21.45 Journaal.
21.50 Operation Petticoat. Amerikaanse speelfilm met Gary Grant, Tony Curtis, Diana Merrill en anderen. Tijdens de tweede wereldoorlog moet de kapitein van een gammele duikboot een vijftal verpleegsters aan boord nemen...
23.25 Glück privat. Gevarieerd programma met Hans Korte, Louise Martini, Alexander May, Maria Sebaldt en anderen.
00.15 Journaal.

DUITSLAND III
Kanalen 48, 50, 55 en 58

16.00 Five minutes to midnight. Filmdocumentaire.
17.30 Rockpalast-festival met Little Feat.
18.00 Sesamstrasse. Film voor de jeugd over een jongen die zijn voetbal kwijt raakt.
19.00 Pantomime met Dusan Parizek.
19.05 Liedjes en dansen uit Griekenland.
19.15 Het derde leven. Filmreportage over de bedreigde steden Venetië en West-Berlijn.
20.00 Journaal.
20.15 Insterburg & Co-special.
21.00 Broddi. Film over een jonge arbeider, die na veel bittere ervaringen de kracht vindt om zijn leven met een meisje te delen.
22.55 We are not amused. Muzikale revue over de laatste uren van koningin Elizabeth I, Iwan de Verschrikkelijke, Willem van Oranje, Frederik de Grote, Lodewijk XIV en koningin Victoria, gebracht door de King's Singers.
23.50 Berliner Jazztage 1976.

BELGIË (Nederlands)
Kanalen 10, 25, 44 en 62

12.15 Nieuwjaarsconcert. Door de Wiener Philharmoniker onder leiding van Willi Boskovsky vanuit Wenen.
13.30 Skispringen. Rechtstreekse reportage uit Garmisch-Partenkirchen.
15.30 Een gekke, gekke wereld. Speelfilm uit 1963 met Spencer Tracy, Micky Rooney, Buster Keaton en anderen.
18.00 De Wombles. Voor de kinderen.
18.05 Black and White Minstrel show. Show met de Mitchell Minstrels, de Television Top-Hearts, De Comedy Band, de Clem Stompers en anderen.

(vervolg pag. 7)

Radio en TV met oud en nieuw

(vervolg van pag. 6)

18.50 Reksio. Tekenfilm.
19.00 Ook dit is leven, Lewie. Portret van een landbouwconsulent.
19.45 Journaal.
20.00 Zaterdag, Zondag, Maandag. T.v.-spel. Het verhaal speelt zich af bij een Napolitaanse familie.
22.15 De Jordaches. Vierde aflevering. T.v.-serie.
23.05 Journaal.

BELGIË (Frans)
Kanalen 8, 28 en 42

12.15 Nieuwjaarsconcert uit Wenen.
13.30 Skispringen.
15.45 De graaf van Monte Cristo. Musical, op muziek van Michel Legrand.
17.40 Voor de kleuters.
18.45 Toneelagenda.
19.15 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.30 Journaal.
19.50 Le jardin extra-ordinaire. „Dolfijnen". T.v.-serie.
20.25 Home sweet home. Musicalfilm met Wannes van de Velde, Jacques Perrin, Claude Jade en anderen. De film beschrijft het leven van een bejaardentehuis.
21.50 Journaal.
22.05 Cinescope. Filmnieuws. Te gast: Gérard Depardieu.
23.05 Journaal.



● **NIEUWJAARSCONCERT**
...traditiegetrouw op deze nieuwjaarsdag vanuit Wenen het Nieuwjaarsconcert onder leiding van Willy Boskovsky. Behalve door ons land wordt dit concert in vrijwel alle Westeuropese landen als coproduktie van ORF en ZDF overgenomen. (Nederland I, 12.15 uur) ...

radio
● Stereo

HILVERSUM I
298 m; FM-Kanalen 4 en 17

Nieuws: 7.00, 7.30, 8.30, 10.30, 12.30, 15.30, 17.30, 18.30, 22.30 en 23.55 uur.
7.02 ● Muziek en tips voor uw weekend. 8.36 ● Open huis. Spits afbijten, gevarieerd programma. 10.33 ● Open huis. Z.I. Gevarieerd programma. 12.26 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw. 12.41 ● Open huis. In de rooie haan. Gevarieerd programma. 14.30 ● Open huis. Nieuwjaarsshow 1977. 15.33 ● Open huis. Het zout in de pap. „Verhalen en muziek uit Suriname". 17.00 ● Zing zomaar simpel een melodie. Vrolijke liedjes. 17.32 ● Hits van het afgelopen jaar. 18.19 Zendtijd Volkspartij voor Vrijheid en Democratie. 18.41 ● Proeflokaal. Stemmingen en koersen in de samenleving. 19.30 ● VARA feliciteert, verzoekplaten. 21.00-23.55 ● Uit volle zee: groeten van Nederlandse zeevarenden.

HILVERSUM II
402 m; (na 17 uur FM: Kanalen 25 en 39)

Nieuws: 7.00, 8.00, 11.00, 13.00, 16.00, 18.00, 20.00 en 23.55 uur.
7.11 Rustig bijkomen. 8.11 Aktua-ochtendeditie. 8.45 Kom er maar eens bij. (9.35 Waterstanden). 10.00 Nieuwjaarsdag in Nieuwegein: De Tien om kindershow. 10.30 Aktua-sport. 11.30 Hartje Oss: gevarieerd muziekprogramma. 13.11 Aktua II. 13.30 Familie-Snipperdag, kwis. 14.30 Met een knipoog naar het theater. Reprises van diverse theatershows. 15.10 De een ziet het zus en de ander zo. 15.30 Happy music door het orkest van Freddy Golden. 16.03 De Europarade. 17.55 Mededelingen. 18.11 Aktua III. 18.30 Toeraktua. 19.00 ● Tross-country. 20.05 ● Concert à la carte. 21.30 ● Woorden in de avond. 22.00 ● Nieuwjaarsdienst te Eemdijk. 23.00 ● Postludium rondom Schubert. 23.35-23.55 ● Leest u mee?, bijbellezing.

HILVERSUM III
201 en 445 m; FM-Kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
7.02 ● Pop Station. 8.03 ● Happy Sound. Gospelprogramma. 8.45 Nieuwjaarstoespraak door dr. mr. J. Ozinga, voorzitter van de NCRV. 9.03 ● In. 10.03 ● Muziek bij de koffie. 12.03 ● Los Vast. 14.03 ● Bij Barend. 16.03 ● Nieuwjaarsinstuif. 18.02 ● De rock and roll methode. 19.02 ● Pers Vers. Nieuwe grammofoonplaten. 20.02 ● After eight. 23.02 ● Strictly country style. 23.30 ● Late date. 2.02 ● Nachtexpress. 4.02 ● Nachtexpress (2). 6.45-7.00 Zondagmorgen.

HILVERSUM IV
Kanalen 25 en 39

Nieuws: 7.00, 9.00, 14.00 uur.
7.02 ● Reveille. 12.00 Thomasvaer en Pieternel. 12.20 ● Fijne muziek. 16.00 't Is historisch: programma over geschiedenis. 16.245 ● Credo, klassieke koormuziek. 16.40-17.00 Avro's Radiojournaal.

R.O.Z.
FM-kanalen 13 en 28

19.00 ROZ-Actueel. 19.05-20.00 Telefonisch op nieuwjaarsreceptie bij de Gouverneur.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.30 t/m 17.30 uur op elk half uur 0.30.
Duits: 6.00 Der fröhliche Wecker. 8.00 Von Haus zu Haus. Haidy. 8.30 Autofahrer unterwegs. 9.30 Fundbüro. 10.00 Musik für Eva. 11.00 Heimatmelodie. 12.00 Die Luxemburger Unk-Kantine. 13.00 Sport. 13.30 Die grosze Acht. 15.30 Die Hitbox. Martin. 16.00 LP-Show. Monika. 17.00 Sport. 18.00 Superclub. 19.00 Immer mit der Ruhe. 20.00 RTL-Diskothek. 24.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter.

B.R.T. II
198 m; FM-kanalen 22 en 36

Nieuws: 8.00 13.00 19.00 22.00 23.40.
Limburg: 6.30 Goede morgen, morgen met om 7.45 in het spionnetje (herhaling). 8.10 Te bed of niet te bed. Een programma voor horizontale en verticale luisteraars.
Oost-Vlaanderen: 10.00 Muzikale encyclopedie. 10.35 Boontje zegt..... 10.37 Tipwijzer. 11.30 De hitgolf van BRT II Met BRT Nationale top 30.
Antwerpen: 14.00 Zaterdagshow met discotheek speciaal en jaaroverzicht. 15.00 L.P.-pop en jaaroverzicht.
West-Vlaanderen: 17.00 Piek-uur met West Point. 17.55 De Boekemolen. Boekennieuws. 18.00 Contradisco. Een te gevarieerd muziekprogramma. 18.57 Kort genoteerd. Agenda. 19.15 Kiosk. Fanfare- en harmoniemuziek. 19.53 In manus tuas domine. Katholiek-godsdienstige uitzending

Zondag 2 januari

tv
Alle uitzendingen in kleur
■ = zwart-witprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen 5, 29, 46, 51, 53 en 57

16.00 Journaal
16.02 Het programma met de muis. Voor de kinderen.
16.23 119 dagen uit en thuis. Impressie van het zeilfestijn dat in de zomer van 1976 in het kader van het tweehonderdjarig bestaan van de Verenigde Staten werd gehouden. Het opleidingsschip voor adelborsten van de Koninklijke Marine Hr. Ms. „Urania" staat in deze film centraal.
16.55 Voetbal en toto-uitslagen.
17.00 Kerkdienst Unie Baptisten gemeenten. Kerkdienst vanuit Hoogeveen.
18.00-18.02 Wilde ganzen. Informatie over de actie.
18.15-18.45 Nieuwe cursussen. Informatie over nieuwe cursussen. Teleac.
18.55 De bereboot. Voor de kinderen.
19.00 Journaal.
19.05 McCloud. „Drie schutters in New York" T.V.-serie. Drie exgevangenen reizen naar New York en willen de vriendin van McCloud ontvoeren om aan een grote som geld te komen. Chief Clifford grijpt in dit geval in want McCloud schijnt zoek te zijn......
20.40 De vergaderzaal. T.V.-spel met Paul Steenbergen, Siem Vroom, Ton Lensink, Wim de Haas, Piet Römer en anderen. Een man wordt door de dood van zijn broer genoodzaakt het directeurschap van een handelsonderneming op zijn schouders te nemen. Vanaf dat moment moet hij vergaderen, zaken doen, met mensen praten. Zijn vriend vi-rend is zijn secretaris. Maar het vergaderen wordt een manie van de man. Zijn gedachten zijn alleen maar bij vergaderen en iedereen wordt „meneer de voorzitter" genoemd......
23.00 Journaal.

NEDERLAND II
Kanalen 31, 35, 49, 54, 56 en 60

18.30 Informatie voor Turken.
18.35 Rogier van ter Doest. Laatste aflevering T.V.-jeugdserie.
19.00 Van gewest tot gewest. Informatie uit de regio.
19.15 Studio Sport. Sportrubriek met om 20.00 Trekking van de lottogetallen.
20.30 Artsenij. Medisch magazine.
21.10 Cinevisie. Programma rondom de film. Presentatie: Berend Boudewijn.
21.35 Journaal.
21.40 Nos-muziek: Beethoven IX. Uitvoering van de Negende symfonie van Ludwig van Beethoven door het Groot Omroep Koor en het Radio Filharmonisch Orkest.
22.50 Journaal.

DUITSLAND I
Kanalen 9, 11, 24 en 46

9.30 Programma-overzicht.
10.00 Dieren in gevaar. „Van bij tot gorilla" Documentaire.
10.45 Het programma met de muis. Voor de kinderen
11.15 Elfeenvijf. „Gouden zondag" T.V.-spel. Nora's ouders zien in dat hun dochter geen kind meer is.
12.00 Der Internationale Frühschoppen. Gastheer Werner Höfer.
12.45 Journaal.
13.15 Tussenspel. Concert door het Münchner Nonet onder leiding van Erich Keller.
13.45 Weekmagazine. Actualiteitenrubriek.
14.30 Uit 1001 dag. Poppenfilm naar het sprookje over de Sultan van Caïro.
15.00 De rode sjaal. Laatste aflevering. T.V.-serie.
16.55 Slaven. Uit de geschiedenis van een vrijheidsstrijd. T.V.-serie over de slavenhandel. Eerste aflevering.
17.45 Met de camera erbij. „Buffalo's" Film over de jaarlijkse inenting van de 6000 buffels in het Wook Buffalo National Park in Canada tegen het gevreesde miltvuur.
18.30 Journaal.
18.33 Sportjournaal.
19.20 Wereldspiegel. Actualiteitenrubriek.
20.00 Journaal.
20.15 Tatort. „Het meisje aan de piano". T.V.-serie. Een oude school aan de rand van München brand af. Onder de resten vindt men het lijk van een meisje dat voorlopig niet geïndentificeerd kan worden maar waarvan wel komt vast te staan, dat de doodsoorzaak een gebroken nek is geweest.
21.45 Auf einem Tiger reiten. Documentaire over de technische en wetenschappelijke aspecten van het opnieuw verrijken van radioactieve brandstof en de definitieve opslag van niet meer bruikbaar radioactief afval. Per jaar moet een derde van de brandstof vervangen worden.
22.30 Journaal.

DUITSLAND II
Kanalen 21, 29, 35 en 37

10.00 Programmaoverzicht.
10.30 ZDF-matinee. 1. 1932 Kalendernotitie. 2. Ein blonder Traum. Duitse speelfilm uit 1932. Twee glazenwassers bezorgen een ontheemd meisje een onderdak en worden verliefd op haar.
12.00 Zondagsconcert. „Heldere nachten in Leningrad". Muzikale wandeling langs de Newa.
12.50 Actuele vragen. Krijgt de Bondsrepubliek een leidende rol in Europa?
13.00 Journaal.
13.02 De draaischijf. Vrijetijdsmagazine. Te gast: Jean-Claude Borelly.



● **DE WEG NAAR BALI**
.. speelfilm met BING CROSBY als George. DOROTHY LAMOUR als Lalah en BOB HOPE als Harold (ZDF, 15.30 uur) .....

13.45 Rommelkist. Voor de kinderen.
14.15 Babbelfamm. Kinderprogramma.
14.50 Tussen magie en macht. „Afbeeldingen van het onzichtbare" T.V.-serie.
15.20 Journaal.
15.25 Actie Zorgenkind. Voorbeelden van goede daden.
15.30 Road to Bali. Amerikaanse speelfilm met Bing Crosby, Bob Hope, Dorothy Lamour en anderen. In deze film draait het allemaal om een door een gruwelijke inktvis bewaakte schat.
17.00 Journaal.
17.02 Sport.
18.00 Dagboek. Actualiteiten uit de evangelische wereld.
18.15 Bonanza. „John Dundee, de wilde stier". T.V.-serie.
19.00 Journaal.
19.10 Perspectieven van Bonn.
19.30 Theater Amerika. Tweede aflevering. Programma over het theatergebeuren van de laatste honderd jaar in de Verenigde Staten. Vandaag: Musical.
20.15 Die Hochzeit des Figaro, Opera van Amadeus Mozart.
Met Dietrich Fischer-Dieskau, Kiri Te Kananwa, Mirella Freni en anderen. Alles draait om de oude graaf Almaviva die om het jonge blaadje Susanne heendraait, het kamermeisje van zijn wettige echtgenote en de verloofde van zijn kamerdienaar Figaro.
22.00 Journaal.
22.15 Die Hochzeit des Figaro. Vervolg.
23.40 Journaal.

DUITSLAND III
Kanalen 48, 50, 55 en 58

16.00 Internationale folklore op het openluchtfestival in Keulen.
17.00 De poorten van Azië. Slot. "Het Osmaanse rijk" T.v.-serie over de cultuur in Turkije.
17.30 Rockpalast- festival. Verzoekprogramma.
18.00 Sesamstrasse. Voor de kinderen.
18.30 Kinderprogramma.
19.00 Pantonime met Dusan Parizek.
19.05 Liedjes en dansen uit Turkije.
19.15 Kracht door psi? Programma over psychokinese.
20.00 Journaal.
20.15 King Créole. Amerikaanse speelfilm uit 1958 met Elvis Presley, Carolyn Jones, Walter Matthau en anderen. Een bijna biografische film over de arbeiderszoon Elvis die na een zeer sombere jeugd zijn geluk als zanger beproeft en zoveel succes heeft, dat hij ook de aandacht van de gangsterwereld trekt.
22.05 Emden gaat naar Amerika. Slot. Documentaire over het VW-filiaal in Emden.
23.00 The miracle of Brother Humprey. Tv-film. De jonge broeder Humprey verveelt zich in het klooster. Een half uur per dag mogen de monniken praten. Er gebeurt een wonder. De monnik kan over het water lopen en iedereen is verrast. De abt wil zich van dit wonder overtuigen, maar de monnik gaat iedere keer onder water. Hij wordt op water en brood gezet tijdens een feestmaal en er doet zich weer een wonder voor......
23.30 Berliner Jazztage 1976.



● **GILBERT BECAUD**
... voor de liefhebbers en voor hen niet alleen een uur lang de Franse zanger Gilbert Becaud. (BRT, 15.40 uur) ...

BELGIË (Nederlands)
Kanalen 10, 25, 44 en 62

9.00 Doe mee. Tips voor een gezond leven.
19.40 Concert. De klavecinist Karl Richter de Partita nr. 3 BWV 827, van Johann Sebastian Bach.
10.00 Eucharistieviering.
11.00 Alchemie voor het witte scherm. Documentaire over de animatiefilm.
12.00 Journaal voor gehoorgestoorden.
12.30 Dag aan dag. Culturele actualiteiten.
14.30 Open school.
15.25 Project Z. "In de graven gevangen" T.V.serie.
15.40 Gilbert Bécaud in touch. Showprogramma opgenomen door zijn zoon Gaya tijdens een tournee door Canada.
16.40 De Grote Markt. Documentaire over de Grote Markt in Brussel.
17.05 Suske en Wiske. "Het laatste dwaallicht" T.v.-poppenfilmserie.
17.05 Sport.
17.30 Saxofinia. Aspecten van de Belgische saxefoonschool.
18.40 De Wombles. Voor de kinderen.
18.40 De Flintstones. "Wilma's spaarcenten" T.v.-tekenfilmserie.
19.10 Sportportret. Portret van de voetballer Raoul Lambert.
19.45 Journaal en sport.
20.30 Hete miljoenen. Speelfilm met Peter Ustinov, Maggie Smith en Karl Malden. De beroepsoplichter Marcus Pendleton weet door een list computerprogrammeur bij een groot bedrijf te worden. Hij slaagt erin de computer cheques te laten uitbetalen waarvan hij zelf rijker wordt.
22.10 Terloops. Nieuws in de marge.
22.55 Journaal.

BELGIË (Frans)
Kanalen 8, 28 en 42

10.30–11.00 Voor slechthorenden.
13.05 Concert.
14.25 Tekenfilm.
14.30 Born free. T.v.-serie over Elsa de Leeuwin.
15.20 Visa pur le monde. Spelprogramma.
17.10 Sport.
17.15 Muziek van Giordano, Kalman, Lehár en R. Strauss.
18.05 Folllies. Lichte muziek voor de jeugd.
18.40 Serie over huisdieren.
19.10 Barend de beer. Voor de kinderen.
19.15 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.35 Journaal.
19.50 Sport.
20.20 Le cinéma chante. Programma met Jane Birkin, Serge Reggiani, Pascale Petit, Michele Morgan en Jeanne Moreau.
22.00 Journaal.
22.15 Concert met Marc Moulin en Rita Reiss. Daarna: Journaal.

radio
● Stereo

HILVERSUM I
298 m; FM-Kanalen 4 en 17

Nieuws: 8.00, 13.00, 18.30, 22.30, 23.55.
8.10 Weer of geen weer met om 9.00 Sportmededelingen. 9.30 Aktualiteiten vanuit Humanistisch oogpunt. 10.00 ● Kinderdienst. 10.45 Wilde ganzen. 10.50 ● De andere wereld van zondagmorgen... 12.00 ● AVRO-mix: Nederlandse amusement op de plaat. 13.10 De toestand in de wereld. 13.19 Avro's Radiojournaal. 13.30 Delta: kommentaar vanaf de basis naar de top. 14.00 Kruispunt. 14.30 ● Zin in muziek. 15.00 ● De hutsgeklutste kinderspelen. 15.20 ● Springplank. 15.50 Schrijvers op zondag. 16.00 ● Aan de lijn. 16.45 Hoe gaat het? Zendtijd voor de kerken: 17.00 Christelijke Gereformeerde Kerkdienst te Vlaardingen. 17.58 Wilde ganzen. 18.00 ● Van Klok tot Klepel. 18.15 Mensen: gesprek van mens tot mens. 18.40 ● Zondagavondzang. 19.10 Christenen en Moslims. 19.25 ● Orgelconcert. 20.30 In de kaart gespeeld. 22.40 Avro's Radiojournaal. 23.00–23.55 Vanavond laat sport.

HILVERSUM II
402 m; (na 17 uur FM: Kanalen 25 en 39)

Nieuws: 8.00, 9.00, 18.00, 23.55.
8.10 Overweging. 8.15 Badinerie. 9.10 Waterstanden. 9.15 Laudate. 10.00 Eucharistieviering. 11.00 Da Capo. 11.50 Buitenlands kommentaar. 12.00 Echo. 12.20 Voor de Surinamers in Nederland. 13.20 Programma voor de buitenlandse werknemers. 17.00 ● VARA-klassiek. 17.55 Mededelingen en SOS-berichten. 18.15 Dingen van de dag aansluitend Hoor nou 'ns. 18.30 Boemerang. 19.00 Het Bolsjoi Theater 1925–1950. 19.30 Brood en spelen. 20.00 ● Promenade orkest. 20.45 Jounalistenforum. 21.15 Nordring Radio prize 1976 (herh.) 22.10 Lichte muziek. 22.25–23.55 ● NOS-jazz in aktie special.

HILVERSUM III
201 en 445 m; FM-Kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
7.02 ● Ko de Boswachtershow. 8.02 ● Postbus 1965. Verzoekplaten voor de schoolgaande jeugd. 9.02 ● Juist op zondag. 10.02 ● Muziek Mozaiek. 11.02 ● Sportpanorama. 11.30 ● Bomans was de naam. 12.02 ● Klink klaar. 13.02 ● Wim Kan's Oudejaarsavond conference 1976. 14.02 ● Langs de lijn, sport en muziek. 18.02 ● Jazz uit het historisch archeif. 18.30 ● Souveniers. 19.02 ● Tombola. 23.02 ● Voer voor volgesls. 1.02–7.00 ● De week in.

● **KRIJN TORRINGA**
... weer vroeg uit de veren om Postbus 1965 te presenteren voor de schoolgaande jeugd. (Hilversum III, 8.02 uur) ...

HILVERSUM IV
Kanalen 25 en 39

Nieuws: 8.00, 14.00.
8.02 ● Klassiek en toch leuk. 9.00 ● Broeg klassiek. 10.00 ● Musica religosa. 11.00 ● Für Else. 13.00 ● Zondagmorgencouverture. 14.02 ● Het Utrechts Symphonie Orkest en viool (In de pauze : 14.58–15.18 A. Sport in het kort. B. Praten voer muziek). 16.00– 17.00 ● Musica Nova.

R.O.Z.
FM-kanalen 13 en 28

18.00 R.O.Z.-Actueel. 18.10-19.00 Sport, sport, sport.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 9.30, 11.30, 13.30, 17.30, 0.30 uur.
Duits: 7.00 Der fröhliche Wecker. 9.00 Schlager-Frühstück. 10.00 Hörergrusz-Lotterie. 12.00 Frühschoppen. 13.00 Herrenmagazin. Helga. 14.00 Hitparade, Frank. 16.00 Wunschkonzert, Camillo. 17.00 Sport. 18.00 Superclub. 19.00 Immer mit der Ruhe. 20.00 Gefragt, gespielt. 21.00 Sternstunde. 22.00 Sport. 23.00 End-Spurt. 24.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter.

B.R.T. II
198 m; FM-kanalen 22 en 36

Nieuws: 8.00, 9.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40 uur.
Oost-Vlaanderen: 6.30 Goede morgen, morgen. 7.00 De peperbus. 9.05 Gouden toppers.
Brabant: 10.00 Brabant op zondag; met om 10.30: Brabants getijdenboek. Impressies van mensen en dingen; 11.00 zondag te huur, met informatie over wat er vandaag nog te gebeuren staat; 11.40: „Nogal wiedes", over mens en natuur; 12.00: Janenalleman, met alleman en Jan van Rompaey; 13.10: Jamazaki, hedendaagse kamermuziek van Zaki.
West-Vlaanderen: 14.00 De hitgolf van BRT 2 met West Point. 15.00 Vlaamse Top-10. 15.30 Vrij entree, zondagradiomatinee met muziek en mensen in de studio en aan de telefoon.
Limburg: 17.00 Piek-uur met om: 17.15: het schurend scharniertje (herhaling); 17.45: Nationale voetbaluitslagen (overname BRT 1); 18.30: Familiealbum. Francis Goole pluist in oude folianten; 18.45: Provinciale voetbaluitslagen.; 19.15 Bij Bach op de koffie. Een programma van lichte ernstige en lichte muziek.
Antwerpen: 20.00 Sportsprokkels. Sportuitslagen en commentaar. 20.15 Saloon. Country- en westernmuziek. 21.00-23.40 Vragen staat vrij. Verzoekprogramma.

AANGEB. BETREKK.

BARDAMES gevr. halen en brengen. Beginnen 3 jan., zat. en zond. vrij. Tel. 216107 v. 12 uur. x

Gevr. een SPUITER voor Straalbedrijf Staalro, Nijverheidsweg 1, Geleen. tel 40660. x

BARDAMES gevr., intern mogelijk. — Pergola Bar. Schelsberg 167, Heerlen. tel. 045-719392. x

TV antenne gesch. voor kleur en zw.-wit f 285.- Plaatsen, onderhoud, revisie antennes en centrale antennesystemen. Drie jaar volledige garantie. Vaka antennebouw, tel. 045-714261. x

Exclusieve bar vraagt BARMEISJE, vervoer aanwezig. Tel. 045-717340. x

BARDAMES gevraagd in Bar dancing de Driesprong, Maria Hoop gem. Echt. 04743-551. x

BARDAMES gevraagd in Wiener bar, Kerkweg 1 Maria Hoop. Hoog startgeld. 04743-551. x

Nette JONGENS en meisjes kunnen gepl. worden. Hoog loon, werkw. van 5 dgn. Wasserij Karreman, Peschstraat 28 Geleen. x

Gevr. KRACHT voor randwerkzaamh. (o.a. inpakken, hulp in bakkerij en reservebezorger, bezit van rijbewijs B.E., lft. tot plm. 30 jaar. Aanv. van 19 tot 29 uur Moonen's Bakkerij (Th. Janssen-Greven), Schelsberg 37, Heerlen, tel. 714359. x

Charm. BARDAMES gevr. Rita Club, tel. 415173, Drievogelstraat 10 Spek'heide. x

Goed uitziende GASTVROUWEN gevr. voor club met Sauna. Breulingstr. 18 — Maastricht, tel. 043-16981. x

BARDAMES gevr. za.-zond. en vrijdag. Tel. 045-351661 x

BIJVERDIENSTE? Wij zoeken nog bezorgers(sters) v. enkele krantenwijken in Bleijerheide en Kerkrade. Heeft U interesse, dan kunt U zich melden bij ons kantoor, Limburgs Dagblad, Markt 42 Kerkrade. Tel 045-452932. x

Bekende diskotheek te Kerkrade zoekt ervaren DISKJOCKEY. Tel na 19 uur 045-457823. x

Charmante BARDAMES gevraagd voor middag- en avonduren. Bar Elysée, Wilhelminaplein 14 Heerlen, tel 719841. x

Gevr. leuke BARDAMES v. 3 januari van 14.00 - 20.00 u. en van 20.00 - 02.00 uur. Melden tel. 04446-1960

Met spoed gevr. voor Duitsland 2 electriciens, geen koppelbaas. Berthastraat 54 Kerkrade-W. (tussen 18 en 19 uur).

Gevr. ORGANIST, vast werk, hoge gage, tel. 04499-2774.

Met spoed gevr. DRUMMER voor 4-pers. orkest, dans en stemmingsmuziek. veel werk Inl. 04490-5688.

Leuke BARDAMES gevr. Catja Bar Klein Graverstraat 193 Kerkrade-West.

Gevr. TELEFONIST-(E) v. avonddienst. Akerstraat 132 Hoensbroek.

CHAUFFEURS gevr. Akerstraat 132 Hoensbroek.

Gevr. AARDAPPEL-SORTEERDERS omg. Wijnandsrade Melden bij P. Rosbroek, Beek, tel. 1708.

Nette WERKSTER gevr. — Tel. 04492-1791.

ELECTRICIENS gevr. voor Aken, hoog loon en verg. auto. Inl. donderdag en vrijdag van 17-20 uur. 04494-46637.

CHAUFFEURS gevr. en parttime chauffeurs, liefst 24 jaar of ouder, met veel vrije tijd hebben de voorkeur. Maastrichterstraat 155, Brunssum.

Gevraagd voor januari: BETONTIMMERLIEDEN, ijzervlechters, metselaars, constructiebankwerkers, lassers voor België en Duitsland. Tel. 045-719173 en 043-32210 of Weijenbergstr. 324 Hoensbroek.

Keurslagerij van Melik, winkelcentrum Stein. vr. full-time VERKOOPSTERS voor slagerij. Bent U geïnteresseerd kom dan even langs of bel voor een afspraak. Keurslagerij van Melik, Raadhuisplein 20, Stein, — tel. 04495-2139 ('s maandags gesloten).

Leuke BARDAMES gevr. v. middag- en avonduren f 1700 garantieloon; tevens werkster voor 1 dag p. w. gevr. Tel. 045-457080 b.g.g. 045-456539.

BUFFETJUFFR. gevr., hoog loon. Roodhuidbar St. Feyen Bokstr. 53 Heerlerheide, tel. 211533; te bevr. na 21 uur. 's Woensdags gesloten.

Gevr. voor direct leuk uitz. BARDAMES voor de middag en de avonduren. Voor U dames goede tegemoetkomingen. Wij zijn geopend van 16 uur tot 's nachts 2 uur. Bar Oud Hellebroek. 61. Nuth. tel. 04447-1829. x

GEVR. BETREKK.

RAMEN WASSEN. Vraag vrijbl. prijsopgave. Glazenwasserij „De Jupiter", tel. 045-715543.

GEVELREINIGING - Vuile gevels geen probleem. Gevelreiniging voor iedereen. Verhoog de waarde en het aanzien van uw huis. Ook kantoren of bedrijfspanden en flats impregneren, vochtwerend maken en isolatie. Renovabouw, tel. 045 nr. 256920.

Kl. deg. adm.-, organ.- en acc.-kant. heeft nog tijd v. kl. en gr. KLANTEN. Tel. 04492-1981

TUIN aanleggen, vernieuwen of winterbehandeling; ook maken van oprit, terras en afrastering. Bel 045-216722. x

Fa. HAAS voor alle vernieuwingen en reparaties v. daken, goten, schoorstenen en dakerkers. Telef. 045-455922.

Fa. Jan Borgans voor alle DAKWERK en rep. tevens uw adres voor al uw verbouwingen. Tel. 045-457961. x

New Look gevelreiniging B.V. Vuile GEVELS? Geen probleem. Reinigen door water onder hoge druk of door gritstralen. Alle voorkomende voegwerkzaamh. en impregneringen. Voor inl. Baanstr. 67 Schaesberg. Tel. 045-312154-312709.

Ter overname gevr. ADMINISTRATIEKANTOOR van niet te grote omvang. Br. o. nr. A 278 LD Hrl.

BELASTINGADVISEUR tevens boekhouder, heeft nog tijd beschikbaar voor adviezen en uw boekhouding. Br. o. nr. B278 LD Hrl.

TIMMER- en onderhoudswerkzaamheden. K. van Dompseler, Kaldeborgweg 57 Heerlen.

Hans LIPS, de garantie voor dak- en timmerwerk. Tevens adres voor uw verbouwingen. Tel. 045-453313

Uw DAK in goede handen Dakdekkersbedrijf Jos Tevis, tel. 045-351360. x

T.V.-ANTENNES compl. v.a. f 220.-, tevens alle reparaties. Kochen, Antennebouw, tel. 04442-1693, b.g.g. 045-453406

Voor al uw reparaties, dak- en timmerwerk. Fa. Churlier tel. 045-453447 en 045-455074.

Behang- en SCHILDERWERK met winterkorting. Vraag vrijblijvend prijsopgave. tel. 04405-2294.

Kl. bouwbedrijf kan nog verb., aann., met alle voork. werkz. teg. concurr. prijzen Tel. 711850.

Jonge energieke MAN, 27 jaar, zoekt alle voorkom. werkzaamh., in bezit van rijbewijs B.E. Herlonglaan 27 te Nieuwenhagen.

OUDE VOEGWERKEN kappen wij voor u machinaal uit. Behandeling van gevels en opnieuw afvoegen. Verhoog de waarde en het aanzien van uw huis. Ook bedrijfspanden en fabrieken. Tel. 045-256920. Kantoor open van 9 t.m. 17 uur. Renovabouw.

Jonge vrouw zoekt BIJVERDIENSTE v. thuis. Bijv. administratief, type of soorteerwerk. Br. ond. no. 2058 LD Heerlen.

ASS.-ACCOUNTANT heeft nog tijd beschikbaar om uw gehele boekhouding incl. balansopmaking te verzorgen. Br. ond. no. K 4307 L.D. Kerkrade.

ONTKALKEN van boilers en geisers en reinigen van c.v.-ketels. Tel. 045-412553.

TE KOOP AANGEB.

Nylon TEGELS 40x40 12 kleuren. 98 cent Hoogpolig nylontapijt 39.- Führen. Ganzeweide 70 Heerlerheide tel. 045-213158 Walramplein 16 Valkenburg tel. 04406-3191

AANHANGWAGENS. In diverse maten en uitvoeringen, uit voorraad leverbaar. Nu nog speciale showprijzen Mostard BV Rijksweg Z. 7, Susteren tel. 04499-1560.

300 eiken LAMPEVOETJES vanaf 19.50, hoogte 20 tot 160 cm. Lampevoetenfabriekje Creation Antaine, Looierstr. 34 Heerlen. (t.o. zijkant kerk/richting autoweg). Tel. 713866

Chinese originele TAPIJTEN, direct import vanuit China uit wollen en zijden uitvoeringen, diverse kwaliteiten en maten en in prachtige kleuren en dessins. Grote keuze. Te bezichtigen bij van Leendert, Bon Passage, Markt 60, Maastricht. Bezichtiging in de maand december vanwege de feestdagen graag op afspraak. Tel. 045-15849.

KLEUREN-T.V., div. merken, grootbeeld, v.a. f 450 met gar. Tel. 045-715863 na 18.30 uur.

KLEURENTELEVISIE o.a. Philips, Blaupunkt enz. v.a. f 50.- Radio TV v. Voorst BV Ganzeweide 48. Heerlerheide. Tel. 045-213879. x

Coupons MEUBELSTOFFEN aan zeer interessante prijzen. Stevens, Veers 10, Kessel (L.), tel. 04762-1537

ACCORDEONS, versterkers, gitaren. Aanbiedingen en occasions. Stalmeier Music, Hoensbroek. Hoofdstr. 70. tel. 045-214253. x

Hele of halve VARKENS, panklaar. Varkensmesterij-slagerij W. Nelissen, Kerkstr. 158, Koningsbosch. tel. 216. x

Te koop oud en nieuw KOPERWERK, helmkitten, bellen, eikelkannen, tinnen maten, klepkannen, barometers, radio's, rookstellen, lampen, spirtlampen, aardewerk, brazero's, vijzels, balanzen, opaalineampen, koetslantaarns, poppen, pluche beesten, bloemlampen enz. Bestellingen worden bezorgd door geheel Nederland, wekel. aanvoer nieuwe artikelen. Koedijk 1 Almelo en Hoofdstraat 191 Hoensbroek. Tel. 05490 - 14177 of 045-216684. x

Discotheken en Horeca. 10% bij Disco „DOWN TOWN". Brunssum, Kerkstr. 61C, tel. 252579. x

DIEPVRIEZERS eiken merken, 145 ltr. f 399.-. Jac Kohlen bv. Rijksweg Nrd 104. (bij ziekenhuis), Sittard tel. 3228. x

Te k. zware COMPRESSORS, Sachs motor 4 p.k., 1 cirkelzaag, 1 voordeur. 1 betonmolen. Tel. 045-455426. x

Zeer mooie staande voleiken HALKLOK, koopje. Born, Dr. Ariënsstr. 13, Vaals. x

Te k. VELDBR.STENEN. franco thuis. Telef. 045-719528. x

Te k. HAND- en LUCHTPERSJES, geschikt voor elk bedrijf. Telmachines OC1100 copieermach., gascomfoor 4-pits, stereo-radio met boxen merk BNO, wasautomaten, tevens onderdelen van alle merken. Kleikoelenweg 24, Nieuwenhagen.

Zw.-wit TELEVISIES div. merken ook Philips, Blaupunkt v.a. f 50.-, 75.-, 100.- Radio Frank BV Bokstr. 33 Heerlerheide. Tel. 213432. x

Cash en Carry prijzen. De Firma Super-Patat zorgt weer voor de grootste stuntreclame. 1 kg appelen (Golden), 1 kg peren, 1 kg druiven, 1 kg bananen, 1 kg sinaasappels, 1 kg mandarijnen dit alles voor f 9.99. Ook zeer sterk verlaagde prijzen op alle groenten, aardappelen f 0.64 per kg. Diamantstr. 7 Hrl. vlakbij rotonde Loven. x

Grote sort. kleuren T.V.'s, inruil en teruggen. Philips grootb. v.a. f 475.-, ook zeer recente toest. zwart-wit TV v.a. f 75.-. Fa. Geel, Grasbroekerweg 25 Heerlen, tel. 045-713760.

Waardev. kwaliteit gerest. of ongerestaureerd select antiek. Kom kijken. Zware massief not., eik., mah., pall. fr. kasten, vitrine, huifkasten etc., zetels, brons, pendulestell., kleingoed etc. Kasten goed verlicht. Open dag., vrij., zaterdag. Kerkstraat 33 Sweikhuizen (900 mtr v.a. ziekenhuis Geleen, doorlop. geopend).

ANTIEK steeds grote voorraad kasten, slaapkamers, eetkamers, zitkamers, ledikanten, commodes, hanglampen, Chit Vaassen, Mergelakkers 62 Stationstr. 35 Elsloo 04402-4684

Onze voorraad MEUBELEN groeit onze winkel uit. Wij willen dit jaar nog ruimte scheppen. Kijk en vergelijk! De laatste troeven van 1976. Uiteraard geldt dit ook voor ons kleingoed. Tot ziens! Antiekhandel „De Humaan", Markt 4, Schaesberg.

Te k. AQUARIUM 1. 125 kl. def. d. schoenen m. 36. am. sneeuwsch. m. 7. bankst. m. tafel, 2 pers. bed, donker blond haarst. H. Dunantstraat 275 Brunssum, tel. 255756 x

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips, Blaupunkt vanaf f 395.-. Radio Frank BV, Bokstr. 33 Heerlerheide, telefoon 213432. x

Koopje, 4 op velling gemont. WINTERBANDEN v. Audi 60. Doornkampstr. 39 Nieuwenhagen. Tel. 315189. x

Van part. antieke KLOKKEN 2 z. mooie regulateurs 1 eiken omaklok. Corneliuslaan 205 Heerlerheide (flats)

ANTIEK, biedermeier kastje, z. mooie antieke klokken o.a. regulateurs, sierlijk staand klokje, eik. omaklokken, vrijslingers, klokkenstel. pendule, eik. barokboeken + vitrinekast f 850.- p. st. eetk. best. uit eik. franse tafel + 4 prachtige getorste eik. jachtstoelen f 1275.-, jachtspiegel eik. f 375.-, Louis 15 spiegel f 450.-, Ridderstoel eik. (iets aparts) f 1250.-, zware eik. salontafel (gepend) f 575.-, prachtig frans nachtkastje f 195.- etc. na tel. afspr. 045-215613.

Te k. ant. HANGKLOKKEN, regulateurs en 2 gewichten. Tel. 04490-7363.

Te k. VELDBR.STENEN, 40 cent per stuk. Tel. 04405-1994.

Ant. Duitse staande KLOK te koop. Tel. 04490-7363.

Te k. a. GEVELKACHELS z.g.a.n. Tel. 045-711954 b.g.g. 715020.

Te k. mini CROSSMOTORTJE i.z.g.st. Prijs f 400,-. Tel. 045-216722.

Te k. PIANO i.z.g.st. Prijs nader overeen te komen. Berghofstr. 163 Eygelshoven

KLEURENTELEVISIE gr. sortering o.a. Blaupunkt tiptronic z.g.a.n. Philips 66 cm voltransistor teruggenomen zw.w. tv Blaupunkt voltransistor z.g.a.nw. Grüudig kl.tv. z. mooi f 600.- zwwit tv pr spelend m gar f 50,- 75.- 85, - Fa Curvers, Dr. Calsstr. 23 (Station) te Schaesberg, tel. 045-312091.

Te k. 6 zuiver zijden GOMS 1x58 cm groot f 1700,- per stuk. Tel. 04750-22784.

Wilt u gemakkelijk en goedkoop lopen? Dan bij Pasveer SCHOENEN kopen! De laagste prijzen. Herenschoenen v.a. f 19.75, kinder- en jongensschoenen v.a. f 29.05. Pasveer, Lichtenbergstr. 38, Schaesberg.

KASREGISTERS te koop - te huur. Hugin dealer Roltex BV, Hulsberg, Winkelmachines. Tel. 04405-2000.

BALKEN 5x15 cm f 3,33 p. m., 6x16 cm f 4,63 p.m., 8x18 cm f 6,19 p.m., 8x20 cm f 7,08 p.m., kepers 5x5 cm f 1,25 p.m., 5x7 cm f 1,83 p.m., 6x8 cm f 2,50 p.m., spaanplaten in alle diktes tegen sterk konkurrerende prijzen. Panlatten 40 ct p. m., tengels 25 ct p.m., mooie vuren plinten 1½x6 cm reclame f 0,85 p.m. Vloerplanken 22 mm dik f 1,12 p.m., 15 mm dik met visbek f 1,05; Eternietplaten 250 x 120 cm dik 4 mm f 11.97 p. pl. Rubberroid 30 m2 op rol voor f 25,38 p. rol. Deurplaten elken - essen - teak - afr. 92x215 cm f 10,59 p. pl. Prijzen excl. BTW. — Houthandel J. Rinkens, Kerkstraat 149 Nieuwenhagen en Eygelshovenerweg 46 Ubach over Worms.

REKLAME: grenen schroten 85x14 mm f 1.23 p. m., merantie schroten 85x14 mm f 2.20 p.m. excl. BTW. Houthandel J. Rinkens B.V. Kerkstr. 149 Nieuwenhagen en Eygelshovenerweg 46. Ubach over Worms

AANHANGWAGENS te k. en te huur, tev. importeur van Westfalia aanhangwagens. In vele modellen en uitvoeringen. Frada Stationstraat 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Uniek in Limburg toonkamer van klassieke wand en plafond DECORATIES. Keuze uit meer dan 100 modellen. Aarts, Schelsberg 52, Heerlen. Tel. 045-712202.

ANTIEK. Nieuw adres voor goed antiek. Meubels alleen massief noten, mahonie, eiken en palissander. De gehele week geopend v.a. 9 uur. Aarts, Schelsberg 52. Heerlen.

'n Echte ARISTONA of Blaupunkt kleuren TV voor nieuwjaar? Dat kan voor f 80,- p. mnd. Haas, Rijksweg N. 4 Geleen.

Eenmalige kans elektr. ORGEL Thomas Floridian 252 nieuwprijs nu f 5500,- nog nooit bespeeld. Vr.pr. slechts f 2750,-. Tel. 045-256600.

Kleuren TV groot beeld Nordmende in pr. st. Kramer, Wilhelminaplein 17, Schinveld, tel. 045-256600.

Te k. Philips kleuren TV, rad.meubel Grundig kl. beeld zw.-wit TV Philips. Heerenweg 277 Heerlen Zeekoelen.

2 DIEPVRIEZERS en ong. 5 m. groentenrek. Tel. 05505-1319.

WANDKAST ± 3 meter lang palissander (met bar en t.v. vak). Brigittagracht 6 Kerkrade-West, na 6 uur.

Te koop Zaanse KLOK als nieuw f 125.-. Van Alphenstraat 3 Molenberg. Tel. 045-415631. x

TV-ANTENNE, 3 jaar oud. Gouverneurstr. 18 Brunssum.

Te k. mini GASKACHEL f 60.-. Honigmanstr. 13 te Schaesberg. Na 18 uur. x

VLEUGEL, salonmodel. in uitst. staat; techn. als ook uiterlijk v. kenners z. begeerd; door omst. prijsg. a.t. b. Van Werschstr. 6 Simpelveld.

VISBAK 200x60x60, compl. met vissen, ombouw, etc. plus ant. douche. Heiveldstraat 58 Kerkrade-W.

Te k. GASHAARD en houten kroonlamp. Beukstr. 35 Passart Z. Heerlen. x

Zwart-wit TV, 1 j. oud. Te bevragen Donatusstr. 47 te Nuth.

Munten- en POSTZEGELRUILBEURS zondag 9 jan. Rodahal Kerkrade. Inl. tel. 045-310025. x

Antiek te koop: partij oude BEDDEN en stoelen. Open vanaf 10 uur. Rijksweg 96 Geleen.

Te k. compl. zwart/wit ONTW. APP. en camera merk Agfa Optima 200 z.g.a.n. geh. compl. f 350,-. Te bevr. Spilstr. 10 Urmond na 19 uur. x

Te k. MANDARIJNEN 2 kg voor f 2.50 of 10 kilo voor f 10.-. sinaasappels 5 kg voor f 4,75, appels en peren vanaf f 0,45 p. kg per kist, wortels 3 kg voor f 2.-, uien f 0.85 p. kg per zak, spitskool, groene kool, witte kool en koolrabi f 0,50 per kg per kist, spruiten, prei en aardappelen. H. Timmermans, Julianastr. 15 Merkelbeek. x

Te k. antieke KASTEN, halkist, nachtkastjestafel en stoelen, klokken, koper en tin. Verder alle mod. meubilair, kleerkast, woonkamer mod. kl. keukenkast enz. Onderstestr. 9 Palemig Hrl.

Te k. smeedijzeren TUINKSTEL best. uit 4 stoelen, tafel en twee krukjes, grashandnaaimachine, tiener kleerkast, boekenkast. Tel 04494-49029. Beneluxlaan 110.

Te k. eiken BANKSTEL Windsor met t.v.-tafel eiken z.g.a.n. f 400,— Keizerstr. 34 Hrl. x

Antiek. Muisbergstraat 32, Hoensbroek (bij Markt) hoek St.-Jansstraat. x

TE KOOP GEVR.

Te k. gevr. STRIPVERHALEN. v.d. Meer's Leesbibl. Poststraat 38, Kerkrade, tel. 457164.

Partic. vraagt te koop ROMEINS GLAS, brons en stenen voorn. uit de prehistorie. Br. ond. no. M 5315 L.D. Maastricht.

Te k. gevr. elk soort WINKELOPRUIMING, fabrieks- of magazijnrestanten, zolderopruiming, aannangwagens, caravans, piano's enz. a contant. Br. o. nr Q 279 LD Heerlen. x

Te k. gevr. electr. ORGEL of piano. Br. met prijs o. nr. P 279 LD Heerlen. x

Wie heeft voor mij een stuk grond, wei of TUIN te k. Br. o. nr K 279 LD Hrl. x

Partic. vraagt te koop ROMEINS GLAS, brons en stenen voorwerpen uit de prehistorie. Br.o.nr. M 5315 L.D. Maastricht.

TE HUUR AANGEB.

Te huur in SITTARD winkelpand, showroom, kantoren, magazijn met inzit. Alles VV verl - CV - tel - enz. Inlichtingen Postbus 39 Sittard, tel. 1951, na 19 uur 040 - 866878. x

Te huur grote gem. ZIT-SLAAPKAMER met gebr. van keuken en douche. voor oudere dame of heer. Sittarderweg 30, Heerlen. x

SLAAPKAMER te huur. Liefst meisje of student. Eymaelstraat 49 Heerlen. x

Gem. KAMERS te h. 1 en 2 p., centr. keuken + tv-kamer + douche m. c.v.-verw. Na 12 uur 045-351661 x

Te h. aangeb. mod. KAMER v. alleenst. net pers. incl. gebr. v. keuken, douche eig. opgang, tv-aansl., k. en w. water, c.v. enz. in centr. Heerlen, tel. 710985 x

Te h. gem. ZITSLP.KAMER cv. douche, keuken. Pannesheidestraat 1 en 19 — Bleijerheide. x

PATIO-BUNGALOW te h. te Kolleberg-Sittard. Inl. 045-452853 tussen 16 en 17 uur. x

HEERLEN, te huur fabr.-gebouw, in gebruik als showroom, met 2 woningen en bedrijfsingang. Huur f 3000.- per mnd. Aanvaarding in overleg. Br. onder no. P 278 L.D. Heerlen.

Ter overname aangeb. ZELFBEDIENINGSWINKEL in winkelcentrum teg. gunstige voorw. winkel + woning (huurpand). Br. o. no. V 9056 LD V'burg.

KAMER te huur voor dame. Br. o. nr. G 3837 LD Geleen.

Te huur BOVENWONING. woonkamer, 2 slaapk., keuken, bad. c.v. Te aanvaarden vanaf 15 jan. 1977. voor alleenst. dame. Telef. 045-313272.

Te h. BOVENWON. m. c.v., woonk., 2 slaapk., keuk. + douche te Kerkrade-West. Br. o. nr. Sp 8128 LD Spekholzerheide.

Te h. gem. BENEDENWONING. Nummer II-straat 3 Kerkrade

1e verdieping WONING in Schaesberg te huur, grote woonkamer, 3 slaapk., hal, keuken, douche, badkamer. c.v., koud-warm water. Huurprijs f 550.- per mnd. Tel. 045-313272.

Voor nette heer boven 25 j. gemeubil. KAMER keuken en bad. Riant gelegen. te bevragen Casinolaan 2 Terwinselen.

Te huur per 1 jan. 1977 in centr. Heerlen afz. BOVENHUIS voor kant. en/of won. bov. 4 kamers, cv. douche. e.d. met ben. gar. en kelder. Huur f 425.- per mnd. Br. o. nr. B 274. LD Hrln. x

Twee doorl. KAMERS te h., slaapk., woonk. en kooknoek. gemeub. incl. koelk., cv. douche, gebr. tel. Vrij 1 jan. 177. Nieuwstr. Kerkrade. Tel. 453962.

Te huur aangeb. op z.g.st. Villapark Maastricht: ETAGE met cv. Br. o. nr M 5317 LD Maastricht.

Gem. KAMER c.v. kookgel. w.w., koelkast. douche, ap. ingang. Hommerterweg 21, Hoensbroek. Tel. 045-455901.

TE HUUR GEVR.

Werkende jongeman zoekt KAMER in Heerlen of omg. Tel. 04997-2107. x

Met spoed gevr. WOONRUIMTE omg. Sittard-Maastricht voor jong echtpaar z. kinderen. Tel. 04495-2053.

Te huur gevr. BENEDENHUIS voor ouder echtp. in Geleen en omstr. Tel. 04402 nr 3573.

RUILEN

FLAT Vinkenstr. Heksenberg huur f 137.75 te ruil tegen elke andere woning ongeacht waar. Te bevr. Vinkenstr. 143. Tel. 045-217470.

Aangeb. FLAT m. 3 slk. in Kerkrade. Huur f 265.- p. mnd. Gevr. groter huis in Z.O. Limburg. hogere huur geen bezwaar. Br. Postbus 387 Kerkrade. x

HUIZEN

HERENHUIZEN in Heerlen en omstr. gevr. Vrijblijvende aanbiedingen aan A. J. H. Leenaers, Makelaar in Onroerende Goederen, beëdigd taxateur, lid NBM en MCC. lid Limburgse Beurs Makelaars, Romboutslaan 2, Velten-Heerlen, tel. 717237. x

Voor ca 50 kliënten zijn wij zoekende naar een MIDDENST.WONING, bungalow of herenhuis t.m. f 225.000,-, gelegen in kleinere gemeente of dorp, b.v. Hulsberg, Klimmen, Schaesberg, Oirsbeek, Schinnen, enz. Ass. H. M. Geurts B.V., Nieuwstraat 22-24 Hoensbroek, tel. 045-211668. x

Indien u een HUIS wilt verkopen of kopen, vraag ons dan vrijblijvend om inlichtingen, afd. Onroerend Goed Ass. H. M. Geurts BV Nieuwstraat 22-24, Hoensbroek, 045-211668. x

Ketelcentrale tijdeman Kerkrade-West — Centrale verwarming
Tevens gas - sanitair - elektro
Lupinestraat 51
tel. 045-411228 / 411728 x

Te koop gevraagd voor onze relaties in Heerlen en omgeving bungalows, landhuizen en woningen tot ca f 300.000.-. Ozek b.v., onr. goed., Bekkerweg 67 Heerlen tel 045-718283. x

Te k. voor geldbelegging mooi WINKEL-WOONHUIS. Is geheel verhuurd. Inl. 045-453612 x

Te k. gevr. HUISJE of bungalow met zeer grote tuin in straal van 10 km omg. Hrl. Br. o. nr. 2038 LD Hrl. x

Te huur omstreeks april 1977 in gem. Kerkrade rustig gelegen MIDDENSTANDSWONING, bouwjaar 1964, geheel onderkelderd, c.v., 3 slaapkamers, 2e wc, grote garage en prachtige siertuin, huurprijs f 600,— p. mnd. Br. ond. no. SP 8125 L DSpekheide. x

Te koop gevr. door particulier BOUWGROND in Midden-Limburg geschikt voor bouw van semi-bungalow of vrijstaand huis. Br. met prijsopgave en ligging ond. nr. J 100 LD Roermond. x

Te k. gevr. in Heerlen of dir. omgev. eenv. woonhuis. ingrijpende verbouwing geen bezw. Tel. 045-714790.

Wegens de feestdagen is ons kantoor gesloten van 27 t.m. 31 december 1976. Horstink-Brunssum B.V., Bemiddelingsburo in Onroerend Goed, Merkelbeekertsraat 4, Brunssum. Tel. 045-256161

Oud BOERENHUISJE te k. vrijstaand - ijzersterk - kurkdroog - grote tuin. (totale oppervlakte ruim 500 m2) Van binnen leuk te verbouwen. Rustig gelegen centrum dorp omgeving Sittard. Binnen ca. 3 maanden vrij. Prijs f 75.000 - Br. o. no. 2054 LD Heerlen.

BRUNSSUM te huur of te koop, briljant halfvrijstaand herenhuis, rustig gelegen, in onmiddellijke nabijheid van Centrum. Huurprijs f 800.-. Br. onder nr. B 2234 LD Brunssum.

Eenv. WOONHUIS of flat te koop gevraagd in Zuid-Limburg, tel. 045-414728

Te koop gevr. v. div. relaties WOONHUIZEN, bungalows, herenhuizen en bouwgrond in Zd.-Limburg. Horstink Brunssum B.V., Bem. Buro in Onroerend Goed. Merkelbeekerstr. 4, Brunssum, tel. 045-256161.

SCHAESBERG. halfvrijst. woning met c.v. en garage (3.50x5.80). Ind.: hal (2.50x 2.72), wand van sierpl., toilet met font., woonk. (8.15x 3.53), keuken (2.50x3.90), incl. mass. eiken aanb.keuken, bijkeuken (2.50x2.30), wand van sierpl.; 1e verd.: wand trappenh. van sierpl., 3 slpk. (4.00x3.53, 2.72x3.50, 3.00x2.50), badk., douche, v.w. en muurk., vloer van mozaïektegels, wand tegels en sierpl. Totale perc.opp 320 m2. Vraagprijs f 149.000.- k.k. Aanv. in overleg. Inl.: Mesterom Projectontwikkeling, Potgieterstr. 2, postbus 77, Beek (L.), tel. 04402-3636, kant.uren: ma., woe., vrij. 10 tot 18 uur, di. do. 10 tot 19.30 uur, za. 10 tot 13 uur.

BEEK. Winkelpand met magazijnruimte. Ind. tot. winkelruimte incl. mag. 4,77x46,00 m. 2 toiletten, 1e verd. 2 kant. (5.00x4.77) en (2.50x5.20) 2e verd. 2 kant. (4.50x4.77) en 6.00x4.77). Tot. perc.opp. 3,34 are vr.pr. f f 220.000.— k.k. Aanv. 1-3-'77. Inl. Mesterom Project ontwikkeling. Potgieterstr. 2 Postbus 77 Beek (L.) Tel. 04402-3636. Kant.uren, ma. wo., vrij., 10 tot 18.00 uur, di., do., 10 tot 19.30 uur, za., 10 tot 13.00 uur.

ITTERVOORT. Vrijstaand gelegen woonhuis te koop, Rozenstraat 23, rondom tuin en luxe afwerking. Direct te aanvaarden. Inl. 04745-238 of 04499-1771.

Huis kopen? Huis kopen? Wij verzorgen uw hypotheek deskundig en snel. Voor nieuwbouw en bestaande bouw volledige fin. mog., incl. alle kosten, inrichting verbouwingen enz. — Te koop te Klimmen halfvrijst. woonh. met cv. gar. met inrit. kamer m. parketvl. en openhaard, ruime keuken 3 slaapk. ligbad. Vraagprijs f 135.000.-. Kerkrade te koop luxe halfvr. middenst. won. m. gar., ruime woonk. ca. 50 m2, 5 slaapk., incl. z.a. n.n. vloerbedekking plus vitrage. Vraagpr. f 130.000.-. Weert. Te koop Altweerterheide: 1½ ha. agrarische grond met vergunn. om agr. doeleinden te bebouwen, mooi gelegen. Vr.pr. f 85.000,-. Hoensbroek. Te k. drive-in woning met c.v., ruime garage, mooie huisk. gr. keuken, 3 slpk. ligbad. 8 jr. oud. Vr.pr. f 98.000.-. Amstenrade: te koop woonhuis gunstig gelegen. ook geschikt voor winkel-woonhuis. Vr.pr. f 78.000. Brunssum. Te koop mod. inged. woonhuis m. garage en c.v., mooi aangelegde tuin, kamer van ca. 35 m2 gr. keuken, terras 3 slpk. ligbad. muurkasten, 2 w.c. gebouwd 1974 incl. z.g.a.nw. vloerbedekking, vitrage en gordijnen. Vr.pr. f 128.000.-. Omgeving Hoensbroek te k. Riant vrijst. landhuis, mooi, rustig en centraal gel. met alle comfort welke denkb. is nl. gr. kamer en keuken, hal, 3 slpk. lgb., douche, 2 wc's. Groot 9 are, gebouwd '76. Vr. pr. f 330.000.-. Nieuwenhagen: te koop groot pand met de mogelijkheden voor uitbreiding, oppervl. 6.5 are waarin goedl. friture-snackbar is gevestigd incl. compl. inventaris, omzet aantoonbaar. Vr.-prijs f 220.000.-. OIRSBEEK. Te k. terraswoning, prachtig gelegen op heuvel, met garage en cv, gr. Z-kamer ca. 30 m2, mooie keuken, 4 slpk., ligbad, 2 wc's. berghok. zonneterras en tuin. Vraagprijs f 130.000. HOENSBROEK. Te k. luxe winkelpand met woonhuis, gunstig gelegen in centrum. Winkel: 42 m2, luxe eiken open keuken, open haard, balcon, 3 slaapk., douche, 2e w.c., met c.v. en kelder. Vraagprijs f 140.000.-. HOMMERT gem. Nuth t.k. ouder geren. woonhuis met garage, cv, kamer 45 m2 met open haard, bar en parketvloer, eikehouten keuken, 3 sl.kam., ligbad. vr.pr. f 125.000,—. HOENSBROEK. Te k. luxueus gebouwd riant landhuis met garage voor 2 auto's en c.v., opp. 5 are, ca. 1000 m3 inhoud, gr. hal, Z-kamer: 64 m2, open haard uitgevoerd met koper, keuken: 19 m2 met inrichting van f 25.000,-, 4 slp.k., ligbad, 2 w.c.'s, beschoten zolder, geheel onderkeldert, gr. overdekt terras eveneens met open haard. Het geheel zeer luxueus uitgevoerd: dak en muren geïsoleerd, termopeen-glas, veel glas met koper, speciaal houtwerk, mooi aangelegde tuin enz. Vr.pr. f 360.000.-. HOENSBROEK te k. halfvrijst. woonhuis met c.v gebouwd 1975, huiskam. met veldbrandmuur en sierpleister, 30 m2 keuken. schuur, 3 sl.kam., douche, 2 w.c.'s en beschoten zolder, vr.pr. f 120.000.- incl. z.g.a.n. vloerbedekk. en vitrage. HEERLEN te k. woonhuis met 10 kam. waarin kamerverhuurbedrijf gevestigd. Aangetoond kan worden dat de jaarlijke opbrengst f 20.000.— is. Vr.pr. f 95.000. SCHAESBERG: te k. riant en luxueus gebouwd huis m. garage en c.v., 1000 m3 inhoud, 1200 m2 grond. L-vormige kamer. 60 m2 m. parketvloer, open haard, antieke eiken deuren, veldbrandmuur, luxe keuken, 16 m2, ruime hal, 6 gr. slaapk., ligbad en douche. Geheel onderkelderd en zolder. Vraagprijs f 338.000.-. KERKRADE te k. herenhuis met c.v., waarin kamerverhuurbedrijf gevestigd, 11 kamers, 2 keukens, douche. 3 w.c.'s, geheel onderkelderd, incl. komplete inrichting, waaronder t.v.'s, ijskasten, enz. Jaaropbrengst f 30.000.-. Vr.pr. f 200.000.- WAUBACH. Te koop in aanbouw zijnde vrijst. landhuis met garage, c.v., kelder en zolder, landelijk gelegen, kamer met natuurst., open keuken, hal, w.c. en opberging; 1e verd.: 3 slpk., ligbad en w.c., alum. ramen, muren en dak geïsoleerd. Vraagprijs f 175.000.-. Geurts Assur. BV. afd. onroerend goed, Nieuwstr. 22-24 te Hoensbroek, tel. 045-211668. x

Bouwterrein te koop in GREVENBICHT hoek Kerkstraat-Nieuwstraat, frontbr. 25 m en ca. 18 m diepte. Kunnen event. 2 vrijstaande woningen op gebouwd worden. Inl. 04499-1771 of 04745-238.

HEERLEN, Schaesbergerweg, te koop grote vrijstaande woning m. tuin, garage en centrale verwarming, hal, kamer ensuite, keuken, grote serre, 3 royale slaapkamers, badkamer, op de 2e verdieping 2 grote slaapkamers. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs f 115.000,— k.k. Inl. Penners en Schoenmakers Makelaardij Heerlen B.V., Laanderstraat 27 te Heerlen, tel. 718330.

KERKRADE-CHEVREMONT, St.-Pieterstraat te koop zeer ruim halfvrijstaand woonhuis, eventueel geschikt als winkel-woonhuis met royale tuin, perceeloppervlakte ca. 850 m2. Indeling: souterr.: 4 ruime kelders, beg. grond halftrappenhuis en 3 grote kamers. 1e verdieping: 4 royale slaapkamers, 2e verd.: 2 ruime slaapkamers en zolder. Aanvaarding direct. Vraagprijs f 110.000,— k.k. Inl. Penners en Schoenmakers Makelaardij Heerlen B.V., Laanderstraat 27 te Heerlen, tel. 718330.

HEERLEN, Geerstraat te huur kantoorruimte ca. 40 m2 groot. Huurprijs f 300,— per maand. Inl. Penners en Schoenmakers Makelaardij Heerlen B.V., Laanderstraat 27 te Heerlen, tel. 718330.

Halfvrijstaand WOONHUIS met c.v. op goede stand te Nieuwenhagen pr. f 165.000,- bellen na 5 uur 04492-1924.

UBACH OVER WORMS. Vrijst. villa met gar. Ind.: 2 kelders, royale hal (3.45x2.75), woonk. (7.50x4.40) aangeb. serre (4.40x3.00). keuken luxe uitv., 2 kant. (4.20x5.05) (3.10x2.64), 1e verd.: 3 slpk. badk. m. ligbad, dubbele v.w. bidet douche, 2e toilet, 2e verd.: vaste trap 4e kamer (4.40x3.10. Totale perc.opp. plm. 1000 m2. vraagpr. f 162.000,— k.k.. Aanv. in overleg. Inl. Mesterom Projectontwikkeling Potgieterstr. 2 Postbus 77, Beek (L.) tel. 04402-3636. Kantooruren: ma. woe., vrij. 10 tot 18.00 uur. di., do. 10 tot 19.30 uur, za. 10 tot 13.00 uur.

BOUWGROND te k. gevr. in Nuth of omgev. voor dubbelblok. Br. onder no Z 278 L.D. Heerlen.

BELGIë. vrijst. boerderijtje op 22 are grond in Maasmechelen. moet opgeknapt worden. Inl. BVI 09-32765939

BELGIë. zeer landelijk gelegen boerderijtje op 22 are in Aubel. Inl. BVI 09-32117 65939.

Te k. wegens ontbr. opvolger BAKKERIJ, winkel en woonhuis, ook gesch. voor ander bedrijf. Binnenkort te aanv. Alleen verkoop aan partic. Br. ond. no. 2053 L.D. Heerlen

BOCHOLTZ. Opknaphuisje te koop met centrale verwarming en kleine tuin. Spoedig vrij, f 40.000.-. Br. ond. no. 2056 L.D. Hrln.

Te k. BOVENWONING, ap. ingang, met magazijnruimte, centr. van Heerlen, prijs f 140.000.-. Briev. ond. no. B 279 L.D. Heerlen.

Te k. gevr. dubb. WOONBLOK evt. verb. geen bezwaar Br. o. no. F 279 LD Heerlen

Te k. gevr. WONING met tuin t.m. f 60.000.-. Omgev. Kerkrade. Br. o. no. G 279 LD Heerlen

Te koop gevr. in Kerkrade of Heerlen half of geh. vrijstaande WONING. Prijs t. f 130.000. Tel. 045-411269. x

Te k. halfvrijst. BUNGALOW: ind. living met open keuken 57 m2. 3 slaapk., badk. met ligbad. hobbykamer of berging, cv-gas en garage. Bj. 1974. Koopprijs f 175.000. Kerkrade W. Graverstraat 151. tel. 045-416186.

Te k. gevr. BOUWGROND in Voerendaal. Hulsberg of Klimmen. Tel. 04406-15118.

Te k. gevr. WOONHUIS te Brunssum of omg. Prijs tot f 90.000.-. Tel. 045-252183. x

Te k. gevr. door bouwvakman oud HUIS of gebouw; mag ook bouwvallig zijn: à contant. Br. o. nr M 279 LD Heerlen. x

Autobedrijf zoekt bestaand PAND of bouwgrond. min 1500 m2. gel. aan of langs drukke weg. gesch. voor gar.bedrijf en automobielverkoop. Br.o.nr. 2059 LD Hrl.

Te k. gevr. part. zoekt. BUNGALOW. landhuis of d. aparte ligg. vereist met min. 2000 m2 grond pr. tussen 200 000-400.000. Br.o.nr. E 279 L.D. Hrl.

Huis te koop Min. Ruijsstr. 11a GELEEN met inboed. achterom met garage uitsl. te bevr. woensd. tussen 14 en 19 uur. x

SCHIMMERT. Op de Bies. Prachtige bungalow m. c.v. en inpandige garage. Ind. o.a. hal m. toilet en open hardhouten verd. trap, ruime L-vorm. woonk.-eethoek, open keuken m. lux. inrichting, 2 slpk., badk. m. ligbad, toilet en dubb. v.w. De c.v.-ruimte is achter in de garage gesit. Op de verd. bevinden zich de logeerk. m. balkon, studeerk., slpk. en een bergruimte. Op de overloop bev. zich tevens een badk. m. douche. v.w. en aansl. w.a. en een app. toilet. Verkoopprijs f 303.136 v.o.n. Stienstra BV, Tempsplein 25, Heerlen. tel. 045-712255

UBACH OVER WORMS. In het uitbreidingsplan Europaweg Oost II, 2 bungalows m. c.v., tuin en schuin zadeldak. Ind. o.a. gar., ruime hal m. toilet, woonk. met open keuken van ca. 50 m2. bijkeuken, 3 slpk., badk. met ligbad, v.w. en douche Via vliezotrap is de beplankte zolder van ca. 50 m2 bereikbaar. Vr.prijs f 223.527 v.o.n. Stienstra BV, Tempsplein 25, Heerlen. tel. 045-712255

HEERLEN. Aan de v.d. Scheurstraat halfvrijst. woningen m. c.v. en garage. Ind. o.a. sout., hal, prov.-ruimte, garage m. hobbyhoek, part. hal, bet. toilet, U-vormige woonk., m. openhaard en balkon, open keuken m. install., 1e verd. 3 slpk., ruime badk. met ligbad, v.w. 2e toilet en aansl. w.a., ruime berging. 2e verd. zolder te ber. via vliezotrap alwaar de c.v.-ketel. Vraagprijs v.a. f 172.162 v.o.n. Stienstra BV, Tempsplein 25. Heerlen, tel. 045-712255.

SCHINVELD. Halfvrijst. woning m. gar. en tuin. Ind. o.a. ruime entree, woonk. 8.72x3.60 m. schrootjesplaf., open keuken m. luxe inrichting. 1e verd. 4 slpk., badk. met douche, v.w. en 2e toilet. 2e verd. zolder te ber. via vliezotrap geh. besch. en bepl. Aanv. oktober 1877. Vr.pr. f 130.000,-k.k. Stienstra BV. Tempsplein 25, Heerlen. tel. 045-712255.

KERKRADE. Nabij centrum kunnen wij u een tussenliggend kantoor-woonhuis m. c.v. tuin en gar. van 54 m2 te koop aanbieden. Ind. o.a. kantoor ca. 40 m2 met ap. ingang, toilet en keuken. 1e verd.: woonkamer 38 m2 met balkon en dakterras. keuken m. aanrechtcomb. 2e verd. 3 slpk., badk. met douche, ligbad en v.w. Aanv. dir. koopprijs f 149.500 k.k. Stienstra BV. Tempsplein 25 te Heerlen, tel. 045-712255.

HEERLEN. In Welten pr. patio-bungalow m. c.v. en garage. Ind. o.a. bet. hal met toilet. L-vorm. woonk. met openhaard, open keuken m. install., 3 slpk.. badk. met ligbad, douche dubb. v.w. en 2e toilet. berging, c.v.-ruimte m. aansl. w.a. Prijs f 195.800 v.o.n. Stienstra BV Tempsplein 25. Heerlen. tel. 045-712255.

KERKRADE. In Haanrade kunnen wij u een halfvrijst. won. met c.v. garage, voor- en achtertuin te koop aanbieden. Blijvend vrij uitzicht. Ind. o.a. woonk. 55 m2 m. openkeuken. 1e verd. 3 ruime slpk. badk. met douche, v.w. en 2e toilet. Aanv 2 maand. na koop. Vr.pr. f 125.000 k.k. Stienstra B.V. Tempsplein 25 te Heerlen tel. 045-712255.

BOCHOLTZ. Vrijst. won. met kelder, c.v. gar. en tuin. Ind. o.a. entree. woonk. 4.10x4.60 met aircond., eetk. 3.40x3.00, slpk. 3.00x1.50, hobbyruimte 3.00x3.00, keuken 3.09x2.80. badk. m. douche en 2e toilet 1e Verd.: 3 slaapkamers. badk. met ligbad en v.w. 2e verd. vaste trap naar de zolder geh. besch. en bepl. met de mogelijkh. voor 2 slpk. Aanv. dir. Koopprijs f 97.500 k.k. Stienstra B.V. Tempsplein 25 te Heerlen tel. 045-712255.

OIRSBEEK. Terrasbungalow m. c.v. en garage. Ind. o.a. sout. hal met plavuizen, gar., logeerkamer met muurkast. Woonver. woonk. 32 m2 met splijttegels, houten plafond en wand in schoonmetselwerk. mod. bet. keuken met houten plafond, terras en tuin. 2 slpk., bet. badk. met ligbad en v.w. toilet met font. en c.v.-ruimte. Opp. 246 m2. Aanv. in overl. Vr.pr. f 132.500 k.k. Stienstra BV. Tempsplein 25. Heerlen. tel. 045-712255.

Door onze speciale financ. vormen zijn de verkoopmogelijkheden via ons kantoor van bestaande woonhuizen aanzienlijk gestegen. Profiteer hiervan en laat STIENSTRA voor u bemiddelen. Speciale vraag naar woonhuizen in alle prijsklassen in Hoensbroek-Brunssum en omg. Stienstra BV, Heerlen Tempsplein 25, tel. 045-712255.

Wij zoek woonhuizen, bungalows. landhuizen etc. in omg. Bocholtz, Simpelveld e.o. in elke prijsklasse. Neem dan geh. vrijblijvend kontakt met ons op. STIENSTRA BV, Tempsplein 25, Heerlen. tel. 045-712255.

WONING in Geleen. liefst Geleen-Zuid te koop gevr. Moet binnen 2 à 3 mnd te aanv. zijn. Br. ond. no. 2015 x

Te k. goed onderh. HERENHUIS m. oprit en garage. aangelegde tuin. Woonk. met openhaard, toilet. keuken. Ind. hal, gang, woonkamer. badkamer. 1e verd. 3 slpk. 2e verd. 2 slpk. en zolder. Geh. voorzien van c.v. en onderkelderd. Te bevr. Schaesbergerweg 123, Heerlen.

BOUWVAK

Wij verhuren méér dan 200 soorten MACHINES, bijv. parketschuurmach., heteluchtkanonnen, trilplaten, ook steigermat. en bouwliften. P. Boels B.V., Parallelstraat 37 Amstenrade, tel. 04492-1807. x

Marmer- en natuursteen VLOEREN beter en goedkoper als welke vloerbedeking dan ook. vanaf f 27.- p. m2. Steenhouwerij Moonen-Wanders, Rietrastr. 11, Hoensbroek, tel. 214851. x

BETONMOLENS v.a. f 395.-. Bouwliften (ook verhuur), steigers, kruiwagens, v.a. f 50.-, schragen, stempels, pompen, heteluchtkanon lastrafo's 160 amp. f 398.- enz. Rep. en service. Fa. Dassen, Bouwmach. Kampweg 10, Gronsveld, telefoon 04408-1516 - 1756.

Huur of verhuur BETONMOLENS 125 ltr tot 350 ltr. bouwliften. stalen steigers, stalen stutten, klapschragen, breek- en boorhamers, trilnaalden 120 v., tegelknipmach., stroomaggregaten kabelhaspels, krui- en steekwagens, bouwlampen, benzine-, kelder- en bouwpompen tot 200 m3 per uur, boomzagen mot., BDE-takels compressoren van 2 tot 27 cm, bouwkranen van 16 tot 55 mtr vlucht. Hollanders Bouwmach., Ridder Hoenstraat 187 Hoensbroek, tel. 045-214192 bgg 218532. x

DIEREN

HONDENKAPPER trimmen knippen, scheren en wassen. Honden Speciaalzaak Esculaap, Willemstr. 50. Heerlen. tel. 711068. x

Jonge HENNEN aan en tegen de leg. Tel. 04447-1284, Vaesrade 43 Nuth. x

Te k. CHOW-CHOW 14 wkn oud met stamb. Past. Schijnstr. 11 Einighausen-Limbricht. x

Te k. ABRIC. POEDELTJES dwerg en toy. Raadhuisstr. 39 Grevenbicht. Tel. 04497-362.

Te k. BOUVIER 11 mnd. oud gesch. voor dressuur. Dijk 30 Grevenbicht.

Te koop abricot DWERGPOEDELTJES. Bov. Puth 48 Puth-Schinnen.

Nieuw!! Nu ook piccolo's schriftelijk opgeven

Bespaar 'n hoop geloop en voorkom eventuele wachttijden aan de balie. Geef uw Piccolo's schriftelijk op. Vul onderstaande bon in. Let op het voorbeeld. Achter elk woord een hokje open laten. Voor punten, komma's en andere leestekens dient ook een hokje gebruikt te worden. Naast uw tekst ziet u precies hoeveel u betalen moet.

Sluit een blauwe girobetaalcheque, een groene bankcheque of 'n Eurocheque met het juiste bedrag in. Voor brieven onder nummer betaalt u bij 1x plaatsen een gulden extra, bij meerdere plaatsingen twee gulden.

3 dagen voor plaatsing verzenden aan: Limburgs Dagblad Piccolo's Postbus 14 Heerlen

Telefonisch opgeven is niet mogelijk.

Voorbeeld

Deze piccolo kost:
1 x plaatsen 5,62
3 x plaatsen per week 14,04

WEGENS PLAATSGEBREK TE KOOP AQUARIUM MET TOE- BEHOREN. NIEUWSTRAAT 298 DORP TEL. 22543

Rubriek TE KOOP AANGEB.

plaatsen 1x	3x
4,07	10,19
4,07	10,19
4,07	10,19
5,62	14,04
7,16	17,89
8,69	21,74
10,23	25,58
11,77	29,43
13,31	33,28
14,85	37,13

bon

Prijzen inkl. BTW plaatsen 1x	3x
4,07	10,19
4,07	10,19
4,07	10,19
5,62	14,04
7,16	17,89
8,69	21,74
10,23	25,58
11,77	29,43
13,31	33,28
14,85	37,13
EXTRA VOOR BRIEVEN ONDER NUMMER 1,00	2,00

Rubriek ______ Straat ______
Plaatsingsdatum/data ______ Plaats ______
Naam ______ Tel. ______

Vergeet niet uw giro-, bank- of Eurocheque (denk aan het nummer op de achterzijde) bij te sluiten. Geen geld en ook geen normale giro- of bankoverschrijvingen a.u.b.).

Economie vandaag

Arbeid

DEN HAAG – Minister Boersma wil de mogelijkheden tot werken in deeltijd verruimen. Met ingang van 1 januari neemt hij twee maatregelen, die vooral van belang zijn voor vrouwen, die door bijvoorbeeld gezinsomstandigheden geen volledige werkkring kunnen aanvaarden. Zij krijgen meer mogelijkheden om te werken.

Advies

DEN HAAG – De ministers Boersma en Van Kemenade hebben de Stichting van de Arbeid advies gevraagd over de kwestie van de leer- en arbeidsovereenkomsten. Zij willen weten of het mogelijk is maatstaven te stellen voor de tijd, die in een praktijkopleiding van jonge werknemers wordt besteed aan het zuivere leren naast het „doen".

Consument

BRUSSEL – In 1976 zijn de consumentenprijzen in België gestegen met 7,57 procent tegen 11,10 procent in 1975 en 14,4 procent in 1974. In december bedroeg de stijging 0,55 procent.

KNVTO

DEN HAAG – De leden van de afdeling autoverhuur van de Koninklijke Nederlandse Vereniging van Transport Ondernemingen zullen met ingang van 1 januari 1977 overgaan naar de afdeling autoverhuur van de Bovag.

VMF

AMSTERDAM – „Een supervoorbeeld van een slecht ondernemerschap", dat zegt de Industriebond NVV-bestuurder Jan Schermer in het bondsblad WIK over de aankondiging van het VMF concern om 550 werknemers van de gieterijen in Hengelo en Utrecht op de ontslaglijst te zetten.

Gero

ZEIST – NV Gerofabriek verwacht dat de bedrijfsresultaten in 1976 onder invloed van de saneringsoperatie rond het nulpunt zullen liggen bij een grotere omzet dan in 1975. Voor volgend jaar wordt een aanzienlijk beter resultaat verwacht, waarbij genoeg financiële ruimte overblijft voor nieuwe investeringen.

NMB

AMSTERDAM – De Nederlandsche Middenstandsbank zal over 1976 per aandeel van vijftig gulden een onveranderd interimdividend uitkeren van 3,75 in contanten of naar keuze 2,50 in aandelen ten laste van de agioreserve. De bank verwacht dit jaar een flinke winststijging te behalen ten opzichte van 1975.

Chemie

DEN HAAG – De omzet van de Nederlandse chemische industrie heeft zich in 1976 gunstig ontwikkeld in vergelijking met die van de totale industrie, aldus de gezamenlijke Kamers van Koophandel. Een reële groei van de omzet werd bereikt door 40 procent van de kleine en 53 procent van de grote bedrijven.

Banken

DEN HAAG – De netto bedrijfsresultaten van de banken hebben zich in 1976 goed ontwikkeld. Dit hangt samen met een sterke toeneming van de aktiviteiten der banken, aldus de Kamers van Koophandel.

Inflatie

LONDEN – In Mexico is de inflatie gestegen tot een recordhoogte van 70 procent sedert de Peso in augustus van dit jaar ging zweven. De detailhandelsprijzen zijn sinds augustus gestegen met 14,1 procent.

Olie (1)

MOSKOU – De Sowjet-Unie heeft aangeboden India in de komende vier jaar 5,5 miljoen ton ruwe olie te leveren. Volgend jaar kan India een miljoen ton krijgen en in de drie daaropvolgende jaren anderhalf miljoen ton.

Olie (2)

PARIJS – Het Franse olieverbruik is dit jaar met 8,1 procent toegenomen tot 103,9 miljoen ton, 6,4 procent minder dan het recordverbruik van 1973. De levering van schepen is met tien procent toegenomen.

Olie (3)

BONN – De Westduitse olie-industrie zal volgend jaar vermoedelijk nog een verlies van ongeveer een miljard mark lijden, vergeleken met circa twee miljard dit jaar. De prijsverhoudingen van de OPEC-landen betekenen voor Mobil Oil AG in Duitsland een kostenstijging van ongeveer 140 miljoen mark in 1977.

Minister Boersma (Sociale Zaken) filosofeert rond de jaarwisseling:

„We moeten ons zelf niet in de put praten"

DEN HAAG – Het jaar 1976 was moeilijk, maar 1977 zal ook niet gemakkelijk zijn. Dit schrijft minister Boersma (sociale zaken) in een bijdrage van zijn hand, die wij vroegen, min of meer als reacties op de voorspellingen die zes voormannen van werkgevers en vakbeweging in onze oudejaarsbijlage doen. Boersma zegt dat er problemen genoeg zijn, maar dat we onszelf niet de put in moeten praten. Vanuit de eigen verantwoordelijkheid moeten de sociale partners tot een gezamenlijk beleid komen. Het motto moet daarbij blijven „opkomen voor de zwakken in onze samenleving". We moeten ons blijven inspannen voor een beter sociaal klimaat, aldus de bewindsman.

De minister van Sociale Zaken schrijft het volgende:

„Aan zes vertegenwoordigers van het georganiseerde bedrijfsleven is gevraagd uitspraken te doen over de in 1977 te verwachten sociaal-economische ontwikkelingen. Dat is natuurlijk een moeilijke opgave. Aan mij is nu gevraagd een reactie te geven op die uitspraken. Dat is misschien een nog moeilijkere opgave, maar gemakkelijke vragen zijn er in 1976 niet veel geweest en het zal in 1977 wel niet anders zijn denk ik. Dat is in ieder geval alvast een voorspelling van mijn kant.

Ik heb wel eens iemand horen zeggen „voorspellen is erg moeilijk, vooral als het om de toekomst gaat" en over 1977 valt dan ook nog niet zo erg veel te zeggen. Maar het is natuurlijk niet waar dat wij op 1 januari helemaal opnieuw beginnen. Misschien dat allerlei statistieken en cijferreeksen op die dag weer een vers begin maken en dat wij een schone agenda kunnen pakken voor onze afspraken, maar het leven gaat gewoon door en trekt zich weinig van de jaarwisseling aan. Voor de Nederlandse werklozen betekenen de 12 slagen helemaal niet, dat zij plotseling opnieuw in het arbeidsproces kunnen beginnen en de langdurige zieken zullen misschien wel verstrooiing vinden tijdens de jaarwisseling, maar daarom nog geen genezing. Degenen die een uitkering genieten van de AOW kunnen zich erop verheugen dat de uitkering in het nieuwe jaar omhoog gaat, maar eigenijk is dat niet iets nieuws voor 1977, maar gewoon het gevolg van ontwikkelingen in 1976. Denkende over het nieuwe jaar realiseer ik mij daarom dat veel van het nieuwe toch zal moeten voortkomen uit, of op zijn minst verband zal houden met, ontwikkelingen die van buiten op ons af zijn gekomen of ontwikkelingen die wij zelf hebben gewild. 1977 zal ons in allerlei opzichten niet meer kansen geven dan in 1976 zijn geschapen. Daarom eerst nog enkele woorden over 1976.

Solidariteit

Het was een moeilijk jaar met nog steeds een zeer teleurstellende hoge werkloosheid. Het was een jaar waarin wij meer dan ooit ons gerealiseerd hebben dat wij onvoldoende ruimte hebben om te kunnen wat wij graag zouden willen. Reden waarom wij moeilijke en onsympathieke beslissingen hebben moeten nemen en een groot beroep hebben moeten doen op de solidariteit van sterkeren met zwakkeren, van werkenden met werkzoekenden en van ouderen met jongeren.

Ondanks dit alles sluit ik 1976 zeker niet af met alleen maar gevoelens van teleurstelling of onvrede. Wij hebben in dit jaar duidelijk een brug willen slaan naar betere perspectieven in 1977. Wij hebben daarvoor offers gevraagd en gebracht en ontwikkelingen in gang gezet die enige hoop geven. Het tempo van prijsstijging en stijging van arbeidskosten is duidelijk in neerwaartse zin omgebogen en daarmee is toch een heel belangrijke voorwaarde vervuld om ook verbetering te krijgen in de werkgelegenheidsontwikkeling. De afgelopen maanden is de ontwikkeling van de werkloosheid meegevallen. Dat is nog niet veel maar toch wel iets, dat ons sociale klimaat minder somber maakt. De produktie is in stijgende lijn en wij zijn er dit jaar ook in geslaagd om de belastingdruk en de druk van de sociale premies constant te houden. Tenslotte bleek het mogelijk om het inkomen van de gemiddelde Nederlander in 1976 nog net op peil te houden.



● *MINISTER BOERSMA*

Toch ben ik het met de meeste andere schrijvers eens dat 1977 een moeilijk jaar wordt. Wij zijn wel door het dal heen, maar de opleving zet, ook in andere, voor ons belangrijke landen, niet duidelijk door. Veel bedrijfstakken en bedrijven worstelen met duidelijke problemen en er zullen wat dat betreft nog moeilijke aanpassingen moeten plaatsvinden. De overheid moet haar vele taken verrichten vanuit de noodzaak tot matiging van uitgaven en dat blijft ook in 1977 vaak pijnlijke beslissingen vergen. Daarbij zal steeds moeten worden afgewogen het belang van de bevordering van de werkgelegenheid, de bestrijding van de inflatie en de handhaving van de inkomensposities. Op dit terrein hebben overheid, werkgevers en werknemers ieder een duidelijke taak en een eigen verantwoordelijkheid. Vanuit die eigen verantwoordelijkheid moeten wij tot een gezamenlijk beleid komen, gezamenlijk in die zin, dat wij het erover eens moeten worden wat onze voornaamste sociaal-economische doelstellingen zijn en zoveel mogelijk hoe wij ieder op zijn beurt kunnen bijdragen om die te bereiken. Tot dat doel stelt de overheid op zeer ruime schaal gegevens over de te verwachten ontwikkelingen ter beschikking van het bedrijfsleven en maakt haar eigen voorlopige beleidsuitgangspunten bekend.

Gezamenlijk

Het is daarbij van het grootste belang dat wij erkennen de kar gezamenlijk te moeten trekken, maar niemand is ermee gediend wanneer de eigen verantwoordelijkheden onduidelijk worden. Dat geldt voor het werkgelegenheidsbeleid en ook voor de gang van zaken bij het vaststellen van de arbeidsvoorwaarden. Nederland kent het stelsel van de zelfstandige loononderhandelingen tussen werkgevers en werknemers. Dat is een goed stelsel en het moeten wel zeer bijzondere omstandigheden zijn die een regering nopen om in te grijpen. Ik heb dat in de afgelopen periode verscheidene keren - te beginnen met de oliecrisis - moeten doen. Meer dan mij lief was, maar de omstandigheden vereisten het. Reeds van de zomer heb ik gezegd dat voor 1977 de zelfstandige onderhandelingen weer mogelijk zouden moeten zijn. Het is niet goed als de overheid die verantwoordelijkheden steeds maar overneemt en het is ook niet nodig indien werkgevers en werknemers, zich bewust van hun verantwoordelijkheden voor hun eigen belangen maar ook voor het geheel, zich gematigd en redelijk opstellen.

Samenvattend: we zitten nog met veel moeilijkheden, maar we moeten niet ons zelf dieper de put in praten; we moeten uitkijken naar nieuwe signalen, die ons nu al bereiken; we zullen een zo goed mogelijk gebruik maken van de nieuwe instrumenten die we ons hebben aangeschaft; we zullen vasthouden aan het motto „bij alles wat we doen, opkomen voor de zwakken in de samenleving" en zo met elkaar, ieder vanuit de eigen verantwoordelijkheid, maar met een gezamenlijk doel ons inspannen voor een beter sociaal klimaat. In die gezindheid benader ik 1977".

Samenvattend: we zitten nog met veel moeilijkheden, maar we moeten niet ons zelf dieper de put in praten; we moeten uitkijken naar nieuwe signalen, die ons nu al bereiken; we zullen een zo goed mogelijk gebruik maken van de nieuwe instrumenten die we ons hebben aangeschaft; we zullen vasthouden aan het motto „bij alles wat we doen, opkomen voor de zwakken in de samenleving" en zo met elkaar, ieder vanuit de eigen verantwoordelijkheid, maar met een gezamenlijk doel ons inspannen voor een beter sociaal klimaat. In die gezindheid benader ik 1977".

Stichting Voorlichting bezocht 149 ondernemers

Midden- en kleinbedrijf in Limburg in de rode cijfers

HEERLEN – De Stichting Voorlichting Midden- en Kleinbedrijf Limburg heeft het afgelopen jaar 149 bedrijven en 10 adspirant-ondernemers bezocht. Acht toekomstige ondernemers hebben na het advies van hun plannen afgezien. Er werden minder bedrijven bezocht dan in voorgaande jaren, maar daarentegen werden meer uren per bedrijf besteed. De meeste bezoeken werden afgelegd in het gebied van de Kamer van Koophandel van Noord-Limburg, namelijk 75. Dat is een forse toename in vergelijking met voorgaande jaren. Eentiende van de bezochte ondernemers werd doorverwezen naar een andere instantie zoals het Centraal Instituut voor het Midden- en Kleinbedrijf, het Ontwikkelings- en Saneringsfonds, het Borgstellingsfonds en de LLTB.

In het herstructureringsgebied werden 67 ondernemers en 3 adspirant-ondernemers bezocht. Het vestigingspunt en de presentatie was bij 75 procent van de bezochte bedrijven slecht te noemen. Ongeveer zeventig procent vertoonde een middelmatige tot ongunstige omzet- en kostenontwikkeling. Bij veertig procent was de financiële structuur slecht te noemen. De beheeradministratie was bij het merendeel onvoldoende.

In de Oostelijke Mijnstreek werden 19 ondernemers bezocht. De omzetontwikkeling was bij 35 procent van de bezochte bedrijven matig en bij 50 procent slecht te noemen. De kostenontwikkeling was bij 70 procent matig en bij 15 procent slecht. De financiële structuur gaf eveneens een somber beeld, bij vijftig procent was hij slecht.

In de Westelijke Mijnstreek werden 11 bedrijven bezocht. Bij slechts 45 procent van de bezochte bedrijven kon een gunstige omzetontwikkeling worden geconstateerd. Ongeveer een kwart gaf een gunstige kostenontwikkeling te zien, terwijl bij 35 procent een matige en bij 40 procent een slechte kostenontwikkeling werd geconstateerd. De beheersadministratie was bij tweederde onvoldoende.

In de regio Maastricht werden 20 bedrijven bezocht. Ongeveer dertig procent vertoonde een gunstige omzetontwikkeling, terwijl deze bij 50 procent slecht te noemen was. Aan de kostenkant vertoonde 55 procent een matige ontwikkeling. Slechts drie bedrijven boekten een gunstige kostenontwikkeling.

Onder redactie van Henk Thonen

Beursoverzicht

Weer iets hoger

AMSTERDAM – Een kalm Damrak is de laatste beursdag van het jaar (op Oudejaarsdag is de beurs traditioneel altijd gesloten), in tegenstelling tot Wall Street weer overwegend wat hoger begonnen. De grootste stijging kwam voor rekening van Deli, die ƒ 1,40 beter opende op ƒ 106, terwijl Heineken het grootste bedrag moest prijsgeven, nl. ƒ 1 op ƒ 126,20.

De internationals waren licht verdeeld met een verlies van vijftig cent voor Kon. Olie op ƒ 127,50 en een teruggang van dertig cent voor Unilever op ƒ 120,40. Akzo was tien cent beter op ƒ 27,60 en Hoogovens vijftig cent op ƒ 34,50, terwijl Philips een dubbeltje terug moest naar ƒ 26,10

HVA verloor vijftig cent op ƒ 55 In de scheepsvaartsector was NSU zeventig cent beter op ƒ 119, terwijl de andere fondsen hier ongewijzigde noteringen kregen. Nationale Nederlanden ging tachtig cent omhoog naar ƒ 90,10 De banken waren ruim prijshoudend gestemd. KLM werd onveranderd op ƒ 93 verhandeld. De staatsfondsenmarkt was prijshoudend

Nadat woensdag de koers van Holec al een sterke stijging had ondergaan, werd voor het begin van de handel nu een advies uitgebracht van ƒ 130, ƒ 12 meer dan het slot van de vorige dag Dit bleek nog te weinig want er werd gehandeld op ƒ 135. Niemand weet precies wat er met Holec aan de hand is, maar allerlei geruchten spreken van een opsplitsing of een overneming van het bedrijf

Hoewel er wat meer dalingen dan de afgelopen dagen voorkwamen, kon op de lokale markt toch van een goed vasthouden van de redelijke stemming worden gesproken. Zeer vast was ook weer RSV, terwijl ook fondsen als Amsterdamsche Rijtuig Maatschappij, Gelatine-Delft en VMF zich in de kopersgunst konden verheugen Daarentegen moest Kloos ƒ 5 prijsgeven.

Op de actieve markt deed zich gedurende beurstijd hier en daar een lichte afbrokkeling voor. Hetzelfde gold voor de staatsfondsen, maar veel stelde het allemaal niet voor De BNG-leningen eindigden het beursjaar in een licht verdeelde stemming

Advieskoersen

AMSTERDAM – De advieskoersen (aan- en verkoopprijzijn) voor buitenlands bankpapier geldend in Amsterdam luiden heden:

Amerikaanse dollar	2.41	2.51
Engels pond	4.07	4.37
Belgische fr. (100)	6.72	7.02
Duitse mark (100)	102.75	105.75
Ital. Lire (10.000)	25.00	29.00
Portugese esc. (100)	6.40	8.15
Canadese dollar	2.37	2.47
Franse fr. (100)	48.25	51.25
Zwitserse fr. (100)	99.25	102.25
Zweedse kroon (100)	58.00	61.00
Noorse kroon (100)	46.00	49.00
Deense kroon (100)	41.00	44.00
Oosten.sch. (100)	14.60	14.90
Spaanse pes. (100)	3.41	3.71
Griekse drachme (100)	5.05	6.30
Finse mark (100)	63.50	66.50
Joegosl. donar (100)	11.25	13.50

beurs van amsterdam

Binnenlandse Aandelen

AKZO	26,60	26,90f
ABN	312,00	312,50
AmRo	71,90	72,60
Deli-Mij	104,60	105,00
Dordtsche	162,50	162,00
Dordtsche Pr.	161,60	161,00
Heineken	127,20	126,10
Heineken H.	122,70	121,60
HAL Hold	90,50	89,50
Hoogovens	34,00	33,50
HVA-Mijen		55,00
KNSM	138,50	138,50
KLM	93,00	94,30
Kon. Olie	128,00	127,20f
Nat. Ned	89,30e	90,10f
Ommeren	177,00	176,00
Philips	26,20f	26,10
Robeco	187,20	187,00
Rolinco	137,50	137,00
Scheepv. U	118,30	119,70
Unilever	120,70	120,00

Binnenlandse Obligaties

10.50 Ned. 74	109,90	109,90
9.75 id 74	108,10	108,40
9.50 id. 76-1	106,40	106,60
9.50 id 76-2	106,70	106,90
9.00 id. 75	104,40	104,50
8.75 id. 75	103,50	103,50
8.75 id 75-2	103,00	102,90
8.50 id. 75	102,90	102,90
8.50 id 75-2	102,30	102,20
8.00 id 69	102,50	102,10
8.00 id. 70-95	100,30	100,30
8.00 id 71-96	101,00	101,00
8.00 id. 70I	99,40	99,30
8.00 id. 70II	102,30	102,20
8.00 id 70III	102,00	102,00
8.00 id. 76-91	102,00	101,70
8.00 id. 69-76	100,10	100,10
8.00 id 70-77	100,90	101,00
7.75 id 71-96	98,10	98,10
7.75 id 73-98	96,80	96,80
7.75 id. 70-78	101,00	101,00
7.50 id 69-94	95,90	95,90
7.50 id 71-96	95,80	96,00
7.50 id 72-97	95,20	95,20
7.50 id 71-81	100,90	101,20
7.20 id. 72-97	93,20	93,40
7.00 id. 661-91	96,00	96,20
7.00 id. 66II	96,40	96,40
7.00 id. 69-94	93,40	93,50
6.50 id. 68I-93	91,00	91,00
6.50 id. 6III	90,60	90,50
6.50 id. 68III	90,50	90,50
6.50 id. 68IV	90,30	90,30
6.25 id. 66-91	92,20	92,20
6.25 id. 67-92	89,90	89,90
6.00 id. 67-92	89,00	88,90
5.75 id. 65I-90	89,70	89,70
5.75 id. 65II	89,60	89,60
5.25 id. 641-80	87,80	87,80
5.25 id. 64II	87,50	87,50
5.00 id. 64-94	83,80	93,80
4.50 id. 58-83	92,20	92,20
4.50 id 59-89	87,50	87,40
4.50 id. 6PI-85	92,10	92,20
4.50 id. 60II	84,60	85,00
4.50 id. 63-93	81,70	81,70
4.25 id 59-84	90,60	90,60
4.25 id. 60-90	82,70	82,70
4.25 id. 61-91	83,80	83,70
4.25 id. 63I	82,30	82,30
4.25 id. 63II	81,10	80,90
4.00 id. 61-86	88,10	88,00
4.00 id. 62-92	81,80	81,90
3.75 id. 53-93	79,70	79,70
3.50 id. st. 47	71,50	71,50
3.50 id. 53-83	89,90	90,00
5.75 KLM	83,20	83,00
7.75 K.N.Pap.	109,00	108,00
7.25 KSH 73	61,00	61,00
7.00 Lyons N	64,50e	66,20
7.25 M'intos	85,00	86,50
9.00 Meneb	100,20	100,00
7.00 NBM-I	78,00e	78,50
7.25 Nederl	2,20	2,20
6.50 NBM	221,00	222,50
7.75 Nutricia	93,00	93,00
8.00 Nijverd	80,30	81,00
4.75 Philips	90,30	90,75
10.00 Pont	104,40	104,50
7.50 Proost B		90,80
6.50 Rolinco	71,00	70,00
6.50 id 1000	77,00	75,50
8.00 Sanders	84,80	85,00
7.00 Skol Br	90,10	90,00
7.00 Slav. Bk	99,00	98,00
9.00 VMF-St	86,00	85,00
8.25 Vih. But	87,00	87,50
7.00 W'sanen	89,20	88,00
8.75 W U.Hyp	118,00	118,00

Converteerbare Obligaties

4.75 AKZO	68,30	69,20
8.75 ABN	112,00	112,00e
6.00 ABN	123,00	122,00
6.75 AmRo 73	97,50	97,50
5.50 AmRo	191,00	192,15
8.25 Ball Ned	97,80	97,10
8.50 Bos Kal.	106,30	106,20
6.25 Buhr T	97,50	97,00
7.25 Furn. 73	89,00b	90,00b
4.75 Gelder	95,50	95,10
5.75 Gist-Br.	85,00	85,00
6.50 Grinten	106,00	107,00
7.25 H'meijer	94,00	94,00
5.25 Hoogov.	78,50	79,00b
7.50 IHC Holl	85,00	86,00
7.25 Kappa 73	80,50	82,50
6.50 Kluwer	110,00	110,00
8.75 KNSM	106,00	105,00
8.75 KBB	104,40	104,40

Binnenlandse Aandelen

ACF	230,00e	232,00
Ahog.-BOB	34,80	35,80
Ahold	85,00	84,00
AMAS	8,60	8,60
AMEV	56,20	56,20
Amfas	89,50	89,30
Asd Droogd	61,50	61,50
Asd Rijtuig	175,00b	185,00
Aniem Nat.	17,70e	18,30
Ant Brouw	200,00b	205,00b
Ant Verf	135,00b	135,00b
Arnh. Schbw	68,00	68,00
Asselberg	615,00	605,00
Ass St.R'dam	94,70	95,80
AUDET	280,00	280,20
Aut. Ind. Rt.	1290,00	1280,00
Ballast-N	68,00e	66,50
BAM	73,20	73,50
Batenburg	248,00	250,00
Beek van	65,00	67,00
Beers	68,00	67,80
Begemann	92,00b	92,50
Bergoss	94,00	95,00
Berkel P	107,00	107,50
Blydenst. C	220,00	220,00
Boer Druk	153,00	150,00
Bols	69,90	70,00e
Borsumij W	97,20	96,00
Bos Kalis	109,70	109,20
Braat Bouw	183,00	181,00
Bredero VG	1252,00	1252,00
id cert.	1200,00	1200,00
Bredero VB	249,00	257,00
id cert	243,00	251,00
Buhrm. Tett.	68,30	68,70
Calvé-D cert	176,00	175,00
id 6 pct cert	1300,00	1250,00
Centr Suik		84,00
id cert	79,50	78,00
Ceteco	190,00	187,50
id cert	189,00	187,50
Chamotte	23,00	22,00
Cindu-Key	41,70	42,00
Crane Ned	915,00	910,00
Desseaux	61,00	60,10
Dikkers	57,00	57,00
Dorp en Co	113,00	113,50
Dr Ov Hout	236,00	230,00
Droge	1270,00	1270,00
Duiker App	94,00f	93,00
Econosto	35,30	34,80
Elsevier	265,00	265,00
id cert	264,50	264,50
EMBA	117,00	116,00
Ennia	107,80	109,00
Fokker	27,50	28,00
Ford Auto	380,00b	385,00b
Fr Gr Hyp	106,00	105,50
Furness	60,00	61,20
Gamma H	42,50	42,40
id 5 pct	17,60	18,00
Gel Delft c	232,00	236,50
Gelder cert	37,90	37,10
Geld Tram	280,00e	280,00b
Gerofabr	32,20	32,50
Giessen	112,00	112,00
Gist Broc	54,50	54,00
id cert	54,40	54,00
Goudsmit	87,00	87,00
Grasso	93,50	93,50
Grinten	171,50	170,50
Grofsmed	76,50	76,00e
Hagemeijer	83,30	84,00
Hero Conc	98,00	97,00
Heybroek		153,00
Hoek's Mach	71,00e	73,00e
Holec	118,00e	125,00a
Holl. Bet	75,00	73,50
Holl. Bet. c	74,00	74,80
Hunter D	26,40	26,40b
ICU	88,00	87,70
IHC Holland	15,50e	17,60e
Ind Maatsch	215,00e	210,00
IBB Kondor	61,00f	61,50
Interl[illegible]	57,00	58,00
Internat M	34,90	37,00
Inventum	540,00	545,00
Kappa cert	107,00	105,00
Kempen B	71,50	70,20
Key Houth	2060,00	2060,00b
Klene S	204,00	204,00
Kloos	146,00	141,00
Kluwer	76,00	78,00
KBB	88,30	88,70
id cert	88,30	88,70
id 6 cum		14,20e
KNP	46,50	47,50
Krasnap	130,00b	128,00
KSH	24,00	24,20
Kwatta	14,80	14,80
Landre Gl	159,00	159,50
Leids Wol	178,00e	280,30
Macintosh	61,30	61,70
Maxv Petr	143,50	141,50e
Meneba	80,50	80,50
Metaverpa	2240,00b	2350,00
MHV A dam	52,00	52,00
Moeara En	261,00	260,00e
id 1-10	3295,00	3280,00e
id 1-4	700,00	720,00f
Munb W	815,00	780,00
Naarden	42,30	42,00
Naeff	55,00b	56,00b
Nat Grond	42,90	44,20
NBM-Bouw	25,50	25,60
Nedap	270,00	271,00
Ned Bontw	180,00a	204,00
Ned Crediet	48,50e	48,20
Ned Dagbl	178,00	178,00
id cert	445,00	445,00
NMB	149,50	150,50
Nelle	231,50	232,00
Netam	44,50	42,00
Nierstrasz	970,00	1020,00
Norit	93,50	94,20
Nutricia GB	49,50	48,50
Nutricia VB	48,50	48,00
Nijverdal	30,00	30,00
Ogem Hold	21,80	22,00e
Orenstein	230,00	235,00
Oving-D-S	122,00	119,00
Pakhoed H	73,00	73,00
id cert	71,00	71,40
Palembang	63,00	63,00
Palthe	54,00b	54,00
Philips		
Pont Hout	230,00	230,00
Porcel Fles	110,00	106,00
Proost en Br	133,00	133,00
Rademakers	325,00	325,00b
Reesink	136,00	136,50
Reeuwijk		35,00
Reiss	158,00	156,00
RIVA	292,50	292,50
id cert	291,50	291,50
Rohte en Jisk	41,00	39,20
Rommenholl	272,00	281,00
Rijn-Schelde	63,00e	70,50
Sanders	73,00	70,00
Sarakreek	30,00	31,00
Scheepshyp	2900,00e	2900,00e
Schev Expl	17,00	17,50
Schlumberger	790,00b	800,00
Schokbeton	905,00	905,00
Schuitema	145,00	144,00
Schuppen	365,00	365,00
Schuttersv	74,00	74,00
Slavenb Bnk	2590,00	2600,00
id cert	259,00	259,00
Stevin Gr	91,50	90,00
Stoomsp Tw	39,20	39,80
Tabind Phil	78,50	80,00
Telegraaf	91,00	90,00e
THV Intern	120,50	125,00
Tilb Hyp Bk	161,10	159,20
Tilb Waterl	410,00e	405,00
Tw Kabelf	257,00	265,00
Ubbink	132,00	132,50
Unikap	165,00e	170,00e
Unil cert		120,40d
id 7 pct	80,50	80,50
id 6 pct	69,00	69,00
Vd Vliet-W	69,50e	68,00
Veneta	42,70	43,30
Ver Glasf	86,00	85,60
VMF	69,50	73,00
Ver Uitg mij	69,00	69,00
Verto cert	19,80	20,50
Vezelverw	166,00	160,00e
Vihamij Butt	39,50	40,00
VRG Papier	60,80	60,00
Vulcoord	27,30	27,10
Wegener C	50,50	50,70
id. cert.	50,70	50,70
Wessanen C	75,00	74,20
W U Hyp	318,00	315,50
Wyers	77,90	78,00e
Wijk en Her	1234,00	1240,00
Zaalberg	85,00e	87,20

Buitenlandse Aandelen

All Brew	235,00c	243,00
Br Petrol	322,00	330,00
Gevaert Ph	78,00	77,50
Hoechst	140,00	140,00
Hoesch	46,50	46,00
Imp Chem	145,00	135,00
Petrofina		305,00
Pye Hold	89,00	88,00
Solvay	172,00	171,00
Un Miniere	690,00	700,00
Akzona	40,30	41,30
Alcan	60,00	62,00
Amax Inc	143,00	142,00
Am Cyanam	67,30	67,00
Am Motors	8,50b	8,80
Am Standard	72,20	71,00
Am Tel&Tel	159,20	158,00
Ampex Corp	18,50	17,70
Anaconda	68,20	69,90
Asarco	39,00	38,00
Bell Teleph	124,00	124,00
Bethl Steel	99,60	98,00
Boeing Corp	111,50	109,30
Bovis Corp	1,85	1,90
Burroughs	225,00	225,00
Can. Pacific	40,50	40,00
Carl O'Keefe	7,60	6,50b
Celanese	123,00	121,00
Chrysler	50,20	48,20
Citicorp	82,50	82,70
Cities Serv	144,00	146,00a
Colgate	66,50	66,20
Columb Gas	71,50	71,50
Cons. Edison	50,20	50,50
Control D	63,50	64,00
Curtiss W	42,40	41,00
Dow Chem	107,60	107,30
Eastm Kod	218,50	215,00a
Exxon (10)	129,70	128,50
Ford Motor	152,00	150,00
Gen Cable	26,20	26,50
Gen Electric	136,20	135,00
Gen Foods	74,80	82,00
Gen Motors	197,50	196,00
Gilette	65,50	66,30
Goodrich	64,50	64,50
Goodyear	57,00	56,80
Gulf Oil	65,50	66,00
Husky Oil	49,00	48,20
Imperial Oil	56,80	56,00
IBM	704,50	698,00
Int Flavors	56,50	56,30
Int. Nickel	78,50	77,00
Int Tel en T	82,80	82,40
Kennecott	67,00	67,00
Litton Ind	34,70	34,30
Lockheed	20,20e	20,50
Merck Co.	171,00	171,30
National Can	32,70d	32,70
Nat. Dist.&C	60,80	58,50
NCR Corp.	88,00	90,50
N.A. Philips	86,00	85,00
Occidental	58,40	57,00
Penn. Centr	2,40b	2,40b
Pepsi Co	198,50	195,00b
Ph Morris	150,00	147,50b
Philips P	161,00	160,50
Polaroid	86,10	85,10
Procter&C	223,20	222,50
RCA Corp	64,50	64,00
Rep Steel	79,00	79,00c
Reynolds I	160,00d	159,50
Sears	170,50	168,20
Shell Can.	37,30	36,00
Shell Oil	191,80	190,50
South Pac	88,00	87,80
Sperry Rand	109,00	107,00
Standard Br	80,00	78,00
Sterling Dr.	40,50	40,60
Studebaker	100,00	100,00
Sun Oil C	114,00	112,00
Tandy Corp	101,30	99,50e
Texaco	68,50	68,00
Texas Instr	250,00	249,50
Transam C	34,00	33,70
Un Carbide	156,00	154,00b
Un Pacific	244,30	244,70
U.S. Steel	182,00	180,00
Warner L	75,50	73,50
Westingh	40,50	41,30
Woolworth	60,00	60,00
Dai-Ichi K	300,00	300,00
Nippon Elec		470,00
Pioneer El	205,00	212,00
Sanyo Electr	107,00	107,00
Sony Corp.	465,00e	465,00
Sur. Brouw.	91,00b	91,00b

a = laten
b = bieden
c = ex-claim
d = ex dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten

DEZE WEEK GEEN SPECIALE AANBIEDINGEN

Maar wij willen wel al onze cliënten een voorspoedig en een succesvol 1977 wensen.

schreurs meubelen

molenstraat - limbricht - tel. 04490-6961

langs de grote weg sittard born RUIME PARKEERGELEGENHEID

ATTENTIE: Wij leveren:

AANBOUWKEUKENS

puur hout en in kunststof

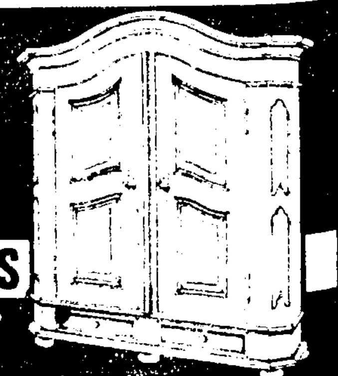
U spaart DM 1500.–

franco thuis

Geopend dagelijks van [illegible] tot 13.00 uur van 14.30 tot 18.30 uur.
Zaterdag van 9.30 tot 13.00 uur.

AKEN: Rudolfstr. 42, tel. 09-49241507865
HEINSBERG-DREMMEN: Erkelenzerstr. 59.

Interieur-Artistique



SOUREN-SCHYNS
Vaals / Kerkstraat 25

---

glasdam

glashandel dam bv nieuwenhagen

bespaar 25 % brandstof,
wij verzorgen uw subsidie aanvrage
met isolerend thermophane glas!!

stuur mij zonder verdere verplichting nadere informatie!

ja! **bon**

naam ____________
adres ____________
plaats ____________
tel. ____________

glashandel dam bv - emmastraat 30 - nieuwenhagen
telefoon 045-311897 - 313118

KOM SMULLEN BIJ
CHINEES-INDISCH RESTAURANT

„INDRAPOURA"

樓酒貴富

Stationsplein 13, Roermond, tel. 04750-12312

De fijnste oosterse gerechten tegen betaalbare prijzen, ook voor de „meenemers"

Gelegenheid tot het houden van bruiloften, recepties en partijen

---

RESTAURANT KASTEEL HOENSBROEK

Ons restaurant is van 31 december t/m 4 januari gesloten

Directie en medewerkers wensen u een voorspoedig 1977.

S.J. Moonen



iedere zondag van 10 tot 19 uur geopend

WAAROM WIJ U VOOR MINDER GELD VEEL MEER WOONKOMFORT BIEDEN? Dat spreekt vanzelf. Als Belgisch bedrijf, slechts twaalf kilometer van Maastricht verwijderd, biedt Woonkultuur u het grote voordeel om aan Belgische prijzen te kunnen kopen. En meubels in België zijn nu eenmaal veel goedkoper dan in Nederland! TUSSEN PLAFOND EN VLOER LIGGEN 1001 MOGELIJKHEDEN VAN WONEN. Vorm, kleur en licht spelen een grote rol. U heeft een woonruimte, en onze Nederlandse binnenhuis-architecten willen graag samen met u bekijken welke mogelijkheden erin zitten. Zo ontstaat woonkultuur. Ons Assortiment, afgestemd op de geavanceerde Nederlandse smaak, in stijlvol klassiek en vlot modern, op 3000 m2 sfeervol gepresenteerd, stelt u zeker in staat een verantwoorde keuze te maken. WOONKULTUUR ZUTENDAAL, HOEK DORPSSTRAAT/DAELSTRAAT TEGENOVER DE KERK, TEL. 09 - 3211350518 LEVERING: FRANKO HUIS INKL. BTW - GEEN GRENSKOSTEN. GEOPEND - IEDERE ZONDAG DAGELIJKS VAN 10 TOT 7 UUR - 's WOENSDAGS GESLOTEN.

AUTOBAAN HEERLEN-ANTWERPEN, AFSLAG ZUTENDAAL



woonkultuur zutendaal

genk · sittard · zutendaal · stein · lanaken · maastricht · valkenburg · heerlen · bilzen

RECHT TEGENOVER DE KERK

De Rabobank te Linne vraagt voor spoedige indiensttreding een

MEDEWERKER (-STER)

Tot zijn/haar taak zal op de eerste plaats behoren het voorbereiden en verzorgen van de werkzaamheden behorende bij een geautomatiseerd rekening-courant systeem, verder zal hij/zij – na een inwerkperiode – assisteren bij de baliewerkzaamheden.

Vereisten voor deze funktie zijn:

- Havo-opleiding
- Leeftijd 17 - 20 jaar
- Bank- of kantoorervaring strekt tot aanbeveling.

Geboden wordt een prettige werkkring met een aantrekkelijk salaris en goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Schriftelijke sollicitaties binnen 14 dagen te richten aan de direktie van de bank, Grotestraat 23, Linne.

Rabobank
geld en goede raad

Studeer nu

in uw vrije tijd en eigen tempo voor mr of drs rechten, economie, geschiedenis

Examens aan de Rijksuniversiteiten van Utrecht en Rotterdam. Aanvang cursussen Colloquium Doctum (Universitair toelatingsonderzoek) en doctoraal in januari rechten, economie, geschiedenis in februari. Tijdens de studieduur 1 maal per week werkbijeenkomsten in kleine groepen in cursusplaatsen in geheel Nederland

Kring Utrechtse Repetitoren

Veemarktplein 35 Postbus 8107 Utrecht Tel 030-94 06 41

KUR



Stuur mij zonder enige verplichting mijnerzijds uw studiegids

Naam ____________
Straat ____________
Woonpl ____________
Gewenste studie ____________

BON

Het verhaal doet de ronde....

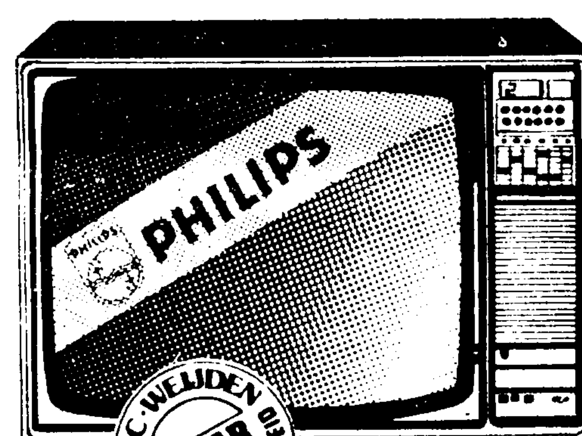
Steeds méér doet het verhaal de ronde, dat een betrouwbare en snelle service belangrijker is dan een eenmalige grote korting bij aankoop. Zéker als de achteraf verleende service niet alleen goed maar ook nog goedkoop is !

Dat klopt !

En met onze service kunt u alle kanten uit. Kijkt u zelf maar:

Systeem gratis service: 1 jaar volledige garantie, levenslange garantie op arbeidslonen en voorrijdkosten recht op afsluiten T.V.C. service verzekering tot 6 jaar, kosten f 65,- per jaar, ook hierna nooit doorberekening van arbeidslonen en voorrijdkosten.

Systeem berekende service: 1 jaar garantie op arbeidslonen, voorrijdkosten en alle onderdelen.

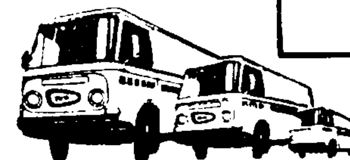


Philips kleurentelevisies, in-line beeldbuis:

	syst. gr serv.	syst. ber serv.
14 C 625 (port.)	f 1525,–	f 1375,–
18 C 635 (port.)	f 1925,–	f 1725,–
26 K 655	f 2455,–	f 2155,–
26 C 565 (zie afb.)	f 2590,–	f 2290,–
26 C 566	f 2895,–	f 2595,–

Bij betaling binnen 2 weken minus 2% kontant (± f 45,-). Binnen 3 maanden normaal kontant. Binnen 6 maanden plus 2% rente van de kontantprijs.

Kwaliteit service garantie,
begrippen waar we inderdaad
vierkant
achter staan !





65



WEIJDEN
toonaangevend voor het zuiden

Brunssum/Geleen/Heerlen/Kerkrade

Kerkstr 55-59 tel. 045/252342 Annastr 2 tel 04494/42605 O Nassaustr 38-40 tel. 045/715484 Markt 34 tel. 045/452765

BONT
BONT
BONT
BONT

BONTHUIS BRUNING
Kummenaedestr 18
GELEEN
Tel 04494-45064

Betaal nooit teveel.

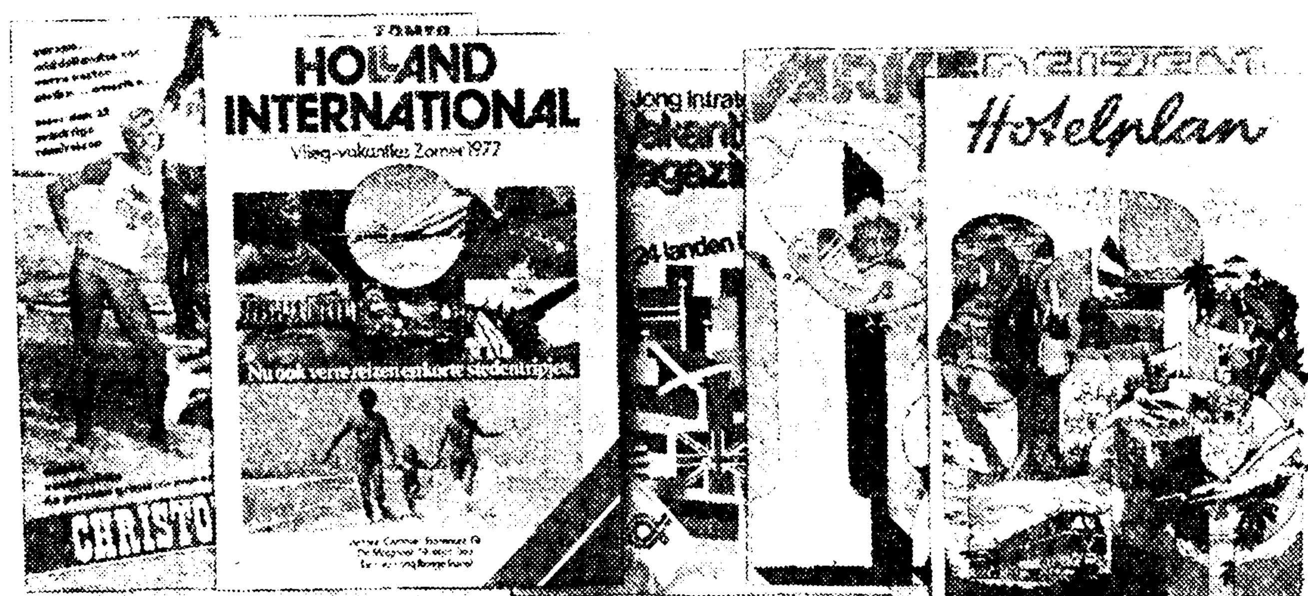
De nieuwe reisprogramma's liggen voor u klaar.

De nieuwe vakantiegidsen van alle grote touroperators zijn uit. Lissone-Lindeman/Ruys heeft voor u de vakanties uit deze gidsen met elkaar vergeleken. En kan u derhalve wijzen op grote en kleine prijsverschillen. Voor dezelfde vakanties. Dat advies krijgt u overigens altijd van mensen die weten waarover zij praten. Vakmensen die, gesteund door hun organisatie, alles voor u kunnen regelen op reisgebied. Als extraatje biedt Lissone-Lindeman/Ruys u bovendien de kans op prachtige prijzen. Met het unieke Geluksticket. Dit ticket zit bij de nieuwe vakantiegidsen. Die gratis voor u klaar liggen bij al onze kantoren.

Vakantie vakmensen vindt u in een echt reisbureau!



Lissone-Lindeman/Ruys



Heerlen, Emmastraat 4, 045-716457.

DIEREN

Gediplom. hondenkapster TRIMT, knipt en wast alle hondenrassen. Wilma Cluistra, Ravetsmaar 7 Nieuwenhagen, tel. 045-312477.

Weg. opheffing kennel te k. div. langh. TECKELS m. stamb. en inenting. Teckelkennel Marlauw, Houtstr. 1 Klimmen, tel. 04405-2444.

HONDENVRIENDEN: wij hebben regelmatig prachtige jonge Cocker-spaniels, Ierse Setters, Chow-Chow's, poedeltjes, Pekineesjes, Terriers, Teckeltjes enz. enz. Ontwormd en ingeënt Toezicht door dierenarts. Open alle dagen ook 's zondags. 25 dec., 1 jan. en dinsdags gesloten. Lochterweg 8 Budel-Schoot (bij Weert). tel. 04958-1851.

Te k. CHOW-CHOW 14 wkn oud met stamb. Past. Schijnstr. 11 Einighausen-Limbricht.

W. Bull. TERRIER te k. Ridderweg 18 Heerlerbaan.

Te k. zwarte DWERGPOEDEL, 4 mnd. oud en zindelijk. Te bevr. 045-412387.

Kl. KANARIES te k. roodisabel en int. rood en zalm m. en p. Na 17 uur. Reestr. 4 Heksenberg.

Jonge langh. TECKELTJES, Schandelerstr. 18 Heerlen. tel. 045-713644.

Kennel Liebertyhof heeft momenteel zeer mooie Afghaanse WINDHONDEN pups te plaatsen en blauwe doggen, pups. A. van Oorschot, Ooienbosdijk 70 Veldhoven. Tel. 040-534382.

DWERGPINCHERTJES en dwergtekkeltjes, yorks-terriers. Walem 11 Schin op Geul. Allen met stamboom.

Mooie GROENEDALERS en Rotweilers, waak-verdedigingshonden, lief v. kinderen en e. inbr. meer. Allen met stamb. Walem 11 Schin op Geul. tel. 04459-1237. x

ROTHWEILERS met stamb. en boxers. Walem 11. Schin op Geul

Te k. hond m. stamb. „Beagle" weg. omstandigh. lief v. kinderen. Op de Toren 46 Nuth.

Te k. zw. COKKERSPANIEL ½ jr. oud. ontw., ingeënd: proper. Weyenbergstr. 64. Hoensbroek. Tel. 21947.

Te koop mooie dwerg en middelslag POEDELTJES in div. kleuren. Tilly Busch, Putstr. 50 Sittard. Gedipl. trimster. x

Nest Franse BASSETS Hush-Puppies. Stamboom, ingeënt, ontwormd. Anjerstraat 9. Schinveld.

KRIELKIPPEN met haan, drachtige konijnen, tevens hokken. Merkelbeekerstr. 123, Merkelbeek.

Familie P. Gillissen-Vleugels „Dier en Ponypark Oos Heem", Nieuwenhagen wenst aan alle fam. vrienden en begunstigers en zalig en voorspoedig Nieuwjaar.

AUTO'S & MOTOREN

Te k. alle ONDERDELEN v. alle auto's. Industriestr. 39 Spek'heide. Ing. bruine poort tel. 045-412045. x

RENAULT-dealer biedt de volgende automobielen t.k.a Renault 4 TL bj. '70, '70, '71 '73, '74 '74 '74, Renault 5 TL bj. '76 Renault 6 850 bj. '69 Renault 6 1100 bj. '72 '73 en '74, Renault 12 TL bj. '72 '72 '73 '74 '75, Renault 12 TS bj. '74, Renault 16 TL bj. '72 '72 '74 en '75 Renault 16 TS bj. '75, Citroën 2CV4 bj. '72. Citroën Dyane 6 bj. '74 en '74, Simca 1000 S bj. '72. Simca 1000 GLS '72 Simca 1100 LS bj. '73, DAF 33 bj. '72, BMW 2500 bj. '72, Peugeot 104 bj. '72, Peugeot 202 Break bj. '74, Volvlo 144 L bj. '70 Morris Mini 1275 GT bj. '72, Opel Rekord 1900 autom. bj. 20-1-76. V WGolf LS bj. '74, Chrysler 160 b '72. Autobedryf Heijnen. Franckenlaan 1 Heerlen, by nieuw viaduct, auto's met BOVAG-garantiebewijs 's avonds bezoek op afspraak. Verkoop werkdagen van 9-18 uur en zaterdags van 10-17 uur, tel. 045-713600. x

OPGELET!! Wij verkopen ± 40 garantie-auto's in elke prijsklasse. Autobedrijf Hamers, In de Cramer 1 te Heerlen. x

Verhuur van OLDTIMERS voor alle doeleinden, o.a. Rolls Royces, Bentleys, antieke en klasiseke werken van 1905 tot 1955. Q en Q, Classic Cars, Heerenweg 134 Kunrade-Voerendaal. geopend van 8 - 18.30 uur. of tel. na 13.00 uur 04446-2099. x

Q en Q Classic Cars. Vakkundige Inbouw van LPG-installaties (erkend BK-inbouwer). Kunrade-Voerendaal). x

THEO STET B.V., Heerhugowaard Pascalstr. 8-10-16 Industrieterrein. Het grootste adres in Nederland voor bedrijfsaanhangwagens, boottrailers, paardentrailers, carav. stacaravans, vouwwagens, tenten en bagageaanhangwagens, nieuw en gebruikt tegen zeer scherpe prijzen, alles direct uit voorraad leverbaar. Afd. bedrijfsaanhangwagens en paardentrailers, keuze uit ruim 500 stuks, voor iedere branche, alle soorten en maten. Afd. boten, boottrailers, b.b.-motoren, keuze uit ruim 250 stuks. Afd. caravans, stawagens, vouwwagens, tenten en bagageaanhangwagens, keuze uit ruim 150 stuks. Grote caravanshop. Tel. 02207-15956 - 12888 - 17124 - 13499. Bij ons dagelijks ook 's-zaterdags, van 8 tot 18 uur permanente show. 's-Zondags gesloten. x

Te k. V.W. Fastback 1600 t. '71 wit, zwart dak. Vraagprijs f 700.-. De Gasperistr. no. 60, Brunssum.

FIAT Sport coupé 850 als nieuw '70. Te bevr. St. Pieterstr. 32 Kerkrade.

Weg. omst. MERCEDES diesel, zeer mooi. Inr. mog. bj. 72. Hoofdstr. 424 Hoensbroek Tel. 045-215153. x

Te k. LELIJKE EEND, 2CV en BMW R 75-5, i.z.g.st. t.e a.b. Bosweg 30 Nuth. Tel 04447-1851. x

SIMCA Sunbeam Chrysler en Matra Dealer Coumans, DSM-straat 7 t.o. parkeerplaats van Makado te Beek tel. 04402-1243 biedt met bovaggarantie-bewijs te koop aan: CHRYSLER 180 73 72; Chrysler 160 73; Simca 1301 Spec. 73; Simca 1100 Tl 73: Simca 1100 ES 75: Simca 1100 Spec. 73; Simca 1100 LE 74 73; Simca 1000 Spec. 74 72 71; Simca 1000 LS 73: Sunbeam 1600 GLS 74; Sunbeam 1600 GLS 74; Sunbeam 1300 TC stationcar 75; Renault R 12 TL 72; Fiat 128 72; Citroën Ami Club 74: Austin Allegro 1300 4 drs. 74 Skoda 100 L 74; Toyota Corolla 30 Coupé 76; Toyota Corolla 1200 71; Toyota 1000 72; Ford Escort 71; Alfa Romeo Alfetta 73; Alfasud 73: Opel Rekord 1900 71; Daf 33 72. Inr. en eigen financ. mogelijk. Zaterdags de gehele dag geopend. x

Wij bieden aan: PEUGEOT 304 1972; Simca 1501 Spec. 70-74; Simca 1100 GLS 68: Opel Manta 1900 73; Vw Passat 1974; Simca 1000 GLS 72; Alfetta 1.8 74; Citroën Dyana 6 71-67; Ford Taunus 12M 68 69; Audi 100 L 74; Fiat 132 72; Fiat 850 E 72; Mazda 1300 74; Mazda 1000 74; Daf 33 72 71; Daf 44 67 68 69; Daf 46 75; Daf 55 Marathon 72; Daf 55 72 71 70 69; Daf 66 Stat. car 74 73; Daf 66 74;tevens enkele inruil auto's Daf 33 44 55 v.a. f 200.-. Uw Daf-Mazda-Volvo Dealer Loven B.V., Palemigerboord 401 (aan de rotonde). Heerlen, Tel. 712451. x

Te k. R4 bj. '72. Kokelestraat 137 Kerkrade Bleijerheide x

MAZDA 929 Hartop coupé '75 11.000 km, Datsun Cherry '75 30.000 km, Opel Ascona 1600 N met gas 50.000 km. Opel Ascona 1600 4-deurs '71, Opel Manta '72, Fiat 132 '73, Ford Consul coupé 1700 '72, Mini Clubman '73, Opel Kadett L '73, Simca 1301 Spec. '73, Ford 1600 XL '71, Chrysler 160 '71, Fiat 128 '71, BMW 2002 '72. Inruil, financiering en garantie. Autobedrijf P. v. Dijk. Hompertsweg 33 — Schaesberg-Kakert, telef. 311729. x

Wij kopen en halen uw oude auto. Tevens het juiste adres voor alle types gebruikte auto-onderdelen. Autosloperij Verboom B.V Leemkampsweg 2 Palemig. Heerlen, tel. 045-710654 en 717512.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO'S, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24 Heerlen, tel. 710418.

Te k. gevr. alle SCHADE-AUTOMOBIELEN en oude metalen, auto's enz. Wij halen uw oude auto af tegen betaling. Wij betalen de hoogste prijzen voor alle oude metalen, ijzer, koper, enz. Autohandel autosloperij en bergingsbedr. P. J. Wolters. Sportstr. 30 Kerkrade-W. 045-411480.

Dlg . nwe en gebruikte AUTOSHOW. Tevens off. dealer van Simca Chrysler Matra en org. Amerikanen. Keuze uit ca. 50 auto's. Hoge inruilprijs en speciale kortingen. Gespreide betaling. Autobedrijf Jasper BV Akerstr. 162, Spek'heide. Kerkrade-W. tel. 045-414243.

LPG gas 39,9 ct. Pierre Coumans, Heerstr. Nrd 144 Stein.

Te k. AUSTIN 1300 GT '74 f 5450.-, Manta 1900 S '73 f 5950,-, Ford 1600 L '75 f 4950.-. Capri 1300 GT type '74 f 6750.-, Mini 1000 L '74 m. radio, mistl., ier. dak f 4450,-, M. G. B. garage nieuw f 11.500. ANWB-keur. toegest. Inr. mog. Ganzeweide 146 t.o. Droom Kasteel.

Te k. DATSUN 1100 GT '73 i.z.g.st. Gespreide betaling mogelijk. Nieuwwijkstr. 35. Schinveld 045-251771.

Te k. Ford Taunus GXL autom. bj. '73 i.z.g.st. heeft pas 32.000 km. gel. heeft in verw. garage gest. Valkenburgerweg 81D Wylre, tel. 04459-1545.

RUILMOTOREN Mercedes 200 en 200 D, Ford 1600, BMW 2500 en 2000, VW 1500 en 1300, Opel Kadett 1200 en 1100; div. versnellingsbakken, o.a. Mercedes automatiek, Ford autom., Mercedes 200 t.m. 240 D, VW 1300 en 1600, Opel Kadett 1200 en 1100, Datsun 1200 en 120 Y. enz. Tel. 04455-1334.

Speciale aanbieding FORD 2300 GT type '73; Ford 1600 L. '72; Renault R 6 '75, '74 '71; Audi 80 L. 4-drs. 75; Opel Kadett '70 '68; Ford Capri 1500 XL '70; Datsun 1000 stationcar '70; Sunbeam 1300 L. '75; Opel Commodore met gasinst. '69. Alle auto's met Bovag-garantiebewijs. Eerste Mechelse Automobielbedrijf, telefoon 04455-1334

EFKA automobielen. Ford 2300 GXL 1975; Passat LS 1974: Opel Ascona 1600 S 1974: Simca 1100 GLS dec. 1974; Renault R 12 de luxe dec. 1974; Toyota 1000 de luxe 1974; Mazda 818 coupé hardtop 1973; Peugeot 304 de luxe 1973; Renault R 5 de luxe 1974; Simca 1000 GLS 1973; Simca Rally I 1972; Ford 1600 L 1971, zeldzaam mooi; Daf 55 de luxe, nov. 1971, pr. st. Daf 33 best. 1e eig. 48.000 km, niet van nieuw te onderscheiden f 2750,—; Escort 1969 koopje. Alle auto's worden afgeleverd met 10.000 km-beurt en deel III '77. ANWB-keuring toegest. 3 maanden BOVAG-garantie. Inruil en financiering mogelijk. Showroom: St. Pieterstraat 22. Kerkrade-Chevremont. tel. 045-455815. Geopend: ma. t.m. vrijd. van 9-20.30 uur, zaterdags tot 17 uur, zondags tot 13.30 uur.

MINI 1000 special de Luxe 17.000 km. gel. bj. '76. Tel. 045-251772.

MERCEDES 200 D wit '75 a. nw., Escort Bestel '76 12.000 km f 6.500,-. VW Golf '76 groen. Renault R4 '75 22.000 km., Datsun 130 B 4-drs '74 f 7.500,-. Kadett Rally '73 geel. Kadett beige type '71 f 1650,-. Daf Marathon nw. motor '73 f 4.900 Ford Capri '74 geel zw. dak f 7500,-. Opel Rekord D a. n. '72 bronsmet., Ford 1600 L '71 oranje. Fiat 850 spec. '69 f 850.-. VW 1302 '70 i.z. g.st. Amer. uitv. f 2000,-. Gar., fin., inruil Bij Aretz, Barbarastraat 10 Palemig-Heerlen, tel. 711268.

Te k. DATSUN Cherry. veel accessoires. Kamperstr. 6, Nieuwenhagen. Tussen 17 en 20 uur.

Te k. Opel MANTA 1600 de L. van part. z. g. onderh. Vr.pr. f 3450.- type '72. Te bevr. 04490-7956.

Mooie gave groene FIAT 128 van 1970 toen auto van het jaar voor f 1295.-. Wil Meijers, Rijksweg N 4, Geleen.

Weg. omst. te k. van part. OPEL Ascona 1600 S met radio bj. 6e mnd '75 van eerste eigen. i.st.v.nw. Pr. f 8900,-. Anjelierstr. 17. Sittard 04490-7048 voor 10.00 uur of na 19.00 uur.

Te k. OPEL bj '68 f 450,-. Opel bj. '70 f 1250.-. Rally Kadett f 650,-. Ehrensteinerstraat 5 Kerkrade.

Autobedrijf „Correct" biedt een collectie goede gebruikte auto's te koop aan voor zeer lage prijzen. Al onze wagens zijn in zeer goede staat en in zijn geheel nagekeken door onze monteurs. Dat blijkt ook wel want bij iedere auto is drie maanden schr. garantie of 10.000 km. Financ. met f 100.- contant. Klaar terwijl u wacht. Ruilt elk oud jaartal in. Ook inkoop van 1970. Daf 55 coupé Marathon type '70 f 1950.-; Opel Rekord 1700 '70 f 1450.-; Opel Kadett '69 f 1250.-; Chrysler 180 '73 f 3950.-; Toyota Mark II '71 f 2750.-; BMW 2000 '70 f 2150.-; Ford Taunus 1600 L. '72 f 3450; Ford Capri 1500 XLR '71 f 2650.-; Ford 20M '70 f 1950.-; Ford Taunus caravan 1700 '70 f 1950.-; Ford Taunus 15M '71 f 2200.-; Ford Escort '70 f 1900.-; Ford Cortina caravan '71 f 1950.-; Skoda S 110 Luxe '73 f 1950.-; Vauxhall Viva '71 f 2100.-; Renault R 16 '71 f 1950.-; Renault R 4 L. '70 f 900.-; Fiat 850 speciaal '70 f 950.-; Fiat 127 de Luxe '73 f 2950.-; V.W Bus m. nieuwe motor '70 f 1950.-; Bedford Bus met ramen '72 f 2450.-. Brunssummerweg 81. Ubach over Worms. Geopend van 12-18 uur. 's Zondags gesloten. Tel. 045-315024.

Te k. FIAT 124 '69 f 700.-. Agaatstr. 16, Heerlen.

Te k. VOLVO 142 de luxe. model 1973. LPG-install. in uitst. st. Tel. 045-412068.

Te k. SUNBEAM 1600 GLS '75; Simca 1100 Spec., 4-drs '75; Simca 1100 LS 2-drs '74; Citroën Dyane 6 '72. Garage van Hinsberg, Mauritslaan 51-53, Geleen

AUTOBANDEN, grote voorraad, nieuw en gebruikt. Sterk concurrerende prijzen. Uitlijnen op modernste Hunter electron-a-line. 1e in Zd. Limburg. J. Rouwette Klimmen. Tel. 04405-1286.

SLOOPAUTO Daf, automatiek defect, motor en banden goed, f 100.-. Kaffeebergweg 50, Chevremont, na 18 uur.

MERCEDES-BENZ Jurgen. Mercedes Diesels type 300D. 240D en 200D fabrieksnieuw en met kenteken 77 in voorraad. Mercedes 300D 76. Mercedes 300D 75. Mercedes 240 D 76. Mercedes 240 D 75; Mercedes 200 D 75; 230.4 75; Mercedes 200D 74; Mercedes 200 75; Mercedes Mercedes 230.6 74; Mercedes 230.6 73; Mercedes 200 D 73; Mercedes 220 D 72; Mercedes 200 D 70. Uw Mercedes Benz specialist. Automobielbedrijf Jurgen BV Kerkrade Chevremont, Teutelbroekstr 73. Tel. 045-452570. Gar.-inr.-keuring-financ.

Te k. MATRA SIMCA, bj. '70, prima in orde, nieuw gespoten, f 3000.-. Cobbenhagenstr. 69, Kerkrade.

CITROëN 2CV bj. '70 lichtblauw. Eisenhowerstraat 23. Eygelshoven. Tel. 045-352277.

MERCEDES bestelbus T 206 bj. '76 50.000 km. gel. Br. o. nr. 3839 LD Geleen.

Te k. OPEL GT 1900 SR kl. rood i.z.g.st. rijksgek. Oranjelaan 278 Geleen.

Te k. van part. TOYOTA Corolla bj. '72, i.z.g.st. Wilhelminastraat 76 of 148. Hoensbroek.

Te k. van part. SIMCA 1000 GL bj. '71 met radio. Vr.pr. f 925.-. Hovenweg 40 A — Buchten-Born

Te k. wegens overcompl. PEUGEOT 504. 4-drs, type '70. Inruil mog., vraagprijs f 1500.-. Op gen Steen 30. Schaesberg.

Te k. DATSUN Cherry de luxe '75; Opel Kadett '74; Ford Taunus 1600 L '73; Eend 2CV6 '72; Opel Kadett '71; Ford Escort 1300 L '72. Auto's met garantie. Inruil en financ. Autobedrijf Martin, tel. 04447-2412. Hellebroek 37. Nuth.

DAF 44 bj. 72 f 2000; Simca 1000 bj. 72 f 1500; 2 CV 72 71 70 v.a. f 700; Peugeot 504 71 f 3000; Fiat 124 71 69 v.a. f 300; Opel Ranger 71 f 1300; Kadet f 200. Nelissen Merkelbeekerstr. 127 Brunssum tel. 252807.

FIAT 124 Spec. T 1600 bj. 71 in z.g.st. f 2800; Kakertsweg 98 Schaesberg. Tel. 311523. x

GOLF LS 76 metalic groen st. ch. dak aut. 3 p. gordel, hoofdst. mistl. radio cons m. klok. nw. w. f 16.800.-, km. st. 28000. Prijs f 12.400.-. Hoebigerweg 10 Eys Wittem tel. 04451-630.

Opgelet! Te koop ALFA Romeo 1600 G.S. i.z.g.st. bj. 71: Priis f 4000.- Schelsberg 103 Heerlen.

2 CV 1970, puntgaaf f 800.-. Tel. 043-22454.

Te k. MERCEDES 220D '71. aanhangw. inwend. 2.50x1.27 geremd. Hereweg 50 Nieuwenhagen.

Te k. CHRYSLER 160 bj. 71; Simca 1100 70; Simca 1301 bj 70; Peugeot 504. Heerenweg 104 Heksenberg.

Te k. gevr. AUTO's met plaatschade, niet ouder dan 4 jaar, tussen 1 en 5 uur Tel. 045-413463

VW bestelw. in pr. st. bj. 73; prijs f 2750.-. Tel. 045 - 716175.

VOLKSW. Half Pick-Up '71 Heiberg 30 Amstenrade. tel 04492-2275.

TOYOTA Corolla te k. dec. 74. km.st. 20.000. Schaesbergerstr. 116 Kerkrade-West. Tel. 045-410966

Te k. SKODA 110 S luxe we. omst. bj. 10e mnd 1973; alles in z.g.st. met radio nwe banden, etc; desk. keuring toegest. Vr.pr. f 2350 - Tel. 04490-8398.

DATSUN 100A Cherry '74 km.stand 35000. Tel. 04493 - 1421.

Te k. Ford CONSUL coupé of te ruil teg. Opel Kadett LS coupé. Paulusstr. 21 Sittard.

HONDA Civic 1500, bj. '75. Binsfeldstraat 15, Schaesberg.

Te k. VW Bus '69 f 1250,—. Simca 1100 '69 f 1000,-, Heggerank 14, Brunssum.

Te k. FIAT 850 sport coupé type '72 m. radio, Abbart uitlaat enz. Inr. mog. Oliemolenstr. 831 A Heerlen.

Weg. verh. te k. MINI 850 3 mnd oud incl. all risk verz. en bel. f 6350,-. Milleveld 42 Voerendaal, na 18 u

Unieke kans! v. part te k. VOLVO D.L. 242 '75, 44.000 km. gel. prijs f 15.000,-. Hoolstr. 46 Voerendaal, tel. 04446-2404

Te k. GOLF LS okt. '74 ± 50.000 km. 56Dx96 signaal oranje, radio en extra's. Vrijdag, zaterdag en zondag na tel. kontakt 045-213941. Op de Acker 3 Hoensbroek.

Prachtige Oldsmobile CUTLASS Saloon. Vorige eigen. Peter Post. Vaste prijs f 11.500,-. Wilhelminastr. 17 Schinveld.

Weg. omst. te k. Opel KADETT bj. '73, 65.000 km. Zandstraat 37 Montfort.

Te koop MINI Innocenti Cooper 1300 2 jaar. Vraagprijs f 6800,-. Tel. 04490-4925.

Te k. CITROEN GS 1220 club 35.000 km. nov. '74. Schippersdreef 24c Maastricht.

Auto SIMA bv biedt een collectie 1e klas automobielen aan. Directe financiering mog. Gar. en service in eigen service-afd. Hieronder een greep uit plm 100 auto's: BMW 520 75; Pacer. 1976 uniek 900 km gel.; Citroën 1973; Citroën CX 2200 super 75 Opel Diplomat gas '70 Peugeot 504 504 GL 75 Renault R12 L 74 Ford Escort 1300 L 74 Ford Granada 2600 GXL Chevrolet Cam. '75 10.000 km Audi 100 LS 74; BMW 2500 aut. 73 Fiat X 1-9 Sp. 75; Simca 1100 LS 72; Ford Mustang bwj. 71, Alfa Berl 73, Opel Rekord 74; Opel Manta 19SR 72; Opel Rekord 1700 72; Opel Consul 2000 L coupé 73; Ford 2000 XL 73, Chrysler 2000 75. Fiat 128 '74 Datsun 1600 '75 BMW 2002 75; Fiat 127 3-drs. 74; Austin Mini 75; VW-bus 73; Ford 2300 GXL 73; Rover 3500 70; Opel Ascona 16S 74; 2 Renaults 5 TL 74. VW Porsche 72. Simca Rally II 75. Ford Granada 2600 GXL coupé 74; Opel Kadett 73, Opel Manta 72. Audi 100LS 73 gasinstall.; Audi 100 LS automatic 72; Simca Rally 75 en 73; Peugeot 304 break 72; Mercedes 280S 73; 2 VW 1303 74, VW Passat LS 74 z. mooi, Opel Comm. 74 4-drs. Mercedes 220D 70. Opel GT 1900 69 en 72. BMW 2500 en 2800 69 70 71 72. Audi 80 GL 74. Toyota Corolla Coupé 73. BMW 2800 72. Opel Ascona 74; Peugeot 304 73 en 71; Citroën GS Club 72; Citroën Ami 8 74; Simca 1100 GLS 74, Citroën Injection 71. Mercedes 250 en 280 69; Peugeot 504 70. Ford 1300 L t.m. 73; Chrysler 160 73 71; VW-bus 71; Mercedes 230 70; Mercedes 220 70; Peugeot 504 73; Peugeot 204 type Break 71; Fiat 128 72. Audi 100 GL 73; Opel Comm. 71; Austin Mini 1100 71. Chrysler 180 71; Citroën 2 CV 4 70; 2x VW Kever 71, VW Passat 73, Renault 17TS 76, Ford 1300 Coupé 74; Suzuki 750 GT 2 mnd 1200 km gel. '76; Ford 2000 GXL 72 gas; Fiat 127 3 drs. 74. Plm. 100 inruilauto's van f 500 tot f 3000.-. Ganzeweide 153-155. Heerlerheide. Tel. 045-211067. b.g.g. 213043. x

TOYOTA Celica ST i.z.g.st. wegens omstandigh. f 5500.-. Putstr. 10 Brunssum.

Te koop K 70 bj 72 i.g.st. Beneluxlaan 66 H'heide.

Autobedrijf Keulartz. Lada- en Zastava dealer biedt t. k. aan. LADA 1500 S blauw. ½ jaar oud. demonstratieauto; Lada 1500 S wit 75; Lada 1200 combi rood 76; Lada 1200 combi blauw 75; Zastava 1100 oranje 76; Lada 1500 S maroonrood 74; Lada 1200 wit 72; Ford Escort 1100 rood 73; Simca Spec. 73 groen; Ford Escort 1300 Estate 73; Citroën 2CV4 70 grijs; Simca 1000 GLS 71; Citroën 435 Dyane. Alle auto's van eigen merk met ½ jaar garantie. Kerkstraat 60 A Ubachsberg tel. 04446-2122.

Te koop FORD 1600 luxe type 75 1e eigenaar, 48000 gelopen, als nw. Kalett 1200 LS Coupé 72; Fiat 126 74; Mercedes 230 71; Capri 1700 GT 69; Simca 1501, koopje, goed lopend. f 350.-. Inr. fin. garantie. Autobedrijf M. Hogehout Wilhelminastr. 146 Hoensbroek. x

BMW 2002 36.000 km., verkeert in staat van nieuw f 12.650,-. Tel. 04749-1915.

Door inruil op Skoda en Polski Fiat te koop aangeb. SKODA S 100 76 en 71. Fiat 850 Sport 2 kappen 70. Wartburg S 72 enz. Tevens nieuwe en sloop onderd. voor Wartburg en Skoda. Garage P. de la Roy en zn. Hoofdstraat 114 Hoensbroek. Tel. 045-212896. Dealer van Skoda. Polski. Fiat en Wartburg.

Autobedrijf A. C. Muijres bv Kaalheidersteenweg 185 tel. 045-413916. Kerkrade-West. Fiatdealer, biedt te koop aan FIAT 131 300 Sp., 2-drs. 75; Fiat 127 71 72 73 74 75; Fiat 128 70 71 72 73 74; Fiat 124 Special 71; Fiat 124 72; Fiat 127 3-drs. 74; Fiat 132 1600 Sp. 74; Fiat 128 X 1/9 73; Fiat 132 1800 72 m. 5 versnell. Fiat 850 Sp. 70 71; Fiat 128 Coupé 1300 SL 73. Fiat 850 Coupé 69; Fiat 132 GLS 1600 75; Dyane 70; Daf 55 71; Daf 44 72; Simca 1000 GLS 73; Simca 1000 70; Kadett 71; Citroën 2CV4 71; Autobianchi A 112 76-75; Skoda 1300 Coupé 75; Peugeot 304 72; VW 1200 73; Ford Taunus 1600 L 74; Motor Laverda 750 2 mnd oud. 1600 km gelopen; BMW 2500 69; Renault R4 70. Inruil mogelijk. Auto's boven f 3000 met keuringsrapport, 3 mnd. 100 pct Bovaggarantie en 6 mnd. omruilgarantie. Tevens uw adres voor alle moffel-, spuit- en plaatwerk. x

BMW 2002, bwj. eind '71 met veel acc. te bevr. Torenstr. 13, Brunssum

FORD Taunus 1600 bwj. '71 motor df. t.ea..b. Eggelaan 13. Brunssum

AANHANGWAGENS te k. en te huur in alle modellen „Frada". Kerkrade. Tel. 045-455088

TOYOTA Corolla L 73 als nw. f 4950,- VW 1200 L type '72 i.z.g.st. f 2250,- Hamerstr. 16. Heerlen. tel. 716592 (bij amb. school). x

Te k. CHEVROLET Chevel bwj. '68 nw. banden. tel. 045-457539 na 18 uur x

ALFASUD '74 48.000 km blauw. zuinige, sportieve auto. f 6950.- tel. 04749-1915.

TOYOTA bwj. '70 98-23-ZE m radio en trekhaak. nw. banden als nw. koopje f 1500,- Teutelbroekstr. 58. Chevremont.

Te k. DYANE 4 '74 f 4300.- Mostardstr 14, Ubachsberg, tel. 04446-2564.

BROMFIETSEN

Te k. gevr. ZUNDAPP - Kreidler of Yamaha, defekt geen bezwaar, tel. 045-253940 x

Te k. versch. ZÜNDAPPS voetversn., koopjes. Dr. M. L. Kingiaan 94. H'broek.

Gevraagd ZÜNDAPP, Kreidler of Yamaha, tel. 045-311492.

Binnenkort aanvang DANSLES beginners, gevorderden en alle andere dans- en bewegingsvormen voor alle leeftijden. Dansinstituut Betty Decker, Hubertusstr. 77, Beek, tel. 04402-3273. x

HONDA bromf. licht mod. 8 mnd oud. i.z.g.st met alr. verz. f 450.-. Te bevr. Weijden Vogelwikke 1 Brunssum (achter Marebos) Tel. 255639.

ONDERWIJS

DANSCURSUS voor beginners, aanmelden dag. aanv. half januari Dansinstituut H. Erkens, Ruysdaellaan 23, Geleen. Tel. 04494-47153.

GELD EN GOED

Alle GELDLENINGEN binnen 4 uur geregeld Tweede hypotheken binnen 48 uur geregeld. Ter Horst B.E.M. Kant. Bernhardstr. 5 Geleen bij de Markt, tel. 04494-46186. x

GELD voor iedereen in loondienst, pensioen, WAO max.leeftijd 60 jaar. Geen aanvraagkosten, een lopende lening is geen bezwaar. Kwijtschelding bij overlijden tot f 20.000,-. Tevens gunstig tarief 2e hypotheken tot 15 jaar. PRUDENTIA, gevestigd sinds 1961, tevens Bijkantoor N.V. Voorschotbank v.h. Rott. Cred. Bank, Poststr. 36, Kerkrade. Tel. 045-456543 en 's avonds of zaterdags tel. 045-457572. x

LANDBOUW

PAARDETRAILERS uit voorraad leverbaar. Mostard BV Rijksweg Z 7 Susteren tel. 04494-1560. x

Uit voorraad leverb. nieuwe en gebruikte Mercedes M.B. trac en Deutz intrac TREKKERS. Fa. G. Colle, Limbricht. tel. 04490-5813; vert. L. Herfs, Buchten-Born, tel 04498-2418. x

Te k. N.L. FOKBEREN. A. Frijns, Dorpstraat 113 Jabeek. tel. 04492-1329.

Te k. jonge HENNEN. J. Webers. Brandstr. 43. Einighausen. tel. 04490-9217.

Vierwielige smalspoortrekkers. Merk. WHEEL HORSE vanaf 8 t.m. 20 pk., benzine. reeds vanaf f 4000.- compl. Merk. Ferrari van 14 t.m. 45 pk. diesel. reeds vanaf f 11.800,- compl. Ferrari met fusee of knik best.. de meest ideale tuinbouwtrekker ook te leveren met hefmast. Freesmachines. In 15 verschillende types benzine of diesel, reeds vanaf f 980, compl. Alle machines en werktuigen zijn in onze showroom te bezichtigen. Tevens gr. keuze uit gebr. machines. Hoge inruilpr. voor uw oude machine. Bez. vrijblijvend onze showroom of bel v. informatie of voor vrijblijv. bezoek van onze vertegenwoordigers. Lozeman's Machinehandel BV. Markt 14, Lottum, tel. 04763-1272. x

Te koop 20 PAUWEN gelewiekt. J. H. Neelen. Heinsbergerweg 110. Roermond.

Te koop plm. 5000 kg. goed PAARDENHOOI en 1½ jarige paardstrailer 2 asser z.g.a. nw. en 2½ jarige ruin. 1.61 onder volle garantie 100 pct mak; nog niet bereden. Tel. 04442-1855.

VAKANTIE

Te k. 1 SPEEDBOOT 110 pk. m. trailor f 7900,-. 1 speedboot 30 pk m. trailer f 2250,-. Inl. 045-215613.

Voor een rustige en fijne vakantie in de landelijke omg. van midden-FRANKRIJK-Bourges op 25 km. o.a. veel kastelen, bent u welkom in de app. op de boerderij van een uit Limburg afk. landbouwer. Inl. C. Hermens, la Croix Blanche 18500 Vignoux sur Bdrangeon France, tel. 09-3336-753546.

GEVONDEN-VERL.

Weggelopen KATERTJE kl. grijs, witte voetjes, witte bef en witte achterpoten t.b.t.b. Drogisterij Nordhausen, Amstenraderweg 95 Hoensbroek, tel. 211929

Verloren donkerbr. PORTEFEUILLE inh. pas, rijbewijs, kentekenbewijs, en pers. bezittingen. Terug te bezorgen tegen flinke bel Eisenhowerstr. 701 Sittard of Pr. Bernhardstraat 29 Nieuwenhagen.

Verl. zilveren ARMBAND (aandenken); t. bel. terug te bez. Raadhuisstr. 30 Tel. 252224, Brunssum

HUWELIJK

Jongeman, 36 jaar, in bezit van auto, zoekt kennism. m. jonge VROUW. gesch. geen bezwaar. Br. ond. no. Q 278 L.D. Heerlen.

Nette man, 38 jr., goed milieu, schuldl. gesch., met eigen huis, auto, mooie betrekking, zoekt kennism. m. MEISJE of jonge vrouw tot 38 jr., 1 kind geen bezw. Schrijven, liefst met pasfoto op erew. retour, geheimh. verz., ond. no. M 278 L.D. Heerlen.

Einsame Witwe, 44-Jahre, fleissig, sauber, bescheiden, gute Köchin, sehr kinderlieb, treu, naturverbunden fragt „Wo darf ich hinkommen?" Sie sucht einen guten Mann, auch mit Kinder. Ehevermittlung Elisa Kroll. 5122, Kohlscheid ü. Aachen. Haus-Heydenstr. 52. Tel. 09-9424074642

J. J. Rejack geb. 31-10-22. zoekt kennism. met VROUW ong. zelfde leeftijd. Br. o. no. N 6797 LD Nieuwenhagen.

Alleenst. man 43 j. zoekt ser. VROUW. Br. o. nr. G 3838 LD Geleen.

Nette besch. gep. HEER 62 jr. kzt. rustig pension bij all. won. DAME br. ond. no. C 279 LD Heerlen.

Steeds meer mensen die een levenspartner zoeken, wenden zich tot de Stichting Landelijk Centrum voor HUWELIJKSCONTACTEN. Deze instelling is in 1970 ontstaan door een fusie van vier levensbeschouwelijke bureaus, waardoor deskundigheid en ervaring van meer dan 25 jaar zijn gebundeld, en heeft een ideëel doel. Het centrum telt (als grootste instelling) thans ruim 2900 ingeschrevenen. Vraagt u eens (gratis) inlichtingen, waardoor u een goede indruk krijgt over de specifieke werkwijze. Adres. Prinsenlaan 1. De Bilt, tel. 030-760630. (Erkend door de Raad van Toezicht).

Jonge moderne vlotte 33-jarige vrouw m. 3 kl. k.zkt. nette VRIEND om sam. relatie op te bouwen, wel lief v. kinderen. lfst met vaste baan en met red. alg. ontw. voor keur maatsch. en welzijnszorg, svp. geen avonturier, lft. 28-35 jr. doel eventueel samenwon. Br. ond. no. J 830 LD Roermond.

Anne, 24-Jahre, ein nettes Mädel, natürlich, hübsch, sehr zurückhaltend, mochte bald heiraten. Welcher sympathischer MANN möchte sie heiraten? Ehevermittlung Elisa Kroll, 5122 Kohlscheid ü Aachen. Haus-Heydenstr. 52. Tel. 09-4924074642.

DIVERSEN

[illegible] REPARATIES [illegible] Resig Techn. Dienst. [illegible] Sittard. telef. 04490-8038. x

Voor snelle kleuren-t.v.-REPARATIE met vooraf prijsopgave: Aben, Parallelweg 29 Heerlen, tel. 716830. Erkende Philips- en Blaupunkt-service. x

T.V.-REP., 's morgens gebracht, 's avonds klaar. Cuvos, Annastr. 32. Geleen tel. 04494-47709. x

T.V. DEFECT. kleur, zw.w. Service Pino komt direct. Tel. 045-253687 ook zat. x

Charmante Unterhaltung bei KERZENLICHT täglich ab 15.00 Uhr. Montags bis Samstags. Belvedere Bar Valkenburg-Houthem, Strabeek no. 11 x

BAR LA FEMME. Wij zijn gesloten t.m. 2-1-'77: vanaf 3 jan. zijn wij weer geopend van 2 uur 's middags tot 2 uur 's nachts. Wij en ons personeel wensen u allen een Zalig Kerstfeest en een gelukkig Nieuwjaar. Bar La Femme. Eikenweg 23, Hoensbroek. x

BARDAMES gevr., intern mogelijk. Pergola Bar. Schelsberg 167, Heerlen, tel. 045-719302. x

TV of ant. defect SYNCRO snel en betrouwbaar. Tel. 045-214097. x

Café-Rest Kota Radja Dautzenbergstr 49 Heerlen spec Indische kokkin Iedere dag kunt u genieten van onze heerlijke RIJSTTAFEL Tel. 714035 x

RESTAUREREN van antieke meubelen en zitmeubelen. Nieuw stofferen in eigen werkplaatsen. Souren-Schijns B.V. Vaals, Kerkstr. 25, Tel. 04454-1044. x

PLANTTIJD - Coniferen voor solitair en haag, sierheesters en -bomen, haagplanten, vruchtgoed, rozen en klimplanten, Ook zeldzame soorten voorradig. Lau Minkenberg, Leropperweg 2 Roermond. De kwekerij is gelegen langs de rijksweg Roermond - Sittard, even buiten de stad. Tel. 04750-14828. Vraag naar onze prijslijst. x

Electron. METAALDETECTORS voor schatzoekers. Vraag brochure. Postbus 573 Voorburg. Tel. 070-867240.

Chinees Lotus rest. te Gulpen. Het TELEFOONNUMMER van Lotus Restaurant is veranderd. Het nieuwe tel.no. is 04450-2250.

Voor opnieuw BEKLEDEN van al uw meubelen. Stoffeerderij J. Latten, Hoensbroek, tel. 045-212457.

Ouder echtpaar zoekt dito ECHTPAAR voor gez. vriendschap, liefst omgeving Brunssum. Br. ond. no. B 2233 LD Brunssum. x

Onze zomervakanties. Deel 1. Zon, zee, strand.



De zon-zee-strand-vakanties van Holland International. Echte vakanties voor levensgenieters. Overdag heerlijk bruin bakken onder de Spaanse zon. Je favoriete watersport beoefenen. Zand- of luchtkastelen bouwen. En 's avonds van je rust genieten op de gezellige terrasjes. Drinken en klinken tot in de kleine uurtjes. Of je helemaal uitleven in één van de vele discotheken.

Holland International biedt u ongelofelijk veel mogelijkheden. Allemaal inklusief hotel of voordelige appartementen.

Hieronder ziet u een aantal voorbeelden. Ze staan uitgebreid beschreven in het vliegboek van Holland International.

Dit boek ligt samen met onze vier andere vakantieboeken* klaar bij uw Holland International reisadviseur. Gratis. Hij zal u trouwens over de onderstaande vakanties graag alle inlichtingen geven.



De eenvoud van Mallorca: Bijvoorbeeld 2 weken appartementen Vernon Court in El Arenal. V.a. f 364,- p.p. (inkl. f 31,- aan waardebonnen).

De luxe van Mallorca: Bijvoorbeeld 2 weken hotel Tucan in Cala d'Or. V.a. f 990,- p.p.

Uw gezin op Mallorca: Appartementen Hafria Las Coronas in Portals Nous. Tot 21 juni en ná 31 augustus 1 kind gratis mee. 2 weken in 6 persoonsappartement. V.a. f 364,- (inkl. f 32,- aan waardebonnen).





Palma Nova. Superhotel Club 33 voor internationaal jongerenkontakt. 2 weken volpension. V.a. f 751,- p.p.

Uw gezin in C'an Picafort. Hotel Vista Park. 2 weken volpension. V.a. f 492,- p.p. Vóór 20 juni en ná 8 augustus 1 kind tot 6 jaar voor half geld mee.



Uw gezin in Cala Bona/Cala Millor. 2 weken volpension in hotel Punta Amer. V.a. f 573,- p.p. 1 kind tot 6 jaar gratis mee t/m 16 mei.

Calas de Mallorca. 2 weken in Club Solymar. 2 kamerappartement voor 4 personen. V.a. f 364,- p.p.

Cala Ratjada. Jeanshotel pension Gili. 2 weken volpension. V.a. f 492,- p.p.



El Arenal. 2 weken hotel Juan Palma, logies en ontbijt. V.a. f 364,- p.p. (inkl. f 24,- aan waardebonnen). 2 weken hotel San Jordi, volpension. V.a. f 438,- p.p.

San Agustin. 2 weken in 4 kamerappartement Coral voor 5 personen. V.a. f 364,- p.p. (inkl. f 54,- aan waardebonnen).

Menorca. 2 weken in 3 kamerappartement Pueblo Torret voor 5 personen in Menorquins vakantiedorpje. V.a. f 421,- p.p.

Menorca. Stranden, verscholen in fjordachtige baaien. 1 week appartement in Binibecca. V.a. f 364,- p.p. 2 weken hotel Hamilton. 2 persoonskamer. V.a. f 650,- p.p. 2 kamerappartementen Siësta Marinel voor 4 personen. 2 weken. V.a. f 499,- p.p.

Ibiza. Ook niet-artiesten worden er verliefd op. 1 week met ontbijt. V.a. f 378,- p.p.



Ibiza. Gezellig jongerenpension Torres. 2 weken met logies en ontbijt. V.a. f 418,- p.p. Hotel Mediterraneo. 2 weken volpension. V.a. f 567,- p.p.

Costa Brava, Lloret de Mar. Overdag vertier op het strand, 's avonds in de clubs of discotheken. 2 weken appartement. V.a. f 332,- p.p. (inkl. f 14,- aan waardebonnen).

Blanes. Wereldberoemde botanische tuinen en stranden. 2 weken appartement. V.a. f 332,- p.p. (inkl. f 37,- aan waardebonnen).



Calella. Barcelona vlakbij. 1 week volpension. V.a. f 332,- p.p. (inkl. f 37,- aan waardebonnen).

Tossa de Mar. Schilderachtig oud plaatsje met prachtige stranden. 1 week volpension. V.a. f 334,- p.p.

Benidorm. Het Copacabana van Spanje. 2 weken in een 4 persoons appartement. V.a. f 431,- p.p. (inkl. f 74,- aan waardebonnen).

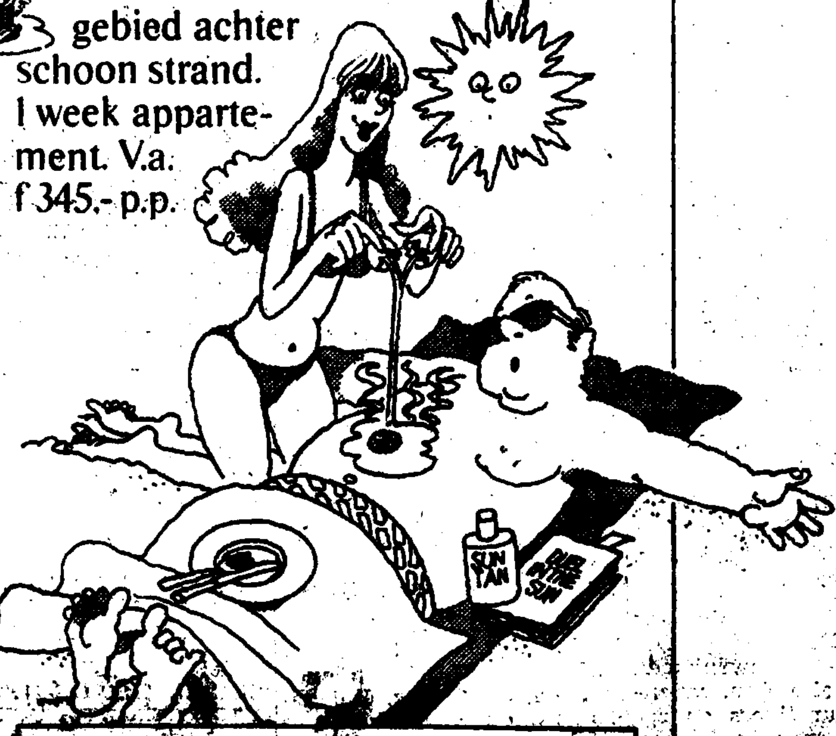
Mar Menor. Watersportcentrum bij uitstek. De zee is veilig voor kinderen. 2 weken in een 4 persoons appartement. V.a. f 431,- p.p. (inkl. f 63,- aan waardebonnen).

Uw gezin aan de Costa del Sol: Als u bijvoorbeeld boekt voor de appartementen Bornsol, mag u 1 kind gratis meenemen. 2 weken daar in een 4 persoonsappartement. V.a. f 469,- p.p. (inkl. f 88,- aan waardebonnen).



Marbella. Pal aan het strand, vlakbij het centrum: 1 week in 3 persoonsappartement Valdecantos. V.a. 469,- p.p. (inkl. f 140,- aan waardebonnen).

Salou. Groene oase aan de Costa Dorada. Ideaal wandelgebied achter schoon strand. 1 week appartement. V.a. f 345,- p.p.



Goed vliegnieuws voor Limburgers!

Elke week vertrekken er van het vliegveld Beek vluchten naar de Costa del Sol en Mallorca.

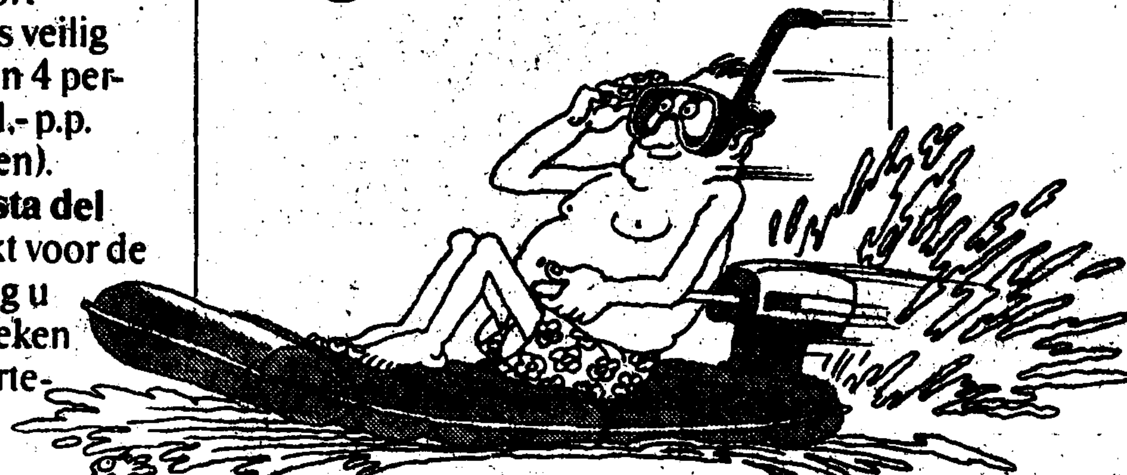
Torremolinos. Appartementen Bornsol, 1 week vanaf f 469,- (inkl. f 120,- aan waardebonnen).

Marbella. Appartementen Valdecantos, 1 week vanaf f 469,- (inkl. f 110,- aan waardebonnen).

El Arenal. Appartementen Vernon Court, 1 week, vanaf f 364,- (inkl. f 48,- aan waardebonnen).

Portals Nous. Appartementen Hafria, 1 week, vanaf f 364,- (inkl. f 48,- aan waardebonnen). Akkommodatie in bungalows en hotels is eveneens aanwezig.

Volgende week deel 2.



Met ons kunt u alle kanten uit.

* De vijf Holland International vakantie-boeken: Het vliegboek, het touringcarboek, het treinboek, het autoboek, het Long Range Travel boek.

HOLLAND INTERNATIONAL vakanties

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Vrijdag 31 december 1976 ● Pagina 13

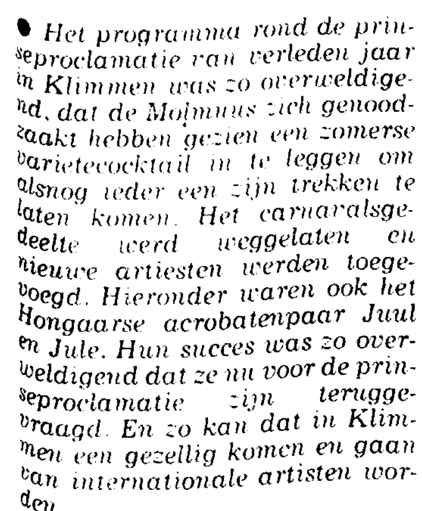
HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: BEN ROMIJN; EDITIECHEF-REDACTIE: MARTIN JANSEN. KANTOREN: HEERLEN: NOBELSTRAAT 21, TEL. 045-718100 (10 LIJNEN). KERKRADE: MARKT 42, TEL. 045-455506. HOENSBROEK: KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555. BRUNSSUM: RUMPENERSTRAAT 36, TEL. 045-256363.



Boeb

● *Vijf Heerlense dikbuiken met een gemiddeld schoon gewicht van om en nabij de 88 kilo, zojuist moeizaam bekomen van kerstkalkoen en entrecote, en danig geschrokken toen zij op een nakerstelijk smikkelpartijtje met de naakte waarheid werden geconfronteerd, willen consequent afslanken. Ze hebben daarom in besloten kring opgericht de „wordt-slankclub" BOEB (baal over eigen buik) en dus niet te verwarren met de Dolle-Minaslogan BIEB (baas in eigen buik). De doelstelling van BOEB is trouwens een volledige andere. Het eerste controlepunt wordt aangedaan op 28 januari. Wie dan het minste overtollige balast is kwijt geraakt, betaalt het meest: namelijk een gaaf dineetje voor de vier winnaars. Wie weet doet goed voorbeeld volgen.*

Juul en Jule



● *Het programma rond de prinseproclamatie van verleden jaar in Klimmen was zo overweldigend, dat de Mojmuus zich genoodzaakt hebben gezien een zomerse varietecocktail in te leggen om alsnog ieder een zijn trekken te laten komen. Het carnavalsgedeelte werd weggelaten en nieuwe artiesten werden toegevoegd. Hieronder waren ook het Hongaarse acrobatenpaar Juul en Jule. Hun succes was zo overweldigend dat ze nu voor de prinseproclamatie zijn teruggevraagd. En zo kan dat in Klimmen een gezellig komen en gaan van internationale artisten worden.*

Compliment

● *En het compliment van de heer Paul Marin uit de Palestinastraat in Heerlen geven wij bijzonder graag door. Hij schrijft: „Onlangs maakte u via uw kolom lovende opmerkingen aan het adres van de PTT. Hoe vroeg zij beginnen weet ik niet; ik heb te omgeveer 10 uur de post in de bus. Wel weet ik dat uw eigen bezorgers allemachtig vroeg, haast midden in de nacht, beginnen. Ik kan niet uit m'n bed komen, elke morgen zo rond 7 uur, of de krant ligt er reeds, zomer en winter, regen of koude. Via deze weg graag mijn complimenten aan deze vroege werkers."*

Gratis

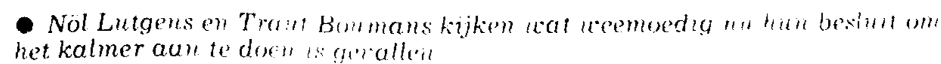
● *„Als je nog eens wat weet", zei Jan Stolman, die in 't Sjtroatingelke de rol van politieman speelt – en hoe – tegen ons, nadat wij hadden geschreven, dat hij zoals te doen gebruikelijk bij politie en brandweer, zijn glaasje bier in de pauze gratis krijgt van de beheerder van de schouwburgkantine. „Ich mot 't noe betale". Sneu voor Jan. Al vinden wij het natuurlijk plezierig, dat de kantinebeheerder deze koffiekolom ook leest. En als wij Jan in een geschikte gelegenheid tegenkomen is zijn eerste glaasje bier op onze rekening.*

Jaarwisseling

● *Het jaar zit er weer op. De laatste koffiekolom is vol geschreven. Het enige wat ons nog te doen staat is de oliebollen te verorberen omdat wij ondanks alles graag goede oude gebruiken in ere houden. Wij zijn onze trouwe lezers dankbaar voor hun aandacht en nog meer voor hun reacties. Het volgend jaar hopen wij weer opgewekt verder te gaan. Maar voor het zover is wensen wij u een zalig uiteinde en een goed begin, kortom een prettige jaarwisseling. En dat doen de leden van de redactie oostelijke mijnstreek: Paul Custers, Ad Jansen, Martin Jansen, Wim Jongsma, Wiel Lankes, Cor Lommers en onze man van Palemig. Tot het volgend jaar!*

„Groenstraat raakt hart kwijt"

Café Lutgens-Boumans sluit vanavond voorgoed



● *Nöl Lutgens en Traut Boumans kijken wat weemoedig nu hun besluit om het kalmer aan te doen is gevallen*

UBACH OVER WORMS – Cafe Nöl Lutgens, een van de meest markante en gezellige trefpunten van de Groenstraat Ubach over Worms, gaat vandaag, op 31 december, sluiten. Daarmee komt er een einde aan een tijdperk van meer dan 25 jaar, waarin d'r Nöl en 't Traut hun gasten in alle gezelligheid ontvingen. Dan zal het enige café waar nog het „Bargoens" gesproken wordt er niet meer zijn. Nöl en zijn echtgenote zullen van een welverdiende rust gaan genieten. Hun beide kinderen hebben een levensbestaan gevonden in een andere branche.

In 1951 vestigde Nöl Lutgens zich als kastelein in het pand Groenstraat 171. Het werd een centrum van gezelligheid waar menige vereniging zich thuis ging voelen. Meer dan 20 jaar waren dat de Greun Jonge en de Meijongens, de Koetsjegruuskes, de greun wiefkes en de meimaedjes. De zangvereniging Sint Rochus, waarvan Nöl meer dan 40 jaar lid is en jaren onderdirecteur was, de karnavalsvereniging „de Geete", waarvan hij hofzanger en bijzonder lid van verdienste is, de politiebond Sint Michael en de vereniging „Oud prinsen", zijn er al jaren kind aan huis.

Ook fungeerde het lokaal als dependance van dienstencentrum Troef voor handwerken en groepsrecreatie. Mevrouw Lutgens die alles tezamen, meer dan 40 jaar achter de tapkast heeft gestaan is mede-oprichtster van de bekende Koetsjegruuskes. Zij trok onlangs nog als gruuske mee naar de gouverneur om te protesteren tegen het niet verlenen van subsidie voor voorzieningen in de Groenstraat.

Heden vrijdag 31 december nemen Lutgens Nöl en Traut Boumans afscheid. Met pijn in het hart zullen ze zoeken naar een onderkomen elders.

„De Groenstraat is met het sluiten van café Lutgens het hart kwijt", zei ons een van de trouwe stamgasten een beetje treurig. Hedenavond om 20.00 uur zal Nöl voor het allerlaatste aan zijn vele vrienden een afscheidsdronk aanbieden. „Was het maar voorbij", zegt hij. „Het is een zware gang voor ons, maar om gezondheidsredenen is het nodig dat we het kalm aan gaan doen".

Maar ze zullen er zijn, allemaal, de verenigingen uit de Groenstraat, om Nöl en Traut te danken voor de jarenlange spontane gastvrijheid.

Limburg op gladde ijzers

BRUNSSUM – De Friezen hebben de naam. Maar als er in Limburg nog maar een vliesje ijs ligt – en dat ligt er nu zolang als het duurt – halen de sportieve Limburgers de schaatsen uit het vet en laten zich verder door niemand de ijspret bederven. Gelukkig hebben de gemeentebesturen oog voor deze nood van de schaatsliefhebbende Limburgers en inwijkelingen. In Brunssum liet het gemeentebestuur het voetbalveld aan de Langeberg onderspuiten. De spuiters hadden de rug nog niet gekeerd of de eerste liefhebbers kwamen opdagen en kort erna krioelde het er, zoals onze fotograaf ontdekte. In Kerkrade werd het parkeerterrein voor Erenstein ondergespoten tot een verrukkelijke ijsbaan, waarop het jong gewend is oud gedaan al snel werd toegepast (zie linker foto).



Schinveld staakte stemming over het recreatieschap O.M.

SCHINVELD – De gemeenteraad van Schinveld heeft donderdagavond tijdens een spoedeisende raadsvergadering het lidmaatschap van de gemeente bij het recreatieschap ter discussie gesteld. B. en W. hadden er geen voorstel over gedaan, maar de raad wel laten weten dat de vergadering nodig was in verband met de situatie die is ontstaan door uittreden van een aantal gemeenten. Door het staken van de stemmen (Vijf vóór en vijf tégen) is er tijdens deze vergadering geen beslissing genomen of men lid zou blijven of uit het Recreatieschap Oostelijke Mijnstreek zou stappen.

Verschillende woordvoerders waren bijzonder slecht te spreken over het beleid van het recreatieschap en vooral van het dagelijks bestuur, dat raadslid Gerards het verwijt van gebrek aan elan in de mond gaf. Volgens hem werd er te veel nadruk gelegd op de recreatie. Hij zou uittreden echter een laffe daad vinden. De heer Gossens niet. Die meende, dat het recreatieschap vanwege het falend beleid niet meer te redden was. Raadslid de Lang, die met een lang betoog zijn naam helemaal waarmaakte, ging in op detailpunten zoals het onnodig rooien van bomen in de Schinveldse bossen. Weinig te spreken was de raad ook over het college van G.S. Op het Schinvelds protest tegen het uittreden van gemeenten uit het schap en het verzoek om deze uittredens nietig te verklaren, had men van G.S. tot nog toe taal noch teken gehoord. Raadslid van Arnhem vond dit beschamend.

De spoedeisende raadsvergadering werd donderdagavond gehouden omdat een eventueel besluit tot uittreden uit het recreatieschap per 1 januari 1978 volgens de gemeenschappelijke regeling een jaar tevoren moet worden genomen

„Jazzy start" in Lotuskelderbar

SCHAESBERG – De Circus Square Jazz Band, het huisorkest van de Oude Stijlsociëteit „Jazz-Mine" geeft het nieuwe jaar een „jazzy start" met een optreden op zondag 2 januari van 4 tot 7 uur namiddag in de kelderbar Lotus, Kampstraat 17 te Schaesberg. Jong en oud is op deze middag van harte welkom om op ongedwongen wijze eens kennis te maken met de oude stijl jazzmuziek. De toegang is gratis.

Bij gerechtshof Den Bosch

Zwaardere straf tegen Heerlenaar

Van onze correspondent

DEN BOSCH – Drie jaar gevangenis met aftrek van voorarrest was de eis van mr. W. Wetzels, de procureur-generaal bij het gerechtshof in Den Bosch tegen de 2?-jarige Jacobus B. uit Heerlen.

De verdachte, die door de rechtbank in Maastricht tot twee jaar gevangenis met aftrek was veroordeeld was beschuldigd van diefstal met geweldpleging en medeplichtigheid aan afpersing. Bovendien werd hem de overtreding van de vuurwapenwet ten laste gelegd.

De procureur-generaal in Den Bosch achtte de ten laste gelegde feiten volkomen bewezen, maar vond dat de verdachte in Maastricht te laag was gestraft. In dit geval waren trouwens de officier van justitie en de verdachte in hoger beroep gegaan. De eerste omdat hij een zwaardere straf had geëist en de tweede omdat hij meende te zwaar te zijn bestraft.

Mr. Wetzels vond echter dat een zwaardere straf juist was en eiste een jaar meer dan de verdachte in Maastricht had gekregen. Uitspraak op 13 januari.

Nieuwjaarsprogramma in jeugdhuis Fatima

BRUNSSUM – Vanavond, oudejaar, zal tussen 20.00 en 24.00 uur in het jeugdhuis Fatima Brunssum de top vijftig, samengesteld uit het grammofoonplatenbestand van de diverse jeugdhuizen worden gedraaid, onder verantwoordelijkheid van de gezamenlijke disk-jockeys van de Stichtingen jeugd- en jongerenwerk Brunssum. Fatima is voor deze gelegenheid open tot 0.30 uur. Zondag 2 januari 1977 zal de prijsuitreiking plaatsvinden van het sporttoernooi dat door de stichting jeugd- en jongerenwerk en Stufa was georganiseerd. Deze prijsuitreiking zal muzikaal opgeluisterd worden door de popgroep Alter Ego.

De aanvang is 21.00 uur en de entree bedraagt één gulden. Maandag 3 januari 1977 zal voor de Mafa-groep (jongeren van 12 tot 15 jaar) om 19.30 uur de popgroep Py-Set optreden. De entree bedraagt één gulden. Het ligt verder in de bedoeling van Fatima het jeugdhuis in de toekomst elke woensdagavond open te stellen van 20.00 tot 23.00 uur.

Officiële mededeling

GEMEENTE BRUNSSUM

WEGENWET

Burgemeester en Wethouders van Brunssum brengen ter openbare kennis, dat vanaf 3 januari 1977 gedurende veertien dagen op de gemeentesecretarie (kamer 507) ter inzage van een ieder wordt gelegd het besluit van de Raad van deze gemeente van 16 maart 1976, gemeenteblad nr. 49, goedgekeurd bij beslissing van de Gedeputeerde Staten van Limburg d.d. 6 december 1976, nr. BF 7949. Dit besluit strekt tot onttrekking aan het openbaar verkeer van de Hoekstraat, kadastraal bekend gemeente Brunssum sectie D, nr. 793 en een gedeelte van de Ridder Bexstraat, kadastraal bekend gemeente Brunssum sectie D, nr. 791, waarvan de loop op de bijbehorende gewaarmerkte situatietekening in oranje kleur is aangegeven.
Van bovenvermelde beslissing van het College van Gedeputeerde Staten staat uiterlijk tot op de dertigste dag, nadat deze aankondiging heeft plaatsgehad, voor iedere belanghebbende beroep op de Kroon open.

BRUNSSUM, 23 december 1976

Burgemeester en
Wethouders voornoemd.
L.J. Hoogland,
burgemeester.
A. Lejeune,
secretaris.

Onderzoek klachten C.A. in Vrieheide

HEERLEN – Het Centraal Antennesysteem in de woninggroepen Vrieheide en de Stack zal door de firma, die het heeft aangelegd, opnieuw worden bezien naar aanleiding van klachten over storende televisieontvangsten. Dat is het eerste resultaat van een gesprek tussen het bestuur van de Stichting 1277, die de woningen beheert, en het bestuur van de Huurdersbelangenverenigingen uit deze wijken. Het lag al wel in het voornemen van het bestuur van de stichting een dergelijk onderzoek te laten verrichten. Het bestuur van de huurders hoopt, dat dit gesprek het onderzoek een beetje bespoedigt.

Het gesprek werd van beide kanten goed genoemd. Daarom is besloten het periodiek - drie tot vier maal per jaar - te herhalen om algemene zaken aan de orde te stellen. Detailpunten kunnen verder worden uitgepraat tussen voorzitter en secretaris van de Stichting 1277 en een kleine afvaardiging van het bestuur van de huurdersbelangenvereniging.

Woningen worden in Treebeek verbeterd

TREEBEEK – Het ligt in de bedoeling begin februari te beginnen met de verbetering van 32 woningen aan de Spoorstraat en de Uranusstraat te Treebeek. De voorbereidingen hiertoe zijn afgerond en de besprekingen hierover met de directie van de volkshuisvesting in de provincie Limburg zijn afgesloten. De renovatieplannen zijn nu bij de gemeente ingediend. Dat wil zeggen, dat het niet lang meer duurt en dat voor 1 februari naar verwachting alle formaliteiten zijn vervuld.

Maar dan liggen er nog 377 huizen in deze grote gedeeltelijk Heerlense wijk, die een renovatiebeurt nodig hebben. Het zijn woningen, die de Bouwvereniging Heerlen voor de gemeente beheert. De voorbereidingen voor deze renovatie moeten beginnen. Daar is geld mee gemoeid (82.600 gulden om precies te zijn). Deze kosten zullen na de goedkeuring van de verbetering van de 377 woningen door de directie van de volkshuisvesting en de bouwnijverheid in Limburg in de totale kosten van de renovatie worden opgenomen. Maar om de voorbereiding niet te stagneren wil de gemeente dit bedrag voorlopig voor haar rekening nemen. Als de gemeenteraad het goed vindt althans. Hij zal daar dinsdag 4 januari tijdens de eerste openbare vergadering in het nieuwe jaar over beslissen.

EXPOSITIE

HEERLEN

Hof de Doom
Tekeningen, visuele en poetische objecten van Herman de Vries. Geopend dag. va 14-17 uur, maandag gesloten. T m 15 januari 1977.
Galerie Zef Clement, Bekkerweg
Werk van Hannie van de Bosch. Open dag. van 14-20 uur. T m 31 december.

HOENSBROEK

Kasteel, slotgebouw
Batikwerken van Annelise Lennaerts-Kessener. Tot 29 dec. dag. van 10-12 en van 14-17 uur.

SIMPELVELD

Gemeentehuis
Schilderijen, aquarellen en etsen van Aladar Edvi-Illes. Open tijdens kantooruren. Tot 31 december.

GELEEN

Bibliotheek en Leeszaal
Prins de Lignestraat
Tentoonstelling van plastieken van de Eijsdense kunstenaar Fons Bemelmans.

STEIN

Archeologisch Reservaat
Schepersgats 6
Tentoonstelling gewijd aan de voorgeschiedenis van Stein e.o. - aan de vroege geschiedenis van de Romeinen en Franken - tevens voorwerpen van het Oudheidkundig museum Beckers uit Beek. Geopend dagelijks van 16 tot 18 uur en volgens afspraak 04495-2850.

BEEK

Heemkunde Museum
Brugstraat
Tentoonstelling van vuursteenscherven, keramiekscherven, oude werktuigen, verzameling opgezette vogels en dieren, en oude voorbeelden van lokale nijverheid. Geopend maandag tot en met vrijdag van 9 uur tot 17 uur.

ELSLOO

Streekmuseum
Permanente expositie
Geopend dinsdag en zondag van 15 uur tot 17 uur, zondags van 16 uur tot 19 uur. Buiten openingsuren na afspraak met conservator tel. 04402-3880

GREVENBICHT

Galerie „Arti Varia".
Hoogstraat 19
Expositie van schilderijen en sculpturen, houtsnijwerk uit Zwitserland en Oostenrijk, en kunstwerken vervaardigd door Miel Jaspers uit Grevenbicht.
Geopend op werkdagen van 9 uur tot 17.30 uur en zaterdags en zondags van 11 uur tot 19 uur.

SITTARD

Ziekenhuis „De Goddelijke Voorzienigheid".
Elisabeth van Barstraat - ingang Eerste Hulp
Verzamel-expositie „Bloemen in de Kunst" medewerking door een tiental kunstenaars. Dagelijks te bezichtigen gedurende openingsuren van het ziekenhuis.
Kritzraedthuis
Rosmolenstraat 2
„Alphons Winters exposeert" tentoonstelling van landschappen, portretten en aquarellen, b.g.v. zijn 70ste verjaardag.
Geopend maandag tot en met vrijdag van 10 tot 12 uur en van 14 tot 18 uur. Zaterdag en zondag van 14 tot 18 uur.

BIOSCOOP

HEERLEN

Royal: King Kong, 3e. week. dag. 14.15, 17.00 en 20.45 uur. 14 jaar. Vrijdag 31 december vervalt laatste voorstelling.
Rivoli: Victory at Entebbe, 2e. week. dag. 14.00, 16.30 en 20.00 uur. 14 jaar. Vrijdag 31 december vervalt laatste voorstelling.
Passage: De wellustige maagd, dag. 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 en 22.00 uur. 18 jaar.
H 5: Wie dan leeft, wie dan zorgt, 3e. week. dag. 14.30 en 20.30 uur. a.l.
Once upon a time in the west, 11e. week. dag. 15.00 en 20.15 uur. 14 jaar.
Asterix verovert Rome, 3e. week. dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur. a.l.
Ilsa, de wolvin van de SS, 6e. week. dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur. 18 jaar.
Het vergeten continent, 3e. week. dag. 14.00, 16.00, 19.00 en 21.00 uur. 14 jaar.
De jacht op de Hekseberg, dag. 13.30 uur. a.l.
Embryo, nachtvoorstelling, do. za. en zo. 22.30 uur 18 jaar.

HOENSBROEK

Royal: Bruce Lee, een vuist vol karate, vrij. en za. 20.30 uur. zo. 17.00 en 20.30 uur.

BRUNSSUM

Astoriatheater: Grizzly, do. 20.30 uur, zo 18.15 en 20.30 uur. di. 20.30 uur. De ijzeren vuist, za. 20.30 uur. zo. 16.00 uur. De nieuwe avonturen van Dik Trom, zo. 14.00 uur.

UBACH over WORMS

Grandtheater: The Genius, za en zo. 19.00 en 21.00 uur.

HBG-woordvoerder uit kritiek op 'schappen'

Recreatieschap omzeilde de 'Heerlense klippen'

HEERLEN - „Het wordt hoog tijd dat gemeenschappelijke regelingen als zodanig eens op de helling worden gezet. Neem nu bijvoorbeeld het industrieschap: gewoon een wassen neus: óf het recreatieschap dat zich blijkens de laatste ontwikkelingen overleefd heeft". Dat zegt Nic Hoen raadslid te Heerlen en woordvoerder van de vereniging „Heerlense Belangen Gemeenschap" (H.B.G.).

Nic Hoen heeft vragen gesteld aan het college van B. en W. van Heerlen over het recreatieschap. Spijtig noemt hij het dat Heerlen ten aanzien van die gemeenschappelijke regeling „de boot al gemist heeft". Opzegging van verdere deelname aan het recreatieschap had immers voor 1 januari moeten plaatsvinden. Raadslid Hoen wijst er op dat andere gemeenteraden ook op het allerlaatste moment besloten tot uittreden.

Zoals bekend hebben de gemeenteraden van Eygelshoven Nieuwenhagen, Schaesberg en Ubach over Worms die beslissing al genomen. Dientengevolge wordt de gemeenschappelijke regeling „Recreatieschap Oostelijk Zuid-Limburg" nog slechts daadwerkelijk gedragen door de zes gemeenten Heerlen, Hoensbroek, Brunssum, Schinveld, Merkelbeek en Wijnandsrade. Wanneer de „scheiding" van de deelnemende en niet-deelnemende gemeenten per ultimo 1 januari 1978 definitief zijn beslag krijgt, zullen de financiële consequenties blijken.

Pretpark

Die financiële consequenties hebben de HBG bewogen de kwestie recreatieschap alsnog in de raad aan de orde te stellen. „Temeer", aldus Nic Hoen, omdat die financiële consequenties voor Heerlen buiten alle proporties staan in vergelijking met de meest belanghebbende: gemeente Brunssum. De lasten van het Schutterspark in de begroting van het recreatieschap liggen N. Hoen zwaar op de maag. Dat pretpark is een zuivere Brunssumse aangelegenheid".

„Heerlen is als artikel 12 gemeente aan zich zelf verplicht ieder dubbeltje twee keer om te draaien. Heerlen is weliswaar centrumgemeente maar hoeft dan nog niet te fungeren als de financiële lamme goedzak. Het recreatieschap heeft gewoon zijn tijd overleefd", Nic Hoen zegt te weten dat er in de boezem van het college van B. en W. ten aanzien van gemeenschappelijke regelingen „iets leeft". De „burger" heeft daar bij zijn installatie al iets over gezegd. In de landstreek waar hij vandaan komt (Oldenzaal) heeft hij ervaring opgedaan met een andere opzet van gemeenschappelijke regelingen. Of die wijsheid door B. en W. achter de hand wordt gehouden om de inflatie van gemeenschappelijke regelingen een halt toe te roepen is volgens de heer Hoen de vraag. Een vraag die gisteren niet door burgemeester Reijnen beantwoord kon worden. Hij was niet voor commentaar bereikbaar.

VASTELAOVEND SAME!

Molmuus zorgen weer voor spektakelstuk

Het jaarlijks terugkerend hoogtepunt in het carnavalsbestaan van de Molmuus in Klimmen is de proclamatie en installatie van de nieuwe heerser, dit jaar op 8 januari in zaal Claessen aan de Klimmenderstraat. „Het festijn van de zotheid wordt omweven met een spectaculair showprogramma voor nationale en internationale sterren.

Na een openingswoord van president Sjef Ritzen en de bejubelde entree (voor het laatst) van prins Ger I met zijn carnavalistisch gevolg zullen de dansmariekes Mario en Marlies Otten met een wervelende dans om 20.11 uur het spits afbijten. En dan gaat het in snel tempo door. Uit het Rijnlands carnavalswalhalla Keulen komt de jonge talentvolle schlagerzangeres Gudrun Kleiner. Frans Haselier zal als De Sjledder de ene lachexplosie na de andere veroorzaken. Les Chansons de La Champignon zijn met hun mimische clownerie weer van de kolderpartij en de pure carnavalskolder wordt besloten door het duo De Angerhauve. Maar daarmee is Klimmen er nog niet. Het programma wordt afgewisseld met show en variété van internationale allure. De Molmuus wisten beslag te leggen op de Belgische variété-stars Les Benzons, die geregeld op de Belgische t.v. te zien zijn. Voor Klimmen hebben zij een speciale attractie in petto. Het onbetwiste hoogtepunt wordt ongetwijfeld gevormd door de superstars Juul en Jule uit Hongarije met hun onnavolgbare excentriek-accrobatiek. Het geheel wordt muzikaal ingepakt door het orkest The Fratelli's onder leiding van Jo Kerkhoffs. Door al dit kolderegweld zou men bijna gaan vergeten, dat het allemaal om een nieuwe prins gaat. Maar deze komt op 8 januari in ieder geval op de proppen nadat Ger de Eerste afscheid zal hebben genomen. En dat geeft aan de avond de nodige spanning. Wie zeker wil zijn van een plaats kan vanaf zondag 2 januari vanaf 11 uur in zaal Claessen kaarten in voorverkoop bemachtigen.

Nieuw Einde verwacht prins

Als de Molmuus nog een week op de nieuwe prins moeten wachten zal men in Nieuw-Einde al lang en breed weten, wie het carnavalsheft in handen heeft genomen. De carnavalsvereniging De Jonge Böck roept op zaterdag 1 januari de nieuwe prins uit in restaurant De Varenbeuk. Rond 21 uur zal prins Zef afscheid nemen. Daarna zal de nieuwe prins, geëscorteerd door de hele raad van elf naar binnen worden gebracht. Erevoorzitter Jan Willems zal hem de tekenen van zijn waardigheid omhangen. Aan de avond, waar voor de zaal al om 19 uur open gaat werken mee het parodistenduo Hüpke en Jüpke, de Limburgse troubadour Sjef Dieren, het zangduo Peggy en Richard en de hofkapel The Lions. En dit alles bij elkaar vormt voor de Jonge Böck een voortreffelijk begin van het nieuwe jaar.

KERK

Vrijdag 31 december
BAPTISTEN GEMEENTE
Treebeek - Trichterweg 116, om 19.30 uur, Ds. C. Eijer.
HERVORMDE KERK
Heerlen - Gereformeerde kerk, burgemeester Waszinkstraat dienst om 19.30 uur, voor gereformeerden en hervormden, Ds. H. Nortier
Heerlerheide - Sionskerk, 19.30 uur Ds. A. Jalink.
Schaesberg - De Ark op de Heugden, 19.30 uur, Ds. L. Vogelaar
Terwinselen - M.V. Galilea, 20.30 uur, Ds. H. Drost.
Kerkrade - Chevremont, 19 uur, Ds. H. Drost.
Treebeek - Immanuelkerk, 19.30 uur, Streekgemeentedienst DS. G. Verhaeren, zaterdag 1 januari 1977.
Heerlen - Kerk Tempsplein, 10.30 uur gemeenschappelijke dienst Hervormden en Gereformeerden. Ds. A. Verdoorn.
Zondag 2 januari 1977
GEMEENTE GODS
Ubach over Worms - Gravenweg 55, dienst om 10 uur.
Treebeek-Brunssum - Dr. A. Kuyperstraat 10a, dienst om 10 uur
NIEUW APOSTOLISCHE KERK
Ubach over Worms - Nieuwenhagerheidestraat 68, dienst om 9.30 uur en om 16 uur.
EVANGELISCHE CHRISTENEN
Heerlen - Oliemolenstraat 1a, openbare dienst om 10 uur.
Pinkster Gemeente Hoensbroek - Heisterberg 85, zondag om 10 en om 20 uur.
GEREFORMEERDE KERK
Heerlen - Burgemeester Waszinkstraat 2, dienst om 10 en om 17 uur.
Brunssum - Kruisbergstraat 25, dienst om 10 en om 16.30 uur.
EVANGELISCHE LUTHERSE GEMEENTE
Heerlen - Kerk Meezenbroek, dienst om 11 uur, Ds. A. Allan.
BAPTISTEN GEMEENTE
Treebeek - Trichterweg 116, dienst om 10 uur, Ds. Chr. Eijer.
KERK VAN JEZUS CHRISTUS VAN DE HEILIGEN DER LAATSTE DAGEN
Heerlen - Bekkerweg 52, zondagschool om 10.30, Vasten en Getuigenisvergadering om 12 uur.
HERVORMDE KERK
Heerlerheide - Sionskerk, dienst voor heel Hervormde kerk Heerlen om 10 uur, Ds. A. Jalink.
Schaesberg - De Ark op de Heugden, 10.30 uur, Ds. L. Vogelaar.
Terwinselen - Gemeenschapshuis, Schaesbergerstraat 27, 10.30 uur, Ds. H. Drost.
Kerkrade - Chevremont, 9.15 uur, Ds. H. Drost.
Waubach - Kerk Veeweg, 9.15 uur, Ds. L. Vogelaar.
Schinveld - Rehobotkapel, 9 uur, Ds. C. Dolman.
Brunssum - Bethelkerk, 10.15 uur, Ds. C. Dolman.
Hoensbroek - Goede Herder Kerk, 10.30 uur gemeenschappelijke dienst voor Treebeek, Hoensbroek en Nuth, Ds. Ph. Faber

in gesprek

Raadslid als mens

Daar ik verschillende raadsvergaderingen van Ubach over Worms heb bijgewoond heb ik ondervonden, dat nog goede mensen zijn. Jammer genoeg nog weinigen.

Daarbij is bedoeld, raadslid J. de Lang. Dit raadslid laat blijken, dat hij raads- en commissielid is voor de gemeenschap en niet voor geld, zoals burgemeester van 't Hooft meende. Vooral daar J. de Lang het opnam voor de mede-raadsleden, wat ik persoonlijk zeer waardeer, door de burgemeester erop te wijzen dat hij onpasselijk met de raadsleden omsprigt. Mijns inziens uit- of aanlacht. Dat van 't Hooft wat meer in het hoofd heeft, daar moet hij, een ander dankbaar voor zijn. Verbeter de wereld en begin bij jezelf.

UBACH OVER WORMS K. Reinartz

WEEKEND-AGENDA

DOKTER

Heerlen - Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen, b.g.g. 733333.
Hoensbroek-Brunssum - Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
Ubach o. Worms - Dokter P. Martens, Kerkstraat 41, Ubach over Worms, tel. 312209: zaterdag 1 januari; dokter J. Snijders, Kerkstraat 132, Nieuwenhagen, tel. 311515: zondag 2 januari.
Kerkrade-Oost-Eygelshoven - Dokter W. Goebbels, Bosweg 28, Eygelshoven, tel. 351464: van vrijdagmiddag 15 uur tot zaterdagmorgen 10 uur; dokter J. Zeeuwen, Pricksteenweg 42, Kerkrade, tel. 453059: van zaterdagmorgen 10 uur tot zondagmorgen 9 uur; dokter A. v.d. Poel, Veldkuilstraat 73, Kerkrade, tel. 456312: van zondagmorgen 9 uur tot maandagmorgen 8 uur.
Kerkrade-West - Dokter P. Athmer, Willem-Sophiaplein 12, Spekholzerheide, tel. 412717.
Schaesberg - Dokter Ypma, Prinsenstraat 39, tel. 313323.
Simpelveld-Bocholtz - Dokter Jehne, Christinastraat Simpelveld, tel. 1251.

TANDARTS

Heerlen - Zaterdag 1 januari van 9 tot 10 uur: tandarts Quadvlieg, Pappersjans 56, tel. 212928; zondag 2 januari van 11 tot 12 uur: tandarts Simonis, Pater Romboutslaan 37, tel. 715161.
Brunssum - Heerlerheide - Hoensbroek - Nuth - Tandarts J. Cremers, Stationstraat 37, Nuth, tel. 1277, b.g.g. 04442-1236: spreekuur zaterdag en zondag van 11.30 tot 12 uur en van 17.30 tot 18 uur.
Simpelveld - Bocholtz - Vaals - Tandarts Cremers, Schoolstraat, Bocholtz, tel. 1236: zaterdag en zondag van 12.30 tot 13 uur.
Kerkrade - Eygelshoven - Nieuwenhagen - Schaesberg - Contact opnemen met eigen tandarts om te vernemen wie dienst heeft.

APOTHEEK

De avond-, weekend- en zondagdiensten beginnen op vrijdagavond en eindigen volgende week vrijdagochtend om 8.30 uur.
Heerlen - Apotheek Hardy, Kerkraderweg 50-52, tel. 416374: apotheek Heerlerheide, Navolaan 27-29, tel. 211377 en apotheek Janssen, Ruysdaelstraat 16, tel. 711344.
Hoensbroek-Nuth - Apotheek Heggen, Akerstraat-Noord 43, Hoensbroek, tel. 213773 en apotheek Winten, de Weverstraat 11, Nuth, tel. 04447-1458.
Kerkrade - Apotheek Schönefeld, Hoofdstraat 2, Kerkrade, tel. 452523.
Schaesberg-Nieuwenhagen - Apotheek M. Maussen en L. Maussen, Kerkrstraat 112, Nieuwenhagen, tel. 312294.
Ubach over Worms - Apotheek J. Meiser, Hovenstraat 98, tel. 313633: zaterdag en zondag geopend van 11 tot 12 uur en van 18 tot 19 uur.
Simpelveld-Bocholtz - Apotheek Voncken, dr. Ottenstraat 9, Simpelveld, tel. 1219: zaterdag van 13 tot 18 uur en van 22.30 tot 23 uur en zondag van 15.30 tot 17 uur en van 22.30 tot 23 uur.

GROENE KRUIS

Heerlen - Wachtdienst voor spoedgevallen op zaterdag en zondag zuster Balvers, tel. 213496. Telefonisch bereikbaar voor 7.30 uur, tussen 14 en 15 uur en tussen 18 en 19 uur.
Kerkrade-West - Wachtdienst voor spoedgevallen op zaterdag en zondag zuster Janse, tel. 312676, telefonisch bereikbaar tussen 7 en 7.30 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 19 en 24 uur.
Kerkrade-Oost - Wachtdienst voor spoedgevallen op zaterdag en zondag zuster Koolwijk, tel. 311845. Telefonisch bereikbaar tussen 7 en 7.30 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 19 en 24 uur.
Simpelveld - Voor spoedgevallen in wijkverpleging bellen 04442-1587
Bocholtz - Voor spoedgevallen in wijkverpleging bellen 04442-1500.

WETSWINKEL

Heerlen - Elmar, elke woensdag van 10 tot 12 uur
Heerlen - Luciushof, elke donderdag van 19 tot 21 uur.
Eygelshoven - Saje, elke maandag van 19 tot 21 uur.
Rutgers Stichting - Bureau's voor geboorteregeling en seksualiteitsvragen.
Heerlen-Sittard - Informatie 04494-42944.
Maastricht - Informatie 043-12983.

„Big Mama Blues" naar Eygelshoven

EYGELSHOVEN - De Sajé in Eygelshoven opent het nieuwe jaar met een knaller van een nieuwjaarsconcert. Zondagavond om 20 uur zullen namelijk in het sajécentrum „Big Mama Blues" optreden. Deze voor Zuid-Limburg tamelijk unieke formatie bestaat uit dames: Ellen (zang), Claske (bas), Marian (piano) en Shelley (drums). Hun repertoire bestaat niet alleen uit songs en blues maar ook uit diverse cabaretnummers.

BRUNSSUM - Zondag 2 januari verzorgt het harmonie-orkest Concordia uit Treebeek een Nieuwjaarsconcert in het ontmoetingscentrum D'r Brikke-Oave aan het Lindeplein in Brunssum. De uitvoering begint om 20 uur en de entree bedraagt 1,50 gulden. Onder leiding van dirigent Jan Cober worden onder andere uitgevoerd werken van Powell-De Rooy, McCartney en Berlioz.

VOERENDAAL - In verband met reparatiewerkzaamheden en onderhoudsvoorzieningen aan de beweegbare bodem is het zwembad „De Joffer" te Voerendaal tot 9 januari 1977 gesloten. Op 10 januari gaat het bad voor het geven van lessen weer open. De sporthal blijft op normale uren wel geopend

KLEIN JOURNAAL

redactie wiel lankes
tel. 045-718100

BEJAARDEN

KWAJONG-CONCOURS

BRUNSSUM - De Bejaarden-Sociëteit Brunssum Noord houdt op maandag 3 januari in „Het Open Huis" vanaf 14 uur een kwajong-concours.

GEMEENTE

HUISVUIL

WIJNANDSRADE - Ingaande 1 januari 1977 wordt het huisvuil in de gemeente Wijnandsrade niet meer opgehaald op de woensdag maar op de dinsdag.

PAROCHIE

KOPJE KOFFIE

SCHAESBERG - In de streekparochie 't Eikske te Schaesberg kan men in het vervolg elke eerste zondag van de maand na de dienst van 11.30 uur onder het genot van een kopje koffie nog een kwartiertje over het een en ander napraten.

JONGEREN

NIEUWJAARSRECEPTIE

TREEBEEK - Studentenvereniging Max Kolbe Treebeek houdt zondag 2 januari vanaf 14.30 uur een nieuwjaarsreceptie in het Gidsengebouw naast de Barbarakerk te Treebeek.

DIEREN

TENTOONSTELLING

SCHAESBERG - In lokaal Prevaes aan de Streperstraat te Schaesberg wordt zondag 2 januari van 10 tot 12.30 uur een hokkententoonstelling van de Postduivenvereniging De Oude Liefhebber gehouden.

DUIVENTENTOONSTELLING

SIMPELVELD - De heren P. en H. Remmel, P. Bonten, H. Saive en W. Conraads houden zaterdag in zaal Bessems vanaf 10 uur een duivententoonstelling. De heren H. Maassen, B. Schmits, P. Meessen en H. Schmits houden zondag in hetzelfde lokaal vanaf 10 uur een tentoonstelling.

MUZIEK

DISCO-AVOND

BRUNSSUM - In Open Huis te Brunssum Noord is zondag 2 januari vanaf 19.30 uur een disco-avond met Disc-Jockeys Dave en Peter. De entree is vrij.

FRÜHSCHOPPEN

HEERLEN - Onder auspiciën van het instrumentencomité van de „Eendracht" uit Schandelen, wordt op 2 januari van 11 tot 13 uur in het Juphuis een frühschoppen gehouden. Er is dan tevens gelegenheid om alle vrienden en bekenden een gelukkig nieuwjaar toe te wensen. Medewerking verlenen de blaaskapel van de harmonie. De trekking van de loterij gehouden door het comité is verschoven naar 23 april 1977.

CONCERT

TREEBEEK - Het harmonieorkest Concordia en het gemengd koor I.V.O. uit Treebeek, verzorgen op 1 januari om 20 uur in het jeugdhuis een nieuwjaarsconcert. Het dansorkest Lee Sound verleent eveneens medewerking. In de pauze wordt om de onkosten te dekken een loterij gehouden.

CONCERT

TREEBEEK - Harmonie Orkest Concordia Treebeek verzorgt zondag 2 januari om 20 uur in het nieuwe Cultureel Centrum te Brunssum een Nieuwjaarsconcert. Dit gebeurt onder de leiding van de nieuwe dirigent de heer Jan Cober.

NIEUWJAARSCONCERT

BRUNSSUM - Harmonie Orkest Concordia uit Treebeek verzorgt zondag 2 januari vanaf 20 uur in „d'r Brikke Oave" te Brunssum een Nieuwjaarsconcert. De entree bedraagt ƒ 1,-.

CONCERT

BRUNSSUM - Zondag 2 januari geeft het harmonieorkest Concordia om 20 uur in het ontmoetingscentrum D'r Brikke-Oave een nieuwjaarsconcert. De entree bedraagt ƒ 1,50.

SPEL

Kienen

VANDAAG

SPEKHOLZERHEIDE: Om 20 uur in het gemeenschapshuis door de gezamenlijke verenigingen.
NIEUWENHAGEN: 20 uur in zaal Veenendaal door Wilhelmina.

ZATERDAG

UBACH OVER WORMS: 20 uur in zaal Eggen door boksvereniging BSM.
SPEKHOLZERHEIDE: 20 uur in club 208 door scheidsrechtersvereniging Kerkrade en omstreken.
BRUNSSUM: 20 uur in de Burcht door de gezamenlijke verenigingen.

ZONDAG

HOENSBROEK: 20 uur in de Raadskelder door de vrije arbeiderslijst.
KERKRADE: 20 uur in het Volkshuis door B.V.S.
BRUNSSUM: 20 uur in hotel Kerkeveld door harmonieorkest Brunssum.
BRUNSSUM: 20 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen van de Langeberg.
HOENSBROEK: 20 uur in de Bijenzwerm door missiecomité Nieuw-Lotbroek.
HEERLERHEIDE: 20 uur in de Varenbeuk door Juliana '27.
BRUNSSUM: 20 uur in de Burcht door de gezamenlijke verenigingen.
HEKSENBERG: 19.30 uur in het gemeenschapshuis door c.v. De Heiymennekes.
HEERLEN: 20 uur in het gemeenschapshuis Leenhof door het bestuur.

MAANDAG

NIEUWENHAGEN: 20 uur in zaal Veenendaal door recreatiebelangen.
HOENSBROEK: 19.45 uur in het gemeenschapshuis Mariarade door de gezamenlijke verenigingen.
SIMPELVELD: 19.45 uur in zaal Kalsbeek door damescomité fanfare Eendracht.
KAALHEIDE: 20 uur in zaal Hermans door voetbalvereniging S.V.K.
BOCHOLTZ: 19.30 uur in zaal Palmen door gelijknamige Sportclub '25.
HEILUST: 19.45 uur in café Zum Blauen Bock door supportersvereniging Heilust.
BRUNSSUM: 20 uur in zaal Oberije door buurtvereniging Haansberg en omgeving.
VOERENDAAL: 20 uur in zaal Kunderkruis door rondecomite
HEERLEN: 20 uur in zaal Hermans door gymnastiekvereniging Coriovallum.
HOENSBROEK: 19.30 uur in zaal Schiffers door St. Jan Gebrook.

ALGEMEEN

HULDIGING

SIMPELVELD - Zondag 2 januari wordt de heer Ben Kockelkoren, zoon van de oud-secretaris A. Kockelkoren, van de turn- en acrobatenvereniging gehuldigd. Dit gebeurt om 9.30 uur Oud-Simpelveld ter gelegenheid van zijn zilveren lidmaatschap

BEGRAVEN

EIJGELSHOVEN - Gister werd onder grote belangstelling op 72-jarige leeftijd begraven de heer Joseph Wolak. De heer Wolak was jarenlang werkzaam geweest als magazijnmeester op de mijn Julia en het enigste personeelslid dat officieel het gouden dienstjubileum vierde bij de mijnen Laura-Julia.

VOORLICHTING

HEERLEN - Maandag 3 januari wordt om 20 uur door de werkgroep voor de vrede een voorlichtingsavond gehouden over dienstweigeraars. Deze bijeenkomst vindt plaats in Elmar, aan het Tempsplein 19 te Heerlen.

CONTRIBUTIE

NIEUWENHAGEN - Ingaande 1 januari bedraagt de jaarcontributie van het Groene Kruis afdeling Nieuwenhagen ƒ 27,50. Kaarten zijn verkrijgbaar bij de heer van Vugt of door overmaking op het girorekeningnummer 1040212 ten name van de penningmeester van het Groene Kruis.

ONTSPANNING

KERSTPROGRAMMA

SCHAESBERG - De Beheers- en Activiteitenraad van de Stichting Welzijnswerk Schaesberg houdt maandag 3 januari om 14.30 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet een kerstprogramma voor de jeugd van de kleuter- en de lagere school.

KAARTEN

SIMPELVELD - K V Altina houdt zondag 2 januari om 10 uur in zaal Nelissen een kaartconcours

FRÜHSCHOPPEN

BOCHOLTZ - De Koninklijke Philharmonie houdt op nieuwjaarsdag vanaf 10.30 uur in het lokaal van Coerver-Goebbels een frühschoppen. Medewerking wordt verleend door de Knapkapellen.

DANSAVOND

SIMPELVELD - De ruitervereniging Verenigde Vrienden houdt op 1 januari om 19 uur in de harmoniezaal Frijns een dansavond. De muziek is in handen van het orkest The Hurricans.

RUILBEURS

HEERLEN - De Nederlandse vereniging „De Verzamelaar" afdeling Limburg, houdt zondag 2 januari vanaf 13.30 uur in het HKB gebouw een ruilbeurs. Er is gelegenheid om postzegels, stenen munten en mineralen te ruilen. De beurs is voor iedereen toegankelijk.

Mej. mr. Maesen hoofd recherche

door Wim Jongsma

HEERLEN – Het hoofd van de Heerlense recherche is een vrouw. Mejuffrouw mr. P. M. H. Maesen, door het personeel afwisselend Fräulein Doctor en de juffrouw genoemd, is per 1 januari benoemd tot chef recherche. Tot dat tijdstip was zij inspectrice van de kinderpolitie en de afdeling verdovende middelen. Zij is de tweede vrouw in Nederland, die bij een politiekorps met de leiding van de totale recherche belast is.

Kort signalement: 172 groot, slank, zwart half lang tot lang haar, gebruind, drie fijne, bewerkte witmetalen ringen waarvan twee aan de linker- en één aan de rechterhand, een zware kettingarmband om de rechterpols, voorliefde voor leer en in kleding zover aanleunend tegen het hippe, dat het ook nog door conservatieve personen geaccepteerd wordt. Hoge stem, waar het Limburgse landschap doorheen klinkt.

Een interview ziet ze aanvankelijk niet zitten. Kennelijk geen feministe, die haar eigen loopbaan wil gebruiken als baanbreker voor sexegenoten. Haar baas, commissaris H. Gielens, heeft na enige aarzeling geen bezwaar tegen een interview: „Zij moet zich zelf maar redden."

Eerste vraag is uiteraard: „Bent u feministe?" Een korte denkpauze en dan resoluut: „Feministe? Helemaal niet. Waarom niet? Je maakt het zelf of je maakt het niet. Als je zelf iets niet bereikt, dan kunnen anderen dat ook niet voor jou klaarspelen." Geen voorvechtster van de vrouwenbeweging, toch vrouw, want haar kamer steekt warm af tegen de bijna ascetisch aandoende vertrekken van haar mannelijke collega's. En als de fotograaf komt: „Zit mijn haar goed?"

Mejuffrouw Maesen studeerde rechten aan de universiteit in Nijmegen en liep in die periode enkele maanden stage bij de Nijmeegse recherche. Zij had aanvankelijk vage plannen in rechterlijke richting van de advocatuur of rehcterlijke macht. In Heerlen kwam een plaats vrij als inspectrice van de kinderpolitie, waarvoor een jurist werd gevraagd. Gesolliciteerd, aangenomen, stage gelopen in Nijmegen, Venlo, Geleen en bij de kinderrechter. Een aanvullende cursus van de Nederlandse Politieacademie voor het inspecteursdiploma.

Waarom naar de politie? „Ik dacht dat het wel leuk was. Het klikte meteen. Waarom? Je werkt met mensen. Simpel hè?" Zij stapte in het vak op een tijdstip, dat de kinderpolitie zich wijzigde. Oorspronkelijk was het meer een hulpverlenende instelling met een maatschappelijk werkster als inspectrice. Twee factoren speelden een rol in de verandering van die afdeling. Hulpverlenende instanties schoten als paddestoelen uit de grond, waardoor dat deel van het werk naar die instellingen verlegd kon worden. Toenemende jeugdcriminaliteit anderzijds eiste steeds meer tijd op.

Kinderpolitie (KP) en afdeling verdovende middelen is een al jaren bestaande combinatie. Veel gebruikers van verdovende middelen zitten in die leeftijdsgroep tot 18 jaar. De KP heeft minder met recherchewerk te maken. „Je werkt met bekende daders, want anders weet je niet of ze beneden de achttien jaar zijn. Verdovende middelen vereist meer onderzoek," toont de inspectrice aan, dat zij wel enige recherche-ervaring heeft.

Toch is haar benoeming tot chef van de recherche een zelden in de politiekringen voorkomend gebeuren. Politie, en zeker recherche, is altijd een mannentoestandje geweest. Is de Heerlense korpsleiding zo progressief? „De baas, de commissaris, is niet progressief. Wel reëel. Hij geeft je een kans. „Waarom jij niet?" is zijn mening.

De benoeming is in het korps niet als een bom ingeslagen. Er zijn geen protestvergaderingen van personeelscommissies geweest, want iedereen had het allang zien aankomen. Er is hoogstens wat chauvinistische trots te bespeuren in de geest van: „Zie je wel, wat bij ons kan?" Deze post zat gewoon in het roulatiesysteem van de Heerlense politie: elke officier doet twee jaar elke afdeling en nu was de beurt aan mejuffrouw Maesen. Bovendien werd het aantal officieren in het korps van zeven, enkele jaren geleden, teruggebracht tot vijf. Dat hield ook een andere groepering van de diensten in. KP, verdovende middelen en recherche zijn nu bij elkaar gebracht.

Ook andere voortekenen wezen er op dat deze benoeming niet ondenkbeeldig was, want Fräulein Doctor draaide in de weekenddiensten als de officier van dienst mee. Zij zat in de vuistwagen, die tijdens de weekends door Heerlen medelijdende Niet in uniform. Dat leverde meedelijdende gezichten van het publiek op: „Moet je zien. Heeft de politie dat arme kind opgepikt!" Bij een brand in Vrieheide, waar zij achter de geüniformeerde agenten het huis binnenstapt, wordt zij door een oudere dame tegen gehouden: „Hé juffrouw, wat moet dat daar?"

„Misschien zou ik een uniform moeten hebben..." De schouders omhoog... „maar ik heb er geen. Zet dat maar niet in het verhaal, anders zegt de baas dat ik er een moet aanschaffen. Nou ja, laat maar staan."

Zij is als collega geaccepteerd in het Heerlense korps, maar de Zweden met hun image van ruimdenkers, zien er kennelijk nog niets in. Op verzoek van de Zweedse autoriteiten zouden twee Nederlandse politiefunctionarissen op bezoek komen om zich te oriënteren in de pepsmokkel van Nederland naar Zweden. Per telex werd de komst van een rijksrechercheur en de inspectrice Maesen in Stockholm aangekondigd. „Zij schrokken ervan. Zij verwachtten een oude dikke taart uit Holland." Kennelijk een even groot en hardnekkig misverstand als ons idee, dat Zweden alleen lange, blonde en beeldschone vrouwen heeft. Meteen volgt dan: „Zo bedoel ik dat niet. Het klinkt alsof ik zo'n knappe meid zou zijn."

Het Heerlense tegenaan kijken, er met wat reserves tegen aankijken. „De mannen wat minder dan de vrouwen. Misschien denken de mannen dat ze er dan wat beter vanaf komen. Een leuk smoeltje, aardig of charmant zijn, maakt niets uit. Wij moeten so-wie-so objectief zijn. Dat zijn wij ook. Wij kijken naar het feit en naar de achtergronden. Het maakt niet uit of het om een man of een vrouw gaat. Een enkeling maakt wel eens de opmerking dat hij graag door mij aangehouden zou worden. Het antwoord is dan altijd, dat het hem goed zal tegenvallen."

Toch betekent de overstap van KP, met bekende daders, naar de recherche, met de zee van onbekende daders een behoorlijke verandering. „Het aantrekkelijke daaraan is, dat je elke dag iets anders kunt verwachten en steeds net datgene, wat je niet verwacht. Het is niet alleen werken met je wetskennis en je bevoegdheden, maar je moet gebruik maken van alle vermogens die je hebt. Al kan een vrouw dan misschien niet vechten, vergeet niet, dat de aanwezigheid van een vrouw een uitbarsting van agressie kan voorkomen."



● Mej. mr. Maesen, inspectrice van politie.

In gesprek

„Minder personeel"

Met méér dan 'n professionele belangstelling heb ik uw artikel onder de kop „Minder personeel in kindertehuizen" (28/12/76, blz. 15) gelezen. Mag ik even reageren?

Mocht er al ongerustheid bestaan (waarom?) bij directeuren van internaten in onze provincie over de leegloop van tehuizen, (wij hebben overigens heel andere ervaringen), dan is dit een verschijnsel dat al in 1970 werd voorspeld - middels een rechtlijnige prognose - door de Nationale Federatie voor Kinderbescherming.

Deze „vrije rechtlijnige prognose", een berekening naar 1980 toe, leert ons dat de totale beddencapaciteit naar beneden moest met 1125 bedden. Dat Limburg bedden zou moeten inleveren kan niet verwonderen omdat binnen onze provincie een relatief groot aantal internaten is gesitueerd.

Maar er is méér aan de hand!

Waarom kunnen onze internaten en tehuizen geen adequate opvang (meer) bieden aan een groot aantal jeugdigen?

Naar onze mening omdat grote concentraties van jeugdigen nu eenmaal maar moeilijk acceptabele en leefbare situaties kunnen zijn voor jonge mensen.

Iedere oprechte (ook de heer Wener) hulpverlener binnen de residentiële hulpverlening maar ook de ervaringen van de zg. Alternatieve Hulpverleners kunnen dit onderkennen.

De grootste moeite heb ik met de „stelling" van de heer Wener, waarin hij zegt: „De zg. residentiële hulpverlening verdwijnt..." Beste Frans, waar haal je dat zo ineens vandaan?

Als „echte", en dat meen ik, kinderbeschermer, had ik gehoopt dat je nu de vinger op de zere plek had durven leggen. Residentiële hulpverlening is en blijft nodig mits we de eerlijkheid hebben te zeggen dat er (nog) veel moet veranderen in onze internaten. En dan a.u.b.: laat het niet bij praten, maar probeer ook iets te doen! Met het verlagen van de beddencapaciteit van 'n inrichting en/of met het verlagen van de groepsgrootte redden we het niet! Fundamenteel zal iets aan onze menshouding én onze visie op residentiële hulpverlening dienen te veranderen.

Het valt me dan ook tegen dat de voormalige directeur van het Katholiek Verbond voor Kinderbescherming, (persoonlijk ken ik hem heel anders), zich zo gemakkelijk voor de kar van het WIJN heeft laten spannen. Beste Frans, het moest me van het hart. Beste wensen voor 1977.

BUNDE/MAASTRICHT Broeder Raymond Schouteten SMM directeur Montfortstichting.

Geschil Johnny Hoes-Zangeres zonder Naam

Rechtbank wil minnelijke regeling

Van onze showpagina-redactie

ROERMOND - De rechtbank van Roermond wil een minnelijke regeling in het geschil dat is gerezen tussen de Zangeres zonder Naam en haar grammofoonplatenmaatschappij Telstar, vertegenwoordigd door Johnny Hoes. Zoals bekend wil de Zangeres niet langer bij Telstar in dienst blijven; in juridische zin (zij zegt dit pas te laat in het contract te hebben opgemerkt) is zij echter een verplichting voor nog enkele jaren aangegaan.

In een zogeheten „tussenvonnis" dat gisteren werd bekendgemaakt, nadat al eerder talloze malen uitstel in het pleidooi was geweest, gelast de Roermondse rechtbank in deze civiele aangelegenheid een minnelijke regeling. Zowel de Zangeres zonder Naam (als eiseres) als Johnny Hoes zullen samen met hun advocaten persoonlijk naar de rechtbank moeten komen op dinsdag 18 januari om tot een redelijke schikking te komen. Volgens ingewijden bestaat de mogelijkheid dat deze behandeling door de Roermondse rechtbank ook een week later, dinsdag 25 januari, zou kunnen plaatsvinden.

Overwegingen

Ten aanzien van de feiten overweegt de rechtbank dat het laatstelijk tussen de Zangeres en Johnny Hoes aangegane contract van 1 september 1973 nietig is wegens strijd met de goede zeden. In meer subsidiaire zin wordt gepleit om het aangegane contract ontbonden te verklaren „wegens wanprestatie van gedaagde voor de toekomst".

KUNST

onder redactie van theo pasing

Afsluiting zilveren toernooi

Op vrijdag 7 en zaterdag 8 januari wordt het zilveren Toernooi der Lage Landen in het Maaslandcentrum te Elsloo feestelijk afgesloten. Na de amateurtoneelvoorstelling in november en december wordt er nu feest gevierd. Eerst houdt het bestuur van de stichting op vrijdag 7 januari van 19.30 tot 21.30 uur een receptie. „Deze receptie wordt het bestuur aangeboden en stelt de Elsloose gemeenschap en zij die door hun bijdrage het Toernooi der Lage Landen een nationaal en internationaal aanzien hebben gegeven in de gelegenheid hun waardering en sympathie met dit toneelgebeuren te betuigen". De slotavond, zaterdag 8 januari, wordt om 20 uur ingezet met de uitvoering van de eerste episode van „Sex 'a la meunière" van Neil Simon door het Merksems Kamertheater. Het stuk is geregiseerd door Miel Geysen. Uitvoerenden zijn Lea Cousin en Walter Merhottein. Om 21 uur wordt de uitslag van het 25e Toernooi der Lage Landen bekend gemaakt, gevolgd door de prijsuitreiking. Daarna begint het traditionele „bal der Lage Landen", dat in de afgelopen jaren een klinkende naam heeft verworven. Muzikale medewerking verleent de Big Band Sound onder leiding van Jef Tilmans.



Nieuwe show van Jasperientje

In het tweede deel van het theaterseizoen verzorgt de kleinkunstenares Jasperina de Jong zes voorstellingen in de Limburgse schouwburgen van haar nieuwste show „Jozefien en Jasperien". Het is een ietwat verwarrende titel, omdat het toch een one-woman-show is. Voor de pauze speelt Jasperina - door directeur A. van Bergen van de Heerlense schouwburg liefdevol „Pien" genoemd - de rol van Jozefien, een vrouw die in de vroege ochtend in een Nederlandse stad aankomt na een reis met haar man. Na een hevige ruzie stapt ze uit de auto - of wordt zij door hem uit de auto gezet? Haar man rijdt weg. Voorgoed? Jozefientje gaat zwerven door een stad, waar ze de weg niet weet en waar ze niemand kent. De teksten zijn van Lennaert Nijgh. De muziek is geschreven door Joop Stokkermans. De show is geregiseerd door Eric Herfst. Jasperina is op de volgende avonden te zien: in de Heerlense stadsschouwburg op dinsdag 4, woensdag 5 en donderdag 6 januari; in de Sittardse Stadsschouwburg op donderdag 31 maart; in de Oranjerie te Roermond op vrijdag 1 april en op vrijdag 13 mei in de Maastrichtse stadsschouwburg.

Veel debutanten in „Het debuut"

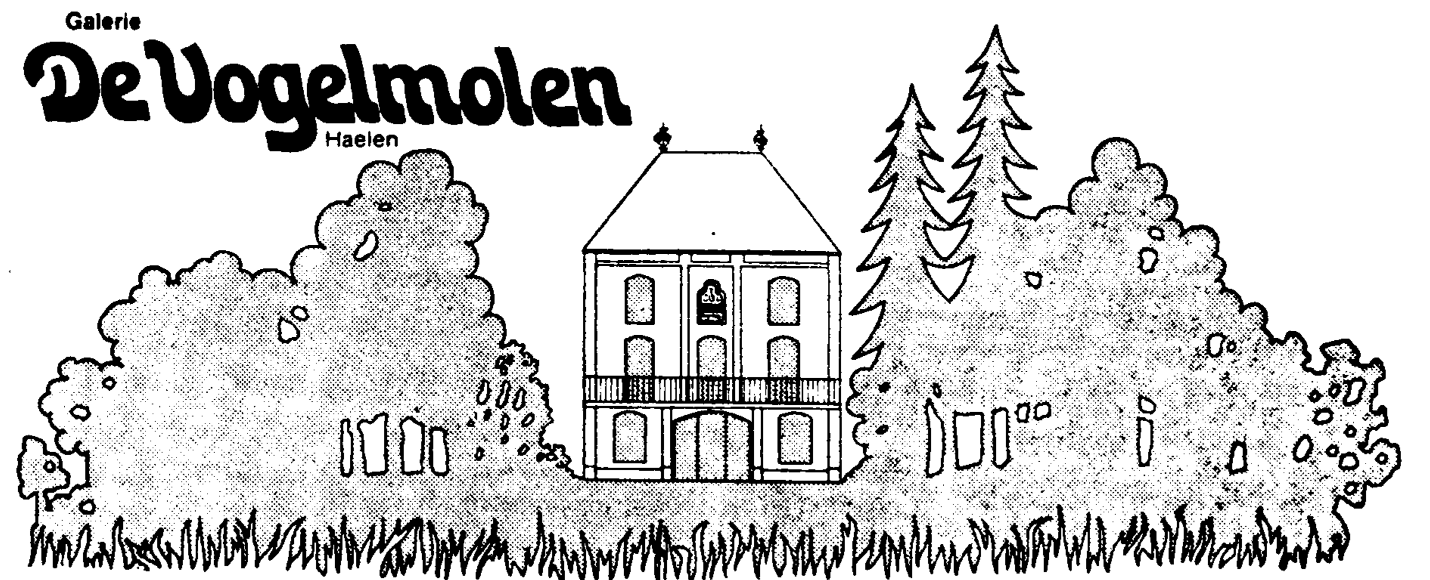
De nieuwste Nederlandse film, waarvoor thans in Amsterdam opnamen gemaakt worden, draagt een titel, die zeer toepasselijk is op de medewerkenden. Op de eerste plaats maakt de caberetier Gerard Cox zijn filmdebuut. Zijn tegenspeelster is een 17-jarige Utrechts meisje, Marina de Graaf, dat eveneens nog nooit voor de camera's heeft gestaan. Om het gedebuteer compleet te maken is het voor het eerst, dat de regiseusse Nouchka van Brakel een avondvullende speelfilm maakt. Het is daarom niet verwonderlijk, dat de film de titel „Het debuut" draagt. Deze film is gebaseerd op de gelijknameige roman van Hester Albach. Het gaat over de liefdesverhouding tussen een 14-jarig meisje en een oudere, getrouwde man. Het jonge meisje studeert momenteel aan een Utrechtse vormingsschool.

Limburgse solisten bij „Jahresschluss-andacht" in Aachener Dom

De toespraak door de bisschop van Aken op oudejaarsavond in de Dom van Aken is een traditiegetrouwe gebeurtenis, waarvan de oorsprong tot ver in het verleden teruggaat. De plechtigheid, rijk aan muziek uit de grote literatuur, begint om 17.00 uur. Onder het indrukwekkend gelui van de grote bronzen klokken, stroomt de Dom vol met belangstellenden. Traditioneel is ook de uitvoering van het „Te Deum". Dit jaar viel de keuze op het zgn. „Dettinger Te Deum" van Georg Friedrich Händel. Het Domchor krijgt hierbij solistische medewerking van drie Limburgse vocalisten, de sorpaan Elisabeth Ksoll, de alt Cécile Schouten en de bas Ton Thissen. Instrumentale medewerking verleent het Städtisches Orchester. De muzikale leiding berust bij Domchordirektor mgr. dr. Rudolf Pohl.



● De sorpaan Elisabeth Ksoll.



Oude watermolen in Haelen nu kunstgalerie

De vroegere watermolen bij kasteel Aldenghoor te Haelen in Midden-Limburg heeft een nieuwe bestemming gekregen. De nieuwe eigenaar is Jan Vaessen, die het oude bouwwerk liet renoveren en er een riante woning van liet maken. De Leubeek stroomt er practisch onderdoor en biedt met haar donkere waterpartijen tussen de besneeuwde bossages ongewoon schilderachtige uitzichten van waar ook men door een der vensters kijkt. De woonruimten hebben de afmeting van kleine, maar toch intieme zalen, die daardoor in tegenstelling staan met de benedenruimte waar het souterrain tot galerie is ingericht. Deze galerie wordt geleid door Hannie Vaessen-Stockbroekx keramiste en docente in dat vak aan de Stichting Vrije Uren te Weert. Galerie De Vogelmolen, te vinden precies tegenover de ingang van kasteel Aldenghoor, thans in het gebruik als antiekzaak, startte in november met een potterietentoonstelling, die veel aftrek had. Medio december werd er een expositie geopend gewijd aan het jongste werk van de Maastrichtse kunstenaar Renaud Levigne. In de heldere ruimte, kraakwitte wanden onderbroken door steunpilaren eveneens gewit, treft men de zeefdrukken waarmee Renaud Levigne zich 'n eigen image verwierf: compositie van een streng geometrische opbouw doorspeeld met een poëtisch motief aan de natuur ontleend. Treft men juist in deze werkwijze vaak meer modieuze gerichtheid dan eigenheid, bij Renaud Levigne toont de spanning in de prenten aan, dat hij hier erg bewust is bezig geweest.

De laatste jaren is hij zich ook gaan toeleggen op grafiek in de binnenhuisarchitectuur. Hij toont op deze expositie een decoratiewand bestemd voor „Welterhof" in Heerlen. Op trespa kunststofpanelen werkte hij interessant met grafische vormen. Zijn opzet om objecten op te zetten, waarop andere zich expressief kunnen uiten, vindt een demonstratie in een leerobject voor kleuters en kinderen van de basisschool. Artistieke keramieken van Han Boerrigter, die heel fraaie, geraffineerd geglazuurde schotels toont, en beschaafde potterie van Veronica Vos completeren samen met een kleine verzameling beschaafde en vormschone voorwerpen van Hannie Stockbroekx de expositie. Als volgende exposante is Marijke Stultiens geannonceerd, die medio januari in galerie De Vogelmolen verschijnt.

PAUL HAIMON

Geboren op 29 december

MEIKE

dochter van
Iesj en Joost van Nieuwenhoven

Hoensbroek,
Wolfshoofdplein 84

Verloofd

Inez Dohmen
en
Bouke de Vries

Sittard,
Beatrixlaan 15
Enschede,
Herfkebrink 109.

1 januari 1977.

Hub en Phila Eussen-Snellings

danken allen voor de betoonde belangstelling bij hun huwelijk.

Klimmen, december 1976
Klimmenderstraat 50

Voor de grote belangstelling, bloemen, geschenken en felicitaties die wij mochten ontvangen bij ons

50-jarig huwelijksfeest

danken wij allen die ons deze dag tot een onvergetelijke hebben gemaakt, ook danken wij namens onze kinderen en kleinkinderen.

H. Trompetter
A. Trompetter-Schäfer

Kerkrade, december 1976.
Gulperplein 6.

Bedevaart naar Banneux N.D.

op zaterdag 15 januari

(verjaardag van de verschijningen)
Prijs f 17.00 p.p. — Kinderen f 8.50

Aanmelden voor deze bedevaart tot uiterlijk 5 werkdagen tevoren bij. Caritas Banneux N.D., Hertogsingel 54 te Maastricht, tel. 043-15282 of bij de plaatselijke kontaktadressen.

W. DONNERS en F. LEBENS

FYSIOTHERAPEUTEN

Per 3 januari 1977

verhuizen wij met onze praktijk van

WALRAMSTRAAT 130 SITTARD, NAAR

Henri Weltersstr. 72, Sittard

(tegenover Kerk Baandert)

TELEFOON ONGEWIJZIGD: 04490 - 3965.
Spreekuren dagelijks.

Gevestigd te Schimmert

PER 1 JANUARI 1977

H. W. M. PEETERS

Apotheekhoudend huisarts
IN ASSOCIATIE MET:

P. M. Aarts

Apotheekhoudend huisarts.

Praktijkadres: HOOFDSTRAAT 26, SCHIMMERT
Telefoon 04404 - 215.

TANDARTS RIEMSLAG

BODEMPLEIN 7, BRUNSSUM

met ingang van 1 januari 1977 wordt de Ziekenfondspraktijk beëindigd.

Echter afspraken gemaakt in 1976 worden in 1977 nog nagekomen. x

---

Gevestigd te Schimmert per 1 januari 1977

H. W. M. PEETERS

apotheekhoudend huisarts
in associatie met

P. M. AARTS

apotheekhoudend huisarts

Praktijkadres :
Hoofdstraat 26, Schimmert. telefoon 04404 - 215

Met ingang van 1 januari 1977

zal de praktijk van

G. M. J. R. VERSTEGEN

fysiotherapeut, manueeltherapeut,
gemeenschappelijk worden voortgezet door

G. M. J. R. VERSTEGEN
en
H. T. J. A. WALD

Burg. de Hesselleplein 9, Heerlen, tel. 045-712485
Behandeling als voorheen na afspraak. x

---

† Heden is in alle rust van ons heengegaan, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, in de ouderdom van 66 jaar, mijn dierbare echtgenote, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Gertrud Mertens

echtgenote van
CHRISTIAAN JOHANNES VERBUNT

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Schaesberg: C. J. Verbunt
Heerlen: A. C. H. Joosten-Verbunt
J. J. Joosten en kinderen
Kerkrade-West: C. H. J. Verbunt
J. M. F. Verbunt-Vinders
Familie Mertens
Familie Verbunt

Schaesberg, 30 december 1976
Kempkensweg 2

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op dinsdag 4 januari 1977 om 11 uur in de parochiekerk van de H. Familie, Veldstraat te Schaesberg, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof aan de Hoofdstraat. Bijeenkomst in de kerk.

Geen condoleren.

De overledene zal bijzonder worden herdacht in het rozenkransgebed van maandag 3 januari a.s. om 18.45 uur in voornoemde parochiekerk.
De overledene ligt opgebaard in de chapelle ardente van de Verpleegkliniek te Heerlen.
Bezoekuren van 15—16 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

---

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij u, dat God plotseling tot Zich heeft genomen, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, in de ouderdom van 77 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Lehahn

echtgenote van wijlen
JOHAN LEOPOLD SMEETS

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Nieuwenhagen: M. G. Gerards-Smeets
W. Gerards
kinderen en kleinkinderen
Nieuwenhagen: M. C. Windmuller-Smeets
W. Windmuller
kinderen en kleinkind
Schaesberg: W. Smeets-van der Heijden
kinderen en kleinkinderen
Nieuwenhagen: H. J. Smeets
M. Smeets-Mund
kind en kleinkind
Schaesberg: J. M. Sabel-Smeets
J. A. Sabel
kinderen en kleinkind
Nieuwenhagen: L. Th. Smeets
H. Smeets-Dreesen
kinderen en kleinkinderen
Nieuwenhagen: L. J. Smeets
Nieuwenhagen: H. C. Smeets
M. Smeets-Smeets en kind
Nieuwenhagen: J. E. Smeets
M. C. Smeets-Kölgens
en kinderen
Schaesberg: M. E. Smeets-Smeets
P. W. Smeets en kinderen
Nieuwenhagen: P. J. Smeets
M. J. Smeets-Kölgens
en kinderen
Sittard: A. J. Kämmerling-Smeets
J. Kämmerling en kinderen
Nieuwenhagen: A. H. Smeets
J. M. Smeets-Janssen
en kinderen
Familie Lehahn
Familie Smeets

Nieuwenhagen, 30 december 1976
Coonenlaan 1

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden dinsdag 4 januari a.s. om 11 uur in de kerk van Maria Hulp der Christenen te Nieuwenhagen. Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.
De overledene zal bijzonder worden herdacht in de eucharistieviering van maandag 3 januari a.s. om 19 uur in voornoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in de aula, Raadhuisstraat 32, Nieuwenhagen. Bezoekuren van 18.30 tot 18.45 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

† Geheel onverwacht is op de leeftijd van 56 jaar van ons heengegaan, voorzien van de H.H. Sacramenten der Zieken, onze dierbare broer, schoonbroer, oom en neef

Peter Joseph Scholl

Uit aller naam:

Brunssum: H. J. J. Scholl en kinderen
Brunssum: M. O. Lebbink-Scholl
A. Lebbink
Brunssum: C. Scholl
M. F. Scholl-v.d. Ven
en kinderen
Familie Scholl

Brunssum, 30 december 1976
Vroedschapstraat 6

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 4 januari a.s. om 11 uur in de St. Gregoriuskerk te Brunssum. Samenkomst in de kerk, doch daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Maandag zal tijdens de avondmis van 19 uur de overledene worden herdacht in voornoemde kerk.
Bezoekuur in de rouwkapel van het ziekenhuis te Brunssum van 17.30 tot 18.30 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, berichten wij u, dat God geheel plotseling tot Zich heeft genomen, voorzien van het H. Oliesel, in de ouderdom van 73 jaar, mijn innniggeliefde man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Martin Herman Alexander Schröder

echtgenoot van
ANNA MARGARETHA OLFEN

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Schaesberg: Mevr. A. M. Schröder-Olfen
Schaesberg: G. Senden-Schröder
N. Senden
Yvonne
Schaesberg: M. van Wordragen-Schröder
W. van Wordragen
Ilona
Familie Schröder
Familie Olfen

Schaesberg, 30 december 1976
Kochstraat 16

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden maandag 3 januari a.s. om 11 uur in de parochiekerk van de H. Michaël te Schaesberg-Eikske, waarna de begrafenis op het dekenale kerkhof aan de Hoofdstraat te Schaesberg. Bijeenkomst in de kerk.
Geen condoleren, daar wij van uw medeleven overtuigd zijn.
De overledene zal bijzonder worden herdacht in de eucharistieviering van zondag 2 januari a.s. om 11.30 uur in voornoemde parochiekerk.
Bezoekuren chapelle ardente van het De Weverziekenhuis te Heerlen van 16 tot 17 uur, alwaar de overledene is opgebaard.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Met droefheid geven wij kennis van het overlijden van ons zeer gewaardeerd lid

de Heer

Martin Schröder

die met hart en ziel aan onze vereniging gehecht was en tot op het laatste moment zijn muzikale plicht heeft vervuld.

Schaesberg, 30 december 1976.

Bestuur, ereleden,
direkteur en leden van de
Koninklijke Fanfare Aloysiana
Schaesberg.

Voor de belangstelling en de deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Maria Martens

weduwe van
PETER JOSEF GREVEN

betuigen wij U allen onze oprechte dank.

Kinderen, klein- en
achterkleinkinderen

Kerkrade, december 1976.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op 2 januari 1977 om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide.

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, berichten wij, dat God tot Zich heeft genomen, in de ouderdom van 77 jaar, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, behuwdbroer, oom en neef

Johannes Josephus Hubertus Dezaire

echtgenoot van wijlen
Maria Lambertina Emelie Habets

Wij vragen een aandachtig gebed voor zijn zielerust.

Wijlre: J. Dezaire
J. Dezaire-Zwart
Sjefke, Gijsbert en Erna
Aalbeek: M. Dezaire
Miriam
Margraten: E. Dezaire
L. Dezaire-Gubbels
Armand en Monique
Wijlre: L. Wierts-Dezaire
J. Wierts
Conny
Meerssen: I. Smeets-Dezaire
J. Smeets
Ronny
Familie Dezaire
Familie Habets

Wijlre, 30 december 1976
Knipstraat 2

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 4 januari 1977 om 11 uur in de parochiekerk van de H. Gertrudis te Wijlre.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 10.40 uur in voornoemde kerk.
Rozenkransgebed op maandag 3 januari na de avondmis van 19 uur.
De overledene ligt opgebaard in het mortuarium „Sjaloom" te Wahlwiller, alwaar bezoek dagelijks van 10—12 uur en van 15—20 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

In de liefde en vrede van Christus is heden, toch nog vrij onverwacht, in het ziekenhuis te Heerlen, van ons heengegaan, voorzien van de H. Sacramenten der Zieken, in de ouderdom van ruim 85 jaar, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder en tante

Maria Hubertina Moonen

weduwe van
Pieter Hubert Jozef Oberjé

Wij vragen een gebed voor haar zielerust.

De diepbedroefde familie:
Vaesrade-Nuth: J. M. J. Smeets-Oberjé
J. W. Smeets
Heerlerheide: L. M. J. P. Rutten-Oberjé
H. M. J. Rutten
Vaesrade-Nuth: H. L. J. Oberjé
M. Oberjé-Havenith
Heerlen: M. J. P. Kurtyka-Oberjé
M. J. R. Kurtyka
Ohé en Laak: A. M. A. Smeets-Oberjé
J. F. H. Smeets
Vaesrade-Nuth: W. J. M. Voragen-Oberjé
H. H. Voragen
Wijnandsrade: P. H. J. Oberjé
Koningsbosch: A. M. L. Bemelmans-Oberjé
M. H. H. Bemelmans
Kleinkinderen en achterkleinkind
Familie Oberjé
Familie Moonen

Vaesrade-Nuth, 30 december 1976
corr.adres: Naanhofsweg 5, Vaesrade, post Nuth

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op dinsdag 4 januari a.s. om 11 uur in de parochiekerk van de H. Servatius te Vaesrade. Bijeenkomst in de kerk te Vaesrade, [illegible] waar gelegenheid is tot condoleren.
De overledene is opgebaard in het Uitvaartcentrum, Hoofdstraat 100, Hoensbroek. Bezoekuren van 14 tot 15 uur en van 19 tot 20 uur. Zaterdag en zondag geen bezoek.
H. Mis maandagavond om 19 uur in voornoemde kerk.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

GEBOREN

Johan zoon van Riet en Piet Bruijnen-Dautzenberg, Meerssen, Kuileneindestraat 42, tijd. adres: ziekenhuis St. Annadal, afd. B4 kamer 3.

OVERLEDEN

† **Wim Twigt** echtgenoot van Els Rijnders, Maastricht, Franquinetstraat 12. De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op vrijdag 31 december a.s. om 14 uur in de parochiekerk van de H. Anna (Via Regia), waarna begrafenis op de r.k. begraafplaats Tongerseweg (ingang Javastraat).

† **Helena Maria Mathilda Rosier** echtgenote van wijlen Cornelis Verhoef in de leeftijd van 70 jaar, Maastricht, Papenweg 83. Eucharistieviering in de parochiekerk van St.-Pieter op de Berg op vrijdag 31 december a.s. om 14.30 uur, waarna bijzetting in het familiegraf op het r.k. kerkhof aldaar.

† **Ludovicus Henricus van der Zee**, echtgenoot van wijlen Gerardine Josephine Vertommen in de leeftijd van 80 jaar, Maastricht, Verpleegkliniek Klevarie. Overeenkomstig de wens van de overledene hebben de plechtige eucharistieviering en begrafenis in alle stilte plaatsgevonden.

† **Johannes Joseph Roumans** echtgenoot van Maria Quaedvlieg in de leeftijd van 78 jaar, Meerssen, Huize Beukeloord, Plantsoen 1. De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op vrijdag 31 december a.s. om 14 uur in de parochiekerk van het H. Hart te Rothem.

Voor de vele blijken van deelneming, ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze vader, schoonvader en grootvader

Peter Leon Scholl

willen wij U van harte dank zeggen.

A. M. C. Scholl-Hermans
kinderen en kleinkind

Brunssum, december 1976.
Dorpsstraat 128.

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 2 januari 1977 om 10.00 uur in de H. Gregoriuskerk te Brunssum.

Op 5 januari is het een jaar geleden dat mijn man en onze pappa van ons heenging.

Wij zullen hem herdenken in een jaardienst op zaterdag 8 januari om 7 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Schimmert.

Gerda Zeegers-Soons
en kinderen

Schimmert, december 1976.
Hoofdstraat 43.

In plaats van kaarten.

Voor de zeer grote belangstelling en deelneming ons betoond bij het overlijden van mijn dierbare echtgenoot, onze goede vader, behuwdvader en opa

Goswijn Simons

willen wij U hartelijk danken.

De vele condoleances, H. H. Missen en bloemen, alsmede Uw aanwezigheid bij de begeleiding naar zijn laatste rustplaats hebben diepe indruk op ons gemaakt.

Mevr. B. Simons-Heffels
kinderen en kleinkinderen

Sittard, december 1976
Putstraat 80.

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zondag 2 januari a.s. in de St. Michielskerk op de Markt om 11.00 uur.

De eerste jaardienst voor mijn lieve man, onze zorgzame vader en opa

Sjeer Salvino

zal gehouden worden op zondag 2 januari 1977 om 11.30 uur in de kerk van de H. Bernadette te Sittard-Baandert.

Mevr. Salvino
kinderen en kleinkinderen

---

†

Het heeft God de Almachtige behaagd, heden, doch niet onvoorbereid, tot Zich te roepen, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, in de leeftijd van 65 jaar, mijn onvergetelijke echtgenoot, onze goede, zorgzame vader, schoonvader, opa, broer en zwager

Heinrich Heutink

echtgenoot van
Maria Claassen

De diepbedroefde familie:
Brunssum: M. Heutink-Claassen
Nieuwenhagen: H. Heutink
M. Heutink-Somers en kinderen
Rotterdam: J. Heutink
P. Heutink (echtgenote) en kinderen
Buchten: C. Heutink
A. Heutink-Grit en kinderen
Banholt: J. Heutink
A. Heutink-Bruinen en kinderen
Brunssum: F. Heutink
J. Heutink-van der Zee
Familie Heutink
Familie Claassen

Brunssum, 30 december 1976
Henri Dunantstraat 437

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op dinsdag 4 januari 1977 om 11 uur in 't Open Huis, Brunssum-Noord, waarna de teraardebestelling zal plaatshebben op het kerkhof te Rumpen. Gelegenheid tot condoleren in bovengenoemde kerk vanaf 10.45 uur
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

W. van Rijk

Tandarts
Akerstraat 160
KERKRADE-W.

Afwezig van 1 jan. t.m. 11 jan.

GEMEENTE BRUNSSUM

WEGENWET

Burgemeester en Wethouders van Brunssum brengen ter openbare kennis, dat vanaf 3 januari 1977 gedurende veertien dagen op de gemeentesecretarie (kamer 507) ter inzage van een ieder wordt gelegd het besluit van de Raad van deze gemeente van 16 maart 1976, gemeenteblad nr. 49, goedgekeurd bij beslissing van de Gedeputeerde Staten van Limburg d.d. 6 december 1976, nr. BF 7949. Dit besluit strekt tot onttrekking aan het openbaar verkeer van de Hoekstraat, kadastraal bekend gemeente Brunssum sectie D, nr. 793 en een gedeelte van de Ridder Bexstraat, kadastraal bekend gemeente Brunssum sectie D, nr. 791, waarvan de loop op de bijbehorende gewaarmerkte situatietekening in oranje kleur is aangegeven.
Van bovenvermelde beslissing van het College van Gedeputeerde Staten staat uiterlijk tot op de dertigste dag, nadat deze aankondiging heeft plaatsgehad, voor iedere belanghebbende beroep op de Kroon open.

BRUNSSUM, 23 december 1976

Burgemeester en
Wethouders voornoemd,
L.J. Hoogland,
burgemeester.
A. Lejeune,
secretaris.

Paar dagen Lommerbergen een complete vakantie

In het Middenlimburgse, in de bossen van Reuver, ligt het bungalowpark „De Lommerbergen". Eigendom van Sporthuiscentrum en het afgelopen jaar nagenoeg geheel opgeknapt. Om ook mensen uit de eigen streek in de gelegenheid te stellen kennis te maken met dit toch wel unieke recreatiecentrum, heeft Sporthuis Centrum in overleg met Weekend-LD een speciaal arrangement samengesteld voor de lezers van het Limburgs Dagblad. In het arrangement zijn een aantal financiële voordelen verwerkt.

Dit arrangement is, om te beginnen, geldig van maandag 3 januari tot en met het weekeinde van 13/14 februari 1977. Geboekt kan worden: - voor een lang weekend, zijnde van vrijdagmiddag 15 uur tot en met maandag 10.30 uur; 2 - voor een midweek, zijnde van maandagmiddag 15 uur tot en met vrijdag 10.30 uur; 3 - voor een hele week, zijnde van vrijdagmiddag 15 uur tot en met vrijdag daaropvolgend 10.30 uur.
Gekozen kan worden uit 4 types bungalow, A, B, C en H geheten. Hiervan is type H (6 personen) met zijn 49m2 het royaalste en meest luxueuse. Daarop volgen C (6 personen) met 42m2, A (5-6 personen) met 34m2 en tenslotte B (4-5 personen) met 30m2.
De luxe bungalows hebben volledige privacy. Alle bungalows hebben een L-vormige woon/eetkamer met tegelvloer, kleurentelevisie (met 5 stations) en open haard. De bungalows type A en B zijn vorig jaar geheel verbouwd. Er is verder een kitchenette met koelkast, badkamer met (zit)bad en twee slaapkamers. Extra slaapgelegenheid is er eventueel op het slaapzoldertje. Alle bungalows zijn centraal verwarmd.

Prijzen

De prijzen bedragen per bungalow voor een type A ƒ 140 voor een lang weekend, ƒ 99 voor een midweek en ƒ 169 voor een week; type B ƒ 129 voor een lang weekend, ƒ 95 voor een midweek en ƒ 158 voor een week; type C ƒ 150 voor een lang weekend, ƒ 107 voor een midweek en ƒ 179 voor een week; type H ƒ 150 voor een lang weekend, ƒ 107 voor een midweek en ƒ 179 voor een week. In deze prijzen zijn inbegrepen gas, water en electra, verwarming, kleurentelevisie en zwembad. Erbij komt toeristenbelasting zijnde ƒ 6 per bungalow voor een lang weekend of een midweek en ƒ 10 voor een bungalow voor een hele week. Het bijplaatsen van een kinderbedje kost een bedrag van ƒ 5 extra. Voor het meenemen van een huisdier moet per dag ƒ 2,50 worden betaald.

Veel extra's

„De Lommerbergen", 350 bungalows over 31 hectare verspreid tussen loofhout- en naaldbossen biedt zijn gasten veel extra's. Als daar zijn een overdekt-verwarmd zwembad, een restaurant, supermarkt met slagerij, tennisbanen, speeltuin, sauna met solarium en relaxruimte, paardrijden (in directe omgeving), fietsenverhuur, kindercrèche, automatenhal, ijssnackshop, bowling-bistro-bar, slijterij, winkel van sinkel, midgetgolf, een vijver met zonnestrand enz. enz. Hopelijk zijn we niets vergeten. Het zal u in elk geval duidelijk zijn dat het er heerlijk en ongestoord toeven is temidden van de bossen. Een weekend Lommerbergen is al voldoende om u het gevoel te geven een geweldige vakantie te hebben meegemaakt.

Arrangement

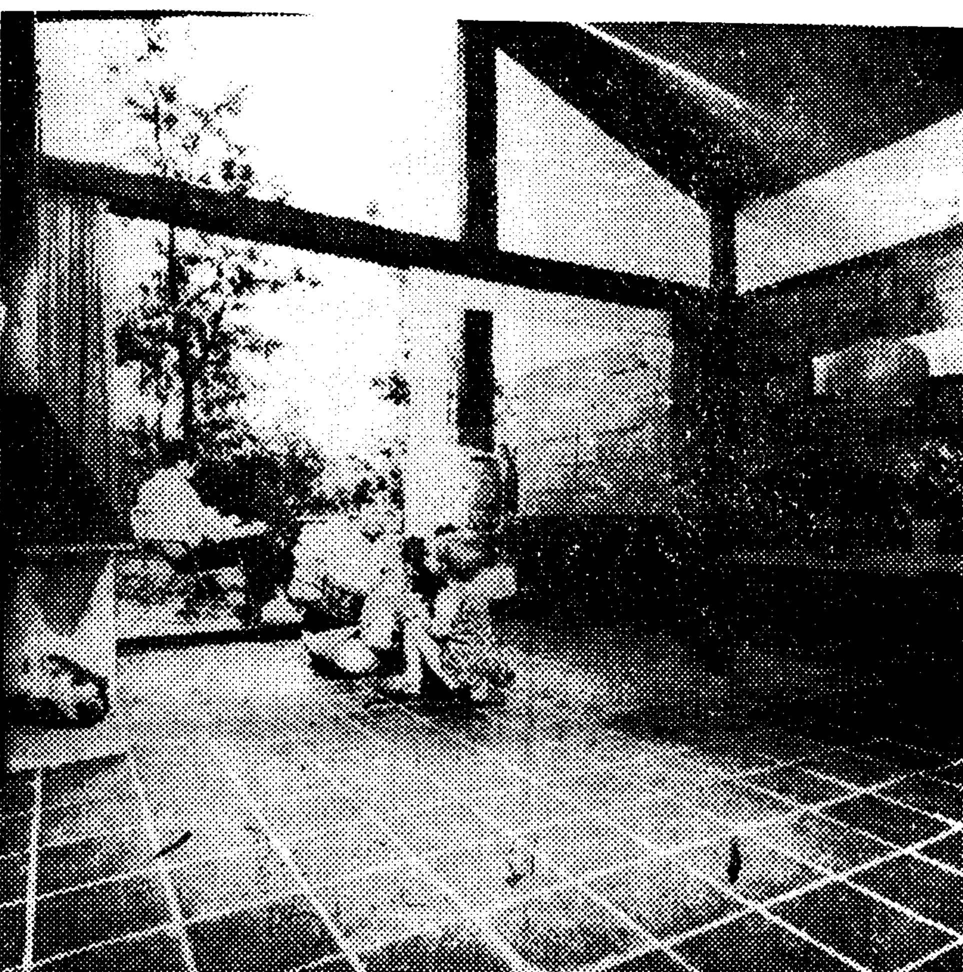
In dit dorado kunnen de lezers van het LD, van 3 januari tot en met 14 februari 1977 terecht met een speciaal arrangement, voor hen samengesteld door Sporthuis Centrum, de eigenaar van „De Lommerbergen". Dit arrangement houdt in dat per bungalow een korting van 50 procent wordt verleend op gebruik van tennisbaan, midgetgolf en sauna. Bowlingbaan en schoenen worden gratis een uur ter beschikking gesteld voor maximaal 6 personen. Per persoon wordt tenslotte een dinercoupon verstrekt ter waarde van ƒ 10 voor een speciaal Limburgs Dagblad-menu, bestaande uit soep naar keuze, Wiener Schnitzel met sperciebonen en gebakken aardappelen of frites, en ijs met vruchten na.

Deze maaltijd kan worden gebruikt op een dag naar keuze tussen 12 en 14.30 uur.

De procedure bij aanmelding is als volgt. U kunt zich persoonlijk dan wel telefonisch aanmelden bij Sporthuis Centrum, Homeruspassage 23 te Heerlen, tel. 045-717779. Meldt u zich persoonlijk aan, dan kunt u ook persoonlijk de bon overhandigen die elders op deze pagina staat afgedrukt. Wie zich telefonisch aanmeldt, dient daarbij zeer duidelijk te vermelden, dat hij inschrijft voor een Limburgs Dagblad-arrangement. Hij moet dan onmiddellijk daarna de waardebon op deze pagina toezenden aan Sporthuis Centrum, Homeruspassage 23 te Heerlen, na naam en adres te hebben ingevuld. Na enige dagen ontvangt hij dan een bevestiging, die later wordt gevolgd door een of meer acceptgirokaarten, waarmee het verschuldigd bedrag kan worden voldaan. Een week voor vertrek ontvangt u de papieren.

Met deze papierwinkel meldt u zich op de dag van afspraak aan de receptie van de „Lommerbergen" in Reuver en daar ontvangt u dan een couponboekje, waarin de diverse waardebonnen zitten voor de extra aanbiedingen.
Uidrukkelijk zij vermeld dat de dinerbonnen niet ingewisseld kunnen worden voor contant geld. U bent uiteraard niet verplicht het LD-menu te nuttigen. U kunt ook à la carte eten en met de waardebonnen betalen met dien verstande dat geen geld wordt teruggegeven zo u minder dan een tientje mocht verteren (neem dan nog maar een pilsje erbij) en dat moet u bijbetalen wat u eet boven een tientje.

Wie om welke reden dan ook in Heerlen telefonisch geen gehoor krijgt, kan zich ook aanmelden bij Sporthuis Centrum in Rotterdam, 010-333666 met de vermelding dat hij een Limburgs Dagbladarrangement wenst. Daarna volgt dezelfde procedure.


● *Interieur van de bungalows van de Lommerbergen.*

OUDJAAR

is bij uitstek een dag geschikt voor het opmaken van de balans. We hebben tenslotte nog enkele aanbiedingen lopen voor onze lezers, waarvan zij ook in het nieuwe jaar gebruik kunnen maken: het arrangement Lommerbergen en de carnavalscruise met de „Black Prince". Zeer speciale prijzen voor de lezers van deze krant! Na een paar weekeinden copieus dineren en het wegwerken van de restjes op de weekdagen, kan een stevige tippel beslist geen kwaad.

exclusieve tips voor weekenden en vakanties voor lezers van het Limburgs Dagblad

LD week*enD



onder redactie van winus de rouw

Een gezonde tippel doet een mens goed

Een flinke wandeling na een paar dagen van feestvieren en van vaak meer eten en drinken dan goed is, kan een goede remedie zijn om de balans weer een beetje in evenwicht te brengen. Gelukkig wonen we wat betreft de wandelmogelijkheden in een gezegende streek. Wie niet zo gelukkig is, dat hij vlak naast de deur de kans heeft voor een voortreffelijke wandeling, hoeft toch op zijn hoogst een kwartiertje of pakweg een half uur te rijden om over wandelmogelijkheden te beschikken te kust en te keur. Van al deze mogelijkheden willen we dit weekeinde speciaal wijzen op de Observant in Maastricht. Hier namelijk is een combinatie mogelijk van boswandeling en een wandeling met geweldige panorama's. Zeker als er sneeuw ligt, is het uitzicht er zonder weerga in Nederland.

De Observant is eigenlijk niets meer en niets minder dan een kunstmatige heuvel boven op de Sint Pietersberg in Maastricht. Omdat hij boven alles uitsteekt is hij van verre te herkennen en omdat hij met z'n hoogte van 120 meter een wachter is aan de Maas hebben de Maastrichtenaren hem de Observant gedoopt.
De Observant is eigenlijk een stukje toekomst. Hij is immers een voorloper van hoe, wat nu de Sint Pietersberg is, er over 20 jaar uit zal zien, als de ENCI de mergel zal hebben opgebruikt. De mergel uit de oude berg werd en wordt gebruikt voor de cementindustrie; het grind, de löss en het zand dat de bovenlaag vormden, heeft men op een grote hoop gegooid en vormt thans de Observant.
Vanaf de top van deze kunstmatige heuvel en op de wandeling ernaar toe is heel wat te zien. Kijk bijvoorbeeld eens in de kuil, waar men bezig is de mergel weg te halen, een futuristisch maanlandschap gelijk. Als in 1991 de mergelwinning gestopt wordt, komt hier een groot kunstmatig meer; het terrein er rondom heen, waarvan de Observant deel uitmaakt, wordt recreatiegebied.
Zoeken we het hogerop, na de werkzaamheden in de kuil met groeiende verbazing te hebben bestudeerd. Ziet men de industrie eens van een andere kant. De paden lopen om de heuvel heen. Op verschillende plaatsen heeft men de plantengroei wegggelaten om u te laten genieten van al wat er te zien is. Naar het zuiden en oosten is dat de Maas met de talrijke grindgaten en het dal van de Maas. Bij helder weer kijkt u ook een heel stuk in het heuvelland. Naar het westen hebt u een goede kijk op het fraaie dal van de snelle Jeker en naar het noorden is het de stad Maastricht die steeds weer opvalt door zijn talrijke sierlijke torenspitsen. Aan de voet van d'n Observant stroomt, 120 meter beneden u de Maas rechts de imposante stop van Ternaaien. Aan de andere kant kunt u het fraaie kasteel NeerCanne zien liggen. Eigenlijk ziet u steeds meer details. Vanaf de top krijgt u bijvoorbeeld een uitstekend inzicht hoe een riviertje als de Jeker in de loop van duizenden jaren een dal heeft kunnen slijpen in het betrekkelijk vlakke land.



Wandelingen

Er zijn op d'n Observant drie wandelingen voor u uitgezet. U begint uw wandeling bij de schuilhut in de buurt van het parkeerterrein. De wandelingen zijn aangegeven door paaltjes met gekleurde koppen. De langste wandeling duurt anderhalf uur (rood). Als u deze volgt dient u heel wat trappen te beklimmen om het hoogste punt te bereiken. Een uitstekende trimtocht.
De witte route (ongeveer een uur) voert u ook over de top. Hierbij gaat u echter alleen maar trappen af en dan is er een traploze route van ongeveer een half uur langs de voet van de heuvel.
Hoe komt u bij d'n Observant? Aan de oostelijke zijde dus aan de Maaskant, is d'n Observant niet te bereiken. U neemt in Maastricht de Mergelweg en vanaf deze weg, staan borden die u wegwijs maken. Maar het is nog een hele kunst om als niet-Maastrichtenaar de Mergelweg te vinden. U rijdt via de Kennedybrug (de meest zuidelijke brug). Bij de stoplichten achter de brug rechtdoor omdat u niet links af mag. Bij rotonde draait u helemaal rond en neemt dan de ventweg terug richting brug. Bij de stoplichten gaat u rechts en dan is het een kwestie van de weg volgen. U rijdt Maastricht uit en een paar honderd meter voor de Belgische grens linksaf, de borden richting Observant volgen.


● *Vanaf Observant een geweldig panorama*

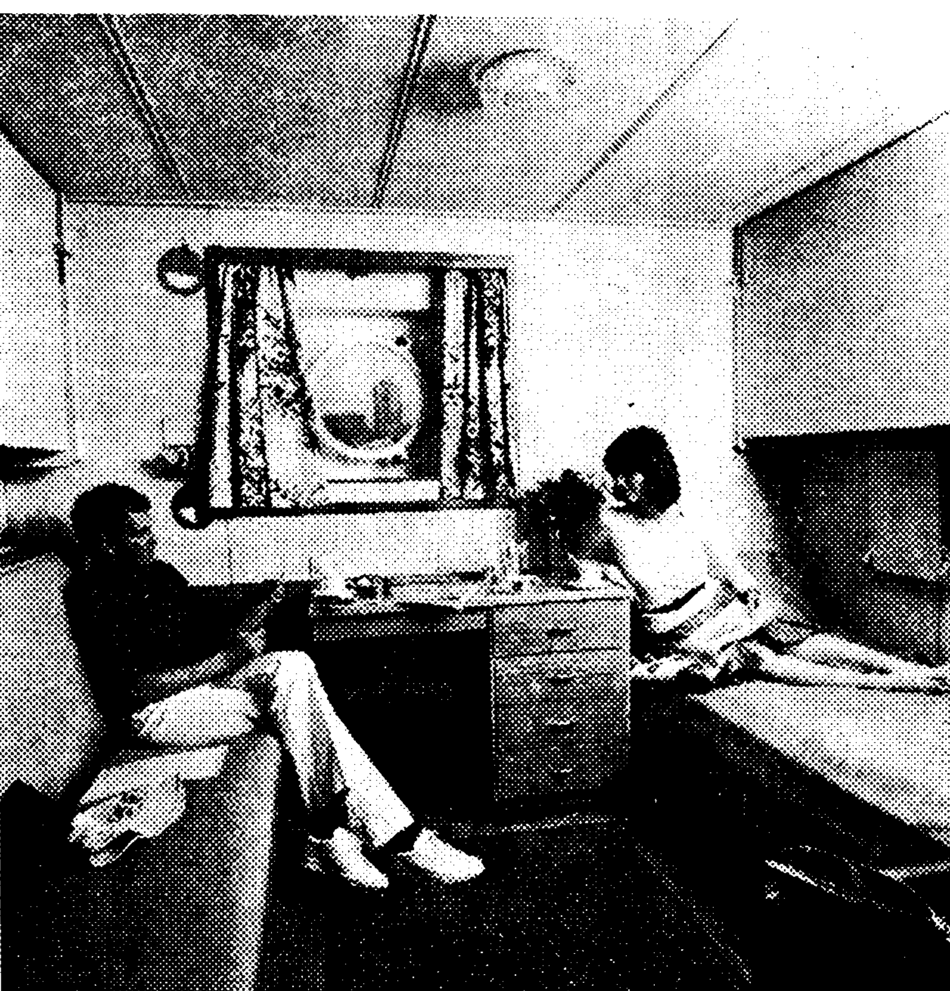
Met Black Prince op carnavalscruise

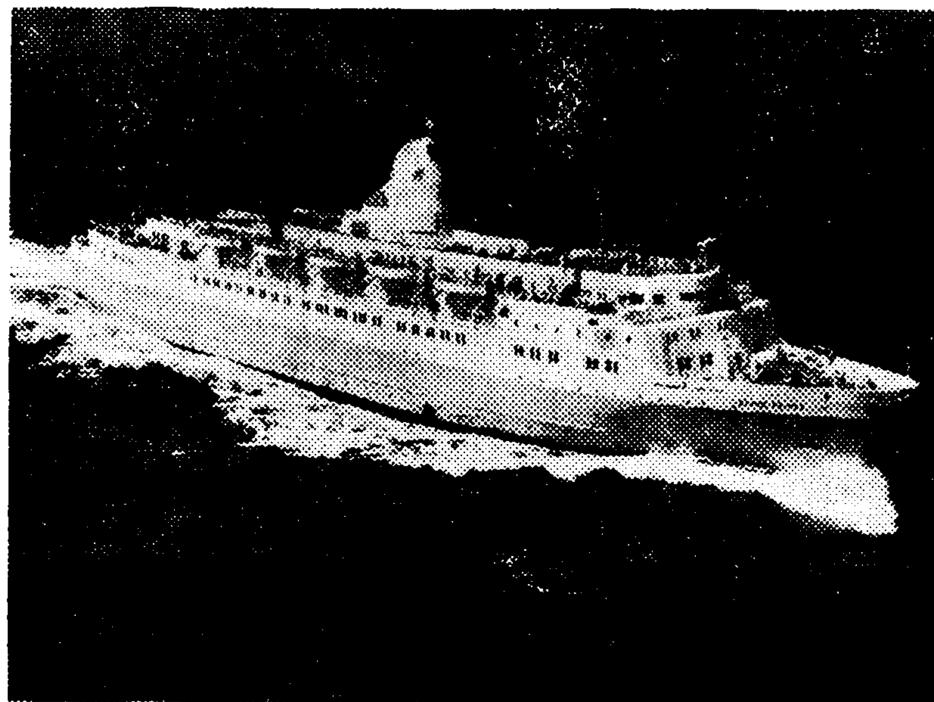
Van begin oktober tot einde april kiest de „Black Prince", het vlaggeschip van de Fred Olsenlines, elke twee weken het zeegat om een cruise te maken naar warme streken; naar Marokko, Madeira en de Canarische Eilanden. Telkens opnieuw weer een twee weken durend feest. De cruise evenwel die op de 11de februari uit Rotterdam vertrekt, wordt wel een zeer speciale. Die komt namelijk helemaal in het teken te staan van carnaval. Niemand minder dan een van Limburgs grootste carnavalsartisten Wiel Knipa is – door bemiddeling van Weekend-LD – aan boord om ervoor te zorgen dat het carnavaleske gebeuren van grote klasse zal zijn. De prijzen hebben bovendien een carnavalesk jasje aan gekregen, want u als lezer van het Limburgs Dagblad kunt al mee voor de zeer speciale prijs van ƒ 1.111,11. Bovendien zijn u inmiddels reeds enkele tientallen van onze lezers voor geweest met boeken, zodat u in goed gezelschap zult verkeren.

De „Black Prince" vertrekt op vrijdag 11 februari om 17 uur uit de haven van Rotterdam. Hij doet vervolgens Agadir aan, Lanzarote, Madeira, Tenerife en Gran Canaria. In al deze aanloophavens kunnen naar believen excursies worden gemaakt. (Die naar de Vuurberg op Lanzarote is voor de LD-lezers bij de prijs inbegrepen). Ook tijdens het leven aan boord op volle zee hoeft niemand zich ook maar een moment te vervelen. Denken we alleen maar eens aan de maaltijden, die telkens opnieuw weer ware verrukkingen zijn. De keuken van de „Black Prince" is niet voor niets opgenomen in de Chaine des Rôtisseurs!

Zo'n cruise is eigenlijk een aaneenschakeling van feestelijkheden, die gemarkeerd worden door een aantal hoogtepunten. Voor velen zijn dat inderdaad de exquise diners en de vermaarde lunches, die naar believen gecomponeerd kunnen worden aan de lange tafels, opgetast met warme en koude lekkernijen, die stuk voor stuk een gezond verhemelte in staat van verrukking brengen. En dat 13 dagen lang. Allemaal in de prijs inbegrepen! Voor anderen zijn dat de festiviteiten die aan boord worden georganiseerd. Elke avond weer wat anders. En dan elke avond dansen op muziek van het scheepsorkest. Voor de afwisseling zorgen artiesten. Deze reis gaan bijvoorbeeld Barbara en Bas mee en de Lenny List-dancers.

En dan natuurlijk Wiel Knipa. Hij zal op de heenreis het carnavalsvuurtje alvast een beetje aanwakkeren om na het vertrek van Cran Canaria op carnavalszondag 20 februari pas goed van wal te steken met een carnavalesk programma, waaraan geen einde komt voordat het schip op donderdagmorgen afmeert in Rotterdam.
De hutten aan boord zijn praktisch en keurig ingericht. Het is er goed slapen, maar er zijn velen die van deze service een minimaal gebruik maken. Zij duiken laat in de kooi en zijn er vroeg weer uit, bang als ze zijn ook maar iets te missen. Het beste is men gediend met een buitenhut midscheeps. Het scheelt aanmerkelijk in de prijs (alles aan boord is voor iedereen hetzelfde en alles behalve de taxvrije drankjes is voor iedereen in de prijs inbegrepen, men betaalt slechts méér voor een méér luxueuze hut) en men slaapt veelal beter.


● *Een van de gezellige hutten aan boord van de „Black Prince".*


● *De „Black Prince" op volle zee.*

Om de lezers van het Limburgs Dagblad ter wille te zijn heeft Fred Olsen Lines via zijn vertegenwoordiger in Nederland het Verenigd Cargadoorskantoor in Amsterdam, ook zijn prijzen een carnavalesk jasje aangetrokken. Lezers van het Limburgs Dagblad genieten namelijk een reductie van 20 procent op de normale prijzen, die uiteenlopen van ƒ 1.460 p.p. in een vierpersoons binnenhut tot ƒ 4.550 voor de meest luxueuze hut. Om het helemaal carnavalesk te doen heeft men de laagste prijs gesteld op ƒ 1.111,11, waarbij dan tevens zijn inbegrepen de reis per extra touringcar Zuid-Limburg-Rotterdam heen en terug alsmede een excursie naar de Montana del Fuego, de Vuurberg, op het vulkaaneiland Lanzarote (kosten normaal ƒ 42 p.p.). Om het fijne van alles te weten te komen, hoeft u bijgeplaatste bon maar op te sturen naar het Verenigd Cargadoorskantoor Postbus 1418 in Amsterdam, dan wordt u van A tot Z geïnformeerd.

WEEKEND-LD-BON
CARNAVALSCRUISE

Ondergetekende is geïnteresseerd in de carnavalscruise met de „Black Prince" die door Fred Olsen Lines wordt georganiseerd in samenwerking met Weekend-LD. Graag zou ik nadere informatie ontvangen over deze cruise.

Naam: ....
Straat: ....
Woonplaats: ....
Tel.: ....
Opsturen in envelop aan VCK, Postbus 1418, Amsterdam.

WEEKEND-LD-BON
LOMMERBERGEN

Tegen inlevering van deze bon ontvangen lezers van het Limburgs Dagblad tussen 3 januari en 14 februari 1977 bij een boeking voor een vakantie in de Lommerbergen het navolgende arrangement:
- **een reductie van 50 procent op gebruik van tennisbaan, midget-golf en sauna.**
- **voor maximaal 6 personen wordt een uur een bowlingbaan plus schoenen ter beschikking gesteld.**
- **per persoon een dinercoupon ter waarde van ƒ 10,– voor een speciaal Limburgs Dagbladmenu, te gebruiken op een dag naar keuze tussen 12 en 14.30 uur. Deze bon is niet inwisselbaar.**

DE BON BIJ INSCHRIJVING INLEVEREN OF BIJ TELEFONISCHE AANMELDING NAZENDEN.

Naam: ....
Straat: ....
Woonplaats: ....
Tel.: ....

In Heerlen en Maastricht

Pech onderweg

Veel tijdverlies, een hoop ergernis en een massa geld kunnen vaak bespaard worden, wanneer men een klein beetje handigheid heeft in het verhelpen van kleine ongemakken aan de auto. Met de cursus „Pech onderweg" heeft de ANWB de afgelopen jaren al heel wat automobilisten (meer dan 110.000) de helpende hand geboden. En daarmee gaat men in het nieuwe jaar voort.

In Heerlen en in Maastricht worden er de komende maanden weer van die in tweeërlei opzicht practische cursussen gegeven. In Heerlen is dat op de donderdagen 6 januari en 17 februari, op dinsdag 15 maart en op maandag 18 april en wel in het Technostation van de ANWB aan de Apollolaan 146. Aanvang telkens om 20 uur. In Maastricht zijn de cursussen op de donderdagavonden 13 januari en 10 februari, op dinsdag 8 maart en op maandag 4 april en wel in het ANWB-Technostation aan het Koningsplein 62. Aanvang eveneens telkens om 20 uur. De kosten bedragen ƒ 50 voor leden van de ANWB en ƒ 65 voor niet-leden. Elk van de 4 lessen duurt ongeveer 2½ uur. Aanmelding kan geschieden bij het ANWB-kantoor te Heerlen aan de Apollolaan 146 (tel. 045-717833) of te Maastricht, Koningsplein 60 (tel. 043-20666). Na aanmelding ontvangen de cursisten een bericht van inschrijving, waarin nadere gegevens over de lessen worden bekend gemaakt.
Het accent ligt bij het „zelf-doen" en er wordt van uit gegaan dat de cursisten leken zijn op autotechnisch gebied. De lessen hebben als voornaamste doel de automobilisten een zekere mate van handigheid bij te brengen in het opsporen en verhelpen van storingen die zich zowel thuis voor de deur als onderweg aan de auto kunnen voordoen. In de jarenlange praktijkervaring van de Wegenwacht is namelijk gebleken, dat een groot aantal storingen kan worden verholpen door niet-autotechnisch geschoolde automobilisten, die echter wel de cursus „Pech onderweg" hebben gevolgd. De instructeurs zijn ervaren wegenwachters en technochefs van de ANWB. Behandeld worden o.a. de ontsteking, carburatie, koeling en smering. Speciale aandacht krijgt het starten van de auto onder alle weersomstandigheden.









MEERSSEN

Notaris G L Meuwissen te Meerssen zal op dinsdag 11 januari 1977 des namiddags 3 uur precies in Hotel-Cafe-Restaurant van de Basiliek van de heer Cals aan de Markt te Meerssen ten verzoeke van zijn principalen om uit onverdeeldheid te geraken in het openbaar en volgens de plaatselijke gebruiken verkopen.

GEMEENTE MEERSSEN

Huis met erf, bergplaats en tuin aan de Bunderstraat 69, kadaster Gemeente Meerssen, sectie D nummer 1690, groot 4,04 aren
Het perceel dat gunstig gelegen is en voorzien van gas, water en electriciteit, bevat:
Gelijkvloers: 2 vertrekken en bijkeuken
Eerste verdieping: 3 vertrekken
Voorts: kelder en ruime zolder
Aanvaarding: 1 maart 1977, vrij van huur en pacht
Betaling der kooppenningen: vóór of op 1 maart 1977
Bezichtiging: 's dinsdags en 's donderdags van 2-4 uur 's namiddags op vertoon van een toegangskaart af te geven door de notaris.
Nadere inlichtingen ten kantore van de notaris

HOUTHEM EN MEERSSEN

Notaris G L. Meuwissen te Meerssen zal op woensdag 12 januari 1976 des namiddags 3 uur precies in het café van de heer G H L. Soons te Houthem, Vroenhof 15 ten verzoeke van zijn principalen om uit onverdeeldheid te geraken in het openbaar en volgens de plaatselijke gebruiken verkopen.

GEMEENTE HOUTHEM

Koop 1: Weiland in Mariënbeemden, kadaster Gemeente Houthem, sectie A nummer 2132 groot 82,90 aren.
Koop 2: Bouwland in Amstenrood, kadaster Gemeente Houthem, sectie A nummer 1578, groot 18,10 aren.
Koop 3: Bouwterrein aan de van Peltstraat, kadaster Gemeente Houthem, sectie A nummer 2465, groot 5,18 aren.

GEMEENTE MEERSSEN

Koop 4: Hooiland in Houthemerbeemden, kadaster Gemeente Meerssen, sectie B nummer 5213, groot 7,25 aren.

Aanvaarding:
Koop 1 vrij van huur en pacht, 1 november 1977
Kopen 2, 3 en 4, vrij van huur en pacht, op 1 maart 1977

Betaling der kooppenningen:
voor of op 1 maart 1977

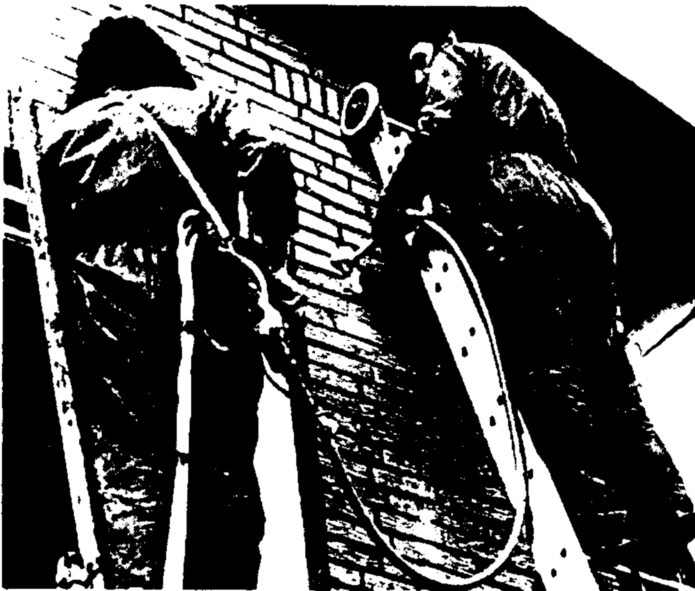
Nadere inlichtingen ten kantore van de notaris, alwaar de plans ter inzage liggen.

NOTARIS TOMLOW te HEERLEN

zal op donderdag 6 januari 1977 om 17.00 uur in café H Suylen, Kerkstraat 16 te Ubach over Worms in het openbaar bij opbod verkopen.

GEMEENTE UBACH OVER WORMS

Vrijstaande BUNGALOW - gebouwd in 1973 - met GARAGE-BERGING (9x3) centrale verwarming (gas) ONDERGROND en TUIN, gelegen te Ubach over Worms, Wolfsmelk 45, kadastraal bekend Sectie B nummer 3652, groot 4 30 aren
Indeling: woonkamer (9x5) met open haard, hal, keuken, drie slaapkamer, badkamer en W C. alles voorzien van houten plafonds.
Aanvaarding: vrij van huur na betaling van de koopprijs
Betaling: uiterlijk 17 februari 1977
Bezichtiging: woensdag 5 januari 1977 van 10 tot 12 uur en donderdag 6 januari 1977 van 13.30 tot 15.30 uur.
Nadere inlichtingen ten kantore van notaris G G P. M. Tomlow, Akerstraat 77 te Heerlen, tel. 045-717044.



Spouwmuur-isolatie met Isoschaum is sparen en beleggen tegelijk!

- **U krijgt nu ruim 22% subsidie van de regering met isoschaum spouwmuur-isolatie terug.**
- **U gaat direkt aanzienlijk besparen op uw brandstof.**
- **Die energie-besparing kunt u nú meteen voor straks vastleggen, want energie zal in de toekomst ongetwijfeld nog duurder worden.**

Met het gepatenteerde Isoschaum, liefst 25 jaar ervaring, bereikt u een isolerend vermogen van 6 x de bestaande isolatie Dat betekent een besparing van min 30% bij een normale beglazing

Dus binnen 4 jaar heeft u uw geld er al uit Isoschaum behoedt u bovendien voor regendoorslag, daar het in de spouwmuur een krimp bezit van minder dan 2%

B V Geskal te Geleen, importeur van Isoschaum, kan u precies voorrekenen wat het u kost en wat het u aan energie bespaart Speciaal opgeleide dealers kunnen u in het hele land van dienst zijn

Vraag met 'n briefkaart of onderstaande bon even alle informatie We helpen u zo snel mogelijk





BON
☐ Stuur meteen een isolatie specialist voor prijsopgave en advies
☐ Stuur s.v.p. uitvoerige dokumentatie over Isoschaum
Het gaat om een woonhuis/kantoor/bedrijf/boerderij/school/kerk/
Naam
Straat
Plaats Tel
Opsturen aan B.V. Geskal Kampstraat 4 Geleen Telefoon (04494) 4 38 65

Wie in Kerkrade heeft grond of bestaande bebouwing

heeft grond of bestaande bebouwing, zodat wij er zo spoedig mogelijk een service-vestiging kunnen realiseren?
Dat wordt dan een compleet en modern autogebeuren, waar vakkundige mensen met een goede onderdelenvoorziening die automobilisten van dienst kunnen zijn, die voor hun nieuwe of gebruikte auto zaken met ons gedaan hebben, of gaan doen.
Waar nieuwe en gebruikte auto's in voorraad staan om proef te rijden en te kopen met garantie- en servicevoorzieningen ter plaatse.
Met bean- en onderhoudsbruggen, testapparatuur, wasfaciliteiten en een verschrikkelijk goed koffieapparaat.
Met dat alles zullen gauw zo'n 2500 vierkante meter gemoeid zijn, die bovendien erg gemakkelijk bereikbaar moeten zijn.
Aanbiedingen daarvoor zijn welkom bij

CANTON-REISS

„waar u auto's mét service koopt"

Valkenburgerweg 34, Heerlen

Te huur

BOERDERIJGEBOUW

Nabij centrum van Heerlen.

Het geheel bestaat uit woning, schuur en stallingen Ruime binnenplaats. Voor veel doeleinden geschikt (magazijn, werkplaats e.d.)
Terstond te aanvaarden.
Br. o nr. 2062 L.D. Heerlen.

GROTE OPSLAGPLAATS VOOR INBOEDELS

Schoenmaekers

INTERN. VERHUIZINGEN

HEERLEN
Ridderweg 47
tel. 045-411281

Te huur "Brand's Bierhuis" te Valkenburg.

Het betreft een volledig gerenoveerd, op korte termijn te openen cafébedrijf, gelegen tegenover het station te Valkenburg.
De bij de zaak behorende woning is eveneens geheel verbouwd en gemoderniseerd.
De zaak zal als typisch dagcafé geëxploiteerd moeten worden.
Gegadigden, die beschikken over de vereiste vestigingspapieren gelieven te schrijven aan:
Koninklijke Brand's Bierbrouwerij B.V. te Wijlre.



HET BIER WAAR LIMBURG TROTS OP IS

PERSOONLIJKE LENING	2e HYPOTHEEK
• Geld binnen 2 uur voor iedereen in loondienst tot max. 60 j. leeftijd • Geen aanvraagkosten • Binnen 1 dag geregeld, desnoods thuisbezorgd • Overlijdensrisico tot max. ƒ 20.000,— gratis gedekt • Elders lopende leningen geen bezwaar.	• Tot maximaal 180 maanden voor bezitters van een eigen huis • Geen behandelingskosten, d.w.z. geen taxatie- en afsluitprovisie • Overlijdensrisico gedekt tot max. ƒ 20.000.—

NETTO IN HANDEN:	120 mnd	180 mnd
ƒ 10.000,—	ƒ 145,—	ƒ 120,—
ƒ 15.000,—	ƒ 210,—	ƒ 175,—
ƒ 20.000,—	ƒ 280,—	ƒ 225,—

PRUDENTIA

045-456543 (na 18.00 uur en zaterdags 045-457572) Poststraat 36 Kerkrade

---

HYPOTHEKEN
vraag vrijblijvend onze brochure

bouwfonds voor limburgse gemeenten

Jos Klijnenlaan 288 Geleen tel. 04494-97777
St. Christoffelstraat 12 Roermond tel. 04750-16555

Te huur CAFÉ BRAND's QUELLE TE WEERT

Zowel de bedrijfsruimte, alsmede de woning van dit pand, gelegen aan de Stationstraat 1, worden thans geheel verbouwd.

Het café wordt voorzien van geheel nieuwe inventaris alsmede biljart
De ruime bovenwoning is evenals de bedrijfsruimte voorzien van centrale verwarming.

Gegadigden, die beschikken over de vereiste vestigingspapieren gelieven te schrijven aan:
Koninklijke Brand's Bierbrouwerij b v, Postbus 1 te Wijlre



HET BIER WAAR LIMBURG TROTS OP IS

ƒ 80.000,- PRIJSVERLAGING GEBRUIKTE AUTO'S

In verband met de komende jaarwisseling hebben wij onze voorraad inruilauto's grandioos afgeprijsd

Kom kijken.....
voor snelle beslissers is er nu geld te verdienen

Veilig kopen met 6 mnd. Bovag-garantie

Een greep uit onze voorraad

Renault R4 TL 73	van ƒ 5900	voor ƒ **5200**
Renault R5 TL 74	van ƒ 7500	voor ƒ **6500**
Renault R5 TS 75	van ƒ 11.200	voor ƒ **9900**
Renault R6 TL 74	van ƒ 6900	voor ƒ **5900**
Renault R 12 TL 75	van ƒ 10 700	voor ƒ **9800**
Renault R16 TL 74	van ƒ 9950	voor ƒ **8900**
Simca 1100 74	van ƒ 6500	voor ƒ **5400**
Simca 1301 Sp 71	van ƒ 3900	voor ƒ **1900**
Peugeot 104 75	van ƒ 10.200	voor ƒ **9600**
Fiat 850 Coupé 72	van ƒ 2900	voor ƒ **2200**
Fiat 128 71	van ƒ 2900	voor ƒ **2000**
Autobianchi A111 '73	van 2900	voor ƒ **1800**
DAF 66 SL Stationcar 75	van ƒ 8650	voor ƒ **7900**
Citroën GSX '76	van ƒ 12.900 -	voor ƒ **11.500,–**

Donderdag en vrijdag koopdagen gebruikte auto's bij

Auto Zuid Geleen

Rijksweg N. 125 – Tel. 04494 - 46333



KINDERKOPJES TE KOOP

(Grote hoeveelheid in voorraad)
Z W André Tilmans Kon Albertlaan 35 Maaseik 3680 België tel. 011/564424

ZUID-LIMBURG EN OMGEVING
Te koop gevraagd:
– WOONHUIZEN
– BUNGALOWS

voor onze relaties

Inlichtingen
Offermans
FIN. BEM.BUR. B.V.
Geleen, tel 04494-40525
Rijksweg Zuid 170b, afd O G



Ook voor taxaties o g

Wij wensen onze relaties een goed en gezond 1977

I.v.m. de omschakeling op een groter systeem

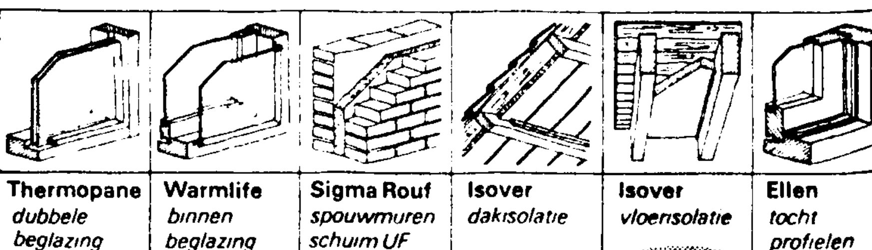
TE KOOP

Burroughs Magneetband kaartcomputer type L. 7502-3
MET UITGEBREIDE PROGRAMMA'S GERICHT OP DE VOEDINGS- EN GENOTMIDDELENINDUSTRIE.

Tevens te koop mechanische boekhoudmachine merk Burroughs type F. 9200
Vrij begin 1977
Br. o. nr. 2061 L.D. Hrl.

---

behaaglijk wonen met minder energie isoleer



Thermopane	Warmlife	Sigma Rouf	Isover	Isover	Ellen
dubbele beglazing	*binnen beglazing*	*spouwmuren schuim UF*	*dakisolatie*	*vloerisolatie*	*tocht profielen*

isoplan®



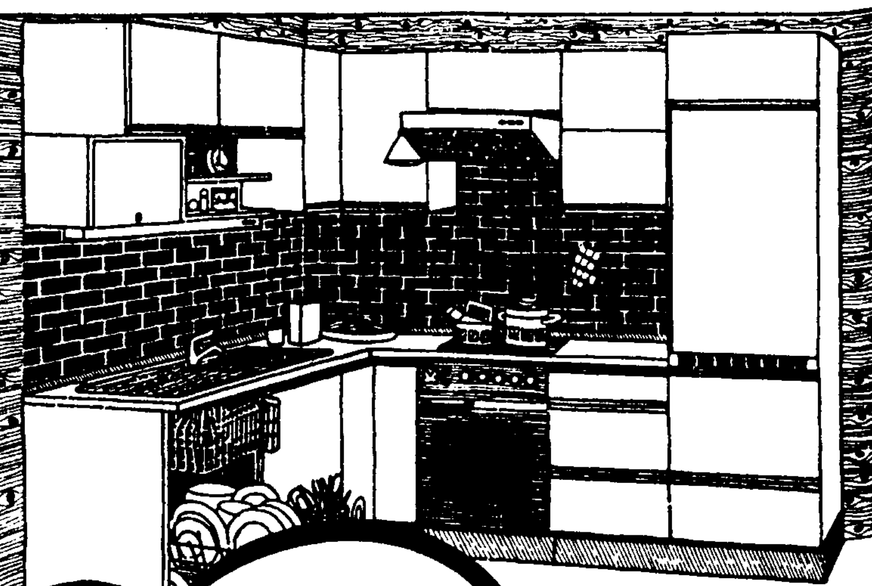
dealer:

M. Botterweck en Zn. b.v.

Tunnelweg 110, Postbus 1055
Kerkrade-W.
Tel. 045-457818

Voor kompleet isoleren ...

-BON-
Graag ontvangen wij een vrijblijvende prijsopgave voor het leveren en aanbrengen van isolatie.
Naam
Adres
Plaats Tel.
(Deze bon zenden aan de Isoplandealer)



In 'n wip..

Voor u er erg in heeft, staat uw nieuwe Alno-aanbouwkeuken Kies bij ons uw droomkeuken

Wij adviseren, plannen en monteren in 'n wip,

ALNO aanbouwkeukens

In onze showroom heeft u een ruime keuzemogelijkheid.
Uitgebreid assortiment in tegels en plavuizen.

sittardse houthandel

produkten voor de bouw

Handelsstraat 8-10 Sittard Telefoon 04490 - 55 44

NATUURSTEEN EN MARMER, VLOEREN, VENSTERBANKEN, ETC.

LOUIS ACKERMANS b.v. Natuursteen

Mariënwaard 3, Maastricht (weg Meerssen-Maastricht)
telefoon 043 - 21145 *
Postadres: Postbus 10, Meerssen

Specialiteit in Italiaans marmer en de echte Noorse leisteen, eveneens de originele

SELL PILLARGORY

---

24 uurs P.L. service van RAATS

GELD IN EEN DAG

Zonder informatie bij werkgever, noch bij anderen. Nu lenen is trouwens de beste investering. Sparen levert U immers niets meer op Betaal later op acceptabele manier het geld terug. Overnamen van lopende rekeningen is mogelijk. Geen behandelingskosten.
120 en 180 maanden uitsluitend eigen **woningbezitters. (2e hypotheek)**
Bel of vul de bon in.
Sturen in gefrankeerde enveloppe naar:

Bemiddelingskantoor
H.J. RAATS bv
Hoofdstraat 376, Hoensbroek
Telefoon 045-218455

GELDBON

kontant bedrag	☐ 24	☐ 36	☐ 48	☐ 60	☐ 120	☐ 180
☐ 2.500	127	92	—	—	—	—
☐ 3.500	175	126	—	—	—	—
☐ 5 000	247	177	142	121	—	—
☐ 6.500	318	227	181	154	—	—
☐ 7 500	365	260	208	176	—	—
☐ 8.500	413	294	234	199	—	—
☐ 10 000	484	344	274	232	154	[illegible]
☐ 15 000	721	511	407	344	231	261
☐ 20 000	980	704	567	487	308	316
☐ 25 000	1222	877	706	605	369	

Bedrag in maandelijkse termijnen

(Hokjes aankruisen die van toepassing zijn)
Andere hogere bedragen op aanvraag.

Naam:
Straat:
Plaats:
Telefoon:



Krachtens de op 16 december door de Arrondissements Rechtbank te Maastricht, Eerste Kamer, gegeven nadere beschikking naar aanleiding van het op 28 juli 1976 ingediende verzoekschrift van Rudolf Heynen, wonende te Emmer-Compascuum, gemeente Emmen (procureur Mr. Ch. M. E. M. Paulussen, St. Servaasklooster 30A Maastricht), daartoe strekken dat de rechtbank zal verklaren dat er rechtsvermoeden van overlijden bestaat van Johannes Kasparie Heynen, hierna te noemen, is bij exploit van mij, deurwaarder, van 28 december 1976 ten tweede male

OPGEROEPEN:

Johannes Kasparie Heynen, geboren te Zweeloo op 18 maart 1924, laatstelijk gewoond hebbende te Eygelshoven aan de Hoofdstraat 97a, doch thans zonder bekende woon- of verblijfplaats binnen het Koninkrijk en zonder bekende woonplaats elders,

om:

op donderdag, 10 februari 1977, des voormiddags te 11.00 uur, hetzij in persoon dan wel bij iemand namens hem, te verschijnen ter terechtzitting van de Arrondissements - Rechtbank te Maastricht, alsdan en aldaar gehouden wordende in een der lokalen van het Paleis van Justitie aan de Minderbroedersberg no 4;

ten einde:

van zijn in-leven-zijn te doen blijken.

P. C. BAARDA
Gerechtsdeurwaarder
Tongerseweg 42
Maastricht

Nieuwjaarswensen

Z.N. aan fam., vrienden en bekenden. Fa. S. MEERTENS, Kerkraderweg 19, Molenberg-Heerlen.

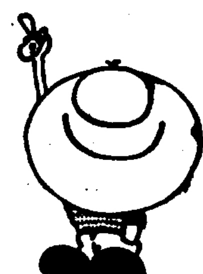
Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. P. J. VINCKEN, Tooropstraat 1A, Heerlen.

Bloemenhuis Mille Fleurs
Eikenderweg 47 Heerlen, tel. 713357
Limburgiastraat 45 Heerlen, tel. 713518
wenst alle klanten, vrienden en relaties
EEN ZALIG EN VOORSPOEDIG 1977

Een voorspoedig 1977

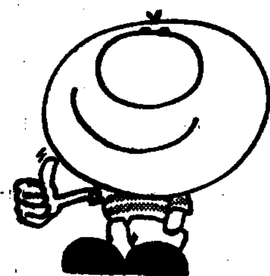
wensen wij van harte voor al onze lezers en adverteerders.

Limburgs Dagblad



Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen alle agentbezorgers van het Limburgs Dagblad hun abonnees hartelijk dank en wensen allen een voorspoedig 1977.

Limburgs Dagblad
'n fijne krant



Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze cliëntèle en vrienden hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen hun een in alle opzichten gelukkig 1977.
Kapsalon „MARIANNE"
Dr. Poelsstraat 28-30 Heerlen

Voor het genoten vertrouwen in de afgelopen tijd zeggen wij van harte dank en wensen u allen een gelukkig 1977. Wij hopen ook in het nieuwe jaar u zo goed mogelijk van bloemen en adviezen te kunnen voorzien.
BOONS BLOEMENHUIS
Kasteellaan 87B - Heerlen

Fam. Kornelis-Thielen
Martien A. Thielen
Jan B. Thielen
Wij wensen U allen, kennissen, vrienden, familie een voorspoedig en zalig nieuwjaar. Postbus 1015 Schinveld, tel.: 045-251338, 020-367034.

Met dank voor de prettige samenwerking zenden wij u onze beste wensen voor een voorspoedig nieuwjaar
Automobielbedrijf BALT N.V.
Kasteellaan 1 te Heerlen.

Voor het genoten vertrouwen in 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. We gaan voort met voor de belangen van onze cliënten op te komen. Wij wensen hen in alle opzichten een gelukkig 1977
CENTURION AKKU'S
Sittarderweg 136 - Heerlen - Tel. 045-711701

Stucadoorsbedrijf P. VROUENRAETS
HEERLEN
wenst zijn familie, vrienden en relaties een zalig kerstfeest en een voorspoedig 1977
Grasbroekerweg 32

HEERLEN
en omgeving

PIANOHANDEL LAVEN
Dr. Poelsstraat 18 Heerlen
wenst zijn gehele cliëntèle een voorspoedig nieuwjaar.

Wij danken onze cliëntèle voor het gestelde vertrouwen in 1976 en hopen dat wij in 1977 ook weer op hun vertrouwen mogen rekenen. Verder wensen wij iedereen een voorspoedig nieuwjaar.
MENGELERS Chem. Reiniging B.V.
Schaesbergerweg 49 - Heerlen

Een gelukkig nieuwjaar wenst U
AUTO- en CARAVANBEDRIJF
JOHN VERMEEREN
Schelsberg 31, Heerlen tel. 045-710500
Aan al onze klanten en relaties van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977.
Antennebouw KLEINTJENS
Beneluxlaan 47, Heerlen. Tel. 215000 en 416227
Vanaf 1 februari Kasteelstr. 67 Brunssum.

AUTOBEDRIJF
W. STEINS EN ZN.
HEERLEN - TELEFOON 714717 - 710503
KERKRADERWEG 13-15
wenst zijn cliëntèle een
ZALIG NIEUWJAAR

Slagerij Daemen-Evers
Eikenderweg 49 - Heerlen
wenst cliëntèle en familieleden een voorspoedig nieuwjaar.

L. MEULENBERG-EBLER
SCHOENMAKERIJ
Eikenderweg 67 - Heerlen - Tel. 714392
wenst zijn gehele cliëntèle een voorspoedig 1977

Zelfbediening De Lat-Dormans
Jan Steenstraat 25, Heerlen
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Wij danken al onze klanten, familie en bekenden voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen iedereen een gelukkig en voorspoedig 1977.
CAFÉ-FRITURE SMEIJSTERS-JOOSTEN
SCHELSBERG 80 HEERLEN TEL. 045-716228
FAM. SMEIJSTERS - FAM. KOCH

E.H.S., uw wasserij
wenst zijn cliëntèle een zalig nieuwjaar
EERSTE HEERLENSE STOOMWASSERIJ B.V.
WELTERTUINSTRAAT 45-47 HEERLEN

Kappers „Studio" Leo Handels Int.
Saroleastraat 70 Heerlen, tel. 715771.
en cursisten wenst alle relaties een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar.

Doe-het-zelf-garage Kruizinga
Wagenschutsweg 41, Heerlen-Palemig
wenst zijn gehele cliëntele een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.

ANTENNEBOUW R. KONSTEN
Guido Gezellestraat 16, Heerlen, tel. 712138
wenst zijn cliëntele een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

KAPSALON HANNY
Kerkraderweg 89, Heerlen, telefoon 716095
dankt voor het genoten vertrouwen en wenst al zijn cliëntèle een voorspoedig 1977.

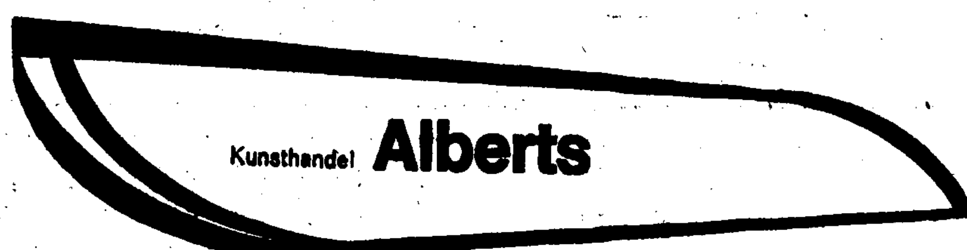
FA T.H. SWINKELS
Kerkraderweg 87A, Molenberg-Heerlen
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Friture Oud Welten
GONNY EN JOEP RAMACKERS-Schot

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
GARAGE JANSEN
CARAVAN- en BOTENSTALLING
John F. Kennedylaan hoek Frankenlaan Heerlen.

Hout- en bouwmaterialenhandel H.J. FRANCK B.V.
Willemstraat 66 Heerlen
wenst zijn cliëntèle een
GELUKKIG NIEUWJAAR

Wij wensen U prettige feestdagen en een voorspoedig nieuwjaar.



INLIJSTERIJ GELEENSTRAAT 5, HEERLEN

AUTOBEDRIJF P. VEENSTRA
Rotterdamstr. 98 Heerlen, telefoon 711406
wenst zijn cliëntèle en kennissen een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.

FIRMA H. RIJPKEMA
Kasteellaan 87
wenst zijn cliëntèle een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.
Wij danken onze cliënten voor het genoten vertrouwen en wensen allen een voorspoedig 1977.

Wij danken onze cliënten voor het vertrouwen ons in 1976 geschonken en wensen allen een zalig en voorspoedig nieuwjaar
LOODGIETERSBEDRIJF
Fa. M. Verschueren en Zns.
EURENDERWEG 29, HEERLEN
TEL. 413571 - 412563 en 717433

AVON-VERKOOPLEIDSTER
Mevr. L. Ferre-Huynen
Benzenrade 8, Heerlen
wenst alle consulentes, familie en kennissen, een voorspoedig 1977.

Wij wensen al onze relaties een voorspoedig nieuwjaar.
•ELECTRO WIJNBERGEN
Radio - T.V. - HiFi
LIMBURGIASTRAAT 41 HEERLEN

Aan al onze relaties hartelijk dank voor het genoten vertrouwen, dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig 1977.
LIMBURGSE ACCU CENTRALE b.v.
FR. HARTENDORP EN ZN.
Grasbroekerweg 67 t.o. garage L.T.M.
Heerlen - Tel. 045 - 711700.

BONTHUIS MENGEDÉ
PELTERIJENHANDEL
Oranje Nassaustraat 30 - Telef. 045-715192 - HEERLEN
wenst alle vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar toe.

Wij wensen onze cliëntèle, fam., vrienden en bekenden een voorspoedig 1977

Shellstation ALBERT BECKERS
LIMBURGIASTRAAT - HEERLEN
Aan al onze cliëntèle, vrienden en bekenden, wensen wij een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Bloemsierkunst „ARTIFLORA"
B. DE BOER
DAUTZENBERGSTR. 12, HEERLEN - TEL. 045-711774

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Hoofd- en haarverzorgingscentrum „MAISON PIERRE"
Dr. Nolensstr. 3 Terwinselen.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen al onze afnemers, familie en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1977.
IJzerwaren en gereedschappen
Hang- en sluitwerk
R. KEULAERTS-HAMELEERS
Driesschstr. 2A Heerlen, tel. 045 - 713327.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar.
Aannemersbedr. Zuid-Limburg B.V.
Kapelweg 26 a Heerlen. Tel. 045 - 712283.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
GARAGE DECKERS
EURENDERWEG 128 HEERLEN

Sigarenmagazijn BOSKELJON
Eikenderweg 68 - Heerlen
wenst zijn cliëntèle een voorspoedig 1977

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Garage Deckers
EURENDERWEG 128 HEERLEN

Sauna en kapsalon
GER v.d. KERKHOF
Pijnsweg 72 Welten-Heerlen, tel. 711613.
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

Autohandel - Autosloperijen WOLTERS B.V.
Inkoop en verkoop
Wagenschutsweg 33 Palemig - Heerlen, tel. 045-717170
Locht 48a Heerlen, tel. 045-415547.
Gebruikte auto-onderdelen uit voorraad leverbaar. Diverse nieuwe onderdelen o.a. uitlaten, bumpers, grillen enz.
wenst al zijn cliënten vrienden en bekenden een voorspoedig 1977.

FRITURE HET TREFPUNT
A. van Hoof, Eikenderweg 99, Heerlen
wenst cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig nieuwjaar.

HEERLERBAAN

GEBR. SCHMITZ
IJzerhandel en constructiewerkplaats
Emmastraat 5 - Heerlen
Zalig nieuwjaar.

皇城酒家
Chinees - Indisch Restaurant
KOTA-RADJA
T. H. Juan
Dautzenbergstraat 49, Heerlen
Wij wensen al onze klanten een gelukkig en voorspoedig 1977.

Chemisch reiniging JACOBS
Conovaliumstraat 17 Heerlen
wenst zijn gehele cliëntèle een voorspoedig 1977

Schoenmakers Verhuizingen
Opslagplaats voor inboedels
wenst aan alle cliëntèle, vrienden en familie een gelukkig en voorspoedig 1977.
HEERLERBAAN, RIDDERWEG 47. TEL. 045-411281 EN 416630.

AUTORADIATEUREN - LASINRICHTING
„SCHWEDEN"
wenst u allen een zalig nieuwjaar.
Nieuwe radiateuren en koelblokken, direct leverbaar. - Reparatie van alle merken auto- en tractorradiatoren enz. Spec. lassen van aluminium carters.
Heerlen - Sittarderweg 175 - Tel. 045-714664.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
„JOFINA-BAR"
J. COENEN
PARALLELWEG 63 - HEERLEN - TELEF. 714813.

Slagerij Royal
C. BROUWER EN ZN.
Akerstraat 33, tel. 114897, Rotterdamstraat 100, telefoon 712321 - Kissel 57, tel. 713250
Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.

AUTOHANDEL - SLOPERIJ
VERBOOM B.V.
zegt zijn cliëntèle hartelijk dank voor het genoten vertrouwen in 1976 en wenst hun een in alle opzichten voorspoedig 1977.
Barbarastraat 100, tel. 717512, Leemkampweg 2, tel. 710654
HEERLEN

Wij wensen cliënten, familie, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Bouw Vamer m.i. autoschool H. NELIS
Caumerweg 13 Heerlerbaan, tel. 045-412393.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.



Chinees-Indisch restaurant LOTUS
annex Kelder-Bar
Kampstraat 17, Schaesberg.
Tevens uitnodiging op onze nieuwjaarsreceptie zondag 2 januari opgeluisterd door Circus Square Jazzband.

Timmerfabriek H. CRAPELS EN ZOON
KLOOSTERKOOLHOF 51 - HEERLEN
Wij wensen al onze cliëntèle, familie en bekenden een voorspoedig 1977.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
VAKA ANTENNEBOUW
HERTOGSTRAAT 1, HEERLEN
TELEFOON 045 - 714261

CAFÉ BIJSMANS
wenst alle begunstigers een voorspoedig 1977.
J. van Kollenburg

Schildersbedrijf Jo Derks
Horichesboord 18 Heerlerbaan.
Wij wensen U een gelukkig nieuwjaar.

Lord Nelson - Nightclub
De Euroclub
en Café 't Trefpunt
wensen al hun cliëntèle, bekenden en vrienden een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.
J. P. Hundscheid, Heerlerbaan

Z.M. aan fam., vrienden en begunstigers. - M. HISSEL - HENDRIKS, Heerlerbaan 26, Heerlen.

HUB. DRUMMEN – SIGARENHANDEL
Hambeukerboord 14. tel. 412355
wenst zijn kennissen en cliëntèle een gelukkig 1977

MOBIL SELF SERVICE STATION F. J. BOCK
Heerlerbaan 158A Heerlerbaan
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

debets aluminium b.v.
KLEIKOELENWEG 20 NIEUWENHAGEN
wenst haar cliëntèle een voorspoedig 1977.

Brood- en Banketbakkerij Meertens
NIEUWHUISSTRAAT 9 HEERLEN
Filiaal Bautscherweg 29 Heerlerbaan
Filiaal Niersprinkstraat 2A, Kerkrade
wenst al haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar
Brood- en Banketbakkerij
A. Starmans-Krewinkel
Bautscherweg 66 - Heerlerbaan

Wij wensen onze afnemers een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.
„Supermarkt" Meertens
NIEUWHUISSTRAAT 11 - HEERLEN

DROGISTERIJ INFRA
Bautscherweg 86 Heerlerbaan
wenst haar familie en cliëntèle een voorspoedig 1977.

F. W. SONNESCHEIN EN ZOON
BROMFIETSEN - RIJWIELEN - REPARATIE
Heerlerbaan 162 Heerlerbaan
wensen hun cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

P. VAN LEUSDEN-SPIEKERS
Autohandel
Heerlerbaan 16 - Heerlerbaan
wenst zijn cliëntèle en bekenden een gelukkig nieuwjaar.

J. J. HOUBEN-HOUBIERS
Hoef- en Wagensmederij, las- en reparatie-inrichting
Heerlerbaan 20 - Heerlerbaan
wenst cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

SIGARENZAAK L. BENDERS
TEVENS SCHOENMAKERIJ
Heerlerbaan 126, Heerlen
wenst cliëntèle en bekenden een gelukkig nieuwjaar.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. J. J. OFFERMANS, Melkhandel, Ridderweg 27, Heerlerbaan.

FIRMA GORISSEN. Vivo-kruidenier. Kaldebornweg 145, Heerlerbaan, wenst haar klanten een voorspoedig nieuwjaar.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1977.
Installatiebedrijf P. FRANSSEN
Erkend technisch gas- en waterfitter.
Hambeukerboord 35 Heerlerbaan, tel. 045-412081.

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Autobedrijf „ROTOR"
HEERLERBAAN 195 en 229
Tel. 045-412083 en 416900

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1976 en wensen u een voorspoedig 1977
Auto Sima BV.
GANZEWEIDE 153-155
HEERLERHEIDE

J. H. CREMERS, bakkerij, brood en banket, Heerenweg 63, Heksenberg, wenst U allen een voorspoedig 1977.

Enkabé-winkelier TIMMERMANS O-Brunsummerweg 76. Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers.

Voor het genoten vertrouwen in 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank, wij gaan door met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten, gelukkig 1977
G. KARSSING
EINDERSTRAAT 54, TEL 216051 HEERLEN

OLFEN - HERENMODES
Hoofdstraat 15 - Schaesberg
wenst zijn cliëntèle, familie en bekenden een zalig nieuwjaar.

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten een voorspoedig nieuwjaar.
Catterie „D'Angelo"
Stikkerstraat 27, Schaesberg.

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers en dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
F. Vossen-Houben
Végé winkel en zuivelzaak, Pieterstraat 6, Schaesberg.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Glashandel en schildersbedrijf
Sjef van Ooyen
STREEPERPLEIN 10, SCHAESBERG, TEL. 311413.

SCHAESBERG

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977.
Electro Techniek B.V.
JAC. JONGEN
KOEWEG 6, SCHAESBERG-NIEUWENHAGEN

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977.
„DE BIJ"
Woninginrichting en Manufacturen
P. H. SNACKERS
HOOFDSTR. 37, SCHAESBERG, TEL. 045-313421

Wij wensen al onze cliëntèle en bekenden een zalig en voorspoedig 1977.
KAP-SCHOONHEIDSSALON „CORRIE"
OP DE HEUGDEN 67, SCHAESBERG

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1977.
Zelfbediening J. BERTRAM
HOOFDSTRAAT 523, SCHAESBERG, tel. 045-313454

NIEUWENHAGEN

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
JO JANSSEN
JUWELIER EN HORLOGER
KERKSTRAAT 53, NIEUWENHAGEN.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
M. WOLTERS-HAAN
KERKSTRAAT 15, NIEUWENHAGEN, TEL. 045 - 312204

INTERNATIONALE AUTOBUSONDERNEMING B.V.
Hoogstraat 68, Nieuwenhagen
wenst al haar cliënten een gelukkig nieuwjaar.

CAFÉ JAN SILVERTAND-HERMANS
Hoogstraat 87, Nieuwenhagen
wenst fam., vrienden en cliënten een gelukkig nieuwjaar.

WARENHUIS MOSMULLER
Hoogstraat 14-16, Nieuwenhagen
wenst zijn cliëntèle een zalig nieuwjaar en danken hen voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar.

Fam., vrienden en cliëntèle een gelukkig nieuwjaar. Brood en Kol. Waren. ZEF VELRAEDS. Brunssummerweg 38. Abdissenbosch.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. GEBR. ABEL. Beton- en bouwmaterialen. Veeweg 10, Waubach.

J. KOOIKER, Reeweg 80A-78, Abdissenbosch. Waubach. Handel in aardappelen, groente en fruit, wenst al zijn cliëntèle een voorspoedig 1977.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. CAFÉ PLUIM, Brugstraat 4, Rimburg.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers wenst SLAGERIJ SUYLEN, Kennedystraat 12a, Waubach.

Wij wensen onze cliëntèle een voorspoedig 1977. Dank voor het genoten vertrouwen in 1976. J. SPECKER, Hovenstraat 31, Waubach. Confectie - Herenmodes.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Bloemenhuis C. BOON, Maastrichterlaan 3, Waubach.

Warenhuis „NEKO" wenst haar klanten een Gelukkig Nieuwjaar, Kantstraat 77, Ubach over Worms.

J. NIEVELSTEIN, levensmiddelenbedrijf, Kerkstraat 10, Waubach, wenst familie, vrienden en cliëntèle een gelukkig en zalig nieuwjaar.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Fam. W. HEIDENDAEL-GERARDS, Kerkstraat 9, Waubach. Dames- en herenkapsalon.

Zalig Nieuwjaar aan familie, vrienden en bekenden
P. J. SIMONS EN ZONEN
Drankenhandel
Grensstraat 124 - Waubach

MINI TAX CENTRALE B.V.
wenst alle cliënten en bekenden een zalig nieuwjaar.
P. Sistermans, Kerkstr. 11, Nieuwenhagen.

Cafetaria - friture IN DE KROON
Hoogstraat 112 Nieuwenhagen
wenst alle cliënten, fam., vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

AUTORIJSCHOOL ARNOLDUSSEN
Gedipl. VAMOR-M.I. Erkend. BOVAG.
wenst zijn kandidaten, oud-kandidaten, fam., vrienden en bekenden een voorspoedig 1977.
HOOGSTRAAT 201 NIEUWENHAGEN,
TELEFOON 045-311631

GER BLOEMEN PARKETVLOEREN
zalig nieuwjaar
Apollolaan 2, Nieuwenhagen
telefoon 045 - 311106

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Fam. MORLOG-VERMEULEN, Marktstraat 33, Waubach.

ALEX. HANSSEN, woninginrichting, Hoogstraat nr. 55 te Nieuwenhagen. Gelukkig nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers.

Bestuur en leden van
S.V. SYLVIA
Nieuwenhagen
wenst alle supporters en begunstigers een gelukkig en voorspoedig 1977.

Aan al onze cliëntèle een gelukkig en zalig nieuwjaar.
KRUIDENIER FAMILIE MELCHERS
PALENBERGERWEG 20 - RIMBURG.

Wij wensen U een gelukkig en een voorspoedig 1977.
RIA en PIET LEENDERS
CAFÉ 't STÜPKE
GROENSTRAAT 165 UBACH OVER WORMS

GEBROEDERS SODAR
Reeweg 107 - Abdissenbosch
wenst familie en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

Suikerwerken A. J. v. BARNEVELD
Kapittelstraat 25 - Abdissenbosch
wenst zijn cliëntèle, familie, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

KAPSALON TILMANS
Kantstraat 4B Ubach o. Worms
wenst haar cliëntèle, vrienden, kennissen en familie een gelukkig nieuwjaar.

Bloemenmagazijn „JEANNY"
Dhr. en mevr. Berg, Schoolstr. 1, Ubach o. Worms
wenst u een voorspoedig 1977 en dankt u voor het genoten vertrouwen in 1976.

MEVR. A. SCHRIJBER
PEDICURE
Stiftstraat 12 - Telefoon 045-314025, Abdissenbosch
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

FAM. A. SMEETS-VELRAEDS
LEVENSMIDDELEN
Reeweg 59 - Abdissenbosch
wenst zijn cliëntèle, familie, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

Een voorspoedig 1977 wensen wij aan familie, vrienden en gunstigers
RUTTEN-DROSSAERT
TEXTIEL- EN WONINGINRICHTING
Reeweg 60a - Abdissenbosch

FA. WILLY MEYS
Rijwielen en bromfietsen, Groenstraat 136, Ubach over Worms
wenst zijn cliëntèle, vrienden, bekenden en familie een gelukkig nieuwjaar

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
LIMBURGSE SPECIAALDRUKKERIJ
WELMAN
GRENSSTRAAT 135, TEL. 045-312600
POSTBUS 129, UBACH OVER WORMS

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen hun een in alle opzichten gelukkig 1977.
SHELL Quick Servicebedrijf MARTENS
KERKSTRAAT 92, WAUBACH, TEL. 314096

Wij wensen al onze afnemers, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
W. SCHORMANS
KANTSTRAAT 29 - WAUBACH

CAFÉ MÄRKER-HOENSELAARS
Kerkstraat 117, Waubach
wenst fam., vrienden en cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

FA. J. P. v.d. OEVER-SEVERENS
Manufacturen - Nieuwenhagerheidestraat 72, Waubach
wenst fam., vrienden en cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

FAM. P. v.d. KAR
Kloosterstraat 5, Waubach
CHOCOLATERIE „DUCHARETTE"
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

HEERLERHEIDE

FRITURE SCHAAPSKOOI
GIELEN-KNUBBEN
Heerenweg 280-282
wenst al haar klanten, familie en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1977.

BOONS BLOEMENHUIS
Mgr. Hanssenstraat 3
wenst familie, cliëntèle en vrienden een gelukkig en voorspoedig 1976. Tel. 215391.

FA. MEYER-LINSKENS
Manufacturen en chemische reiniging
Anjelierstraat 38, Heerlerheide
wenst zijn cliëntèle, familie, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

Banketbakkerij
J. RAMAKERS-Kengen
Heerenweg - Heksenberg
wenst zijn cliëntèle een gelukkig en voorspoedig 1977.

J. ERFKEMPER
Brood en banket - Anjelierstraat 38a, Heerlerheide
wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Café DE GROLSCH QUELLE
A. v. DIJK-DRIJVER
ANJELIERSTRAAT 32 HEERLERHEIDE

Wij wensen al onze cliëntèle, vrienden en kennissen een voorspoedig 1977.
Slagerij JACK VIGUURS B.V.
MGR. HANSSENSTR. 19, HEERLEN, TEL. 045-211793.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Textielzaak J. ZEEGERS
ANJELIERSTRAAT 48a, HEERLERHEIDE
TELEFOON 211103

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Steenhouwerij DE BLOCK en JUNGBLUT
Werkplaats Roebroekweg 21, Heerlerheide.
Privé: Italiëlaan 74, tel. 045 - 214114.
Dijkstraat 59, Voerendaal, tel. 04446-2318.

WIERSMA EN ZN.
wenst alle afnemers gelukkig nieuwjaar.
Schaesberg Hoofdstraat 69 Tel. 313147
Heerlen Willemsstraat 117 Tel. 718833

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Dakdekkersbedrijf P.J. Schaap-Erkens
DASSENLAAN 11 - SCHAESBERG - TELEFOON 313866.

Aannemersbedrijf L.H. Pisters
Molenweg 8 - Schaesberg - Telefoon 045-313154
wenst familie, begunstigers en bekenden een voorspoedig 1977.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977
CHINEES-INDISCH-RESTAURANT
LOTUS
ANNEX KELDERBAR KAMPSTRAAT 17
SCHAESBERG
tevens uitnodiging op onze nieuwjaarsreceptie
zondag 2 januari opgeluisterd door circus square jazzband.

Z.N aan fam. vrienden en begunstigers. A. ROBBERTZ, paardensportartikelen, zadelmakerij, Hoofdstr. 29 Schaesberg, tel. 045-313312.

H. H. HOLTUS Mgr. Hanssenstr. 7 Heksenberg, wenst familie, vrienden en cliëntèle een gelukkig en voorspoedig 1977.

Gulf Service Station
C.J. HET JONK B.V.
Europalaan 2 - Heerlen
Tel. 045-413468
wenst al haar cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig en gelukkig 1977.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
SLAGERIJ JO VONCKEN
„HET EIKSKE"

BROOD- en BANKETFABRIEK VONDENHOFF
wenst alle cliënten en zakenrelaties, familie, vrienden en bekenden een
VOORSPOEDIG 1977

Wij wensen al onze familie, cliënten, vrienden en bekenden een voorspoedig 1976.
F. KAMPS
Uterweg 121-123, Heerlerheide, tel. 213438.
Voor al uw glas, verf en de grootste sortering behang.

Wij wensen onze cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.
Chinees-Indisch - restaurant
„CHINA-GARDEN"
MARKT 6 SCHAESBERG
Eigenaar M. J. Leong.

UBACH OVER WORMS

Olie-centrale B.V.
Handel in kolen, olie en gas.
Groenstraat-Oost 176, Ubach over Worms.
Tel. 411542-312309
wenst familie en cliëntèle een voorspoedig en zalig nieuwjaar.
Kampstraat 24 Kerkrade-West.

Wij wensen U allen een gelukkig nieuwjaar en danken u voor het genoten vertrouwen. Ook in de toekomst hopen wij u als een van onze tevreden klanten te mogen begroeten
E.-TAX-CENTRALE
ELLY en WIEL
WAUBACH - TEL. 045-314000

NATUURSTEENBEDRIJF PAULY
wenst zijn afnemers, vrienden en bekenden een
GELUKKIG NIEUWJAAR
Brunsummerweg 146, Abdissenbosch

HANDEL- EN EXPLOITATIE MIJ.
G. A. VERMEULEN B.V.
WENST EENIEDER EEN VOORSPOEDIG 1976
Reeweg 30, Abdissenbosch

AUTORIJSCHOOL - CARAVANBEDRIJF
CREMERS
Reeweg 84, Ubach over Worms bij Durox
Telefoon 045-312558
wenst zijn cliëntèle een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

DE GROOT & ZONEN B.V.
ZAND- EN GRINDEXPLOITATIE WAUBACH
wenst haar cliëntèle
een voorspoedig 1977.

Glashandel - Verf - Behang
CHRIS HUNDSCHEID
Kerkstraat 37, Waubach
wenst zijn cliëntèle een voorspoedig 1977.

KERKRADE
en omgeving

TERWINSELEN

VOERENDAAL

KERKRADE-WEST

VALKENBURG
en omgeving

...N aan familie, vrienden en begunstigers. FR. KROESE, ...gerij, Dorpstraat 9, Wijlre

...ig nieuwjaar aan familie, ...nden en begunstigers. ...dgieterbedrijf A. MEES, ...N. Klasstr. 5, Wijlre, tel. ...59-1571

...wensen een Z.N. aan fam., ...nden en onze afnemers. ...alon FAM. H. WENDERS, ...chterstraat 34, Wijlre

Café Blezer A Gen Baan
Parallelweg 30, WIJLRE
wenst zijn cliënten en familie
EEN GELUKKIG NIEUWJAAR

MAASTRICHT
en omgeving

MAASTRICHT

B.V. Raimetaal - Fa. Rai-Transport
Lage Frontweg 15 - Tel. 19482 - Maastricht - Telex 56096
dankt haar cliënten van harte voor het genoten vertrouwen in 1976 en
wenst allen een voorspoedig 1977

A. HENSGENS-HABETS
Valkenburgerweg 3, Wijlre, ...del in zuivel en kruideniers...dukten, wenst zijn cliën...en familie een gelukkig en ...rspoedig nieuwjaar

Brouwers b.v.
Marchierstraat 38, Wylré (L.)
Telefoon 04450-1173
Wij wensen al onze cliëntèle, een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar
Groothandel in machines en bevestigingsmaterialen
Specialist in steen-, asfalt- en betonbewerking en machineverhuur

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen alle agent-bezorgers van het
Limburgs Dagblad
in het rayon
Maastricht-Mergelland
hun abonnees hartelijk dank en wensen allen een voorspoedig 1977

Een voorspoedig 1977 wenst
Internationaal Transportbedrijf
SCHOLS B.V.
MAASTRICHT
aan al onze geachte opdrachtgevers, leveranciers, familie, vrienden en bekenden.
Tel. 043-22333 - Telex 56029. Vanaf maart 1977 tel. 043-622333.

...r het genoten vertrouwen ...et jaar 1976 zeggen wij onze ...mers hartelijk dank. Wij ... voort met voor de belan... van onze cliëntele op te ...en en wensen hun een in ...opzichten gelukkig en ...spoedig 1977

Carrosseriebedrijf
C.COBBENHAGEN
Valkenburgerweg 30A
Wijlre-Etenaken, 04459-1373

...danken U voor het genoten ...rouwen en wensen U een ...kkig en voorspoedig 1977
SERVICE GARAGE
J. BOERMANS
Valkenburgerweg 34
Wijlre, tel. 04459-1540

Smederij
W. J. J. Mehlkop
Knipstraat 11 Wijlre
wenst haar cliënten, familie, vrienden en bekenden een zalig nieuwjaar

MECHELEN

Een voorspoedig 1977 aan familie, cliëntele, vrienden en bekenden. Textielzaak H. BOTTERWECK-ERNES, Hoofdstr. 45, Mechelen

Voor het genoten vertrouwen in 1976 zeggen wij onze hartelijke dank. Wij wensen onze familie, cliëntele, verenigingen en bekenden een gelukkig 1977 toe. Café-Dancing-Kegelbaan-Cafetaria
DE PAARDESTAL
Fam. L. Meentz-Loozen
Hoofdstraat 57, Mechelen

L. HUVENEERS-GOESSENS
Bommerigerweg 7a, Mechelen, wenst familie, klanten, vrienden en bekenden een gelukkig 1977

Een voorspoedig en gelukkig 1977
wenst U
LOUIS MOTKÉ
LENCULENSTRAAT 14, MAASTRICHT

NOORBEEK

DISCOTHEEK JACKY BAR
Bovenstestraat 8 - Noorbeek
Zalig en voorspoedig nieuwjaar

KEES en IET MOEN-ADRIAANSEN
Bovenstestraat 10 - Noorbeek
wensen langs deze weg al hun klanten, vrienden en bekenden een voorspoedig nieuwjaar

MEERSSEN

Het hele jaar door bedienen wij u op uw wensen. Wilt u in het nieuwe jaar ook aan ons denken. Wij wensen u daarvoor de nodige voorspoed
LAMBRICHS SIERVISHANDEL
Voiderstraat 46, Meerssen, tel. 04403-3084 en 2754
Nieuwstraat 69, Hoensbroek, tel. 045-214229

Wij wensen cliënten, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

Loonbedrijf
Mertens - v.d. Linden
Wij wensen onze begunstigers, familie, vrienden en bekenden een voor spoedig 1977.
Onze hartelijke dank voor het vertrouwen dat in onze zaak is gesteld.
Hilleshagerweg 43-45 - Mechelen - Tel. 04455-1305

CADIER EN KEER

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Wij wensen hun een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Textielhandel-Inneneurverzorging
J. BERKX
Raadhuisplein 8 - Cadier en Keer

„CAMPING DE WOLFSBERG"
Hoogcruts 14a Noorbeek
wenst alle zwemmers en bezoekers een goed kampeerseizoen in 1977

Wij wensen U een voorspoedig nieuwjaar
GUBBELS
BOUWBEDRIJF B.V.
TELEFOON 04457 - 546 - NOORBEEK

Autobedrijf
B.V. FRANS RAEVEN
ST. JOSEFSTRAAT 44, MEERSSEN
TELEFOON 04403-2888

MHEER

Autorijschool H. S. DEGUELLE
wenst alle leerlingen, oud-leerlingen, familie, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1977.
MR. BEUKENWEG 9 - MECHELEN - TEL. 04455-1604

...n voorspoedig 1977 aan u ...n wenst u schoenhandel en ...erwaren H. v. HOUTEM-...LINGS, Hoofdstr. 29, Me...len.

Aan het genoten vertrouwen in 1976 wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
Café Kelderbar
L. Bessems-Schillings
Raadhuisplein 15- Cadier en Keer

Hotel Panorama - W. J. Bellefroid
Mheerelindje 8, Noorbeek, tel. 04457-318
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Aan alle bezoekers en bekenden van café Quanten wensen wij een voorspoedig 1977.
HUUB EN TRUUS QUANTEN
MHEER

Wij wensen al onze cliënten, familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten zalig nieuwjaar.
AANNEMERSBEDRIJF
W. VAN WEERSCH
Hilleshagerweg 56 - MECHELEN
TEL. 04455-501

BANKETBAKKERIJ M. MEENS
Dr. Janssenplein 9, Mechelen, tel. 04455-1676
wenst alle klanten, vrienden, familie en bekenden een voorspoedig 1977.

Wij wensen al onze klanten, familie en bekenden van harte een zalig en gelukkig nieuwjaar.
BROOD- EN BANKETBAKKERIJ
J. ESSERS-DELAHAYE en ZN.
Rijksweg 21 - Cadier en Keer

Hotel-rest. annex midget golf
„Bon-Repos" Bovenstestraat 17
wenst cliënten, vrienden en bekenden een voorspoedig 1977

Z.n. aan familie, vrienden en cliëntele. Rijwielverhuur en rijwielhandel G. PLONES, Nieuwstraat 112, Mheer

J.M. BOTTERWECK
Dames- en herenkleermaker
Past. Ruttenstr. 18, Mechelen
wenst zijn familie, cliëntèle en bekenden een voorspoedig 1977 toe.

HAAN B.V., Rijwielen en Bromfietsen
Hoofdstraat 55, Mechelen
wenst familie, cliëntele en bekenden een gelukkig nieuwjaar.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij al onze familie, cliëntèle en bekenden hartelijk dank en wensen hun een voorspoedig 1977 toe.
CAFÉ „DE KROON"
J. Rouschop-Hensgens, Hoofdstraat 23, Mechelen

Eerste Mechels Automobielbedrijf
M. PEUTE
Commandeurstraat 6
wenst klanten, bekenden en familie een gelukkig en voorspoedig 1977

CAFETARIA „BON APPETIT"
Miel Vluggen-Funcken
wenst familie, cliëntele en bekenden een gelukkig 1977.

J. W. AERTS B.V.
Installatiebedrijven
Vloerverwarming, centrale verwarming, gas, water sanitair
Rijksweg 19 Cadier en Keer Tel. 04407-1292-1729
wenst haar cliëntele een gelukkig en voorspoedig 1977

Fouragehandel en granen
Fa. P. Spee en Zn.
Onderstestraat 2
Noorbeek
Dankt U van harte voor het genoten vertrouwen en wenst u een zalig nieuwjaar.

Schildersbedrijf P. V. GERVEN, Mheer wenst fam., vrienden en relaties een voorspoedig 1977

Z.n. aan fam. vrienden en begunstigers H. SENDEN-HOUBEN, A.O.-melkhandel, Staliestraat 26, Mheer

Aard..., groente-, fruithandel P. ROYEN, Dorpsstraat no. 39, Mheer, wenst allen een voorspoedig 1977

Fa. J. SNEEPERS, Dorpsstraat 59, Mheer wenst u allen een voorspoedig 1977

ST. GEERTRUID

Wij wensen al onze klanten, fam. en bekenden van harte een zalig en voorspoedig nieuwjaar. M. J. BOON-MUNNIX, smederij, Libekerstraat, St. Geertruid

Wij wensen onze cliëntele, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig 1977. Slagerij A. SENDEN-HUNTJENS, Dorpsstraat 5, St.-Geertruid.

Z.N. Bloemenzaak en stomerij mevr. van BOORN-WOLFS, Libekerstr. 12, ST.-Geertruid.

Aan al onze klanten, vrienden en bekenden van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976
Wij wensen hun een zalig en voorspoedig 1977
Fa. J. TEHEUX-MARTINUSSEN
Dorpstraat 27, St.-Geertruid

GULPEN

...n voorspoedig 1977
Boekenshop JOHN JASPERS
Dorpstraat 26, Gulpen

AUTOBEDRIJF **FIJEN-MARTINUSSEN**
RIJKSWEG 70, GULPEN
Hiermede willen wij onze geachte cliëntèle bedanken voor hun klandizie in het afgelopen jaar en hun tevens de beste wensen toezeggen in het nieuwe jaar.

GEBRS. HEUSSCHEN B.V.
AANNEMERSBEDRIJF
Limburgiastraat 124A, Cadier en Keer
wenst vrienden en cliëntèle een voorspoedig en gelukkig 1977

Camping GRENSHEUVEL, Merelintje 4 Noorbeek. Voorspoedig 1977

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers Fam. NUYTS, Onderstestraat 11, Noorbeek, rund-, kalfs- en varkensslagerij.

Rabo Bank
ST.-GEERTRUID
JULIANAWEG 25
Wenst alle cliënten een zalig nieuwjaar.

Internalux, Rijksweg 21, Gulpen en Aannemersbedrijf J. A. Lebon b.v.
TRICHTERWEG 1-3 CADIER EN KEER
dankt U allen voor het gestelde vertrouwen in 1976 en wenst U prettige feestdagen en veel voorspoed en geluk voor 1977.

EPEN

BAKKERIJ GEBRS. FRANSSEN
Wilhelminastraat 63a - Epen
wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar

HOTEL DE KROON - EPEN
wenst cliënten zalig nieuwjaar
Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers

M. WETZELS-DODEMONT
Hotel-Café Bellevue,
Wilhelminastr. 68, Epen
Z.N. aan familie, vrienden en bekenden

Cafetaria J. H. SCHIJNS-v.d. HOVE
Wilhelminastraat 13, Epen
Een voorspoedig nieuwjaar aan cliënten, vrienden en kennissen

L. MOHR-JANSSENS
Schoenhandel, Julianastraat 13, Epen

GEBRS. GEELEN B.V.
Groot- en kleinhandel in aardolieprodukten
CADIER EN KEER – Kerkstraat 125 – Tel. 04407-1542
wenst u een voorspoedig en gelukkig 1977

Een gelukkig en zeer voorspoedig nieuwjaar wenst u
timmersbedrijf
A.G. SCHREURS
Limburgiastraat 123
Cadier en Keer

Wij wensen alle St.-Geertruidenaren, cliëntèle en dansliefhebbers uit de omgeving een in alle opzichten voorspoedig 1977.

STICHTING GEMEENSCHAPSHUIS St.-Geertruid
SCHOOLSTRAAT 11, Agnes en Fons Curfs

HOTEL-PENSION „ONS THUIS"
FAM. J. P. HEIDENDAL EN KINDEREN
Dorpstraat 10-12, GULPEN
wensen aan alle vrienden, cliënten en bekenden een zalig en voorspoedig 1977

FIRMA JAN OPREIJ
Hout - bouwmaterialen natuursteen keukens sanitair
wenst zijn afnemers, familie en vrienden een zalig nieuwjaar.

MARGRATEN

JEF FRIJNTS-VAESSENS
Groot Welsden 78 - Margraten - Telefoon 04458-1317
Boom- en rozenkwekerij
Zalig en voorspoedig nieuwjaar aan afnemers, familie en bekenden.

Hotel-café-restaurant
„TAVEERNE"
wenst alle cliënten, familie, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig 1977
P.G. JANSSEN-VISSCHERS
Van Eynattenstraat 2, Margraten.

W. MARTINUSSEN
Tiendstraat 21, St.-Geertruid
bezorger van L.D.
wenst alle abonnees een gelukkig en voorspoedig 1977.

Z.N. aan fam. vrienden en begunstigers wenst J. Pelsser-ROMPEN, Wilhelminastr. 48, Epen (L.).

Z.N. aan fam., vrienden en gebunstigers. A. STEINSCHULD-LOUSBERG, Roodweg no. 8, Epen.

4=6 Markt
J. Bessems-Ploemen
Wilhelminastr. 15
Epen L.
wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar

J. ALBERTS-WIJERS B.V.
Juwelier-opticien voor Gulpen, Rijksweg 37
wenst U allen een voorspoedig 1977

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Wij wensen hun een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

GARAGE NAPOLEON
H. RAMAKERS
MARGRATEN - TELEFOON 1621
OFFICIAL FORD SUB-DEALER

EIJSDEN

BUNDE

Wij wensen u een voorspoedig 1977 Aann. v. grondverzetwerken P. A. SASSEN, Meerstr. 4b, Bunde, tel. 04461-1468

Wij danken u voor 't genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u in alle opzichten een voorspoedig 1977.
Electro installatiebedrijf
FRANS GORISSEN
Kerkplein 6 Bunde

Chinees-Indisch Restaurant „LOTUS"
Rijksweg 57, Gulpen, tel. 04458-1771
wenst haar cliëntèle een voorspoedig 1977.
In de winter dagelijks geopend.

Z.N. aan fam., vrienden en begunst. A. STEINSCHULD-LOUSBERG, Roodweg no. 8, Epen.

JOS FRIJNS EN ZN.
Boom- en Rozenkwekerijen
Groot Welsden 30-32-1. Tel. 1246-1530 - Margraten
wenst al zijn afnemers en bekenden
een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar wenst u
E. H. HABETS-ROZENHOUT
Groenten, fruit en diepvriesprodukten.
Fris en prima fruit gaat hier de winkel uit.

Ott. V.W. - AUDI - NSU-dealer
NIC NIJSTEN B.V.
Sportlaan 22, Bunde, tel. 04461-1644 en 1781
wenst u allen een voorspoedig 1977.

BERG EN TERBLIJT

M. BLOM zand- en kiezelexploitatie
Valkenburgerstraat 59, Berg en Terblijt
wenst allen een voorspoedig 1977

Centraal Verwarmingsbedrijf
MAIGRAY B.V.
Rijksweg 129, Vilt
(Berg en Terblijt)
Tel. 04406-40305
Zalig Nieuwjaar

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977
Café Dancing
SJEF EN GERDA MEERTENS
Geulhemmerweg 7, Berg en Terblijt
TELEFOON 04406-40063

P. G. STASSEN
Kleinstraat 10, Berg en Terblijt
Aan allen een zalig nieuwjaar

P. CONJARTS-BRÖCHELER
Rijksweg 46, Berg en Terblijt
wenst cliëntele en bekenden een voorspoedig 1977

ELEKTRO W. H. LAMBRIX
Lange Akker 43, Berg en Terblijt, tel. 04406-40493
wenst zijn cliënten, vrienden en bekenden een gelukkig nieuwjaar

Zalig nieuwjaar, HUBO-dealer CHIEL MACHEELS, Hout - verf - behang - electra - gereedschappen, Diepstraat 12, Eijsden, tel. 1873.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het jaar 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.

AMERIKAANSE HAL
F. H. B. Jeukens
VLIEGENSTRAAT 30, BUNDE

Schoenreparatie Schoenhandel
J. GEYSELAERS
Grotestraat 26, Berg en Terblijt
Wenst zijn cliëntele, kennissen en familie een gelukkig nieuwjaar

BAKKERIJ J.P. VAN REIJ-SIMONS
Onze Lieve Vrouweplein 1 Eijsden
wenst haar cliëntele een gelukkig nieuwjaar

Kwaliteitsslagerij H. Voncken en Zoon
Kapittelherenstraat 7, tel. 1273, Eijsden
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

GEULLE

Chrysler Dodge truc-centrum
Automobielbedrijf
Biermans B.V.
Rijksweg 24, Berg en Terblijt
wenst U een voorspoedig 1977.

B.V. STAALBOUW FRIJNS
LEIJSTENSTRAAT 2-6, VILT-BERG EN TERBLIJT
Wij wensen vrienden en bekenden een
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR toe

A en O ZELFBEDIENING
Brood- en banketbakkerij Breusterstraat 35a Eijsden
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Rund-, kalfs-, varkens- en lamsslagerij
H. Wolfs-Schreurs
specialiteit in fijne vlees- en worstwaren
ZALIG NIEUWJAAR.
Bestellingen worden zonder prijsverhoging aan huis bezorgd.
Raadhuisstraat 2 Eijsden, tel. 1203.

RIA EN SJEF
wensen al hun klanten en vrienden een gelukkig 1977. OOK TAXI-CLIËNTEN.
Café a.d. Meulestein.

FAM. G. DOHMEN
Drog. en parf. - verfw. en woninginrichting reklameschilder - Huisersstraat 58, Geulle
wenst haar cliënten een gelukkig nieuwjaar. Telefoon 04461-1323



BONFRÈRE: MVV

Jo Bonfrere (30): de snelle, makkelijk passerende rechtsbuiten is bezig aan zijn twaalfde seizoen bij MVV. Bonfrere, die dit seizoen al acht treffers voor zijn club produceerde, kwam uit voor Jong Oranje. Sinds jaar en dag geldt hij als een van de betere vleugelspelers van Nederland.



BOSVELD: Vitesse

Charly Bosveld (35) heeft de helft van zijn leven doorgebracht in de betaalde voetbalsport. Hoogtepunt van zijn carrière lag bij Sparta. Maar ook in Enschede en (op nieuw) bij Vitesse heeft hij een reputatie opgebouwd. Bosveld hoopt dat Vitesse eindelijk in die eredivisie komt.



ISRAËL: PEC Zwolle

Rinus Israel (34) behoorde nog niet zo erg lang geleden tot de wereldklasse. Als centrale verdediger bij Feyenoord (en in het Nederlands elftal) was hij een speler wiens naam met ontzag werd uitgesproken. De ex-DWS'er is na Feyenoord via Excelsior bij PEC Zwolle terechtgekomen.

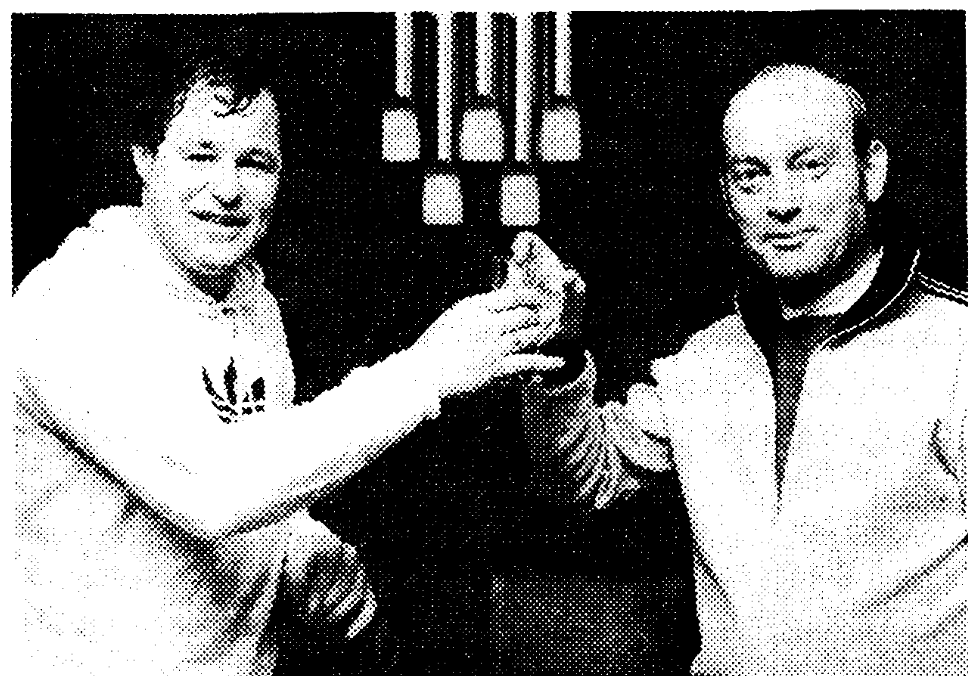


ROGGEVEEN: Excelsior

Jacques Roggeveen (34) via CVV, DHC, Holland Sport en FC Den Haag tegenwoordig als ausputzer spelend bij het Rotterdamse Excelsior. Ooit was hij topscorer van de eredivisie. Hij droeg drie maal het Oranje-tricot. Roggeveen speelde zijn beste wedstrijden toen hij voor Holland Sport uitkwam.

Tekst:
Jos van Wersch
en
Wiel Verheesen

Foto's:
Drost, Stolk,
Drent en
Widdershoven



● *Een Amsterdammer toast nooit alleen vindt Rinus Israel (links). Daarom mag ook trainer Hans Alleman een slok oudejaarsvocht meepakken*

MAASTRICHT-ARNHEM – ROTTERDAM – ZWOLLE – Profvoetballers van voor in de twintig kijken niet op een jaartje. Zij leven met de gedachte dat ze volgend seizoen eindelijk doorbreken. Dat ligt anders bij de broodspelers Jo Bonfrere (30), Rinus Israël (34), Charly Bosveld (35) en Jacques Roggeveen (34). Vier illustere helden van de grasmat. In vroegere jaren gevierde sterren, anno 1976 (het kan nog net) nog steeds peilers bij hun huidige clubs. Mannen die destijds op Oranje-niveau voetbalden en in de eredivisie bejubeld werden. Tegenwoordig spelen ze alle vier een trapje lager In de grauwste eerste divisie, waar je weinig goed voetbal maar des te meer grove overtredingen ziet. Voor dit viertal tellen de voetbaljaren. Elk seizoen is meegenomen. Op 31 december kijken ze terug op de zoveelste episode uit hun sportcarriere. Een ode aan de 'oudjes' op oudjaar.

Vier vedetten van weleer kunnen niet zonder voetbalsfeer

de Oudjes op Oudejaar

De knusse kantine van het roemruchte Woudesteijn, het stadion waar het bijna 75 jaar oude Excelsior promoveerde en degradeerde. Vijf supporters zitten aan de bar. Kijken naar Jacques Roggeveen die wordt geïnterviewd. Want zoveel journalisten komen nu ook weer niet naar Excelsior. „Tja, alweer een jaartje erbij", verzucht Roggeveen. Zijn stem is echter niet weemoedig. „Je moet het gewoon accepteren dat je ouder wordt. Vroeger liep ik in de voorhoede. Veel loopwerk met maar één opdracht: goals maken. En dat heb ik een tijdlang zeer frekwent gedaan. Opeens merkte ik dat mijn body niet meer zo veel zin had in dat pure aanvalswerk. Toen was die ausputzerplaats natuurlijk dé oplossing."

Minder moeite

Jo Bonfrère, die even tevoren als een jong hert van dertig jaar tijdens een trainingspartijtje zijn veel jongere ploeggenoten eruit liep, heeft minder moeite met zijn conditie. Bonfrère heeft wel problemen met het type voetbal van die eerste divisie. „Noem je dat voetbal? Kom nou. De ploeg die het meest in het wilde weg trapt, is menige keer winnaar. De lol is er vlug af. Je krijgt series onnodige tikken tegen je benen."

Jacques Roggeveen kijkt terug op zijn lange loopbaan. „Ik vraag me soms wel af: heb ik het wel goed gedaan? Feyenoord wilde me destijds hebben. Ook PSV stond op de stoep, maar ik twijfelde. Ik had mijn zaak in Rotterdam, moest die dan in de steek laten want PSV wilde dat ik in Eindhoven kwam wonen....En ik zei „nee". Toch sla ik me niet van ergernis voor mijn kop. Ik heb enorm fijne momenten beleefd, vooral met Cor van der Hart die toen Holland Sport trainde."

Bonfrere is nog steeds een van de beste MVV'ers. Samen met Willy „Witte" Brokamp. MVV draait derhalve op een „oude" kern. Bonfrere: „Dat is geen probleem als er maar gezorgd wordt voor opvolgers. Langzaamaan zie je bij ons jonge knapen groeien. Ze moeten alleen nog veel ervaring opdoen. Talent hebben de meesten wel."

Het contract van Roggeveen loopt dit seizoen af. Wat dan? „Ik denk dat ik weer een jaartje bijteken. Ik moet hier nog met mijn trainer over praten. Misschien zegt hij wel: Jacques, we hebben een jongere ausputzer op het oog. Trek daar maar je consequenties uit.... Voor mij helemaal geen punt. Maar die jonge knaap moet me er eerst uitspelen. Daarvoor zal hij over mijn lijk moeten gaan. Zoveel karkater en eerzucht heeft deze vierendertigjarige nog wel"



● *Een rondje van Jacques Roggeveen. Feesten in privesfeer*

Wat 'n ellende

Bonfrere blijft in ieder geval nog tot medio 1978 bij MVV. Wat er dan gebeurt? „Geen flauw idee. Anderhalf jaar is een lange tijd in de voetbalwereld."

Voor Bonfrere had 1976 minstens een naargeestige dag. „Die middag dat we degradeerden. Wat een ellende, zeg. Pats-boem, ineens zat je in die eerste divisie. En daar weer uitkomen is moeilijk. Toch zou dat in 1977 moeten gebeuren."

Ook Roggeveen en de zijnen kelderden dit jaar. „Ik was al eens eerder met Excelsior gedegradeerd. Dus ik kende dat gevoel. Maar mooi dat we een jaar later weer promoveerden. Of we het dit jaar redden weet ik niet. We hebben het materiaal om een periodetitel te pakken. Daar gokken we op. MVV? Is me tegengevallen. Wij hebben van de Maastrichtenaren gewonnen. Gewoonweg omdat we beter voetbalden. Die middag althans. Onze ploeg was vreselijk opgepept. Ze lustten Brokamp en Bonfrère rauw. Je hebt het gezien."

Bonfrere en oudejaarsavond. „Dat wordt weer zo'n ouderwetse doorzakavond. Samen met een paar vrienden bouw ik een feestje. Het nieuwe jaar zal ons 's morgens vroeg toelachen."

Jacques Roggeveen en de jaarwisseling. „Ik stap 1977 binnen in privesfeer. Als je wat ouder wordt krijg je steeds meer behoefte om met je gezinsleden dit soort momenten mee te maken. Een zekerheid biedt 1977 mij in ieder geval: ik wordt weer een jaar ouder. En „mijn" Excelsior 75 jaar."

Ondernemer

Voor Charley Bosveld (35) is de voetbalsport niet meer alleen zaligmakend. Dat kan trouwens ook moeilijk anders, omdat de Vitessespeler aan de Hommelscheweg in Arnhem een druk beklante zaak in rook- en aanverwante artikelen heeft. Hij is derhalve veel meer uren als ondernemer dan als (semi)-beroepsvoetballer in de weer. Dat het wel eens anders is geweest weet niet alleen Bosveld. Zijn naam heeft immers nu nog een grote bekendheid in de vaderlandse voetbalwereld. „De helft van mijn leven heb ik in de betaalde voetballerij doorgebracht", luidt de toelichting. „Het overgrote deel van deze periode speelde ik in de eredivisie". En Bosveld denkt bij deze woorden meteen terug aan Sparta. In de „kasteel-formatie" uit Rotterdam bereikte hij immers de top. Maar FC Twente (dat destijds overigens nog „gewoon" Sportclub Enschede heette) en Vitesse hebben toch ook een grote rol in het leven van Bosveld gespeeld

Oefenmeester

Voor Rinus Israel de bijna leeftijdgenoot van Bosveld is zijn huidige werkgever PEC Zwolle overigens evenmin alleen maar een afsluiting van de carrière met daarna niets meer. „Verre van dat" zegt de ex-gigant van Feyenoord. „Ik ben in Zwolle immers niet alleen speler maar tevens assistent-trainer. Mijn toekomstplannen gaan helemaal uit naar het vak van oefenmeester. Waar zou ik dan beter kunnen beginnen dan in de club waarvan ik thans met veel plezier de kleuren draag?"

Legioen

Rinus Israel, de Amsterdammer die wereldnaam maakte in een Rotterdamse sterrenploeg. Een tijd om nooit te vergeten, noch voor het legioen, noch voor de persoon in kwestie. „Natuurlijk, ik zou het niet graag hebben willen missen" zegt de ook thans nog in de hoofdstad wonende Israel.

„Mijn laatste jaar bij Feyenoord was echter allesbehalve leuk vanwege hardnekkige blessures. Ik voelde me naderhand heus nog wel in staat om mijn deuntje mee te blazen, maar van de andere kant vond ik toch ook tijd om een stap terug te doen. Ik ging naar Excelsior en via deze club naar Zwolle. Mijn grootste wens voor het nieuwe jaar? Promoveren en dan weer spelen in de klasse waar ik vroeger speelde: in de eredivisie."



● *Jo Bonfrere. Dat wordt weer een late avond*

Veteraan

Hoewel zijn trainersambities duidelijk zijn, wil Rinus Israel derhalve nog geen afscheid van de actieve voetballerij. „Ik ben 34 nu. In Nederland praat men dan van een veteraan. Onzin. Kijk maar naar Engeland. Daar doen de oudjes het nog best"

Charley Bosveld kan evenmin als Rinus Israel de voetbalsfeer missen. Niettemin staat voor de Vitessespeler vast dat hij aan zijn laatste seizoen als semi-prof bezig is. Bosveld: „Ik heb dit natuurlijk nog niet van de daken geschreeuwd. Dat zou in verband met mijn zakelijke belangen niet goed zijn.

Toch is het na afloop van de huidige competitie afgelopen. Als amateur, eventueel in combinatie met een trainersjob, wil ik nog wel verder. Maar stel nou dat Vitesse straks in de eredivisie slecht draait. Dan ben ik als routinier toch de man die in de ogen van het publiek faalt. Op zo'n moment vergeten de mensen je leeftijd. A propos. Ik sprak over Vitesse als eredivisieploeg. Zover zijn we natuurlijk nog niet. Maar de tekenen wijzen toch op het bereiken van ons doel. Alles loopt gesmeerd."

Of PEC/Zwolle eveneens de eredivisie bereikt durft Rinus Israel niet te garanderen, alhoewel ook in Overijssel de verwachtingen groot zijn. „Het draait uit op een eindstrijd tussen Vitesse, MVV en onze ploeg" aldus Israel. „In ieder geval is het een fijne competitie. Dat er vanaf de tribunes wel eens „oude man" tegen mij geroepen wordt interesseert me niet. Ik lach er hartelijk om. Mijn medespelers en tegenstanders vinden niet dat ik oud ben. Dat doet mij meer plezier"



● *Charly Bosveld. Sante op mijn Vitesse*

FA. STRATEN
Heirweg 7 Geulle
wenst alle cliënten en fam. een voorspoedig 1977

Timm.bedr. Doe-Het-Zelf-Shop
NIC BROUNS
Westbroek 60. tel. 04461-1472. Geulle
wenst zijn cliënten een gelukkig en voorspoedig 1977

„JAVAKA"
Andreas Sauerlaan 4. Geulle. tel. 04461-1640
WENST IEDEREEN EEN VOORSPOEDIG 1977 Poelier JAVAKA.

ELS EN LEO VONCKEN
wensen al hun klanten en vrienden gelukkig en voorspoedig nieuwjaar. Geulle 1977.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers, café Vossen, herenkapper, Hulserstraat, Geulle.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Wij wensen U een zalig en voorspoedig nieuwjaar. P. PASMANS-VOSSEN. Aardappelen, groenten en fruithandel. Geulle.

LEO RAMAKERS, bromfietsen, rijwielhandel, Hulserstraat 40, Geulle, tel. 04461-1372. Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Fam. THIJSSEN. „De Spar" Marktplein. Geulle.

JUUL RAMAKERS-BROMMELEN B.P.-service Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers.

WIEL RAMAKERS-BROMMELEN alle veevervoer, wenst fam. vrienden en begunstigers een zalig nieuwjaar.

BAKKER PALLADA. Westbroek 62. Geulle, wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Café-restaurant SWELSEN-SIMONS. Westbroek 33. Geulle.

Aannemingsbedrijf - Timmerfabriek
P.V.C. Ramenfabriek
GEBR. BOLLEN
Broekhoven 1 - Geulle - Tel. 04461-1293
Wij wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.

BOCHOLTZ

Dameskapsalon PIET MUIJRERS Min Ruysstr 10, Bocholtz. Z.N. aan fam. vrienden en cliëntele

Wij danken u allen voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977. Café Harmoniezaal en Automatische Kegelbaan
ELS COERVER-GOEBBELS
EN FAMILIE

Z.N. aan cliëntele, familie, begunstigers CHRIS JONGEN, slagerij en fijne vleeswaren. Wilhelminaplein Bocholtz.

Warenhuis P.D. BERTRAM-ERVEN
Bloemisterij Min Ruysstraat 5. Bocholtz tel. 1549
wenst zijn cliëntele een gelukkig nieuwjaar

Beste wensen voor het nieuwe jaar
FRITUREZAAK GER WIND
Wilhelminaplein Bocholtz

SLAGERIJ W. KNOPS-ZEGERS
Wilhelminaplein 9, Bocholtz
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Wij wensen allen het beste voor 1977
SLAGERIJ J. SOUREN
Past. Neujeanstraat 5. Bocholtz

Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
DAMESKAPSALON HAAGEN
Wilhelminaplein 12, Bocholtz, tel. 04442-1328

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Koeltechnisch Bureau
J. VANBERG
VLENGENDALERWEG 36, BOCHOLTZ
TEL. 04442-1812

NUTH

Wij wensen al onze afnemers, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
CAFÉ „'T CENTRUM"
Dancing-Automatische Kegelbaan
Marlies en Harry Driessen
STATIONSTRAAT 56 NUTH Tel. 04447-1573

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen tevens familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
GEBR. CRIJNS BV
STATIONSTRAAT 41 - NUTH
TELEFOON 04447-1201

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen tevens familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Veehandel
P.J.V. HAM-MUITJENS
VALKENBURGERWEG 73, NUTH, TEL. 04447-1563

H. MEERTENS EN ZONEN BV
HOUT- EN BOUWMATERIALEN
STATIONSTRAAT-INDUSTRIEPARK
wensen hun afnemers een voorspoedig nieuwjaar.

ULESTRATEN

Radio-T.V.-Service Lardinoye
Vliek 8 - Tel. 3234
wenst allen een voorspoedig 1977.

AUTORIJSCHOOL JO GOOSSENS
Paus Joannesstraat 18, Ulestraten, tel. 2660
wenst alle candidaten, familie en bekenden een voorspoedig 1977.

Café - Bar - Dancing „Walk-In"
Netty - Leo Steinbusch
wenst klanten, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1977.

Machinehandel Hensen-Lataster B.V.
Beekerweg 50, Ulestraten, tel. 04403-2762
wenst al zijn afnemers, familie en vrienden een zalig en gelukkig nieuwjaar.

LOONBEDRIJF H. PENDERS
Ulestraten - Genzon 4
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Landbouwmechanisatiebedrijf
HUUB SCHOUTETEN
Renault Tractoren
GENZON 15 ULESTRATEN
TELEFOON 3210
wenst alle cliënten, vrienden en bekenden een zalig nieuwjaar.

Wij wensen al onze cliëntèle, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Slagerij A. Peeters-BUCKX
ST. CATHARINASTRAAT 80 - ULESTRATEN
TELEFOON 2319

FRITURE „DE SMICKEL"
Dorpstraat 2 - Ulestraten
wenst familie, vrienden, bekenden een voorspoedig 1977.

BOERENBOND ULESTRATEN
Julianastraat 1
wenst alle leden en afnemers een zalig nieuwjaar.
M. Aelmans, secr. zaakv.

Ladderfabriek
Zeegers
St.-Catharinastraat 66.
Ulestraten
Telefoon 04403-2077
wenst familie en cliënten een zalig nieuwjaar.

Café Boszicht J. JASPAR-FRISSEN. Waterval 12, wenst allen een voorspoedig nieuwjaar.

Doe het zelf-schildersbedrijf
JO LUYTEN
St. Catharinastr. 20, tel. 04403-3372
Wenst cliëntèle, vrienden, bekenden een voorspoedig 1977

DE FAUNA
St. Catharinastr. 25, tel. 04403-3722
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Georganiseerde Zelfstandige Ondernemers Ulestraten
wensen al hun cliëntèle, bekenden en familie een voorspoedig 1977.

Electro-Install.buro COUMANS Burg. Kerkhoffstr. 8 St. Catharinastr. 14 Tel. 2181	UW WARME BAKKER HUB JACOBS Past. Halmansstr. 3 Tel. 2964	HERENKAPSALON PAUL CROYMANS Don Boscostraat 1 Tel. 2806
VEGE Supermarkt HUB VAN OPPEN Past. Halmansstr. 1 Tel. 2582	D.A. Drogist Parfumerie SCHNACKERS Julianastraat 33 Tel. 3468	Textiel - Woninginricht. DE LINDEBOOM Julianastraat 29 Tel. 3242
SLAGERIJ COORENS Julianastr. 31 Tel. 2825	BRANDSTOFFEN P. BRASSE Gr. Berghem 42 Tel. 2861	„DE NOTENBALK" café-danszaal J. SIEBEN St. Catharinastr. 12 (t.o. kerk) Tel. 3890
Champignonkwekerij P. J. A. SCHRAMA Hekstr. 26 Tel. 3375	Luxe en Huishoud. Art. E. FERON Dorpstr. 6 Tel. 2579	SRV-MELKMAN BEN SCHOUTETEN Beekerweg 68 Tel. 2327
Toyota en Shell Garage LOUIS PETIT Langs de Gewannen 8 Tel. 2783	SRV-MELKMAN F. DAAMEN Gr. Berghem	RABO BANK Julianastraat Tel. 2815

HOENSBROEK
en omgeving

HOENSBROEK

meubelstoffeerderij J. LATTEN
Mgr. Lemmensstr. 12, Hoensbroek
wenst zijn cliëntèle een gelukkig Nieuwjaar

J.A. PETERS EN ZOON
Kunstsmederij constructiebedrijf
Slakkenstraat 90, Hoensbroek, tel. 045-211057
wensen vrienden, cliënten en familie een voorspoedig 1977

THE MUSISHOP
Kouvenderstraat 212, Hoensbroek
wenst al zijn cliënten, familie en bekenden een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977
Café „DE BISTRO"
Ria en Rob Vijgen
HOOFDSTRAAT 175, HOENSBROEK

Wij wensen al onze klanten, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig 1977
DEALER voor SKODA, POLSKI FIAT en WARTBURG
GARAGE
Piet de la Roy en Zn.
HOOFDSTRAAT 114 - HOENSBROEK
TEL. 045-212896

Wij wensen onze cliënten, familie en vrienden een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.
Kwaliteitsslagerij J. ABEN
AMSTENRADERWEG 82, HOENSBROEK
TEL. 212313

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977
AUTO RIJSCHOOL
Sturmans en Zn.
RIDDERHOENSTR. 81-83, HOENSBROEK
TEL. 045-211224

Allen een voorspoedig 1977 wenst het
Kappersteam
JAN STASSEN
HOMMERTERWEG 149, HOENSBROEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977
BAKKERIJ PEETERS
EMMASTRAAT 89, HOENSBROEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977.
AQUARIUMHANDEL
J. Boesten
ST. JOSEPHSTRAAT 19, HOENSBROEK

ROTAX b.v.
045-212222
DAG & NACHT
taxi-centrale Hoofdstraat 255 Hoensbroek
Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.

Verfhandel DE VAKMAN, Hoofdstraat 196, tel. 211274 - Hoensbroek wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Rijwielen en bromfietsen JAC CARNOL. Amstenraderweg 50, Hoensbroek wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze cliënten, familie, vrienden en bekenden hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliënten op te komen wensen ieder een in alle opzichten gelukkig 1977
BAKKERIJ
UMMELS
Amstenraderweg 48
Hoensbroek

AMSTENRADE

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
CARAVAN IMPORT
A. FEIJTS EN ZN.
HOOFDSTRAAT 76 - AMSTENRADE
TELEFOON 04492-1860
De zaak met de grootste keus en de blijvende service

FRITURE AUSTEN
AMSTENRADE
wenst haar cliënten, vrienden en kennissen een gelukkig en voorspoedig 1977.

TECHNISCH INSTALLATIEBURO
VAN GEFFEN
Gas-, water-, sanitair- en c.v.-installaties
Parallelstr. 37A Amstenrade
tel. 04492-2254
wenst zijn cliëntèle een
GELUKKIG NIEUWJAAR

Maxi-Tax – 04492-1700*
MOBILOFOONSERVICE - telex 56513
wenst alle familieleden, vrienden en kennissen en al onze cliënten een
ZALIG NIEUWJAAR
Speciaal adres met onze nieuwste Mercedes voor een goed verzorgde bruidsstoet - Begrafenissen - Speciaal adres voor lange routes.
Tevens reparatiedienst voor geheel Europa.
Taxi-Centrale Fa. Knops-Slangen, Heiberg 42, Amstenrade

SCHINNEN

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977.
Aannemersbedrijf - Timmerfabriek
P. L. Cuypers en Znn.
Hommerterweg 1, Schinnen, tel. 04492-1594.

CAFÉ „'t CENTRUM"
Dorpstraat 22, Schinnen
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

FIRMA GEBR. BOUWENS
Landbouwmechanisatiebedrijf SCHINNEN
wenst zijn cliënten en familie een voorspoedig 1977

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen, dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.
Assurantiekantoor en Rijschool Cuijpers
Dorpsstr. 70 - Schinnen - tel. 04493-1658

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Bakkerij W. EXTRA en ZN.,
DORPSTRAAT 37, SCHINNEN
Filiaal Kerkweg 6A, Puth-Schinnen.

Slagerij Jules Houtvast
STATIONSSTRAAT 4, SCHINNEN
wenst cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1977

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977
Dameskapsalon
„MON RÊVE"
Stationsstraat 21 Schinnen
tel. 04493-1307

Z.N. aan onze cliëntele en bekenden. Kap- en pedicuresalon TH. HANSSEN-BOL Schinnen, Altaarstr. 81, Tel. 1488.

Herenkapper PIERRE SCHOONBROOD-PETERS Vonderstraat 58 Schinnen wenst zijn cliënten een Z.N.

Drogisterij RITZEN Schinnen wenst u allen een voorspoedig 1977.

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. Sporthuis BAKKERS, Dorpstraat 14 Schinnen, tel. 1604.

Hartelijk dank voor het genoten vertrouwen in 1976. We wensen U een gelukkig nieuwjaar en hopen U in 1977 net zo'n lekkere en zoveel vis te kunnen verkopen!
VISHANDEL
SIBENTRO
Hoofdstraat 44, Amstenrade
Telefoon 1276

Aan al onze relaties van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977
CAFÉTARIA
CHANTALLE
MARIET EN JAC
Dorpstraat 7 Schinnen 04493-2204

Zalig nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers. Café-pension WHITE-CORNER, Hoofdstraat 80, Amstenrade.

TREEBEEK

Wij danken onze cliënten voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen hun een gelukkig en voorspoedig 1977.
Kapsalon M. RITZEN
Weijenweg 191. Treebeek

FIRMA H. PLAS EN ZN.
Schildstraat 36, Treebeek, rijwielen, brommers, motoren, electrische apparaten en reparatie.
wenst haar cliënten een gelukkig nieuwjaar.

AUTO-ELECTRO
W. MENGELERS
Burg. Slangenstraat 1, Hoensbroek
Zalig Nieuwjaar.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977.
Glazenwas- Schoonmaakbedrijf
H.J. Hammer B.V.
Treebeekstraat 141, TREEBEEK

Chinees-Indisch restaurant PEKING
wenst zijn cliënten en bekenden een voorspoedig 1977.
Gezellig restaurant, speciale Chinese maaltijden. U kunt ook alles meenemen.
Voor telefonische bestelling: 045-212484
Hoofdstraat 24 Hoensbroek

HOLLANDERS B.V.
Het adres voor uw boormachines
Inkoop - verkoop - verhuur en reparaties van bouwkranen - bouwliften - betonmolens - stalen steigers - elektr. en pneumatische gereedschappen - compressoren - trilwalsen - trilplaten - enz.
wenst zijn cliënten een
ZALIG NIEUWJAAR
Ridderhoenstraat 187, Hoensbroek, tel. 045-214192
b.g.g. 218532

SIMPELVELD
en omgeving

SIMPELVELD

Aan al onze cliënten een zalig en voorspoedig 1977
Café-Disco-Dancing: Fanfare-zaal
Kalsbeek-Karssing
Huls-Simpelveld

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
PIERRE BLEYLEVENS
VLEESHANDEL
ROLDUCKERWEG 52 - SIMPELVELD

KAPSALON FRANS MAYNTZ-COENEN
Kloosterstraat 15, Simpelveld, tel. 1416
wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar.

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
P. FRANKORT-DIDDEN
Zelfbediening - Zuivel - Vleeswaren - Diepvries - Vis - Tabak - Levensmiddelen - Groenten - Fruit.
Stampstraat 47, Simpelveld - tel. 04402-1492.

RADIO KEULEN
Dorpstraat 23, Simpelveld
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Foto Kaldenbach
SPECIAALZAAK IN FOTOGRAFIE
DORPSTRAAT 21, Simpelveld
TELEFOON 04442-1658
wenst familie, vrienden en cliëntèle een zalig nieuwjaar

Handwerk en dierenspeciaalzaak BRUNZA te Simpelveld en Brunssum. Z.N. aan fam., vrienden en cliënten.

Z.N. aan cliënten, familie, vrienden en begunstigers. A. HAMELEERS-GODSCHALK, textielzaak, Min. Ruysstraat 16, Bocholtz en Kloosterstraat 32, Simpelveld.

Z.N. aan allen. A. SCHEPERS, Kloosterstraat 6, Simpelveld.

Café J. FRIJNS, Marktstraat 6, wenst allen 'n zalig nieuwjaar. Telef. 1412, Simpelveld.

Wij wensen allen het beste voor 1977. J. W. BONTEN. Radio- en electrozaak.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1977.

Bloemensierkunst
„PHALAENOPSIS"
Kloosterstr. 43
Simpelveld

Roda JC koos bewust 1. FC Nürnberg

door harry muré

KERKRADE - Roda JC heeft 1.FC Nürnberg bewust en weloverwogen gekozen als oefenpartner voor het duel op zondagmiddag (14.30) in het Gemeentelijk Sportpark Kaalheide. Manager Hans Coerver: „We hadden de keuze uit een reeks Duitse en Belgische clubs. 1.FC Nürnberg is, net als wij, een ploeg die vecht voor een bepaald doel. Vandaar onze voorkeur."

• *NANNINGA ...speelt mee...*

Dick Nanninga speelt mee. Hij heeft gisteren voor het eerst normaal kunnen trainen en de pijn in de hiel is minder. Manager Coerver: „In Maastricht durfden wij het risico niet te nemen. Tegen 1.FC Nürnberg is hij er bij."
Roda JC zal het duel tegen 1.FC Nürnberg serieus dienen op te vatten. Vooral met het oog op de belangrijke en moeilijke wedstrijd tegen FC VVV volgende week, is het dienstig dat de ploeg behoorlijk wordt opgeladen.

Roda JC-FC VVV trekt veel belangstelling uit het Middenlimburgse. De Venlose club heeft in eerste instantie 3500 kaartjes aangevraagd.

De wedstrijd Roda JC-1 FC Nürnberg wordt geleid door de heer Berrevoets. De selectie van Roda JC is compleet.

Dat 1.FC Nürnberg met een zesde plaats thans niet in de eigenlijke kopgroep staat, zegt relatief weinig omtrent de titelkansen. Het is in de tweede liga zuid al sinds jaar en dag traditie dat de kampioen en de nummer twee, bij het afsluiten van de eerste competitiehelft, niet in de kop, maar daaronder gezocht moeten worden. Meestal wordt in de tweede competitiehelft stuivertje gewisseld.

Vorig seizoen bleef 1 FC Nürnberg op de drempel van de Bundesliga steken. „Der Club" verloor de twee beslissende wedstrijden tegen Borussia Dortmund met 1-0 en 3-2. Met de nieuwe trainer Horst Buhtz wordt dit seizoen weer met man en macht geprobeerd terug te keren naar de hoogste afdeling waarin de club onder Max Merkel een paar keer de vogel afschoot. Dat was in de periode 1963-1969.
Bekende namen bij 1 FC Nurnberg zijn de van Wuppertaler SV overgenomen doelman Manfred Muller, Manfred Rüsing (ex-VfL Bochum), de Joegoslavische middenvelder Slobodan Petrovic en goaltjesdief Hans Walitza.

De vermoedelijke opstelling is: Müller, Täuber, Sturz, Hannakampf, Pechtold, Geinzer, Petrovic, Nussing, Eder, Walitza, Majkowski.

Afgelaste wedstrijden

ZEIST - De KNVB heeft alle voetbalwedstrijden in de amateurcompetitie voor aanstaande zondag afgelast, behalve de wedstrijden in de hoofdklasse, waarover later wordt beslist. In alle afdelingen zijn de wedstrijden afgelast, behalve in de afdeling Haarlem.
De wedstrijd in de tweede klasse A SVK-Hulsberg, nog 26 minuten te spelen bij de stand 0-0, gaat zondag ook niet door. De KNVB heeft bepaald dat de ontmoeting op een later tijdstip zal worden gespeeld. Het treffen werd 28 november gestaakt nadat Hulsberg-speler Martin Deguelle aan de nekwervels was geraakt. Inmiddels heeft de strafcommissie kunnen vaststellen dat SVK-speler Jo Klein, die aanvankelijk als de dader werd gezien, volkomen onschuldig is.

Oranje nauwelijks genoemd in prognoses voor WK voetbal

West-Duitsland favoriet

DÜSSELDORF - Zeventien maanden voordat het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal in Argentinië begint, heeft het Westduitse persbureau SID een aantal Europese trainers gevraagd hun voorspellingen over deze strijd te geven. De meest uitgesproken mening hebben Miljan Miljanic, de trainer van Real Madrid, en Ladislao Kubala, de coach van het Spaanse nationale team. Zij geven West-Duitsland een zeer goede kans zijn titel te prolongeren.

Miljanic: „Voor mij zijn de Westduitsers de grote favorieten. Zij hoeven van alle Europese ploegen de Zuidamerikanen op hun grondgebied het minst te vrezen". Kubala voegt daaraan toe: „Het Westduitse elftal is een bijna ideaal mengsel van kracht, techniek en intelligentie. In Argentinië wordt een Europees elftal wereldkampioen. Ik geloof dat het West-Duitsland wordt". Eén voorbehoud maakt Kubala nog: „De scheidsrechters zullen in 1978 een belangrijke rol gaan spelen".

Outsider

Ook de trainer van het Italiaanse elftal, Enzo Bearzot, is ervan overtuigd dat West-Duitsland hoge ogen gooit als eerste land na Brazilië de wereldtitel voor de derde keer te veroveren als outsider fungeert volgens hem Nederland.

Maar er zijn ook trainers, die een heel andere mening zijn toegedaan. Onder hen bevinden zich de clubtrainers Rinus Michels (Barcelona) en Hennes Weisweiler (FC Köln) en de coach van het Joegoslavisch team, Ivan Toplak.
Rinus Michels zegt: „De Europese teams hebben het nadeel van de lange reis en de vreemde omgeving. Daarom geef ik de vertegenwoordigers van Zuid-Amerika de beste kansen". Ivan Toplak stelt: „Het wordt een land uit Zuid-Amerika. Alleen West-Duitsland kan zich misschien tot het laatst toe handhaven".
Een aantal trainers ziet het in Argentinië op een tweestrijd tussen de Latijnamerikaanse en Europese landen uitdraaien. Dat zijn Don Revie (Engeland), Willie Ormond (Schotland), Michel Hidalgo (Frankrijk) en Vaclav Jezek (Tsjechoslowakije).
Op een volledig Europees succes, variërend van twee tot vier teams bij de laatste vier, rekenen eigelijk alleen Stefan Kovacs (Roemenië), Jacek Gmoch (Polen), Lajos Baroti (Hongarije) en Guy Thijs (België). Het Nederlands elftal wordt slechts door drie trainers min of meer als favoriet voor de eindzege genoemd. Baroti, Ormond en Bearzot zien wel wat in Oranje over bijna anderhalf jaar.

• GÜNTHER HARITZ

Keulen: veel kaf, weinig koren...

door Wiel Verheesen

KEULEN - Voor het overgrote deel van het rennersveld is de Zesdaagse van Keulen een verplicht nummer. Slechts vier ploegen kunnen aanspraken maken op de victorie zondagavond. Achter dit kwartet bevindt zich een zeer beperkte middenmoot, gevolgd door een grauwe massa van pretentieloze teams voor wie het bereiken van de eindstreep reeds een prestatie is om tevreden te zijn.

Eddy Peelman, de slanke Belgische wegsprinter die zomers toch nog wel goed is voor een handvol ritoverwinningen in etappekoersen of andere wedstrijden, kan als de spreekbuis van de Keulse figuranten worden gekwalificeerd. Hij deelt met zijn landgenoot Norbert Seeuws de laatste plaats, maar het dragen van de rode lantaarn is voor Peelman geen reden om zijn goede humeur te verliezen. „Ik kom mijn contractuele verplichtingen na", zegt hij tijdensa een rustig moment in de Kölner Sporthalle.

„De strijd tussen de topploegen interesseert mij niet. Ik heb er geen belang bij". Dat hij aanvankelijk met Debosscher zou rijden, maar te elfder ure - als gevolg van een handvol mutaties in het rennersveld - lief en leed moest delen met Seeuws, was een wijziging die niet als zodanig door Peelman werd gevoeld. Hij wist alleen dat hij in Keulen tot de deelnemers behoorde.

Halverwege de zesdaagse was het duidelijker dan ooit hoe zeer Keulen was getroffen door de wijzigingen op het laatste moment. En onmiddellijk werden dan ook weer de namen van bijvoorbeeld Dieter Kemper en Gregor Braun genoemd. Dieter Kemper moest verstek laten gaan vanwege een val die bijna het einde van zijn leven betekende en Gregor Braun - de gouden achtervolger van Montreal - bleef thuis omdat zijn nieuwe profwerkgever, Peugeot, hem liever niet meteen in het zesdaagsewerk aan de slag zag.

„Keulen" wordt niettemin een Duitse aangelegenheid met misschien een Nederlands tintje in de persoon van René Pijnen. Want met Günther Haritz bleef de Westbrabander ook bij het afsluiten van de eerste zesdaagsehelft een van de grootste favorieten. De ranglijst gaf hiervan trouwens een duidelijk beeld. Pijnen-Haritz voerden tijdens de donderdagavondjachten het veld aan.

De stand: 1 Pijnen-Haritz 98 pnt., 2 Peffgen-Fritz 88 pnt., 3 op 1 ronde Tschan-Schulze 134 pnt., 4 Bugdahl-Hempel 89 pnt.

Geen prettige jaarwisseling

TILBURG - De volleybaloefenwedstrijd tussen eerste divisie-koploper van Houten VCH en eredivisieonist Robot/VCT eindigde onfortuinlijk voor beide teams. Reeds in de eerste set brak de Pool Zsundcyk van Robot een middenhandsbeentje na een blokkeeractie.

• *Zo viert volleyballer Rob Boelema de jaarwisseling, met het been in gips. Hij zal zich dat beslist anders hebben voorgesteld.*

Hij is daarmee derde basisspeler van de Tilburgse formatie met een arm of hand in gipsverband. In de derde set (1-1) bij de stand 12-11 kwam vervolgens hoofdaanvaller/aanvoerder Rob Boelema van de Heerlense equipe na een spelmoment aan het net zo ongelukkig terecht dat hij het uitschreeuwde van de pijn. Na onderzoek in het Tilburgse ziekenhuis bleek Boelema zijn beide linker enkelbanden gescheurd te hebben. De blessure van de Schaesbergse hoofdonderwijzer zal vermoedelijk vijf tot zes weken vergen om te genezen. En dat in een periode waarin de Heerlense kampioenspretendent alle medeconcurrenten in de race om de titel zal ontmoeten.

toto/lotto

DEN HAAG - Uitslag lotto 52: eerste prijs, geen winnaar; tweede prijs: 5 winnaars die ik bruto ƒ 50.680 ontvangen; derde prijs: 152 winnaars, elk bruto ƒ 2157; vierde prijs: 9.094 winnaars, elk ƒ 44; vijfde prijs: 10.011 winnaars, elk ƒ 40.
Uitslag toto 52: eerste prijs: 2 winnaars die elk bruto ƒ 53.990 ontvangen; tweede prijs: 40 winnaars, elk bruto ƒ 1189; derde prijs: 413 winnaars, elk ƒ 161.

PSV KOOPT WILLRICH

EINDHOVEN - PSV heeft de selectie versterkt met een Westduitse voetballer, Jean Willrich. De amateur van Eisbachtal heeft een contract getekend voor anderhalf jaar en is per 1 januari voor de Eindhovense ploeg beschikbaar. Jean Willrich is een aanvaller, die ook was opgenomen in de amateurselectie van Rheinland. De 23-jarige voetballer, die op links en op rechts kan spelen, is door de PSV-scouts in West-Duitsland opgespoord.

VOLLEYBAL OM DE LIMBURGCUP

Van onze medewerker
JOS LARDINOIS

NIEUWENHAGEN - Zondag houdt de volleybalvereniging SDO haar tweede toernooi in successie om de Limburgcup, een wisselbeker beschibaar gesteld door de eigenaar van het SDO-clublokaal, Bert Dierks. Om deze bokaal strijden twaalf Limburgse herenploegen.

De poule-indeling ziet er als volgt uit: 1: Geevers P en P. SDO, VC Velden en Revoc; 2: VC Maastricht (met Harrie Berben), Avoc (B), Linne en Van Houten VCH 2 3: Van Houten VCH 1, Chicopee AEC, Taveno en Mulders Rapid.
De poulewedstrijden beginnen om 10.00 uur in sporthal In de Bende te Nieuwenhagen. Om 14.00 uur beginnen de kruisfinales en rond 17.30 uur wordt de grote finale verwacht.

• *Zondag is in Roermond de Limburgse herenhandbaltopper tussen Mora Swift en Sittardia. Onze sportredacteur Wiel Verheesen sprak met Paul Bronckhorst, terwijl handbalmedewerker Michel Janssen de Sittardiaan Nico Meessen interviewde. Bronckhorst (links op de foto) en Meessen zijn beiden opkomende sterren.*

PAUL BRONCKHORST: „Spelinzicht"

door wiel verheesen

ROERMOND - Als Paul Bronckhorst zondagmiddag, kort na drie uur, met zijn Mora/Swiftclubgenoten de strijd aanbindt tegen landskampioen Sittardia zal hij het zeker te kwaad hebben met zijn zenuwen. Geen wonder. Paul Bronckhorst (18) behoort pas sedert enkele maanden tot de hoofdploeg van Mora/Swift en hij heeft als senior nog nooit tegen de Sittardse handbalformatie gespeeld.

„Van de andere kant maakt de wedstrijd tegen Sittardia nu ook weer niet direct een uitzondering op de algemene regel", zegt de jeugdige Roermondenaar. „Zenuwen heb ik namelijk altijd. Zodra de wedstrijd begonnen is, verdwijnen ze meestal snel".

In de paar maanden dat Paul Bronckhorst daadwerkelijk betrokken is bij de zaalhandbalcompetitie in 's lands hoogste klasse, heeft men hem reeds leren kennen als een opvallend figuur. Zijn speelwijze mag er namelijk zijn, maar veel méér nog is het de lengte van deze Roermondse student die hem tot een bijzondere verschijning in de diverse sporthallen maakt.

„Er is wel eens geschreven dat ik twee meter en vier centimeter lang zou zijn", lacht hij. „Dat is echter sterk overdreven. Ik ben welgeteld 1 meter 99½, dus nog net geen twee meter". Asjeblieft. Deze lengte is voor Paul Bronckhorst geen nadeel. Integendeel. Hij heeft er in zijn sportcarrière veel profijt van.

„Maar ze moeten wat dit betreft toch ook niet overdrijven", zegt hij. „Door mijn spelinzicht kan ik mijn lengte goed gebruiken. Niet omgekeerd. Belangrijk is namelijk dat je de spelsituaties goed kunt overzien. Als een van de jongste spelers bij Mora/Swift profiteer ik bovendien van de routine die de ouderen hebben. Ik accepteer hun aanwijzingen omdat ik weet dat ze goed bedoeld zijn. Een jongen van achttien jaar mag namelijk niet denken dat hij de handbalwijsheid in pacht heeft, ook al behoort hij tot een hoofdklasseploeg die tot veler verrassing hoog genoteerd staat".

Paul Bronckhorst lacht als hem gevraagd wordt een prognose voor de strijd van zondagmiddag te doen. „Ze zeggen", antwoordt hij diplomatiek, „dat Sittardia wint. Kan best, maar ik moet het eerst nog zien. Trouwens, de reputatie van onze tegenstander mag bijzonder groot zijn, maar als puntje bij paaltje komt ben ik méér onder de indruk van sommige namen dan van de ploeg als geheel".

NICO MEESSEN: „Kansen grijpen"

Van onze medewerker
MICHEL JANSSEN

KERKRADE - Ondanks zijn toch al 22 jaren behoort Nico Meessen tot de jonge garde van Sittardia. Tot de jongeren die vaak op de wisselbank zitten te wachten op een kans die ze dan, in de korte periode dat ze worden ingezet, moeten grijpen. Biologiestudent Nico Meessen heeft het naar zijn zin zo. „Guus Cantelberg neemt als coach geen onnodige risico's, maar we krijgen wel onze kansen".

De cirkelspeler, die bijna twee jaar geleden van tweedeklasser Kerkrade naar Sittardia kwam speelde woensdagavond tegen het Deense Nörre een goede wedstrijd, scoorde zelfbewust twee bijzonder fraaie doelpunten en zal zondag in Roermond ook van de partij zijn.

„Ik kan niet zeggen of Mora/Swift boven zijn stand leeft. Feit is dat ze in een paar wedstrijden verrassend goed voor de dag zijn gekomen. Toch geloof ik dat ze het tegen Sittardia niet zullen redden".

In tegenstelling tot bijvoorbeeld een Ger Norbart, die midden in de nacht wakker gemaakt, een raffel bijzonderheden van de Roermondse tegenstander paraat zou hebben, is Mora/Swift voor de goedgebouwde cirkelspeler een vrijwel onbeschreven blad. „Maar dat is geen ramp. Guus Cantelberg is erg goed in het analyseren van de tegenstander. De opdrachten zijn duidelijk. Iedereen weet wie hij tegenover zich krijgt en wat zijn bijzondere trekjes zijn. Dat geeft vertrouwen".

Het vertrouwen dat Nico Meessen ook heeft in de toekomst op wat langere termijn. „Toen ik van Kerkrade naar Sittard ging waren er mensen die zeiden dat ik zou mislukken. Voor mij was het een uitdaging en ik geloof dat de resultaten tot nu toe niet slecht zijn. Natuurlijk, ik ben er nog lang niet". Typisch de woorden van een vechtertje die weet wat hij wil: een vaste plaats in Sittardia-één.

Han Janssen beste jeugdschaker

GRUBBENVORST - Han Janssen, uit Hoensbroek, spelend voor de schaakvereniging Gess, heeft in Grubbenvorst de hoogste Limburgse jeugdtitel veroverd. Hij won alle partijen en eindigde met twee punten voorsprong op clubgenoot Rudy Douven. Derde werd Ron Koymans van de schaakvereniging Brunssum.

In de leeftijdsgroep tot zestien jaar werd Hans Wijnhoven uit Stein winnaar. Leo Armino uit Sittard behaalde weliswaar evenveel punten, maar de weerstandspunten beslisten in het voordeel van de nieuwe kampioen. De derde plaats hier was weggelegd voor Anton Peeters uit Gaelen.
In de leeftijdsgroep tot dertien jaar prolongeerde Timo Elbers (Grubbenvorst) zijn titel. Hij behaalde een half punt meer als Guido Royakkers uit Echt en finishte met een punt voorsprong op Rudy Seip uit Schaesberg.
Dit geslaagde jeugdschaaktoernooi werd door de schaakvereniging De Witte Dame uit Grubbenvorst georganiseerd. Het geheel stond onder de prima leiding van H. Elbers uit Grubbenvorst.

Han Janssen

De uitslagen: tot dertien jaar: vierde rond. Sanders-Elbers 0-1, Royakkers-Seip 1-0, Hilbrands-Meijer 1-0, Boonen-Salm ½-½ vijfde ronde: Seip-Meijer 1-0, Salm-Sanders 0-1, Hilbrands-Royakkers 0-1, Boonen-Elbers 0-1.
Tot zestien jaar vijfde rond. Smulders-Ruyters 0-1 Salemans-Wijnhoven ½-½, armino-Peeters 1-0, Thomas-van Rossum 0-1, Wetjens-Gubbels 0-1. Zesde ronde: Ruyters-Armino 0-1, Wijnhoven-Smulders 1-0, Peeters-Gubbels 1-0, Thomas-Salemans ½-½, van Rossum-Wetjens 1-0.
Tot twintig jaar: vijfde ronde: Rievers-Janssen 0-1, Douven-van de Loo 1-0, Caessens-Koymans 0-1, van der Grinten-Seip ½-½, coenen-Custers 1-0. Zesde ronde: Janssen-Coenen 1-0, Koymans-Douven ½-½, van de Loo-Seip 1-0, Custers-Rievers 1-0, Caessens-van der Grinten 0-1

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977

ALB. GEELEN
Stationstr. 58b, Schinnen - tel. 04493-1916

Drankenhandel CITADEL
Zuid Limburg b.v. Schinnen - Thull 15
wenst alle clientèle
benevens familie en bekenden
een in alle opzichten
GELUKKIG NIEUWJAAR.

GELEEN
en omgeving

SCHIMMERT

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen cliëntèle, familie, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1977.

Voeg-, cement- en spuitbedrijf en Flagstones
Taxi en Café R. Hofman
ORANJEPLEIN 8 - SCHIMMERT - TEL. 04404-276

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977
„J. CANISIUS" B.V.
SIROOPFABRIEK - SCHINNEN (L).

Wijnandsrade

Aannemersbedrijf
J. STORMS
WIJNANDSRADE
wenst al zijn clientèle en zakenrelaties
een voorspoedig 1977

Aann.bedr. Goossens G.J.F.
Klein Haasdal 36 - Schimmert
wenst familie, vrienden, begunstigers en bekenden prettige feestdagen en een voorspoedig nieuwjaar.

GELEEN

Schilder- en wandafwerkingsbedr.
W. H. KAPELL
Graaf Huynlaan 14, Geleen, tel. 04494-43064
wenst clientèle, familie en vrienden
een gelukkig en zalig nieuwjaar

Een zalig nieuwjaar aan vrienden en begunstigers wenst u
SLAGERIJ J. BAGGEN
BURG LEMMENSSTRAAT 8 GELEEN TEL 43702

Wij danken al onze relaties voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.
CAFÉ - DE STEVEL
C KERSTENS
NAPOLEONSBAAN 61 GELEEN TEL 42450

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen hun een voorspoedig 1977.
Sanitair en Centrale Verwarming
FIRMA GEBR. HOSS
SALMSTRAAT 80. GELEEN. TEL. 42707

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een zalig en voorspoedig 1977.
BLOEMENMAGAZIJN PIET LOOS
RIJKSWEG ZUID 140. GELEEN. TEL. 46470

Zalig nieuwjaar aan onze clientèle
BROOD- EN BANKETBAKKERIJ
DOMINIQUE EUSSEN
PIETERSTRAAT 5, GELEEN, TEL. 43024

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen hun een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
FA. WILLEMS - RADIO - T.V.
PIETERSTR 73 GELEEN. TEL. 04494-43306

BLOEMENMAGAZIJN VAN GURP GELEEN
Rijksweg-Noord 29, Geleen, tel. 42862
Wenst zijn familie, vrienden en cliënten een gelukkig nieuwjaar.

BAKKERIJ KEULERS
Tunnelstraat 8, Geleen
wenst zijn klanten en begunstigers een voorspoedig nieuwjaar
P Keulers T Teheux-Keulers. Tel. 43669

JEAN BROUNS
radio t.v. electrohandel
Geleen. tel 42774. Bloemenmarkt 36
wenst haar clientele een gelukkig nieuwjaar

F. LOHMEYER - BROOD EN BANKET
Rijksweg Noord 36. Geleen. tel. 43952
wenst clientele een zalig nieuwjaar

P. TUMMERS
Rijksweg C 39-43. Geleen. tel. 43607
wenst allen een voorspoedig en zalig nieuwjaar

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen U een zalig en voorspoedig nieuwjaar
HOLLA VOORDEELCENTRUM
VOOR VERS VLEES
GELEEN STEIN WEERT

Postagentschap - rookartikelen - tijdschriften
J. H. SMEETS
MARISSTRAAT 30. GELEEN
WENST U ALLEN EEN VOORSPOEDIG 1977

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen hun een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
HERENMODE PULL
SALMSTRAAT 98, GELEEN, TEL. 48228
MUNTSTRAAT 29, MAASTRICHT

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen hun een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Bromfietshandel Fr. Beaumont
SERINGENLAAN 80, GELEEN, TEL. 45896

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen hun een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
EURO-TAX
B LEMMENSSTR 158, GELEEN, TEL. 43337 EN 42456

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig Nieuwjaar
HABETS-RIJVERS
Vondelstraat 22, Brunssum-Langeberg

BRUNSSUM
en omgeving

SCHINVELD

FAM KORNELIS-THIELEN
MARTIEN A. THIELEN
JAN B. THIELEN
Wij wensen U allen, kennissen, vrienden, familie, een voorspoedig en zalig nieuwjaar
Postbus 1016 Schinveld, tel. 045-251338 020-367034.

KRUITZ ELECTRONICS modelbouw
PRES. ROOSEVELTSTRAAT 12, SCHINVELD
TELEFOON 251275
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

FIRMA JOS REYNDERS
Brand- en Bouwstoffen
PRESIDENT ROOSEVELTSTR. 23 SCHINVELD
TEL. 045-252394
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976 Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

BRUNSSUM

De ECHTE - echte BAKKERS
wensen u een prettig 1976
Luxe Bakkerij J. v. Eeghem
Luxe Bakkerij F. Schobben-Genders
BRUNSSUM

Voor het genoten vertrouwen wensen wij onze clientèle een gelukkig nieuwjaar.
Banketbakkerij W. ORTMANS
Kerkstraat 33 - Brunssum

Wij wensen al onze klanten, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar
Café „'t Höfke"
FIEN EN JO BOEYEN
Heufkestr. 3 - Brunssum Tel. 256556

RIJNDERS-DUPUIS
Kerkstraat 7 - Brunssum
wenst zijn clientèle een zalig nieuwjaar

Chinees restaurant Hong Kong
Kerkstraat 25-28 - Brunssum
wenst al zijn afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig nieuwjaar.

H. VROMEN FIEGEN
Kruideniersartikelen Dorpstraat 83
Tabakszaak, Pr Hendriklaan 52
wenst alle fam. en clientèle een voorspoedig 1977

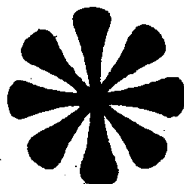
TAXI BRUNA
Maastrichterstraat 155, Brunssum
wenst al haar cliënten, vrienden, kennissen en medewerkers een voorspoedig 1977.
Sonja en Sjef Brasse
Tel. 045 - 253245

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977.
BAKKERIJ SMEETS
RUMPENERSTRAAT 58 - BRUNSSUM
TEL. 045-251022

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten Zalig en voorspoedig Nieuwjaar.
SLAGERIJ ARTS
DORPSTRAAT 135, BRUNSSUM

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1977.
GROSSIERDERIJ IN EIEREN, BOTER EN ZUIVELHANDEL
W. Quaedvlieg-Stevelmans
DORPSTRAAT 36 - BRUNSSUM - TEL. 252366

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze cliënten hartelijk dank en wensen hun een gelukkig 1977
N.B. Wij zijn wegens de feestdagen van 27 t/m 31 dec. gesloten



HORSTINK BRUNSSUM B.V.
Bem. Bur. in Onr. Goed.,
Merkelbeekerstraat 4,
Brunssum
tel. 045-256161

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliënten op te komen en wensen hen een in alle opzichten gelukkig 1977.
P. J. SMEETS
LANGEBERG 5 - BRUNSSUM TEL. 045-255311
FRITURE-SNACKBAR 'T HEUKSKE

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. RAETS „HAKKENBAR". Kerkstraat Brunssum.

Autorijschool
P. INGENBLEEK
wenst leerlingen, oud-leerlingen, familie, vrienden en bekenden een voorspoedig 1977.

D. VOGELAAR
BK-gas en Aral-Servicestation
Rembrandtstr. 2c - Brunssum
Tel. 045-253393
Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1977

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. TILMANS. Dorpstraat 79, Brunssum.

Fa. Gebr. Rutten
Mgr. Mannensstr. 115 Merkelbekerstr. 18
Merkelbeek Schinveld
Tel. 045-253016 Tel. 045-252512
wenst fam., vrienden en clientèle
een gelukkig en voorspoedig 1977.

MOLS B.V.
TRANSPORT- EN HANDELSONDERNEMING
klei-, zand- en grindexploitatie
wegenbouw
Schinveld, Broekstraat 9, tel. 045-251852
wenst zijn cliënten een zalig nieuwjaar.

BAKKERIJ JACOBS
KLOOSTERLAAN 2, SCHINVELD
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

JABEEK

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977
J. BROENS
Etzenraderweg 133, Jabeek, tel. 1355.

Z.N. aan fam. vrienden en begunstigers Spar ZWELZEN-KLEUTERS. Etzenraderweg 147, Jabeek

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
ASS. EN FINANC.KANTOOR
G. L. CLAESSENS
Rijksweg Zuid 211, Geleen, tel. 04494-45870

Wij wensen al onze cliënten een voorspoedig 1977
HEY EN ZONEN
COMPLETE WONINGINRICHTING B.V.
Bloemenmarkt 27-31, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43388
Salmstraat 26-28, Geleen-Centrum, tel. 45353
Steenweg 76-78, Sittard, tel. 8500
Rijksweg Centr. 47, Geleen, tel. 40050

Fam. H. CARDINAALS
Brood- en banketbakkerij-chocolaterie
Marisstraat 63, GELEEN Plan-Zuid, tel. 45939
wenst al haar vrienden en clientèle een
GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1977

Aan al onze relaties hartelijk dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977
COMPL. INTERIEUR-VERZORGING
DIRK YPEY
MARISSTRAAT 4 - GELEEN - TEL. 46844

RENOVA BOUW
Kruisbergstraat 15a, Brunssum
wenst zijn clienten een voorspoedig 1977.

ESSO SERVICECENTER
Fa. Garage Gijsen - Mazda dealer
Hoefnagelshof 27, tel. 252531,
Dorpstraat 12a, tel. 251623, Brunssum
wenst zijn clientèle een gelukkig 1977

DAMESKAPSALON MARIAN
Maar 9 Jabeek tel. 04492-2609
dankt U voor het genoten vertrouwen in 1976 en een voorspoedig 1977 aan familie, klanten en begunstigers.

STEIN

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientele op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1977. CAFÉ TH. MARTENS helminaplein 20, Stein

Stoffenhuis „MIRJAM" Kerkstraat 1, Stein, wenst zijn clientèle een voorspoedig 1977

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers. salon VAASSEN, parfumerieën, haarwerk. Peterstraat 11 Stein

Rijwiel- en bromfietshandel HERMAN PLAS, Maasstraat 52, Stein, wenst u allen een gelukkig en voorspoedig 1977

Een voorspoedig 1977
wenst u
FAM.
THEO STIKKELBROEK
en medewerkers uit
Tapijtkoning, Mooi Meubelland
Keukenprins en Gordijnenpaleis

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976, zeggen wij onze cliënten hartelijk dank en wensen hen een voorspoedig 1977.
Hoevenaars
Assurantie- en Financieringskantoor
Merkelbekerstraat 31, Brunssum tel. 045-252109

BINGELRADE

Wij wensen al onze clientèle, fam., vrienden en kennissen een voorspoedig 1977.
BROOD- EN BANKETBAKKERIJ
J. Offermans-Giesbers
DORPSSTRAAT 106, BINGELRADE
WEYENWEG 196, TREEBEEK

Ontwikkeling jeugdvoetbal verontrustend

Van onze medewerker
JAAP OTTEN

TRECHT – Die zaterdagmorgen speelt waluwen Vooruit tegen Velox. Een wedrijdje van E-pupillen zoals dat in KNVB-ermen heet. Jongetjes van acht en negen ar op een onmetelijk groot veld waarvan e afmetingen zijn bestemd voor voetbal an volwassenen. De beide keepers – handchoenen, kniebeschermers, net echt alleaal – gaan dan ook volledig teloor in de rote, gapende doelen, maar gelukkig: de al is „aangepast" naar omvang en gewicht.

n verrukkelijk schouwspel wordt : dat hele grote, kale veld met r, samen geklonterd op een piepin strookje, een dichte zwerm etballertjes. De bal? Ja, daar mt-ie te voorschijn en hup, de hele it er schreeuwend en joelend achaan. Dolle pret.

n Vermeulen (53) is scheidsrechter morgen. Zwart pak, KNVB-igne, een heuse arbiter dus. Hij strijkt ze troostend over de bol als ze wat hard zijn gevallen spreekt ze belerend toe als het ingooien niet geheel volgens de regels gebeurt, kortom: een schoolmeester die zijn klas een uurtje uitlaat op de speelweide.

Vermeulen: „Ja, misschien lijkt het daar wel een beetje op, maar het is nog altijd beter dan politieagentje spelen. Ik ben spelleider. Ik treed lichtcorrigerend op, ik straf niet. Ik breng die jongetjes spelenderwijs iets bij over spelregels en zo. Zo voel ik mijn taak aan. Zo gauw ik er één van het veld moet sturen, stop ik ermee"

Vermeulen is al dertig jaar actief in het jeugdvoetbal, waarvan de laatste tien jaar bij Zwaluwen Vooruit. „Ik heb nog nooit een centje last gehad en ik hoop dat dat zo blijft. Je hoort weleens verhalen: ouders die hun kinderen staan op te hitsen langs de lijn, wedstrijden die gestaakt moeten worden. Als het eenmaal zover is, zien ze mij niet meer"

Toch is het de laatste jaren meermalen voorgekomen dat een pupillenwedstrijd moest worden gestaakt in verband met ongeregeldheden: een boze elftalleider die de scheidsrechter beledigt of bedreigt, een vertoornde vader die het veld in stapt om orde op zaken te stellen, een trainer die zijn hele elftalletje naar de kant roept na wat hij een scheidsrechterlijke dwaling acht, er zijn tal van varianten waarmee de KNVB te maken heeft gehad.

Officials van de voetbalbond spreken met heilige verontwaardiging over dit soort „excessen" die ze niettemin symptomatisch achten voor de toenemende verwording Jan Griffioen, een veteraan in de bestuurlijke organisatie van het jeugdvoetbal: „Ik zeg weleens: het wordt ieder jaar tien procent erger Je maakt tegenwoordig om de haverklap dingen mee die vroeger domweg niet voorkwamen. Een strafzaak in het pupillenvoetbal, het is toch te gek om los te lopen. En dan hebben we het nog maar niet over A-juniorenvoetbal, jongens dus die worden klaargestoomd voor het grote werk. Als je ziet hoe bikkelhard dat gaat en wat voor overtredingen daar gemaakt worden, je houdt je hart vast"

Discussienota

Inmiddels werkt de afdeling Utrecht hard aan een soort discussienota over het groeiend aantal ontsporingen. De voorlopige tekst daarvan ligt momenteel bij de jeugdcommissie in de diverse districten (de afdeling kent er zes). Als hun reacties binnen zijn, zal het werkstuk in definitieve vorm aan het afdelingsbestuur worden aangeboden.

De toon van het voorlopige rapport is alarmerend. er moet snel iets gebeuren om de negatieve ontwikkelingen in het jeugdvoetbal een halt toe te roepen, aldus de samenstellers, ir. Frans van Noesel en Ted Vermeulen, resp voorzitter en vice-voorzitter van de jeugdcommissie in de afdeling Utrecht.

Die conclusie baseren ze niet op hard cijfermateriaal, want merkwaardig genoeg houdt de KNVB geen statistieken bij van het aantal strafzaken in het jeugdvoetbal Een woordvoerder op het afdelingsbureau in Utrecht schat het aantal zaken dat betrekking heeft op jeugdvoetbal, op zo'n 15 procent (op een totaal van 2338 vorig seizoen) Exacte cijfers zijn echter niet voorradig Wel deze wetenschap: „We hebben ieder jaar te maken met een fikse stijging", aldus het bondsbureau, „daar kan geen twijfel over bestaan"

Vast staat ook dat de werkelijke „criminaliteit", juist bij het jeugdvoetbal, aanzienlijk hoger ligt. Immers, de scheidsrechter is hier vaak een clubman die niet licht geneigd is een speler te rapporteren bij het afdelingsbureau Veel zaken worden na afloop met de tegenpartij „geregeld" waardoor de strafcommissie er achteraf niet aan te pas komt.

Zaalsporten

In de nota die zij hebben opgesteld, noemen Van Noesel en Vermeulen de huidige ontwikkeling van het jeugdvoetbal „verontrustend". Vervolgens Van Noesel is de hardheid waarmee het spel gespeeld wordt, ook één van de oorzaken van de toenemende concurrentie die de KNVB ondervindt van de zaalsporten: „Het aantal jeugdleden groeit nog steeds iets bij ons, maar ik heb het gevoel dat die zaalsporten toch steeds meer potentiële leden bij ons wegpikken en niet alleen vanwege het weer en de afgelastingen in het jeugdvoetbal".

In een analyse van de huidige situatie, wordt in de nota gewezen op de toegenomen agressie in de maatschappij („Die houdt nu eenmaal niet op bij het hek van het voetbalveld") en de verminderde acceptatie van „gezag en autoriteit" Een derde factor van betekenis is de invloed van T.V.-verslagen op het gedrag van de voetbaljeugd. Vermeulen: „Je hoort vaak zo'n jochie zeggen: van de week mocht Cruijff of Neeskens het wel, waarom mag ik het dan niet?"

Als mogelijke oorzaken die door de bond beinvloedbaar zijn, noemt de nota: de prestatiegerichtheid van jeugdtrainers en begeleiders en het overdreven clubchauvinisme dat ook de ouders aan de zijlijn nog wel eens parten speelt.

Van Noesel kan daar fraaie staaltjes van vertellen: „Je maakt het toch mee dat ouders tegen hun zoontje schreeuwen: „Schop 'em tegen z'n poten of haal 'm onderuit. Dat gebeurt. Of een jeugdtrainer die begint uit te leggen dat het toch vooral in het belang van het elftal is om een tegenstander plat te leggen. Dan vraag ik je: waar zijn we nou eigenlijk mee bezig? Als je dan hoort dat een club een jeugdleider heeft die zelf als actief voetballer een straflijst heeft van hier tot gunder, nou, dan zijn we goed op de verkeerde weg"

En: „Ja, misschien zijn we als bond zelf ook wel een beetje schuldig, hoor. Misschien hebben we, vooral bij de oudere jeugd, te veel promotiemogelijkheden ingebouwd. Als je kampioen wordt, promoveer je, mag je regionaal gaan voetballen en daarna interregionaal, nou, dat vindt zo'n trainer ook prachtig natuurlijk"

Mentaliteit

Van Noesel vindt dat vooral de clubs de gang van zaken positief kunnen beïnvloeden: „Ze hebben daartoe de middelen: ze kunnen spelers straffen, ze kunnen hun jeugdtrainer en hun kader instrueren. Het gaat om een mentaliteitsverandering: dat winnen is niet zo belangrijk, het gaat erom dat die jongetjes plezier hebben en lichamelijk in de weer zijn, dat is het".

En Vermeulen over de kwaliteit van de begeleiding: „Voor de clubs is het natuurlijk ook vaak behelpen. Ze nemen maar iemand, je kunt nu eenmaal moeilijk aan kader komen Maar ik zou willen dat de deelname aan de cursussen voor jeugdleiders die wij organiseren, wat beter zou worden. Heus, die cursus is goed, we gaan de goeie kant op als iedere jeugdleider zich daarvoor zou aanmelden"

In de discussienota worden twee concrete aanbevelingen gedaan om de verloedering tegen te gaan: de instelling van een aparte strafcommissie voor de jeugd en het aanstellen van neutrale afdelingsscheidsrechters bij jeugdwedstrijden.

Van Noesel: „Vooral van dat laatste verwachten we veel. Met die clubmensen als scheidsrechter heb je zo moeilijkheden. Ze worden al gauw, al dan niet terecht, van partijdigheid beticht en dan heb je de poppen aan het dansen. Voor de beginnende scheidsrechter zou deze oplossing ook erg gunstig zijn: hij wordt niet meteen voor de leeuwen gegooid in het reserve-voetbal. Maar ja, het plan is al tweemaal eerder aan de orde geweest, maar beide malen verworpen door de clubs. We hopen echt dat het tweemaal nu wel doorkomt".

Gaat het warempel ook met het jeugdvoetbal al de verkeerde kant op? Is het winnen van de wedstrijd er alleen-zaligmakend, of bestaat er nog zoiets als fair play? Groeit de voetbaljeugd op met begrippen als „respect en waardering voor de tegenstander", of zijn dat ouderwetse kreten geworden?

Heel wat jongetjes heeft Enno Crabbendam (71) grondlegger van het schoolvoetbal waardering voor de tegenstander bijgebracht Het heeft niet mogen baten De tegenstander is tot vijand gedevalueerd Crabbendam, een kwart eeuw KNVB-scheidsrechter waarvan het grootste deel in de hoogste klasse, verwondert zich er niet over Want zogenaamde superstars als Rinus (veldheer) Michels zeggen dat voetbal oorlog is

Het shirt is niet meer om aan te trekken, maar om aan te trekken Het gaat niet meer om de knikker (voetbal) maar om de knikkers (geld) „Verschrikkelijk" zegt Crabbendam Na ruim veertig jaar onderwijzer te zijn geweest zit hij nog in examencommissies. Ook is hij nog rapporteur voor de scheidsrechtercommissie betaald voetbal. Hij spreekt regelmatig met kinderen en scheidsrechters. Hij vindt dat het goed mis is op de velden.

Hij vertelt van het geweldige team van de Rijcklof van Goensschool uit Amsterdam-Oost. Er zat een soort Cruijff in Maar helaas gedroeg hij zich ook een beetje als de nationale vedette „Hij deed op school geen donder en was vervelend Daarom heb ik hem uit het elftal gehaald De oudercommissie nam me dat kwalijk. Die wilde prestaties zien Maar het ging mij om de jongen Hij heeft die waarschuwing begrepen 't Was in wezen een erg aardige jongen. Ook zonder hem hebben ze de finale gehaald Toen mocht hij weer meedoen Hij heeft toen de winnende goal gescoord.

„Ik heb nooit een team bijgebracht dat ze moesten winnen. Wel heb ik geprobeerd ze te leren verliezen. Een teleurstelling verwerken is pas echte winst. In zo'n jeugdwedstrijd brak een van de onzen door. Een hard schot, hoog in de hoek. In het doel stond een turf van een kereltje, dus we juichten al. Maar hij zweefde naar de hoek en tikte de bal eruit. Het was bijna ongelooflijk. De teleurstelling bij onze spelers was groot, want door die formidabele actie van dat keepertje haalden we het niet. Toen heb ik gezegd: als je van zoiets schitterends echt kan genieten is de teleurstelling minder. Hoewel ik niet van persoonsverheerlijking houd ben ik naar de kleedkamer van de tegenpartij gegaan om die keeper te complimenteren".

„Als wij vroeger verloren, gaven we de tegenstander echt een hand. Dat was een gemeend compliment. Nu is het een verplicht nummer Wie verliest druipt af Verliezen mag niet, omdat alleen het resultaat telt. Dat zie je ook bij de niet betaalde jeugd Dat ligt niet aan de jeugd, want als je met die kinderen spreekt, zijn het stuk voor stuk schatten Maar het ligt wel aan de opvoeders Aan de ouders die hun kinderen opjutten, uitschelden als het eens een keer niet zo goed gaat. En aan de jeugdtrainers die hun collega's uit het betaald voetbal naäpen Ik lees heel wat clubblaadjes. En dan gaan die jeugdleiders soms toch tekeer "

„Slechts een enkeling schrijft: we verloren maar we hebben gezellig gespeeld. De meesten schrijven: het was een stommiteit dat je de tegenstander niet pakte, want daardoor hebben we verloren. Vroeger haalde je als jeugdleider een jongen eruit als hij een doorgebroken tegenstander de benen onder de kont uitschopte Nu is het net andersom Je loopt de kans niet te worden opgesteld als je niet bereid bent een tegenstander neer te leggen"

„Voetbal is oorlog Als je vroeger zoiets durfde te beweren zouden ze hebben gezegd hij begrijpt niet wat voetbal is Sterker, die hoort niet in het voetbalwereldje thuis"

„Nog is het bij de kleintjes niet zó erg. Maar we zijn hard op weg. Zelfs bij de netste clubs, tijdens de meest sportieve ontmoetingen, is het hoogst ongebruikelijk geworden de tegenstander bij een inworp, doeltrap of hoekschop de bal toe te gooien. Dat kost te veel tijd en energie, wordt beweerd. Mandekking op het irriterende af. Vroeger had je niet van die strikte systemen. Dan dekte je niet een man maar een rayon. Goed, je liet wat meer aan het toeval over. Het spel was er niet minder opwindend door. Opwindender waarschijnlijk. Minder berekend, minder gecomputeriseerd".

„Het gaat nu allemaal om het geld. Jonge, veelbelovende voetballertjes worden bekeken als rundvee. Steeds vroeger worden ze in de sfeer van het betaalde voetbal gebracht. Hoeveel zijn er daardoor mentaal niet kapot gemaakt...

● Enno Crabbendam, grondlegger van het schoolvoetbal: „Het gaat nu allemaal om geld. Jonge, veelbelovende voetballertjes worden bekeken als rundvee" ●





Wij wensen al onze relaties voor 1977 veel geluk, voorspoed en gezondheid en danken hen voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar.

OFFERMANS

Assurantiën Geleen B.V.
en
Fin. Bem. Bur. B.V.

Telefoon 04494-40525
RIJKSWEG 170A-170B GELEEN

GARAGE HUB NIJSTEN B.V.

RIJKSWEG ZUID 116-118 GELEEN, TEL. 43168

ALFA ROMEODEALER

wenst al zijn cliënten een voorspoedig 1977.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1977

Verhuizingen en Transporten

GEBR. SOONS B.V.

Kantoor: Europalaan 37, Geleen, tel. 43452, b.g.g. Mezenstr. 46, tel. 47524.

Zalig nieuwjaar aan fam. en relaties

Timmerfabriek H. COENEN en ZOON

SPECIALITEIT: TRAPPEN

Doe-het-zelf-trefpunt, tel. 04494-42691 GELEEN

P. RAS
Mauritslaan 119, Geleen

HET KLOKKENHUIS

wenst familie, clientèle en bekenden een voorspoedig 1977.

De beste wensen voor het nieuwe jaar

BAKKERIJ HEIJMANS

SALMSTRAAT 4 en MARKT 45 GELEEN.

JUWELIER CREMERS

RIJKSWEG-C 71, GELEEN, TEL. 42666

wenst U een voorspoedig 1977

A. v.d. WALL

ZAAL, CAFÉ EN TAXIBEDRIJF
Past. Vonckenstraat 83, GELEEN, tel. 42008
wenst zijn clientèle en begunstigers
EEN ZALIG NIEUWJAAR.

Aannemersbedrijf van grond- en kabelwerken

P. H. BRANDTS en Zonen B.V.

NORBERTIJNENSTRAAT 79, GELEEN, TELEFOON 04494-42493
Dir. telefoon 04490-6678

WENST ALLE RELATIES EEN VOORSPOEDIG 1977.

L. PETITJEAN

AUTOBEDRIJF EN CARROSSERIE REP.BEDRIJF

Peschstraat 27, Telefoon 46373, Geleen.

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1977.

Autobedrijf NIZET B.V.

INDUSTRIESTRAAT 14, SITTARD
OP DE VEY 47-49, GELEEN
RIJKSWEG NRD. 186, SITTARD

wenst zijn clientèle een zalig nieuwjaar

AUTOMOBIELBEDRIJF

J. v. HINSBERG B.V.

MAURITSLAAN 53, GELEEN, TELEFOON 45800

wenst al zijn cliënten een zalig en voorspoedig 1977.

Vóór dat de klok haar laatste slagen slaat...

bedanken wij oprecht al onze kliënten voor het vertrouwen dat zij dit jaar in onze zaak hebben gesteld. Ook in 1977 hopen wij dit vertrouwen voor 100% wáár te maken. Wij wensen al onze klanten stemmige feestdagen toe en een goed begin in het nieuwe jaar.

nijssen interlux

Rijksweg-Noord 12, Geleen tel. 04494-43050

Aan al onze relaties hartelijke dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Ook in 1977 staan wij klaar om Uw belangen te behartigen.

Wij wensen U een voorspoedig 1977

ALLE VERZEKERINGEN EN FINANCIERINGEN

ERKENS ASSURANTIËN

ANNASTRAAT 47 GELEEN
TEL. 47348

INTERPOLIS 't hele zorg minder

Wij wensen al onze cliënten, familie en bekenden van harte een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

UW DRANKENGROSSIER

FA. L. VOS & ZN.

Hegstraat 3-3a, GELEEN, telefoon 49661.

Sporthuis MATH. QUANJEL

RIJKSWEG C 66, GELEEN

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze klanten hartelijk dank. We gaan voort met voor de belangen van onze klanten op te komen en wensen hun in alle opzichten een gelukkig en voorspoedig 1977.

Wij wensen al onze cliëntèle, begunstigers een VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

VAN HOESEL Verenigde Bedrijven

Rijksweg Noord 53, Geleen.

HOENS B.V., IJZERWAREN

ANNASTRAAT 29, GELEEN, TEL. 47760

GEREEDSCHAPPEN - IJZERWAREN

wenst zijn clientèle een voorspoedig nieuwjaar.

CUVOS

ANNASTRAAT 32, GELEEN

Wij wensen al onze cliënten een in alle opzichten ZALIG EN VOORSPOEDIG 1977.

Persian House Peter Reijnen

Speciaal adres Oosterse en Perzische tapijten
Annastraat 11, Geleen
wenst clientèle, familie en bekenden een Gelukkig Nieuwjaar.

Aan al onze relaties hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.

CONSUMPTIEIJSWINKELS B. BOSCH

Geleen en omstreken, tel. 46078.

Zalig nieuwjaar aan clientèle, familie en bekenden

ASSURANTIEKANTOOR J. EUSSEN

Kummenaedestraat 7, Geleen, tel. 42453.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen hun een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

BREBO DRANKEN CASH & CARRY

MARKT 10-11, GELEEN, TEL. 42971

TON WAGEMANS

RIJKSWEG ZUID 90, tel. 42508, GELEEN
Verf, behang en autolakken
wenst alle cliënten
EEN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

HAARTMANS

Beneluxstraat 50, Geleen, telefoon 46182
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen hun een voorspoedig nieuwjaar.

SCHOONHEIDSSALON ACKIE BOCK'S HERENKAPSALON

Daalstraat 74, Geleen, tel. 46970
Beste wensen voor het nieuwe jaar.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.

LIMBURGSE ACCUSERVICE „ACIFIT"

A. J. Moelands
Ringovenstraat 9, Geleen, tel. 42842

Wijnhandel Slijterij

„'t KEMPKE"

LOUIS BOESTEN
Annastraat 26, Geleen, telefoon 42679

wenst alle afnemers, familie en kennissen een zalig nieuwjaar

---

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977

C & S AUTOMOBIEL B.V.

Fiat- en Lanciadealer

Burg. Lemmensstr. 180, Geleen, tel. 04494-46480.

R. COUMANS B.V., GELEEN

International Transport
L.P.G. tank- en inbouwstation

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig nieuwjaar.

MUNSTERGELEEN

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Café P. KEULEN
tevens biljart- en vergaderzaal
Peterstraat 25, tel. 3676, Munstergeleen.

KEULERS SLAGERIJ, Houbeneindstraat 1, Munstergeleen, telefoon 04490-3054.

Groepsvervoer, taxi, autorijschool

W. SIESWERDA

Munstergeleen, Wintraak 24, tel. 04490-9132.
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.

SPAUBEEK

Beste wensen aan familie, clientèle en begunstigers voor 1977.

Meubelwerkplaats A. Lenssen

BEATRIXLAAN 22A SPAUBEEK. Tel. 04493-1812.

Beste wensen voor het nieuwe jaar aan familie, vrienden en cliënten

't Wapen van Spaubeek

Hotel-café-pension A. VERHOEVE-MEEKELS
BONGERD 4, SPAUBEEK, Tel. 04493-1209
Aparte vergaderzalen, ook voor grote vergadering.

Beste wensen voor het nieuwe jaar aan cliënten, familie en vrienden.

Schildersbedrijf en pedicure

H. KNOLS

HOEVE 18A - SPAUBEEK - Tel. 1584

Aan onze relaties van harte dank voor het genoten vertrouwen.
Wij wensen U allen een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Kapsalon MAISON HENNY

HOEVE 10 - SPAUBEEK - Tel. 04493-1592.

Taxibedrijf C. v.d. MOOSDIJK - Horloge

wenst U een voorspoedig nieuwjaar.
Bongerd 16 (Markt) - Spaubeek
Tel. 04493-1386

AUTORIJSCHOOL W. v.d. MOOSDI
Opleiding voor alle rijbewijzen
Voorspoedig 1977
Dorpstraat 2 - Spaubeek - Tel. 04493-1220

MEERS

M. DRIESSEN-LAMBRICHTS
Kloosterstraat 21 - Meers - Tel. 04495-1737
Bakkerij en Zelfbediening wenst zijn clientèle een geluk zalig nieuwjaar.

AUTORIJSCHOOL NOL JANSSE
Wijnandusstr. 39, Meers-Elsloo, tel. 04495-1720
dankt u allen voor het genoten vertrouwen in 1976 en een voorspoedig 1977.

CAFÉ „DE SJOESTER"
Meerser Eindstraat 31, Meers
wenst u allen een zalig en gelukkig nieuwjaar.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten ve wen in 1976. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuw
van MULKEN Bakkerij
Grote Straat 51 - Meers-Elsloo.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten ve wen in 1976.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Slagerij J. LAMBRICHTS-LEMMEN
Grote Straat 33 - Meers-Elsloo.

Z.N. aan fam., vrienden gunstigers. J. W. JAN JANSEN, P. Ercken Meers, tel. 04495-1624.

Z.N. aan fam, vrienden gunstigers. W. DRIESS Erckensstr. 22, Meers tel. 04495-1601.

Aan al onze klanten van dank voor het genoten trouwen in 1976. Wij we een zalig en voor nieuwjaar. J. SME Drogisterij-verfhandel, straat 9, tel. 1596, Meers

---

Mandolinevereniging
EDELWEISZ
ME
wenst directeur, leden, stigers en verder alle inwoners van Meers e lukkig en voorspoedig jaar.
Het B

BEEK

Aan al onze klanten van dank voor het genoten trouwen in 1976. Wij we een zalig 1977.

Autobedrijf-
CRUTZEN
Molenstraat 21 - Be

Aan al onze klanten van dank voor het genoten trouwen in 1976. Wij we een zalig en voor nieuwjaar.

Spar Superma
CARIS-ROOST
Veldekelaan 2 Beek tel.

Z.N. aan fam., vrienden gunstigers. Levensm PETERS, Bourgognest Beek.

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers
J. GABRIEL-GARDENIER
Transportbedrijf Beek, Prins Mauritslaan 58, telefoon 13

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten ver in 1976. Wij wensen U een zalig en voorspoedig nieuwja
HAN'S HAIR - SHOP
Wolfeinde 18 Beek (Limb.) tel. 1673.

Zalig nieuwjaar. Café - feestzaal - Levensmiddelenbedrijf
„DE SPAR" VROEMEN
Genhout-Beek (L.).

ELECTROTECHNIEK B.V.
OFFERMANS-VAN SCHOUBROECK
Stationsstraat 34 - Beek (L) en Kupstr. 5 Spaubeek
wenst U een voorspoedig 1977

Aan onze leerlingen, oud-leerlingen, familie en bekenden alle opzichten voorspoedig 1977.
AUTORIJSCHOOL GER. RAMAKE
Ecrivissestraat 28 - Beek - Tel. 04402-1894.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank het genoten vertrouwen. Wij wensen een voorspoedig 1977.

Auto-, Carrosserie- en Spuitbedrij

S. SMEETS EN ZONEN

BEEK - NEERBEEK - HAARDBOOMSTR. 33 - tel. 04

Autorijschool GELISSEN

BEEKERSTRAAT 32, NEERBEE
wenst clientèle, familie en bekenden een zalig nieu

BEEK

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976.
Wij wensen alle kennissen en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.

J. Stassen,
Mevr. Stassen en kinderen
Stationsstr. 214 Beek-Elsloo, tel. 1828
Aardappelen, eieren en antiek.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976. Wij hopen ook in 1977 U met onze service ten dienste te staan.

AUTOBEDRIJF JOS BOGMAN
WETHOUDER SANGERSSTRAAT 7 BEEK TEL. 04402-2191.

H. AKKERMANS JR.
GROOTHANDEL in poot- en consumptie-aardappelen en schilbedrijf.
STATIONSTRAAT 124 - BEEK
Wenst familie, vrienden en zakenrelaties VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

BESTUUR EN LEDEN VAN
Showband Irene te Beek
Wensen hun geestelijk adviseur, beschermheer, ereleden, Irenecomité, begunstigers en donateurs een „VOORSPOEDIG NIEUWJAAR"

Zalig nieuwjaar en de beste wensen voor het nieuwe jaar
WONINGINRICHTING
P. PIJPERS-BRÖLS
Stationsstraat 31 - Beek - Tel. 1969.

Gelukkig nieuwjaar wenst U
RIEN EN BETTY DECKER
Hubertusstraat 77 Beek - Tel. 04402-3273

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen U een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Fa. N. LEMMENS
Maastrichterlaan 1, Beek. (L) tel. 1357.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig Nieuwjaar.
ZELFBEDIENING Maassen-Arlaans
Luciastr. 33 - Beek - tel. 1598

Schutterij St.-Martinus
BEEK
wenst beschermheer, ereleden, donateurs en begunstigers een gelukkig en voorspoedig 1977.

GELUKKIG NIEUWJAAR
„JACOBS KEUKENS"
Hubertusstr. 53 - Tel. 04402-1006 - Genhout-Beek

Tamboer-, show- en majorettenkorps
„LUCIA", BEEK
Wenst alle begunstigers, leden, ereleden en supporters een Voorspoedig 1977

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
„BEEKER TUINCENTRUM"
FRANS - WALTHER
Adsteeg Beek, tel. 2881

Transport- en Kraanbedrijf
W. Dabekausen b.v.
Telefoon 04402-2245 - Beek (L) - Telex 56268
Direktie en medewerkers wensen alle relaties een VOORSPOEDIG 1977

Hulpkantoor Limburgs Dagblad
Raadhuisstraat 21, Beek, Tel. 04402-1233
Sigarenmagazijn „JEANNE"
voor ABONNEMENTEN en ADVERTENTIES
wenst allen een voorspoedig nieuwjaar.

ELSLOO

Bakkerij M. JANSSEN, Dorine Verschureplein 13, Elsloo, wenst U allen een voorspoedig 1977

Garage MEIJERS, Koolweg 75 Elsloo. Lada, Zastava-dealer wenst U allen een Z.N.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.
GEBR. BOURS
ELSLOO, TEL. 1380-2345-4018
TIMMERFABRIEK EN AANBOUWKEUKENS.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Wij wensen U een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
J. CHAPPIN
Stationsstraat 102, Elsloo, tel. 1005.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
CAFÉ J. IN DE BRAEK
Stationsstraat 68 Elsloo (L)
Wij wensen U een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

SPAUBEEK

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze clientèle hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen hen een in alle opzichten gelukkig nieuwjaar.
P. CLAESSEN
BURG. EUSSENLAAN 3 - SPAUBEEK - Tel. 04493-1628
ELEMENTENBOUW - BETONTEGELS VOOR OPRITTEN

Alle beste wensen voor het nieuwe jaar
SLAGERIJ W. VROEMEN
Beatrixlaan 23 - Spaubeek - Tel. 04493-1382.

KUSTERS B.V.
BETONWARENFABRIEK
Hoeve 12, Spaubeek, tel. 04493-1394 - Fabriekstel. 04493-2128
wenst familie, vrienden en clientèle een zalig nieuwjaar.

STEIN

STEINDER RIJWIELHUIS
Janssen, Kruisstraat 14, Stein
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Garage en electrocentrum
wenst familie, vrienden, begunstigers een zalig en voorspoedig nieuwjaar
GEBR. DRIESSEN,
Heerstraat C., Valderstraat Stein, tel. 1940

Fa. I. WIJNAND-LENSSEN
Dames en Heren mode. Kruisstraat 39 Stein - tel. 1226
dankt U allen voor het genoten vertrouwen in 1976 en wenst U allen een voorspoedig 1977.

RENÉ JANSSEN
schoenen - lederwaren - sport
Winkelcentrum, Raadhuisplein 34, Stein, tel. 1503
wenst u allen een voorspeodig 1977

H. AARTS EN ZN.
industrieweg 9, Stein
AANNEMER EN TIMMERBEDRIJF
Zalig nieuwjaar

SCHMEITZ - HORLOGER-JUWELIER
HORLOGER-JUWELIER
Winkelcentrum Stein, telefoon 1257
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar

MODEHUIS MARGRIET
DEN HOEKSTRAAT 1, STEIN, TEL. 1976
Aan alle klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Zalig nieuwjaar.

Wij wensen al onze afnemers benevens familie en bekenden een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
FA. J. HUIJS WOLTERS
PELDENSTRAAT 22, NIEUWDORP-STEIN
TELEFOON 04495-1613

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen U een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
JAN STIJNEN ASSURANTIËN B.V.
HEERSTR. ZUID 2, STEIN, TEL. 1804

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.
P. H. JANSSEN
MEERSERKOESTRAAT 4 STEIN

PAULISSEN
timmerfabriek B.V.
NOËLWEG 20, STEIN
wenst allen voorspoedig 1977.

SLAGERIJ A. BAGGEN
Arnoldestraat 7, Nieuwdorp, tel. 521
wenst zijn clientèle en vrienden een gelukkig nieuwjaar

Textielhandel
J. PENDERS-DELBRESSINE
Peldenstraat 24, Stein
en Raadhuisplein
AAN ALLEN ZALIG NIEUWJAAR

Meubelfabriek-Keukenmeubelhandel
J. PEPELS
Fabriek en showroom Mauritsweg 126 tel. 3377
Privé Sanderboutlaan 82 Stein, tel. 2256
Wij wensen onze vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar toe.

Voor het genoten vertrouwen in 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Ook in de toekomst zullen wij voor hun belangen ten volle opkomen en wensen hun in alle opzichten een gelukkig en voorspoedig 1977.
GOERGEN B.V.
keukens, sanitair, c.v., tegels
Kant. en mag. Smeetsstraat 49, Stein, tel. 1367
Showroom Haalbrugskensweg 28, tel. 1928.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.
INTERIEURSPECIALIST Henk Soons
Smeetsstraat 46, Stein, telefoon 04495-1581

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in 1976.
Wij wensen U een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
schilderwerken w. maesen
Schuttekleef 6 Stein. Tel. 04495-2137

HOTEL HAVENZICHT STEIN
Enny en Herman Mecklenburg-Geenen
Dankt al haar klanten en gasten voor het genoten vertrouwen in 1976
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977

SPORTSCHOOL MART PEPELS
HEERSTRAAT C 135, STEIN, TEL. 2095
Jiu-jitsu, judo en dames- en heregymn. en massage
wenst iedereen een voorspoedig 1977

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.
HOL EN ZN.
SIGARENMAGAZIJN
Tel. 1869-HEISTEEG 51-Stein (L.)

SITTARD
en omgeving

SITTARD

Wij wensen onze relaties en cliënten een zalig en voorspoedig 1977.
LOUIS
STATIONSSTRAAT 29 - SITTARD

Interieurbouw SALDEN B.V.
Industriestraat 20, Sittard, tel. 6229
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Kapsalon H. C. HERMANS
Rijksweg Nrd. 78 - Sittard.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977
Slagerij F. CREMERS-LATASTER
Korenstraat 44 - Sittard

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977
„Limbrichterpoort" P. J. MENTEN
Wielewaalstr. 2, Sittard

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Kapperszaak HAUSTERMANS
Sittard, Akkerstr. 25, tel. 04490-4001

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Wij wensen u een zalig en gelukkig 1977.
VERFHANDEL J. C. M. DOLS-WILLEMS
Sittard, telefoon 2522

Beste wensen voor 1977
Bloemsierkunst „ANTHURIUM"
Rijksweg-Zuid 61, Sittard

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Brood en banket P. LAUDY
DORPSTRAAT 55 SITTARD TEL. 9622

JAC HAUSMANS
Tudderenderweg 99, Sittard, tel. 5320
Rijwielen, bromfietsen en reparatie-inrichting
wenst clientèle, familie en vrienden een gelukkig nieuwjaar.

HARRY SCHAMINEE
Bremstraat 14-16, Sanderbout, tel. 3657
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

WIMPY - SITTARD wenst alle klanten een voorspoedig 1977.

Friture „BLACK HORSE", Brugstraat Sittard, wenst al haar clientèle en bekenden een voorspoedig 1977.

Wij wensen al onze clientèle en bekenden een Z.N. Spar Supermarkt, „RUTTEN IN 'T ZAND, Veestr. 22, Sanderbout.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. P. VAN GENEYGEN, Veestr. 32 Sanderbout Sittard.

Z.N. aan clientèle en bekenden. M. J. H. FEYEN-RUYL, uw SRV-winkel, tel. 04490-3838, Tunnelstr. 77 Sittard.

Z.N. aan clientèle J. HAASKAMPS, Overhoven 103A, Sittard.

SWEIKHUIZEN

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank.
Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar en tevens familie en kennissen een in alle opzichten gelukkig nieuwjaar.
M. VISSCHERS-BUDÉ
Grossier in kaas-, zuivelprodukten en soepen
Bergstraat 59, Sweikhuizen, tel. 04493-1676

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig 1977.
POELIER VAN KESSEL
PAARDESTRAAT, SITTARD

Bloemensalon „'t Centrum"
Wenst clientèle, vrienden en bekenden prettige feestdagen en een voorspoedig 1977.
SITTARD, MARKT 30, TEL. 04490-7400

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen u een gelukkig 1977.
G. HAAS
Electro - wasautomaten - koelkasten - haarden - luxe en huishoudelijke artikelen - servieswerk.
OVERHOVEN 103 - SITTARD - TEL. 3194.

FA. BALTER EN ZN.
RADIO, T.V., ELECTRO
Sittard, Paardestr. 57, tel. 04490-3301
wenst alle cliënten een Z.N.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
CENTRA - VAN NISPEN
LIMBRICHTERVELD - SITTARD

Café Sittardia en friture
Tel. 3986, Putstraat 10, Sittard
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen u een voorspoedig 1977.

HAIRSTYLIST
HENK SMEETS
Steenweg 31, Sittard, tel. 7481
We wensen onze clientèle prettige kerstdagen en een voorspoedig 1977

Aan onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.
Servicedienst Holtkamp & Co.
MARKT 19 - SITTARD - TEL. 04490-5628

ZWAANS
Sittard : tel.: 04490- 5566
Alphen a/d Rijn : tel.: 01720-75971
Heerenveen : tel.: 05130-22789
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976 en wensen U een gelukkig nieuwjaar.

Carrosseriebedrijf KURVERS
Nusterweg 67B, Sittard, tel. 04490-6066.
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1976.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1977.

PLANTAZ BRILLEN
wenst u alle goeds in 1977.
Voorstad 26 Sittard
Passage 5 Geleen
Kesselskade 56 Maastricht

NAGEKOMEN NIEUWJAARSWENSEN

Slagerij Martin Scheepers.
Markt – Nieuwstadt,
wenst aan allen
EEN ZALIG NIEUWJAAR.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977.
DANCING 'T NESTJE
M. JONGEN-VERJANS (Markt) en HARRIE JONGEN
(Café en Duivenlokaal)
Millenerstraat 13 – Nieuwstadt.

Carrosseriebedrijf BRONNEBERG B.V.
Gouv. Houbenstraat 61, Nieuwstadt, tel. 04499-1535
Privé: N. Bronnenberg, Beijerstraat 19, Nieuwstadt, 04499-1744.
wenst clientèle een gelukkig nieuwjaar.

BLOEMENHUIS DE HAZELAAR wenst vrienden en clientèle een bloeiend 1977

Zelfbediening en bakkerij M.F. RAMAKERS. St. Maartenswal 1, Nieuwstadt, wenst allen een voorspoedig 1977

Het textielhuis S. WIDDERSHOVEN-MENTJES Nieuwstadt, wenst alle klanten en bekenden een zalig nieuwjaar

FA. MUYRIS, Haverterstr. 15, Nieuwstadt, wenst allen een zalig nieuwjaar.

Zalig nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers. LEI SAVELKOUL, Pluimveebedrijf, Rijksweg 10, Nieuwstadt

Handel en dienstverlenende onderneming K. JONGEN Millenerstr. 42, Nieuwstadt wenst allen een zalig nieuwjaar.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers, G. SENTIS, kunstsmeedwerk, Markt 23, Nieuwstadt.

Schoenhandel J. WILLEMS Haageinde 1, Nieuwstadt, wenst allen een zalig nieuwjaar.

Zalig nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers. Drog. Schild.bedrijf TH. PALMEN, Haverterstraat 30, Nieuwstadt.

Zalig Nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers. FRANS KLAASSEN, Rijwielhandel. Limbrichterstraat 8, Nieuwstadt.

Schoonheidsspecialiste HILDE WIDDERSHOVEN, Grachtstraat 1, Nieuwstadt, wenst allen een zalig nieuwjaar.

Zalig nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers. FELISE SUYLEN-SLEYPEN. Café Limbrichterstraat 10, Nieuwstadt.

HOLTUM

LOWIE OPHELDERS, Kleine Dries 19, Holtum. Brood en Banket, Kruidenier VÉGÉ wenst allen een gelukkig nieuwjaar.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Friture HARIE LEMMENS, Ankersweg 31, Holtum.

Brood- en Banketbakkerij J. MENTJENS-VAN SLOUN, Martinusstraat 20, Holtum, wenst clientèle en familie een gelukkig 1977.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1977.
Spar supermarkt PREVOO
Martinusstraat 7 Holtum.

Assurantiekantoor PIET ARIAANS B.V.
Apollo 11 Laan 21, Holtum
wenst zijn kliënten, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1977.

CAFÉ SPORT
CHR. OPHELDERS-l'ESPOIR, HOLTUM
wenst cliënten en begunstigers een gelukkig nieuwjaar.

EINIGHAUSEN

Wij wensen al onze cliënten, tevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
RIJWIELHANDEL - HUISHOUD. ART.
FIRMA LEENDERS
EINIGHAUSEN

Electro HUB HEYNEN, Everstraat 2, Einighausen, wenst allen voorspoedig 1977.

Café-dancing P. VLEUGELS DE LIL, Everstr. 17, Einighausen, wenst allen voorsp. 1977.

Jongerencentrum CARNA
wenst allen een gelukkig en voorspoedig 1977.
HEISTRAAT 13, EINIGHAUSEN

BORN

Wij wensen alle afnemers, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
BAKKERIJ KITZEN
Kerkstraat 5, Born

Zalig nieuwjaar
H.H.A. SMEETS
belastingconsulent, lid B.v.B.
BURG. HOENSTRAAT 6, BORN

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
TH. v. SLOUN-KUSTERS
Kerkstraat 35, Born

Terrazzo- en keukenbedrijf
JAN LINSSEN
Molenstraat 35, Born, telefoon 1285
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar.

Electro Th. VAN SLOUN. Installaties, radio's, televisie, reparaties. Kerkstr. 32, tel. 450, Born, wenst familie, vrienden en begunstigers een zalig nieuwjaar.

Z.N. aan fam., vrienden en klanten. KRUX, Burgemeester Hoenstraat 15, Born. Handwerkzaak.

Autorijschool P. J. RUBER, Prinsbisdomstraat 50, Born, tel. 04498-1753 wenst allen een gelukkig nieuwjaar.

Tonia en Willem - café DE VRIJHEID wensen hun clientèle, familie en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar. Kerkstraat 3, Born.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
KNOPS
ZAADHANDEL - HENGELSPORT - DIERENBENODIGDHEDEN
KAPELWEG 26, BORN, TEL. 04498-1572.

DE BRUIJN
DAMESMODES - Klassieke meubelen
wenst clientèle, familieleden en bekenden prettige feestdagen en een voorspoedig 1977.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
GEBR. AARTS B.V.
SANITAIR - VERWARMING - ZWEMBADEN
KERKSTRAAT 45, BORN, TEL. 04498-1525.

MAASBRACHT

Ph. KRUYF B.V.
WILHELMINALAAN 2 MAASBRACHT
TEL. 1992 (m.i.v. n.s.)
Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.

GUTTECOVEN

Slagerij H. Theunissen
wenst zijn clientèle prettige feestdagen en een voorspoedig 1977.

Café J. BOLLEN, Kerkstr. 18, Guttecoven, wenst fam., vrienden en clientèle een zalig nieuwjaar.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976.
Wij wensen u allen een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Groenten, fruit en levensmiddelen
JO KEULEN HABETS
Dorpstraat 10, Guttecoven

zalig nieuwjaar aan allen
FA. W. DOHMEN
Levensmiddelenbedrijf
Agent L.D. – Dorpsstraat 21, Guttecoven

Wij wensen alle clientèle en kennissen een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar.
Wiel en Riet
STRUIJKE-HORBAG
Wijnrankenstr. 2 – Guttecoven

LIMBRICHT

Drogisterij WILLEMSEN-DOHMEN, tel. 3126, Limbricht, wenst allen een voorspoedig 1977.

Z.N. wenst u café-restaurant DE MOLENBRON Limbricht. Gertie, Pierre Schreurs.

Z.N. wenst U Schildersbedrijf FIJEN B.V. Bornerweg 20, tel. 6224. Speciaalzaak in verf en behang. Fijen, Past. Janssenstr. 31, tel. 5509.

Schildersbedrijf
G. J. HEYLIGERS EN ZN.
Dr. Nolensstraat 37 - Limbricht
wenst alle vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

CARDINAALS-FIJEN
BAKKERIJ EN KRUIDENIER
Steenstraat 11 Limbricht
Zalig nieuwjaar aan cliënten, familie en vrienden.

J. DEMANDT-RITSEN
FRITURE DE MOLENBRON
Beekstraat 28 Limbricht, tel. 04495-1626
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1976. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Wij wensen al onze klanten en tevens familie en bekenden
EEN ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
Sjra Vleeshouwers-Hermans
Burg. v. Boxtelstraat 4 - Limbricht
Electro-winkelier - Telefoon 04490-5502

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en cliënten
MATH. SALDEN
TWEEWIELER-SPECIALIST
Provincialeweg 21 - LIMBRICHT - Telefoon 04490-5944

BERG AAN DE MAAS

CAFE-HARMONIEZAAL
JO WAGEMANS-PLOEM
wenst alle cliënten, vrienden, kennissen en familie een voorspoedig 1977.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze hartelijke dank.
Wij wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977.
W. RAMAKERS, „Café Sport"
Past. Eyckstr. 25, Berg aan de Maas

Wij danken u voor het genoten vertrouwen en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1977.
Taxibedrijf MITAX
Marijkelaan 9, Berg, telefoon 04495-1854

CAFÉ WIL DEMANDT EN MIA V.D. BERGH
Maasstraat 9, Berg aan de Maas
wenst clientèle en vrienden een voorspoedig 1977

Aan allen een zelig en gelukkig nieuwjaar
W. VERHEYEN-UBACHS
Café-vergunning
Bergerstraat 51, Berg aan de Maas

SLAGERIJ M. BOSHOUWERS
Maasstraat 9, Berg aan de Maas, tel. 1252.
Wenst clientèle, familie, vrienden en bekenden een voorspoedig 1977.

BUCHTEN

ELECTRO JAN HOENS
BUCHTEN - STEIN
bedankt voor het genoten vertrouwen in 1976 en wenst u prettige feestdagen.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
SWENTIBOLD - MEUBELEN
P. KUPERS-HOOFWIJK
Dorpstr. 22, Buchten, tel. 1349.

VLODROP

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers. A. HOUBEN, in koloniale waren, tabak, sigaren en sigaretten. Schoorweg 2. Berg aan de Maas.

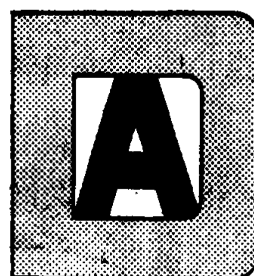
Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. B. J. STEINS-ROMERS. Textielhandel, Obbichterstr. 2, Berg aan de Maas.

W. HUBERT, Beatrixplein 19, Berg aan de Maas, tel. 04495-1285. Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers.

Voorspoedig 1977 aan alle leerlingen en oud-leerlingen wenst U
FAHRSCHULE-ARETZ
Tel. 09-49-2432-2827
Wassenberg-Erkelenzerstr. 131
Aanmeldingen dagelijks
Hotel „de Bosbeek" Vlodrop.
Tel. 04752-3011.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
FA. GEBR. STOFFELS
WONINGINRICHTING
MEUBELFABRIEK
Koestraat 38, Koningsbosch
Julianaweg 3, Born
Zelfkant, Höngen (D.)

Wij wensen al onze klanten, benevens familie en bekenden een in alle opzichten.
Gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.
„BETER WONEN"
Complete woninginrichting J. Houben
Ireneplein 11, Berg-Urmond, tel. 04495-1389.



debets aluminium b.v.
KLEIKOELENWEG 20 NIEUWENHAGEN
wenst haar cliëntèle een voorspoedig 1977.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze clientèle en vrienden hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen hun een in alle opzichten gelukkig 1977.
Kapsalon „MARIANNE"
Dr. Poelsstraat 28-30
Heerlen

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen hun een in alle opzichten gelukkig en voorspoedig 1977.
Carrosseriebedrijf
J.C.COBBENHAGEN
Valkenburgerweg 30A
Wijlre-Etenaken, 04459-1373

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Uw FIAT-dealer
Autobedrijf A. C. Muyres B.V.
Kaalheidersteenweg 185 - Kerkrade-West

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977
Automobielbedrijf Jo ten Oever
Vaesrade 50, Vaesrade, tel. 04447-2025
Ook Uw adres voor nieuwe en gebruikte auto's. Toyota-service.

Aan al onze cliënten een voorspoedig 1977.
FRUITBEDRIJF ZUYLEN
BINGELRADE
Jos Zuylen, Dorpstraat 44
Frans Zuylen, Groeneweg 1.

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. Chem. reiniging H. RITZEN. Hoek Anjelierstr.-Unescostr. Vrieheide.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
BAR BAGATEL
HEERLEN

Autorijschool JAN SIJBEN
Randweg 33, Hoensbroek.
wenst alle leerlingen en oud-leerlingen een gelukkig 1977.

Wij wensen iedereen en vooral hen die van onze diensten gebruik maakten een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar. Wij zullen er verder gaarne voor blijven zorgen dat U ook op 1977 een „schone" kijk behoudt.
Glazenwasserij DE JUPITER
Huisbergstraat 34, Heerlerheide.
Tel. 045 - 715543.

Wij danken al onze klanten, familie en bekenden voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen iedereen een gelukkig en voorspoedig 1977.
CAFÉ-FRITURE SMEIJSTERS-JOOSTEN
SCHELSBERG 80 - HEERLEN TEL. 045-716228
FAM. SMEIJSTERS - FAM. KOCH

WIJ WENSEN U EEN PRETTIG REISJAAR
(Onze zomerprogramma's liggen klaar)


„CAFÉ" STARMANS
wenst haar fam., vrienden, kennissen en clientèle een gelukkig nieuwjaar.
Maastrichterlaan 2 Ubach o. Worms.

Familie P. GILLISSEN-VLEUGELS
dier- en ponypark „OOS HEEM" Nieuwenhagen
wenst aan alle familie, vrienden en begunstigers een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
VOLKSHUIS
Hoofdstraat 26 Kerkrade
en GROOTHDL. GLANSSA
Veldkuilstraat 43 Kerkrade.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Melkhandel Harry Janssen
BROEKHUIZENSTRAAT 53 Rimburg - U. o. W.

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977.
Textielzaak A.W.M. Thielens-Vrelings
Assurantiekantoor A.P.A. Thielens
Kampstraat 170a - Heerlerheide.

Gelukkig en voorspoedig 1977 wenst U
fruitbedrijf Jean Zuylen
Kneykuilerweg 1 Bingelrade, tel. 04492-1539.

Voorspoedig 1977 aan familie, vrienden en begunstigers.
CAFÉ „DE KLOES"
NOL EN TINY EIGGEN
BINGELRADE - TEL. 04492-2371.

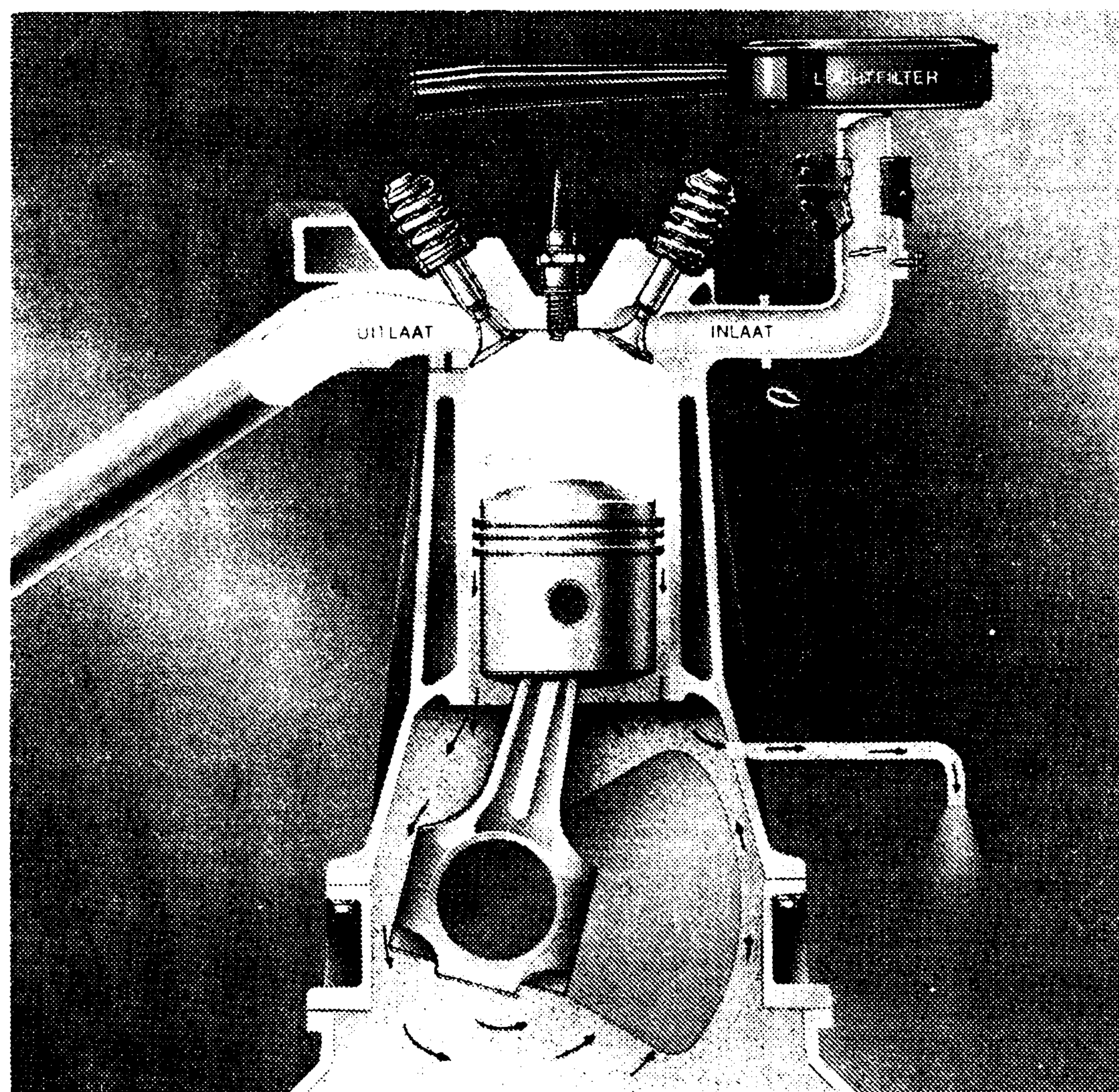
Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1976 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1977
VAMOR-AUTORIJSCHOOL
SCHILS
MET METHODISCHE INSTRUCTIE
Schepenstraat 46 Tel. 045-255612 - Akerstraat 111. Tel. 045-252382
Brunssum

EXPO MEUBEL SMEERMAAS (B.)
EEN VOORSPOEDIG 1977

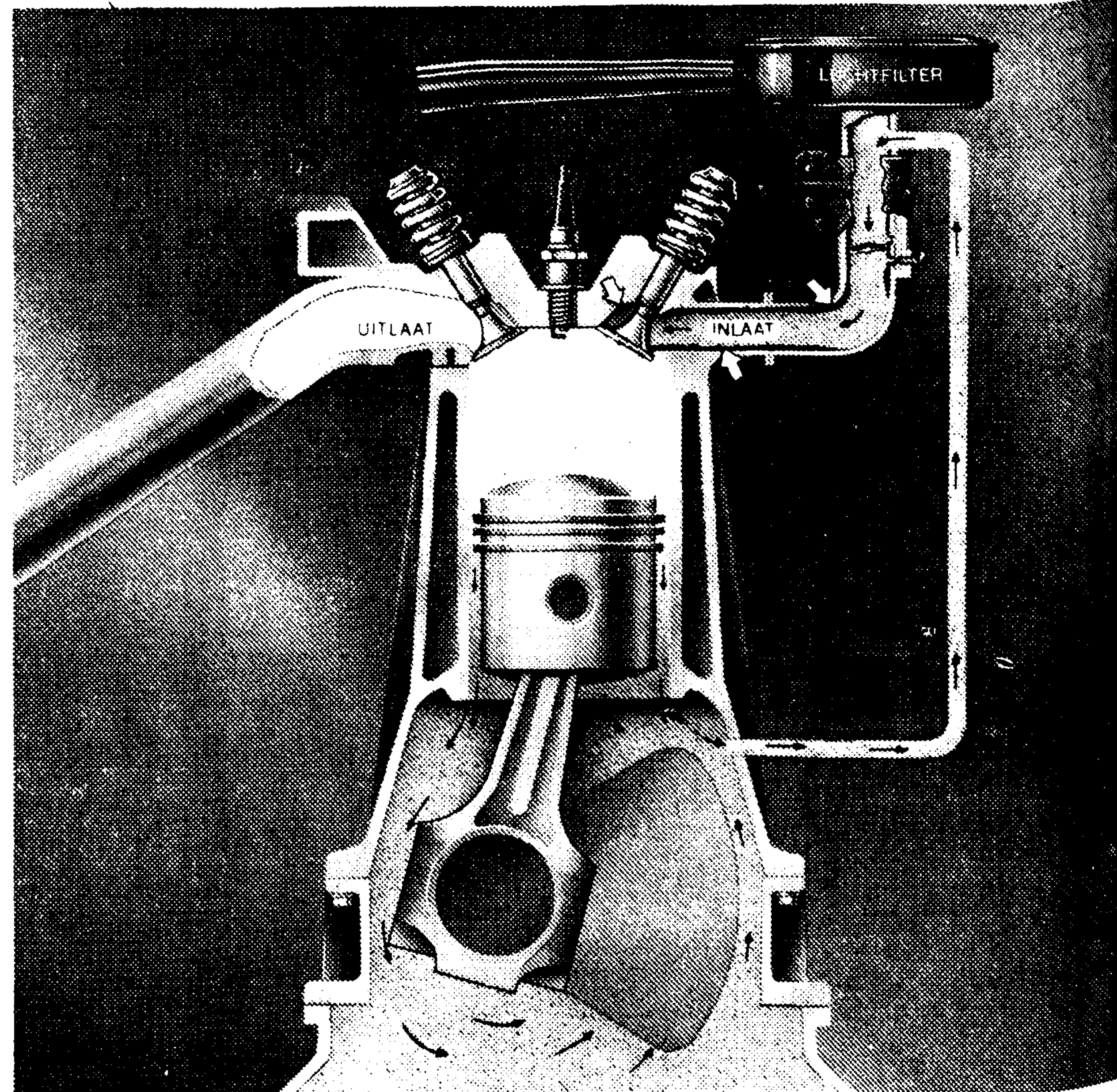
Oud en Nieuw

In de afgelopen weken heeft u in verschillende advertenties kunnen lezen over de brandstofbesparende werking van A.S.D., een toevoeging aan de Shell benzine.

In deze advertenties kwam ter sprake hoe A.S.D. werkt en hoe 21 auto's in een test bewezen 3% zuiniger te kunnen rijden dank zij A.S.D. In deze advertentie willen we u graag uit de doeken doen, waarom A.S.D. nu eigenlijk nodig is. We moeten daarvoor even terug in de tijd. En de jaarwisseling, van oudsher het moment om even terug te blikken, lijkt ons daarvoor een geschikt tijdstip.



Zo was het vroeger. De „doorblaasgassen," die door de kracht van de ontbranding in het carter terechtkomen, werden afgevoerd door het pijpje rechts onder. De gassen èn de vuildeeltjes, die ze op hun weg naar buiten meenamen, kwamen zo in de buitenlucht terecht.



Nu is er A.S.D. nodig. Want de „doorblaasgassen" worden weer teruggevoerd in de motor, waardoor het vuil zich kan vastzetten in het inlaatsysteem. De motor kan daardoor meer benzine gaan verbruiken dan nodig is. A.S.D. in Shell benzine voorkomt die vuilafzetting en zorgt aldus voor zuiniger rijden.

Een onopvallende verandering onder de motorkap.

De motor van uw auto is, wellicht zonder dat u 't merkte, op één punt essentieel gewijzigd. Het gaat daarbij om de carter-ontluchting, misschien niet iets waar u dagelijks bij stil staat, maar wat wel nauw verband houdt met een actuele zaak als de schoonheid van ons milieu. Die carter-ontluchting is nodig om de zogenaamde „doorblaasgassen" af te voeren. Dat zijn de gassen, die door de kracht van de ontbranding langs de zuiger in het carter worden geperst.

Vroeger werden deze gassen afgevoerd door een pijpje, dat uitmondde op de buitenlucht. Maar omdat deze gassen op hun weg naar buiten ook olie- en vuildeeltjes meenamen, leidde dat tot onnodige vervuiling van het milieu.

In de moderne motor is het afvoerpijpje vervangen door een kanaal, dat uitmondt in de luchtinlaat. Het vuile gas wordt zo nog eens verbrand en verlaat, aanmerkelijk minder vuil, via de uitlaat de motor. Een stukje milieubeheersing in 't klein.

Daarom is A.S.D. nodig.

Het nieuwe systeem heeft, het klinkt eentonig, echter ook weer nadelen. Het vuil, dat met het gas in de luchtinlaat wordt vervoerd, zet zich vast in de carburateur en rond de inlaatkleppen. Het gevolg daarvan is, dat de samenstelling van het benzine-luchtmengsel wordt verstoord, waardoor meer benzine dan nodig wordt verbruikt. Nu bevatten de meeste benzines wel een reinigingsmiddel, dat deze vuilafzetting enigszins bestrijdt. Echter, lang niet voldoende. Shell startte daarom al enkele jaren geleden een onderzoek naar een beter en krachtiger reinigingsmiddel. Dat leidde tot de ontdekking van A.S.D., voluit Amsterdam Super Detergent, zo genoemd naar de plaats van ontwikkeling: het Koninklijk/Shell Laboratorium in Amsterdam.

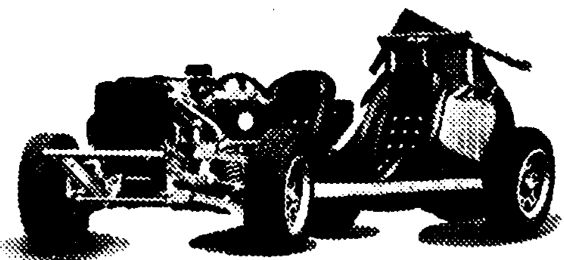
Uit onderzoek bleek al snel, dat A.S.D. een veel betere reinigende werking had dan alle tot dan toe gebruikelijke middelen. Het gevolg daarvan was ook, dat A.S.D. benzine spaarde. In vele praktijkproeven werd dat overduidelijk aangetoond. In een recente test met 21 gebruikte auto's bleek de brandstofbesparing dank zij A.S.D. gemiddeld 3% te bedragen. Een uitgebreid rapport over deze test kunt u afhalen op elk Shell-tankstation, of aanvragen bij Shell, Antwoordnummer 175, (postzegel is niet nodig) Rotterdam, telefoon 010-696112.

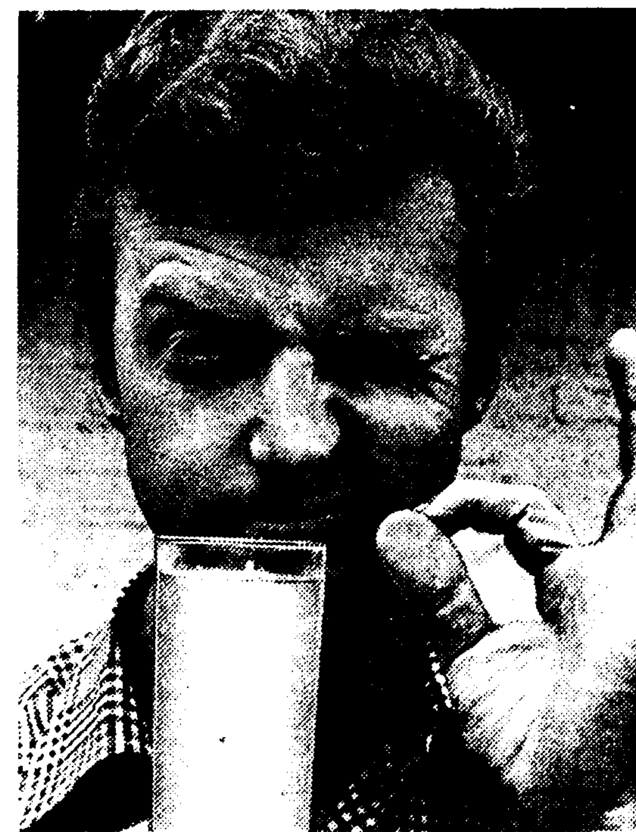
Wat kan A.S.D. voor u doen?

A.S.D. zit nu al weer enkele jaren in Shell benzine. Als u regelmatig Shell tankt, profiteert u al die tijd al van de besparende werking van A.S.D. Tankte u tot nu toe andere benzine, dan kan een dope als A.S.D. u helpen uw benzineverbruik te verlagen. Regelmatig Shell tanken is voldoende, ook als u een al wat oudere auto heeft.

Rest ons slechts u een voorspoedig en hopelijk ook zuinig 1977 toe te wensen.

Shell helpt de autokosten drukken.





André van Duin, komiek.

De leeuw wenst u een kerfvers 1977.

---

de z.o.l. bedrijven te heerlen

zoeken voor haar
SCHOONMAAKDIENST
welke haar werkgebied heeft binnen een 26-tal gemeenten in Zuidoostelijk Limburg een ervaren

Kalkulator/ werkvoorbereider

De aan te stellen funktionaris zal – onder supervisie van de chef Schoonmaakdienst – belast worden met
- normstelling;
- voorkalkulaties t.b.v. offertes;
- werkvoorbereiding/opstellen van schoonmaakprogramma's;
- voortgangskontrôle.

Vereist worden:
- opleiding op middelbaar nivo;
- kursus Schoonhouden Gebouwen Middenkader (Bouwcentrum Rotterdam);
- ruime ervaring als kalkulator/werkvoorbereider;
- leeftijd ca. 30 jaar.

Aan deze funktie is een salaris verbonden tot maximaal ƒ 2.582.- per maand (exkl. ƒ 30,- toeslag). De bij de overheid gebruikelijke rechtspositieregelingen zijn van toepassing.

Sollicitaties binnen 10 dagen te richten aan de Direkteur van de Z.O.L.-Bedrijven, postbus 330 te Heerlen.

BEEK (L.)

Notaris J. N. Sluypers te Beek (L.), zal op donderdag 13 januari 1977, des nam. 3 uur, in het gemeenschapshuis Genhout, aan de Hubertusstraat 55 te Groot-Genhout, gemeente Beek, t.v.v. de gemeente Beek (L.) overgaan tot de openbare verkoop bij opbod van:

Gemeente Beek (L.):

1. bouwland, Molenweg (Linderveld), kad. sectie B no. 1892, gr. 21 aren;
2. bouwland idem, kad. sectie B no. 1912, gr. 13.45 aren;
3. bouwland idem, kad. sectie B no. 1916, gr. 43.05 aren;
4. bouwland idem, kad. sectie B no. 3566, gr. 5.80 aren;
5. bouwland idem, kad. sectie B no. 3568, gr. 8.40 aren;
6. bouwland idem, kad. sectie B no. 3720, gr. 12.80 aren;
7. bouwland idem, kad. sectie B no. 4060, gr. 5.70 aren;
8. bouwland idem, kad. sectie B no. 4061, gr. 7.60 aren;
9. bouwland idem, kad. sectie B no. 4062, gr. 1.45 aren;
10. bouwland idem, kad. sectie B no. 4063, gr. 36.40 aren;
11. bouwland, Hommelsdaalweg, kad. sectie B no. 5308, gr. 14.95 aren;
12. bouwland, Putbroekerstraat (nabij Kelmonderbos), kad. sectie F no. 3590, gr. 31.05 aren;
13. bouwland, nabij Kelmonderbos, kad. sectie D no. 1825, gr. 10.95 aren.

De percelen worden verkocht hetzij afzonderlijk, hetzij in één of meerder combinaties en onder uitdrukkelijk voorbehoud van goedkeuring der geboden prijzen en definitieve toewijzing door de Raad der gemeente Beek (L.) en goedkeuring v.h. betreffende Raadsbesluit door Gedputeerde Staten van Limburg.

Alle percelen zijn **vrij van pacht** en in bezit en genot door koper(s) te aanvaarden bij betaling van de koopsom(men); welke betaling zal moeten plaatsvinden uiterlijk bij de akte van definitieve toewijzing.
Nadere inlichtingen ten kantore van genoemde notaris, Marktstraat 1 te Beek (L.), tel. 04402-3949.

Bedevaartreizen naar
LOURDES
per trein (9 dg.): vertrek: 25/5, 27/7 en 22/9;
per bus (12 dg.): vertrek: 22/5 en 23/5;
per vliegtuig (6 dg.): vertrek 14/7, 19/7, 24/7 en 29/7.

Inlichtingen: montfort tochten
Berg en Dal
Meerwijkselaan 5
Tel.: 08895-1900

BON zend mij alle inlichtingen over uw Lourdesreizen en/of* over uw reizen naar Israël - Jordanië; Rome-Assisië.
(*doorhalen wat niet verlangd wordt)
naam ....
adres .... plaats ....


katholieke leergangen

OPLEIDINGEN HANDELSWETENSCHAPPEN

In Heerlen beginnen in januari/februari nieuwe en herhalingscursussen voor

S.P.D.-I	**(nieuw)**	**: februari**
S.P.D.-I	**(repetitie)**	**: januari**
S.P.D.-II	**(nieuw)**	**: januari**
S.P.D.-II	**(oud)**	**: januari**

Inlichtingen en aanmelding bij de Onderwijsadministratie van de Katholieke Leergangen, Tivolistraat 14, Tilburg telefoon: 013 - 436000 toestel 148 of bij de heer W. Janssen, Ambachtstraat 15, Heerlen, telefoon: 045-716678.

Wij wensen alle relaties en bekenden

van harte een in alle opzichten voorspoedig 1977.


KESER UITZENDGROEP
VOOR ELK BEROEP
Stationstraat 35 Maastricht - Tel. 043 - 18 15 1'
Dr. Poelsstraat 16 Heerlen - Tel. 045 - 71 31 20
Arnhem - Den Bosch - Breda - Eindhoven
Heerlen - Helmond - Maastricht
Nijmegen - Oss - Tilburg
Utrecht - Venlo

3 januari
openen wij onze nieuwe zaak aan de Rijksweg Noord 56 Geleen

Vanaf 3 uur heten wij U van harte welkom

Tevens wensen wij al onze klanten, familie, vrienden en bekenden een zalig 1977

P. Gorissen-Paulissen
Rijksweg Noord 56, Geleen

AKEN GELEEN
HANSEN-PARKETVLOEREN
Spec. aanb. eiken donker 8 mm massief incl. leggen, schuren, verzegelen, BTW en plinten aangebracht.
ƒ 45,– per m²
Zolang de voorraad strekt. Bezoek vrijblijvend onze showroom. Wist u al dat wij parket hebben v.a. ƒ 35,- per m² incl.
JOOP SCHOONWATER
Tot ziens
Tel 43004 b.g.g. 48100 Op de Vey 61 Geleen

Wij wensen U een voorspoedig nieuwjaar
HAHN SPECIAALZAAK
Voor moderne- en beter passende schoenen steunzolen, orth. voethulpart., etc.
Akerstraat Noord 110, Hoensbroek

Attentie: Vanaf januari 1977 zijn wij op maandag de gehele dag gesloten.

DIVERSEN

Iedere woensdagavond gezellig DANSEN voor alleenstaanden vanaf januari. Café bar het Pumpke, Akerstr. 90, Hoensbroek

Ter overname gevr. ADMINISTRATIEKANTOOR - van niet te grote omvang. Br. ond. no. K 4503 LD Kerkrade.

Voor U. OUDJAARSBAL en Nieuwejaarsbal. Bij Auk en Anny de Jager, Hoogstraat 191 Nieuwenhagen

De beste drinkers drinken het.



's Lands beste brouwers brouwen het.



Lees het Oudejaar uit

Vrijdag
31 december

Een jaar van restauratie

UTRECHT – Behalve het nieuws dat een jaar oplevert en waarvan het zinvol is er op 31 december op terug te zien, is het ook de moeite waard te kijken naar de bijdrage die een voltooid jaar vormt aan maatschappelijke golfbewegingen op langere termijn. Soms, zoals in 1968, het jaar van de revolte der studenten, is dat heel erg duidelijk. Vorig jaar stond het terrorisme zo centraal, dat het gemakkelijk tot thema van het jaar kon worden verklaard, al had dat ook al een of twee jaar van tevoren gekund. Eerder, in 1973, vormde de oliecrisis zelfs een duidelijke breuklijn tussen het tijdperk van de toenemende en dat van de stagnerende en misschien wel afnemende welvaart.

Voor 1976 lijkt mij die „benoeming", die karakterisering, minder voor de hand te liggen. Veel van wat in de zestiger jaren op gang kwam, een geest van vernieuwing en verfrissing, gesymboliseerd in de studentenoproeren, maar ook al in John Kennedy's verkiezing in 1960, is nu afgezwakt of verzand. De Cubacrisis van 1962 betekende, dat was al heel kort daarna duidelijk, het einde van de koude oorlog die sinds de Tweede Wereldoorlog de verhoudingen tussen Oost en West had beheerst. Het gesprek over een nieuwe relatie, die vreedzame coëxistentie werd genoemd, kon beginnen.
Wat heeft dit laatste jaar ons gebracht?
Misschien is het wel goed 1976 het jaar van de restauratie te noemen, het jaar van het vastlopen van de stromingen die naar vernieuwing moesten voeren, van terugkeer naar „normaliteit" – al is het mogelijk dat dit verschijnsel zich pas in volgende jaren in volle omvang openbaart.

Ethisch reveil

Er is in ieder geval, lijkt het, een einde gekomen aan die periode waarin nieuwe vormen werden voorgedragen, starre vanzelfsprekendheden werden aangetast. De term „ethisch reveil" is door CDA-lijsttrekker van Agt in de toespraak die hij hield bij zijn officiële verkiezing als zodanig, niet herhaald. Maar hij is al te vaak gebruikt om nog te kunnen worden weggedacht uit de vaderlandse politiek.
En hij geeft uitstekend aan, wat er bezig is te gebeuren: in plaats van de pogingen de vermaterialiseerde en ver-rationaliseerde westerse mens terug te voeren naar zijn eigen diepere innnerlijk, hem weer de waarde te leren van inkeer tot zichzelf, tot de betekenis van het onderbewuste en het intuïtieve, aandacht te vragen voor het transcendente, hem waarden te laten hervinden die in oosterse samenlevingen zijn blijven bestaan – in plaats van dat alles komt de poging hem weer te onderwerpen aan boven hem gestelde machten, aan regels en vaste normen, aan eenheden die méér zijn dan het individu.
In Duitsland voerde de geestverwante van ons CDA, de CDU, haar verkiezingscampagne met de leuze: „Uit liefde voor Duitsland". Alsof niet de liefde voor de mensen en voor de samenleving hoger moet worden geschat dan die voor een boven de mens staande onpersoonlijke eenheid als de staat.
Jimmy Carter in Amerika sloot dan nog dichter aan bij wat zich in de jaren zestig uit de „flower power" had ontwikkeld. Want hij sprak in zijn verkiezingscampagne van „compassion", mengeling van meegevoel en medelijden.

Welzijnwerkers

Wie acht jaar geleden nog werelden verwachtte van inspraak, ziet nu met treurnis hoe weinig dat heeft veranderd. De welzijnwerkers, die het volk zouden helpen op weg naar mondigheid, hebben zich tot een nieuwe, hooghartige elite gevormd, die door hun vaagheid alom tegenzin wekken.
Intussen maken de Westerse economieën een slepende recessie door, waarin de oplevingen slechts korte onderbrekingen vormen. En niemand blijkt een recept te hebben voor de oplossing. De „nieuwe economische wereldorde" waarvan de landen van de derde wereld droomden, is met declaraties en conferenties niet dichterbij gehaald. Maar evenmin met afspraken over vermeerdering van ontwikkelingshulp. Bij de rijke landen hebben zich nu ook oliestaten gevoegd, maar de armen zijn er niet beter van geworden.

De mode, altijd een gevoelig instrument voor veranderingen in het geestelijk klimaat, bevindt zich in de greep van de nostalgie. Niet alleen bij de kleding, waar zelfs uitschieters zijn waar te nemen naar het folkloristische, maar ook in woninginrichting, in boeken, cabaret en films.
Is het succes van de urenlange tweedelige film Novecento, waarin de opkomst van het fascisme zo indringend wordt uitgebeeld, alleen maar een terugblik op een wrede episode uit onze recente geschiedenis, of is het ook een vorm van her-oproepen van de angst voor ongebreidelde machtswellust van de medemens?

Afremmen

Mogelijk is het alles alleen maar een terugzwaaien van de slinger: na die vele tientallen jaren van verering voor alles wat nieuw en meer en groter was, nu een verlangen naar behoud en naar terugkeer tot het oude.
De mens wordt onzeker van een situatie van permanente verandering; hij vreest er zijn houvast door te verliezen en hij helpt mee om af te remmen.
Een feit is, dat de actiegroepen van nu, alleen nog maar tegen dingen zijn en geen wegen aanwijzen naar een andere benadering van de samenleving, van de stedenbouw, het onderwijs en de politiek. Tegen de auto, tegen kerncentrales, tegen winst, tegen hoogbouw. Toch is hun antihouding geen negatisme. Want ze keren zich tegen wat al sinds de jaren zestig wordt ervaren als ongewenst. En ze kunnen zich daarbij baseren op de inzichten die door de Club van Rome zijn verspreid: ongebreidelde groei moet afgelopen zijn, het milieu moet niet verder aangetast, het dierenrijk niet verder uitgeroeid, de vervuiling mag niet voortwoekeren.
Maar het is met de actiegroepen als met de op vernieuwing gerichte politieke partijen: de analyse van wat er allemaal verkeerd is gegaan in het verleden en wat er nu nog fout zit, is grondig, lucide, moedig en onweerspreekbaar. Maar het vermogen om aan te geven hoe het dan wèl moet, blijft zwak ontwikkeld.
Zelfs op het hele simpele niveau van de tenuitvoerlegging van concrete veranderingen, zoals de stadsvernieuwing, lopen de drie jaar geleden met enthousiasme opgezette plannen vast in onvermogen van gemeentelijke apparaten om vaart te geven aan de uitvoering. Gebrek aan coördinatie van de vele nieuwe regelingen, leidt eerder tot vertraging dan tot stimulans.
En de burgerij, pas vervuld met hoop, ziet ontgoocheld hoe weinig er gebeurt, hoe langzaam het gaat.
Op onderwijsgebied is de mammoetwet zo'n tegenvaller geworden dat hij al jarenlang verontwaardigde gespreksstof oplevert voor alle ouders en de meeste leerlingen. En uit onmacht om dat systeem goed te laten lopen, wordt alweer over een nieuw gepraat, dat van de middenschool, een stelsel waarvan zelfs zonder dat aan de uitvoering wordt begonnen, de bezwaren overduidelijk zichtbaar zijn.
En wat de werkloosheid betreft: er zijn vele malen bedragen van twee-, drie-, vierhonderd miljoen uitgegeven voor bestrijding ervan. Maar de werkloosheid neemt niet af en de industrie verplaatst zich niet naar de gebieden waar hij het ergst heerst.
We hebben jarenlang het gebruik van heroïne op ons zien afkomen. We hadden bij de opvang van de gebruikers kunnen leren van de Amerikaanse ervaringen. Nu is Nederland het centrum van de internationale handel en het gemeentebestuur van de hoofdstad constateert dat het gebruik ervan en de handel erin een aspect zijn geworden van het dagelijks leven.
Er is nog niet, gelukkig, een cultuurpessimisme zoals dat bestond in de jaren vlak voor en in mindere mate vlak na de wereldoorlog.

Tegenzin

Maar er groeit een tegenzin om nog te experimenteren, te wagen en te proberen. Er is ook, gelukkig, geen poging tot beperking van de vrijheid van meningsuiting, die motor van alle verbetering in de menselijke samenleving. Maar het is opmerkelijk en eigenlijk beangstigend, dat wij ons het afgelopen jaar meer hebben opgewonden over wat prins

Vervolg zie Vrijuit 2

Vrijuit 2 en 3

Zeven Nederlandse sociaal-economische topfiguren schreven voor het LD hun verwachtingen voor 1977 neer. Op deze pagina's vindt U de gedachten van J. Lanser, voorzitter van het CNV, mr. C. van Veen, voorzitter van het VNO, ir. J. de Wit, voorzitter van het NCWV, W. Kok, voorzitter van de FNV, W. Perquin, voorzitter van het KNOV, drs. H. van der Schalie, voorzitter Raad van Overleg Middelbaar en Hoger Personeel, en Jo Franssen, ing., voorzitter Unie BLHP Limburg.

Vrijuit 4 en 5

Antwerpen staat volgend jaar in het teken van Peter Paul Rubens de meester van de Vlaamse barok 28 juni wordt zijn 400ste geboortedag herdacht. O.m. met een grote overzichtstentoonstelling van 28 juni tot 30 september. Jan van Lieshout ging naar Antwerpen, waar de verwachtingen bijzonder hoog gespannen zijn. Hij sprak daar met conservator Frans Baudouin en Mathilde Schroyens, die binnenkort de eerste vrouwelijke burgemeester van de Sinjorenstad zal zijn.

Vrijuit 6 en 7

Beelden van enkele markante gebeurtenissen van het jaar, dat thans op zijn laatste benen loopt, de dramatische gijzelingen, die Nederland kende, de Lockheed-affaire... en uiteraard de plof van Heerlens Lange Jan.

Vrijuit 8 en 9

Binnen- en buitenlandredacteur Frits Schils vatte het oude jaar volgens traditie weer samen in twee puzzelpagina's. Een aantal aantrekkelijke prijzen is beschikbaar gesteld voor degenen, die met hun herinnering de hoogste score halen.

De voorzitters duiken in sociaal-economisch 1977

**Op deze pagina's treft U zes meningen aan van zes mensen die de afgelopen maanden in het nieuws zijn geweest als het ging om lonen, prijscompensatie, werkgelegenheid.
Zij spreken hun verwachtingen uit ten aanzien van dit alles voor 1977.
Het zijn de heren W. Kok, voorzitter van de Federatie Nederlandse Vakcentrales, J. Lanser, voorzitter van het Christelijk Nationaal Vakverbond, drs. H. van der Schalie, voorzitter van de Raad van Overleg Middelbaar en Hoger Personeel, mr. C. van Veen, voorzitter van het Verbond van Nederlandse Ondernemingen, ir. J. de Wit, voorzitter van het Nederlands Christelijk Werkgeversverbond en W. Perquin, voorzitter van het Koninklijk Nederlands Ondernemers Verbond, ing. J. Franssen, regio-voorzitter van de Unie BLHP in Limburg en lid van de Eerste Kamer voor de KVP.**



J. Lanser:

Onrustig jaar

We gaan een onrustig jaar tegemoet. De kans daarop acht ik althans groot. Een ingewikkelde argumentatie is daarvoor niet nodig. Er behoeven alleen maar wat zaken op een rij te worden gezet en de conclusie rolt er vanzelf uit. Voor de lezers van al het proza over de te verwachten sociaal-economische ontwikkeling voor 1977 wellicht een troostvolle wetenschap.

Ieder mens met gezond verstand die kennis neemt van wat er om hem heen gebeurt, kan een gemotiveerde verwachting formuleren. Daar is geen filosofie, economie of sociologie voor nodig.

Begrippen als rechts en links, horizontaal en vertikaal, conflict en harmonie behoeven daarvoor niet te worden gemobiliseerd. De zaken gewoon heel nuchter bekijken en dan is en wordt veel duidelijk.

Het economisch getij is onzeker. De sporen van verbetering zijn tot nu toe weinig overtuigend. In elk geval is er weinig reden tot optimisme. Maar dat rechtvaardigt zeker geen pessimisme, want er zijn lichtpunten aanwijsbaar en denkbaar.

Enige hoop mag worden geput uit de ontwikkeling in 1976. De loonsom is dit jaar veel minder gestegen dan in 1975. Het is gelukt de stijging van de prijzen af te zwakken en de ontwikkeling daarvan om te buigen. Door die loon- en prijsontwikkeling is de inflatie een kop kleiner gemaakt. Het effect daarvan zal het komende jaar in betere financiële resultaten van de ondernemingen tot uitdrukking kunnen komen. Gebeurt dat, dan zullen die resultaten in het algemeen nog geen voldoende halen en blijft een verdere verbetering noodzakelijk.

Een zorgvuldig op matiging gericht loon- en prijsbeleid blijft daarom geboden. In dit verband valt te verwachten dat er slechts een geringe verbetering van het vrij besteedbaar loon zal plaatsvinden en dat de prijzen scherp in het oog zullen worden gehouden. Primair is dat noodzakelijk met het oog op de werkgelegenheid, die vanwege de vele werklozen onze eerste zorg moet hebben.

Ik acht een beleid als zojuist genoemd voor 1977 zeker mogelijk. Voorwaarde is echter dat we met elkaar dat beleid mogelijk maken. Bij het schrijven van deze regels zijn de vooruitzichten ten aanzien daarvan niet gunstig. Integendeel zelfs, want de kans op onrust is groter dan op overeenstemming. Met hun houding ten opzichte van de automatische prijscompensatie hebben de werkgeversorganisaties onmiskenbaar een voorzet tot sociale onrust gegeven.

Ik betreur dat, omdat de sociaal-economische opgaven in gezamenlijke verantwoordelijkheid moeten worden vervuld. Maar kennelijk hebben we nog steeds niet geleerd of niet willen leren die opgaven samen te spellen en uit te werken.

Het blijft blijkbaar moeilijk elkaar te verstaan en te vinden in een als eenheid gezien sociaal-economisch beleid. Een beleid van gezamenlijke verantwoordelijkheid voor vergroting van medezeggenschap, humanisering van de arbeid, bestrijding van inflatie en werkloosheid, verbetering van rendement, bevordering van werkgelegenheid, billijker inkomensverdeling.

Het ontbreken van een redelijke mate van overeenstemming daarover drukt als een zware hypotheek op de arbeidsverhoudingen. Ook door andere omstandigheden kan 1977 een onrustig jaar worden.

Zoals bekend is dit jaar een verkiezingsjaar. De eerste tekenen van de verkiezingskoorts zijn al waarneembaar en de temperatuur zal vast nog wel oplopen. Niet ieder zal daartegen goed bestand blijken te zijn. En na de verkiezingen komt de kabinetsformatie, die ongetwijfeld voor het sociaal-economisch klimaat voor 1977 en volgende jaren van groot belang zal zijn. Ik noemde enkele factoren die oorzaak kunnen zijn van een onrustig 1977. Welke vormen van sociale onrust kunnen worden verwacht, is een vraag die ik hier onbeantwoord laat. Al te gemakkelijk kan de indruk worden gewekt sociale onrust te willen of anderen aan te praten.

Een realistische benadering doet mij een onrustig jaar verwachten. Ik hoop echter op een dynamisch jaar, op goed overleg en veel daadkracht met elkaar.

J. Lanser
Voorzitter Christelijk Nationaal Vakverbond.



Mr. C. van Veen:

Onzeker perspectief

Het economisch perspectief van ons land is nog steeds onzeker. Een opleving is niet duidelijk te zien. Wij zijn sterk afhankelijk van de ontwikkelingen en het beleid in andere landen, met name de VS, de Bondsrepubliek en Japan.

Als deze landen een expansief beleid gaan voeren en kans zien dat niet al te inflatoir te doen, zou dat een gunstige uitwerking hebben op ons land. En een opleving is hard nodig: 1975 was een rampjaar; 1976 was niet veel beter. Statistisch mag er enig winstherstel verondersteld zijn, maar een duidelijke verbetering is niet waar te nemen.

Ons land moet daarnaast natuurlijk het eigen straatje schoonmaken.

De ontwikkeling moet weer zo worden, dat zij de investeringsbereidheid doet toenemen. Het algemene klimaat moet verbeteren. Enig optimisme is gerechtvaardigd: in brede kring is een grotere bereidheid ontstaan om het ondernemingsklimaat te verbeteren. Men weet dat grote delen van het bedrijfsleven met de rug tegen de muur staan. Maar ook als er een opleving komt, blijft het werkloosheidsprobleem voorshands immens groot.

Wat mag men nu verwachten in het komende jaar?
Van de werkgevers mag men verwachten dat zij solidair zijn en zich houden aan de gemaakte afspraken om tot het zo nodige rendementsherstel te komen.

Van de werknemers mag men verwachten, dat zij begrip hebben voor de noodzaak de economie weer gezond te maken, als basis voor verbetering van werkgelegenheid en behoud van welvaart en welzijn.

Van de overheid menen wij te mogen verwachten dat haar beleid gericht zal zijn op klimaatsverbetering, uitgaande van de economische werkelijkheid en niet van verkiezingsprogramma's. Zij zal vooral prioriteiten moeten stellen.

Herstel van de bedrijvigheid en de werkgelegenheid, verdere beperking van de inflatie, is in onze ogen de eerste prioriteit. Voor wat betreft de loonontwikkeling verwijs ik naar ons arbeidsvoorwaardenbeleid.

Wij zoeken naar een begrenzing van de kostenontwikkeling, zodat het bedrijfsleven niet verder wordt verziekt, maar, integendeel, weer uitzicht krijgt op hernieuwde groei. Ook achten wij een beperking nodig van historisch gegroeide automatismen om een beleid weer mogelijkheid te maken.

Het beleid dat wij voorstaan, werkt remmend op de inflatie en dus op de prijsstijgingen, en stimulerend op de werkgelegenheid. De grootste onzekerheid is de ontwikkeling van de wereldgrondstoffenprijzen. Een eventueel prijsbeleid in 1977 moet ruimte blijven bieden voor rendementsherstel. In de huidige situatie mag men trouwens verwachten dat het bedrijfsleven, vanwege de felle internationale concurrentie, terughoudend zal moeten zijn met prijsverhogingen en waar mogelijk de prijzen zal verlagen.

Wat de werkgelegenheid aangaat, zal het beleid zich in de eerste plaats moeten richten op het behoud van arbeidsplaatsen door matiging van de kostenstijging, en op uitbreiding van de werkgelegenheid door tijdelijke investeringsstimulansen.

In de tweede plaats zal men moeten proberen het moeilijke probleem op te lossen van de aanpassing van vraag en aanbod op de arbeidsmarkt. In de derde plaats moet het verschil in beloning van actieven en niet-actieven niet zo klein blijven als nu en geen rem vormen op de verbetering van de werkgelegenheid.

En dan tenslotte een enkel woord over de sociale verhoudingen in het komende jaar. Wij kunnen daar uiteraard nog niet veel van zeggen, maar wij hebben het gevoel dat er in brede kring besef is van de niet zo florissante economische werkelijkheid. Het ziet er naar uit dat wij een jaar binnengaan waarin de welvaartsbomen duidelijk niet tot in de hemel groeien, maar toch kansen aanwezig zullen zijn voor herstel, mits we die bomen rust en groeistof geven.

Mr. C. van Veen
Voorzitter Verbond van Nederlandse Ondernemingen



Ir. J. de Wit:

Gezamenlijke aanpak

De sterke terugval in de welvaart laat de sociaal-economische verhouding in Nederland niet onberoerd. Kabinet, vakbeweging en werkgevers staan op één lijn als het gaat om bestrijding van inflatie en werkloosheid. Over de wijze waarop, bestaan verschillen in opvatting, soms zelfs zó groot dat de eensgezindheid in doelstellingen op de achtergrond raakt en de discussies in ideologisch vaarwater terecht komen.
Het is van groot belang dat regering en sociale partners spoedig tot overeenstemming komen over de wijze waarop het economische herstel moet worden aangepakt. Zij staan gezamenlijk voor de opgave om voor 1977 tot doelmatige oplossingen te komen voor onderwerpen als:
- koppeling van lonen aan prijzen en van sociale uitkeringen aan lonen;
- bezuiningen in collectieve uitgaven;
- vermogensaanwasdeling en het beïnvloeden van investeringen.

De centrale werkgeversorganisaties hebben een duidelijke weg gewezen. Voor hen staat voorop: herstel en rendement in het bedrijfsleven, als noodzakelijke voorwaarde om bestaande werkgelegenheid te redden en nieuwe arbeidsplaatsen te scheppen. Te veel bedrijven blijken immers te balanceren op het slappe koord van een ontoereikende winstgevendheid. Eén duwtje van een economische tegenvaller is in veel gevallen al voldoende voor faillissement en massaal ontslag.
De wijze waarop werkgevers dit winstherstel willen bereiken, geeft aanleiding tot veel discussies. In principe gaat het om de vaststelling van de lastenverhoging die ondernemingen nog kunnen dragen in de komende jaren. Voor 1977 is dat 2.5 procent loonstijging in het begin van 1977 en nog eens 2 procent een half jaar later.
„Automatische" overschrijving moet worden uitgesloten, wat slechts mogelijk is als het huidige systeem van prijscompensatie wordt gewijzigd. Voor 1977 betekenen de werkgeversvoorstellen bepaald **geen aantasting van de koopkracht van de werknemers. Integendeel, deze zal zelfs nog met 1 tot 1,5 procent stijgen.**
In magere jaren kan een koopkrachtgarantie echter niet **eenzijdig door het bedrijfsleven worden afgegeven.
Ondernemingen hebben immers zelf geen garantie voor hun voortbestaan.
Koopkrachtgaranties zijn waardeloos indien het inkomen zélf door werkloosheid wordt bedreigd. Als koopkrachtverlangens uitgaan boven de draagkracht van de** ondernemingen, zal de overheid daarvoor de ruimte moeten scheppen door verlaging van **collectieve lasten. Alleen een gezond bedrijfsleven kan de sociale zekerheid veiligstellen.**
Afzien van de eenzijdige garantie voor prijscompensatie is slechts één onderdeel van de frontale aanval op inflatie en werkloosheid.
Allerlei andere vormen van inflatiebestrijding zullen ook moeten worden toegepast. Zo zal 't minimumloon niet verder op de cao-normen in mogen lopen, en niet langer de loonkolom mogen opdrukken. Het taboe rond de automatische koppeling van sociale uitkeringen aan het miniumloon zal doorbroken moeten worden. Een beleid dat zich richt op bestrijding van inflatie en werkloosheid zal falen als „alles aan alles" is gekoppeld en er geen mogelijkheid is tot bijsturen.
Als regering, vakbeweging en werkgevers er gezamenlijk in slagen in 1977 een goed evenwicht te scheppen tussen rendementsverbetering, koopkracht en druk van collectieve lasten, dan biedt dit perspectieven voor werkgelegenheid en beteugeling van inflatie.
Ondernemers benadrukken niet eenzijdig de economische en materiële kant van het bedrijfsleven. Zij hebben open oog voor de vraagstukken op het terrein van medezeggenschap, vermogensaanwasdeling en beïnvloeding van investeringen. Zij hebben getoond constructieve bijdragen te leveren tot verantwoorde vormgeving van verlangens op dit terrein.
Ondernemers zijn zich echter ook bewust van hun eigen onvervreemdbare verantwoordelijkheid die hen doet vragen om:
- duidelijk zicht op voldoende flexibiliteit en beslissingsruimte voor het ondernemen;
- duidelijke afbakening van beperkende kaders en hanteerbare spelregels;
- consistent beleid van overheid en vakbeweging;
- zicht op continuïteit van beleid met mogelijkheid van planning op langere termijn;
- een redelijke winstverwachting.

Het zijn onontbeerlijke voorwaarden voor herstel van investeringen en groei van werkgelegenheid. Laat ons erop vertrouwen dat wij in 1977 de goede weg opgaan.

Ir. J. de Wit
voorzitter Nederlands Christelijk Werkgeversverbond (NCW)

Vervolg van Vrijuit 1

Een jaar van restauratie

Bernhard tien, twaalf jaar geleden verkeerd heeft gedaan en over de ontsnapping van Menten, dan over de ineffectiviteit van de strijd tegen werkloosheid, over de ontreddering die mensen tot verdovende middelen brengt, over het onvermogen van de staten om tot ontwapening te komen, of over het terugdringen van de inflatie.
De economische teruggang is op zichzelf een mogelijke verklaring van het verlies aan elan. In een tijd van toenemende welvaart lijkt alles te kunnen, in een tijd van neergang is er een neiging tot terughoudendheid, die gemakkelijk kan leiden tot behoudzucht.
We hebben ook het geloof verloren in de zin van concurrentie als de zweepslag van de vooruitgang. We weten dat de vroegere vreugde om voortgaande produktie uit de tijd is. En we hebben onze sociale patronen en onze maatschappelijke inzichten nog niet weten aan te passen aan die nieuwe opvattingen.
Want we wensen nog wel volledige werkgelegenheid, al past die niet meer in onze nieuwe inzichten over de eindigheid van de groei. We beseffen wel, dat onze collectieve westerse welvaart eigenlijk niet meer mag stijgen, maar voor onze individuele welvaart achten we dat nog niet van toepassing. Het is ons duidelijk dat de welvaart van de derde wereld nog enorm moet worden vergroot om armoe en honger daar uit te bannen. Maar we voelen er niets voor de verhoging van hun welvaart te laten gaan ten koste van verlaging van de onze.
Dat alles heeft bijgedragen tot een gevoel van menselijk onvermogen. En het is een logische reactie daarop, dat we rust zoeken in de kleine behaaglijkheid van onze oude zekerheden.
Misschien is dit een dal waar we doorheen moeten. Als we maar oppassen dat we niet verder afglijden, naar pessimisme en nihilisme. Want het moet toch mogelijk zijn dat wij mensen met al onze vermogens, meer maken van de wereld dan we in de afgelopen tienduizend jaar hebben gedaan. Beseffen we wel voldoende dat het allemaal thuis begint? Dat opvoeding de eerste aanzet geeft tot de manier waarop we mens zijn. En dat de tekortkomingen daarin later worden verhaald op de samenleving door de manier waarop we daarin functioneren? We zijn voortdurend bezig met „de grote structuren", de hervorming van de maatschappij, de toenadering der naties, en te weinig maken we ons bewust van de kiemen voor conflict en onaangepastheid die dagelijks worden gelegd door de manier waarop ouders omgaan met hun kinderen.
We leren in het gunstigste geval voor ons zelf te zorgen en maar in zeer beperkte mate wordt ons gedrevenheid aangeleerd om verantwoordelijk te zijn voor het functioneren van de vele groepen waaraan we deelhebben. Godsdienst noch politieke ideologieën hebben die noodzaak in de praktijk kunnen bewerkstelligen. Te veel wachten we op de sterke leider, of de onbekende Godot, of het Godswonder, om dat te laten gebeuren waartoe we zelf de mogelijkheid in ons hebben.
„Waar gaan we met het nieuwe jaar naar toe", zingt Wim Kan. Is het iets dat over ons komt of kunnen we er zelf een rol bij spelen?

Drs. L. M. Snijders

Wim Kok:

Verwarrend

Zelden is het beeld van de sociaal-economische situatie zo verwarrend geweest als nu. Dat geldt voor zowel de internationale economische ontwikkelingen als voor de gang van zaken in Nederland. Het bescheiden conjuncturele herstel van de wereldeconomie, zoals zich dat vanaf het voorjaar van 1975 heeft voorgedaan, is vrij plotseling afgeremd. Blijkbaar is de opleving van economische activiteiten voornamelijk gevoed door aanvulling van voorraden tot een normaal niveau, maar niet door een fors aantrekken van de investeringen. Over de gehele wereld kijken de particuliere ondernemingen de kat uit de boom.

De hoop van de economische vooruitkijkers op een doorzettend herstel in 1977 is vooral gevestigd op de economische ontwikkeling in de Verenigde staten, West-Duitsland en Japan. Als de grote voortrekkers van de wereldeconomie wat harder gaan lopen, dan volgt de rest ook wel. Niettemin moet worden geconstateerd dat Engeland en Italië nog steeds verder weg dreigen te zakken in een economisch moeras van werkloosheid, inflatie en dalende koopkracht. In Frankrijk staan de zaken er niet veel beter voor. Het is daarom begrijpelijk dat Saoedi-Arabië de olieprijs niet fors omhoog wilde trekken; niet alleen wegens politieke overwegingen, maar ook omdat dit land er weinig voor voelt de eigen beleggingsbelangen in de geïndustrialiseerde wereld op het spel te zetten.

Het geloof in een ongebreidelde economische groei is volstrekt verleden tijd. In plaats van optimisme, treden onzekerheid en onbehagen als richtinggevend voor het ondernemersgedrag op de voorgrond. In toenemende mate neigen de ondernemers ertoe om de schuld van ongunstige ontwikkelingen af te schuiven naar anderen, met name de nationale overheden en de vakbeweging.

In alle westerse geïndustrialiseerde landen zingen de ondernemers hetzelfde liedje: de overheid moet niet te veel geld uitgeven; de vakbeweging moet niet zulke hoge looneisen stellen en zeker niet zoveel praatjes maken over democratisering en zo; laat ons nu maar - ongehinderd door lastige bemoeials van buitenaf - produceren en winst maken; de werkgelegenheid komt dan wel vanzelf.

Het merkwaardige verschijnsel doet zich daarbij voor, dat in elk land het ondernemersklimaat het slechtste ter wereld is, althans volgens de nationale werkgeversorganisaties. Het is daarom geen wonder dat ook in Nederland de werkgeversorganisaties een harde opstelling in het sociaal-economisch overleg hebben gekozen.

Men klampt zich vast aan oude en achterhaalde zekerheden, met name aan het geloofsartikel van het vrije ondernemerschap. Regeringsvoorstellen die beogen de structuur van de maatschappelijke voortbrenging in de marge wat te veranderen, zoals ten aanzien van het investeringsbeleid, de Ondernemingsraden en de VAD, worden met de grootst mogelijke verontwaardiging van de hand gewezen. Voor de gematigde opstelling van de vakbeweging inzake het arbeidsvoorwaardenbeleid – waarvoor heel wat ondernemers buiten Nederland onmiddellijk zouden tekenen - kan van werkgeverszijde geen goed woord worden gevonden.

De vraag rijst, of de werkgevers bewust of onbewust vanuit een vermeende sterke onderhandelingspositie proberen te polariseren, anders gezegd, de arbeidsverhoudingen op scherp zetten. Indien dat het geval zou zijn, dan geldt zeker het oude spreekwoord: „Wie wind zaait, zal storm oogsten!" De agressieve opstelling van de werkgevers doorkruist immers de bereidheid van de FNV om mee te werken aan het sociaal-economisch beleid ter wille van de werkgelegenheid, het behoud van collectieve voorzieningen en de terugdringing van de inflatie.

Een arbeidsvoorwaardenbeleid, gebaseerd op de uitgangspunten van de FNV, heeft zeker gunstige gevolgen voor de ondernemingsresultaten. Ook voor de FNV is winst geen vies woord, mits die winst tot continuïteit en liefst ook groei van de werkgelegenheid leidt. Het gaat daarbij zeker niet om een absoluut verband tussen „zoveel meer winst" en dus „zoveel meer werkgelegenheid" per onderneming. Het gaat wel om de bereidheid aan ondernemerszijde om op het niveau van de onderneming en de bedrijfstak het aanstellings- en ontslagbeleid uitdrukkelijk als een zaak van overleg tussen ondernemingsleiding en werknemersvertegenwoordigers te beschouwen.



Daarbij dienen ondernemers onder ogen te zien dat het zowel economisch verantwoord als maatschappelijk vereist is om zo weinig mogelijk werknemers naar WW en WAO af te stoten. Pogingen om per onderneming het personeelsbestand tot een uiterst minimum te beperken, op grond van kortzichtige bedrijfseconomische analyses, leiden tot een afwenteling van ondernemingslasten naar de gemeenschap. De rekening ziet men dan gepresenteerd in hogere sociale-verzekeringspremies.

In vakbewegingskringen bestaat echter het ernstige vermoeden dat werkgevers zullen pogen een conflict om de lonen, en met name de prijscompensatie, te forceren, waarbij de aandacht zou moeten worden afgeleid van met name het werkgelegenheidsbeleid binnen de onderneming. Alle tekenen wijzen erop dat de ondernemers niet van zins zijn het slechte sociale klimaat - als tegenhanger van het ondernemersklimaat – te verbeteren.

Het sociale klimaat wordt er trouwens gezien allerlei politieke ontwikkelingen ook niet beter op. In de Tweede Kamer is reeds gebleken dat een meerderheid de VAD in de voorgestelde vorm ofwel geheel afwijst, ofwel wil omvormen tot een of ander soort individuele winstdelingsregeling. Met name de gedachte van een centraal VAD-fonds, dat door werknemersvertegenwoordigers zou moeten worden beheerd, schijnt in de ogen van velen een ernstige aantasting van de huidige economische orde te zijn. Het gaat daarbij niet zozeer om de centen, maar om het idee. Stel je voor dat naast fatsoenlijke ondernemers, die enorme financiële en industriële concentraties voor ons aller welzijn mogen beheren, ook nog eens de werknemers als collectiviteit iets te zeggen zouden hebben!

Wellicht komt de verzelfstandigde Ondernemingsraad - dat wil zeggen zonder een werkgeversvoorzitter – betrekkelijk ongeschonden over de eindstreep van de parlementaire behandeling. Tenzij de Eerste Kamer daar een stokje voor zal steken.. De verwezenlijking van een investeringsrekening per 1 april 1977 staat ook lang niet vast, nu de SER in meerderheid het beginsel wel wil aanvaarden, maar de uitwerking op de lange baan wil schuiven

Het sociale klimaat wordt er trouwens ook niet beter op, indien de regeringsvoorstellen inzake de verlaging van de WAO-uitkering en de toepassing van het niet-kostwinnersbeginsel in de sociale verzekeringen zouden worden aanvaard. Voor de vakbeweging is het onaanvaardbaar beleidsombuigingen te laten plaatsvinden ten laste van degenen die de tol van het uitstotingsproces hebben moeten betalen.

Concluderend kan worden gesteld, dat van de werknemers véél wordt gevraagd, en weinig geboden, zowel door de werkgevers als door verschillende politieke partijen ter rechterzijde in de Kamer. Wie denkt dat de FNV rekening wil houden met de weinig rooskleurige positie van vele ondernemingen, en met de financieringsproblemen van de collectieve sector, heeft gelijk. Maar wie meent dat de FNV daarom gerechtvaardigde werknemersbelangen zal inslikken, vergist zich deerlijk.

W. Kok
Voorzitter Federatie Nederlandse Vakcentrales

W. Perquin:

Jaar van de waarheid

In Nederland is klaarblijkelijk tegenwoordig ieder jaar „het jaar van de waarheid". Het komende jaar ook weer. Waarschijnlijk wordt 1977 zelfs een beetje meer „het jaar van de waarheid" dan de jaren ervoor. Waarom?

Omdat volgend jaar zal blijken of we hier Nederlandse toestanden kunnen houden of de weg naar Engelse toestanden inslaan. Ik ben er niet gerust op.

Zoals het er nu, tien dagen voor de kerst, uitziet, staan werknemers en werkgevers frontaal tegenover elkaar. Beide partijen weten precies wat ze willen. De ene, omdat ze met de rug tegen de muur staat en de gevraagde loonsverhogingen niet kan betalen. De andere omdat ze gelooft dat er tussen die rug en de muur nog wel een paar centimeter zit. Een door beide partijen aanvaarde meetlat daarvoor bestaat helaas nog niet.

Ik heb er geen idee van hoe deze confrontatie afloopt. Wel weet ik dat het midden- en kleinbedrijf in ieder geval een loonstijging te verwerken krijgt die zeker ruim 1 procent hoger is dan de gemiddelde stijging. In het gunstigste geval (als de werkgevers de werknemers van hun gelijk weten te overtuigen) wordt de stijging voor het midden- en kleinbedrijf 6,5 à 7 procent, en anders (als de werknemers hun zin zouden weten door te drukken) minstens 9 à 9,5 procent. Ga er maar aan staan!

Voor de bedrijven die in 1976 hebben geprofiteerd van de minimumloonsubsidie ziet het er nog slechter uit. Het wegvallen van deze subsidie betekent voor deze bedrijven een extra loonstijging van 2,5 procent. De bedrijven die niet onder de prijsmaatregel vallen, zitten vooral met de moeilijkheid dat zij deze stijging niet kunnen doorberekenen vanwege de marktsituatie. En de bedrijven die er wel onder vallen, mogen het bovendien niet van minister Lubbers, omdat deze zonder behoorlijk overleg verboden heeft de prijzen op een verantwoorde manier te berekenen. Dus op basis van de werkelijke kosten en niet op basis van - door een toevallige subsidie – lagere kosten. Nu zitten deze bedrijven met een achterstand in hun prijzen van 0,5 à 1 procent.

Trouwens, niet alleen de bedrijven die minimumloonsubsidie hebben gekregen, ook bedrijven die niet van deze subsidie hebben geprofiteerd. Minister Lubbers heeft namelijk onder andere de hele detailhandel en de garagebedrijven verboden hun prijzen op basis van de werkelijke **kosten te berekenen, ongeacht of ze minimumloonsubsidie kregen of niet.** Ik noem dat „onrechtvaardigheid om administratief-technische redenen".

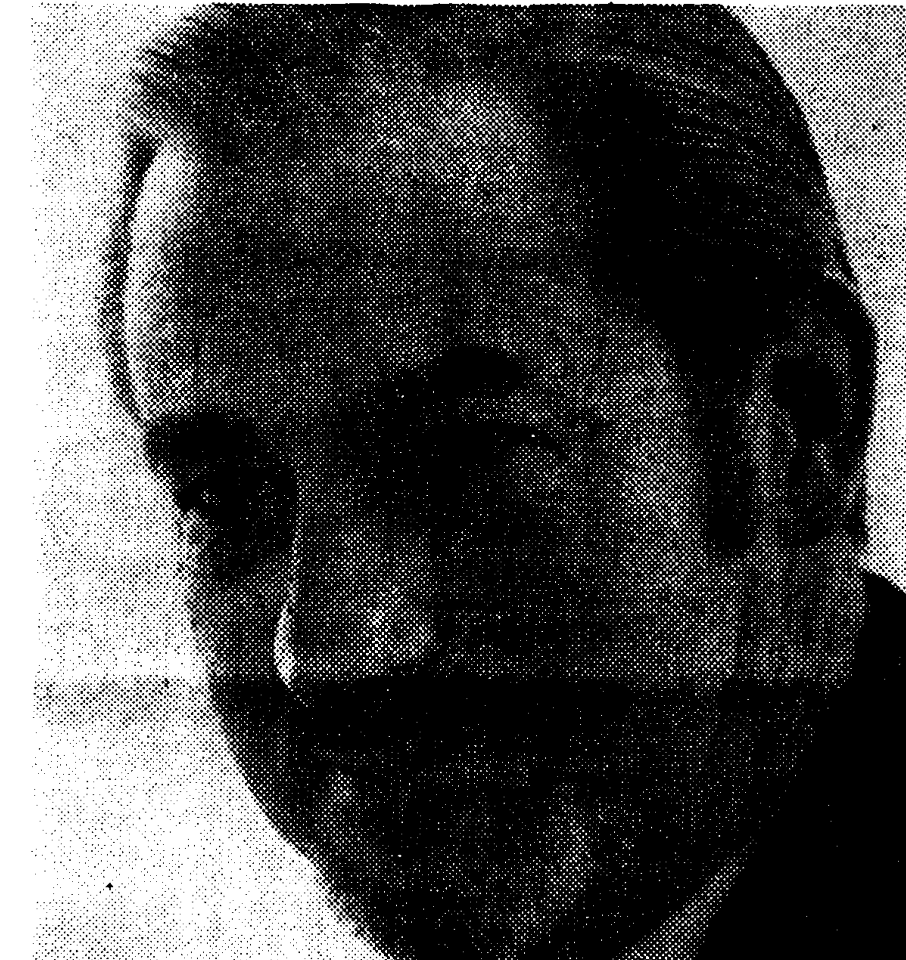
Ondanks het feit dat er op het prijsgebied nog heel wat in te halen is, geloof ik niet dat de prijsstijging in het midden- en kleinbedrijf volgend jaar groter zal zijn dan de gemiddelde prijsstijging. Wat dat, samen met de verwachte loonontwikkeling, betekent voor de winstverwachting in 1977 laat zich gemakkelijk raden. Die is verre van gunstig!

De werkgelegenheid in het midden- en kleinbedrijf zal in 1977 niet toenemen. Voor werknemers komt er misschien wat meer plaats, maar de stijging van het aantal werknemers wordt helaas ruimschoots teniet gedaan door de daling van het aantal zelfstandigen! Het tekort aan vakbekwame medewerkers blijft...

Dan, tot slot, de dreigende arbeidsonrust. Krijgt het midden- en kleinbedrijf er ook mee te maken? Zoals ik in het begin al schreef: Ik ben er niet gerust op. Ik kan alleen maar hopen dat de vele goede, persoonlijke banden die er in het midden- en kleinbedrijf tussen werknemers en ondernemers bestaan op dit punt remmend zullen werken en dat het gezond verstand de overhand behoudt.

W. Perquin
voorzitter Koninklijk Nederlands Ondernemers Verbond





Drs. H. van der Schalie:

Geen voorspellingen

Het doen van concrete uitspraken over de in 1977 te verwachten sociaal-economische ontwikkelingen is een hachelijke zaak. Zelfs voor het Centraal Planbureau blijkt het een vrijwel onmogelijke opgave met een voldoende graad van nauwkeurigheid voorspellingen te doen.

Wat het echter nog veel moeilijker maakt, is dat de ontwikkeling van lonen en prijzen, winsten en werkgelegenheid voor een zeer belangrijk deel afhankelijk is van de vraag of we in staat en bereid zijn met elkaar tot redelijke afspraken te komen. En de kans daarop lijkt kleiner dan ooit.

De sociale partners zijn elkaar met een beschamend gebrek aan verantwoordelijkheidsgevoel tegemoet getreden. De vakorganisaties door hardnekkig vast te houden aan officiële, maar achterhaalde en tot te optimistische uitkomsten leidende gegevens van het Centraal Planbureau. De werkgevers door zonder pardon de heilige koe van de prijscompensatie om hals te brengen.

Nadat bovendien bleek dat de verantwoordelijke in op geen enkele manier bereid was de helpende hand te bieden, hadden de partijen in de Stichting van de Arbeid aan een uur genoeg om vast te stellen dat de tegenstellingen onoverbrugbaar waren.

Harde onderhandelingen zullen ertoe leiden dat de gestelde doelen van de regering niet worden gehaald en dat het aanvaardbaar geachte inflatiepercentage wordt overschreiden.

De gemiddelde Nederlander zal er aanvankelijk niet veel van merken. Voor hem ontdoet de prijscompensatie de inflatie van haar dreiging. De mandarijnentaal van economische deskundigen en het voortdurend gegoochel met percentages dragen er ook al niet toe bij hem te doordringen van de ernst van de situatie.

Voor de vakbeweging is dat een voordeel. De werknemers die het gevaar dat arbeidsonrust voor onze economie kan opleveren moeilijk kunnen inschatten, zullen zich de zekerheid van de prijscompensatie niet zonder slag of stoot laten afnemen. Het lijkt me dat de werkgevers daar een zeer ernstige beoordelingsfout hebben gemaakt. Stakingen zorgen bovendien voor het spektakel dat de traditionele vakbeweging nodig heeft om haar leden weer te motiveren.

Zo zou 1977 wel eens het decor kunnen vormen voor een stellingenoorlog aan het loonfront. Want welke minister brengt in het verkiezingsjaar de moed op de kiezers te vertellen hoe droevig ons land er voor staat en dat er bloed, zweet en tranen van hen verlangd worden? En wie wil na deze verkiezingen met zo'n boodschap zijn zittingsperiode beginnen?

Als je dat alles in de donkere dagen voor kerstmis overdenkt, moet je reactie wel zijn: mensen, wat zijn we met z'n allen aan het doen? Daarom zijn mijn voorspellingen voor 1977 zeer somber. Tenzij er toch nog een Centraal Akkoord zou komen. Tenzij degenen die de verantwoordelijkheid dragen voor de sociaal-economische gang van zaken in ons land zich alsnog van die verantwoordelijkheid bewust worden, hun groepsbelang eens even laten voor wat het is en tot bezinning komen. Wij hebben de minister van sociale zaken dringend verzocht te bemiddelen. We hebben nog geen antwoord.

H. van der Schalie
voorzitter Raad MHP

Jo Franssen:

Zinvol werk

Gaarne maak ik van de door het L.D. geboden gelegenheid gebruik enige overpeinzingen en wensen voor het nieuwe jaar te uiten.

Het ligt dan voor de hand het nu bijna voorbije jaar te beoordelen en vooruit te kijken naar het komende jaar 1977.

Als regionaal voorzitter van de Unie B.L.H.P. in Limburg, en kollega's zouden dat waarschijnlijk ook doen, zijn de belangen der leden en hun gezinnen dan voor de hand liggende toetsstenen. Enerzijds is er veel zorgelijks te signaleren, zoals de grote armoede bij velen in de wereld, de soms bloedige strijd van verdrukten, de groeiende zorg om het dagelijks bestaan, ook in ons land en in het bijzonder in onze provincie, etc.

Anderzijds gebiedt de objektiviteit te erkennen dat er zowel internationaal als nationaal een groeiende onderlinge betrokkenheid is; dat in eigen land de naar klassenstrijd tenderende polarisatie en verkettering van andere meningen lijken af te nemen, en dat het inzicht weer veld wint dat moeilijkheden alleen in samenwerking zijn te overwinnen.

Daarnaast wordt het zich wel gevoelen niet meer zo eenzijdig op de materiële voorwaarden alléén toegespitst en krijgen de immateriële menselijke waarden gelukkig meer aandacht. Wanneer ik nu dan toch aandacht besteed aan de belangen voor Limburg in meer enge zin, aan de materiële aspekten, is dat geen voorbijgaan aan hogere waarden, maar het bloed van een vakbondsbestuurder kruipt nu eenmaal waar het niet gaan kan.

Vastgesteld moet dan worden dat ook in 1976, ondanks veel bemoeienissen, de beloften met betrekking tot de mijnsluitingen gedaan, alles behalve zijn ingelost; dat heeft zijn negatieve neerslag ook voor niet direkt betrokkenen.

Het streven naar het instandhouden van bestaande bedrijven met enig perspektief, het stimuleren van nieuwe vestigingen, het bemiddelen van mijnpersoneel, waarbij de laatsten dezelfde rechten op begeleiding hebben als hun kollega's nu ruim elf jaar geleden, het spreiden van diensten en het aanpassen van schrijnende pensioentekorten dient onverkort en met kracht te worden voortgezet.

Er zijn meer arbeidsplaatsen nodig, andere oplossingen die de werkloosheid versluieren blijven lapmiddelen. Zinvol werk is een onvervangbare voorwaarde om je als mens te kunnen ontplooien.

De werkgelegenheid is gediend met een betere konkurrentiepositie van de bedrijven en dat vereist matiging van de produktiekosten. Die produktiekosten bestaan voor een groot deel uit lonen, sociale premies en belastingen, en ook daar zal dus iets aan moeten gebeuren zelfs wanneer dan dogmatische stokpaarden op de stal gezet, of beter nog naar het slachthuis gebracht moeten worden

Dat geldt ook voor die werkgevers die „vrijheid, blijheid" als de enige oplossing der problemen zien.

Ook al zijn wij voor het vrije partikuliere ondernemen, wij zijn er toch van overtuigd dat die vrijheid in ons land slechts binnen door de gemeenschap te stellen kaders kan worden gegeven. Dat geldt evenzeer voor de ontplooiingsruimte welke men de steeds beter ontwikkelde werknemer in zijn werk moet geven.

Mag ik tot slot de hoop uitspreken dat 1977, ondanks de sombere perspektieven, Limburg een stukje verder moge brengen op de weg naar herstel. Daartoe moeten wij primair zelf datgene doen wat in ons vermogen ligt, daarnaast hebben wij het volste recht het inlossen van beloften te blijven eisen, waartoe het kiezen van ook voor Limburgse belangen staande kamerleden in mei a.s., van groot belang is. Moge ons gezamenlijk ijveren voor een goede zaak Gods Zegen hebben!

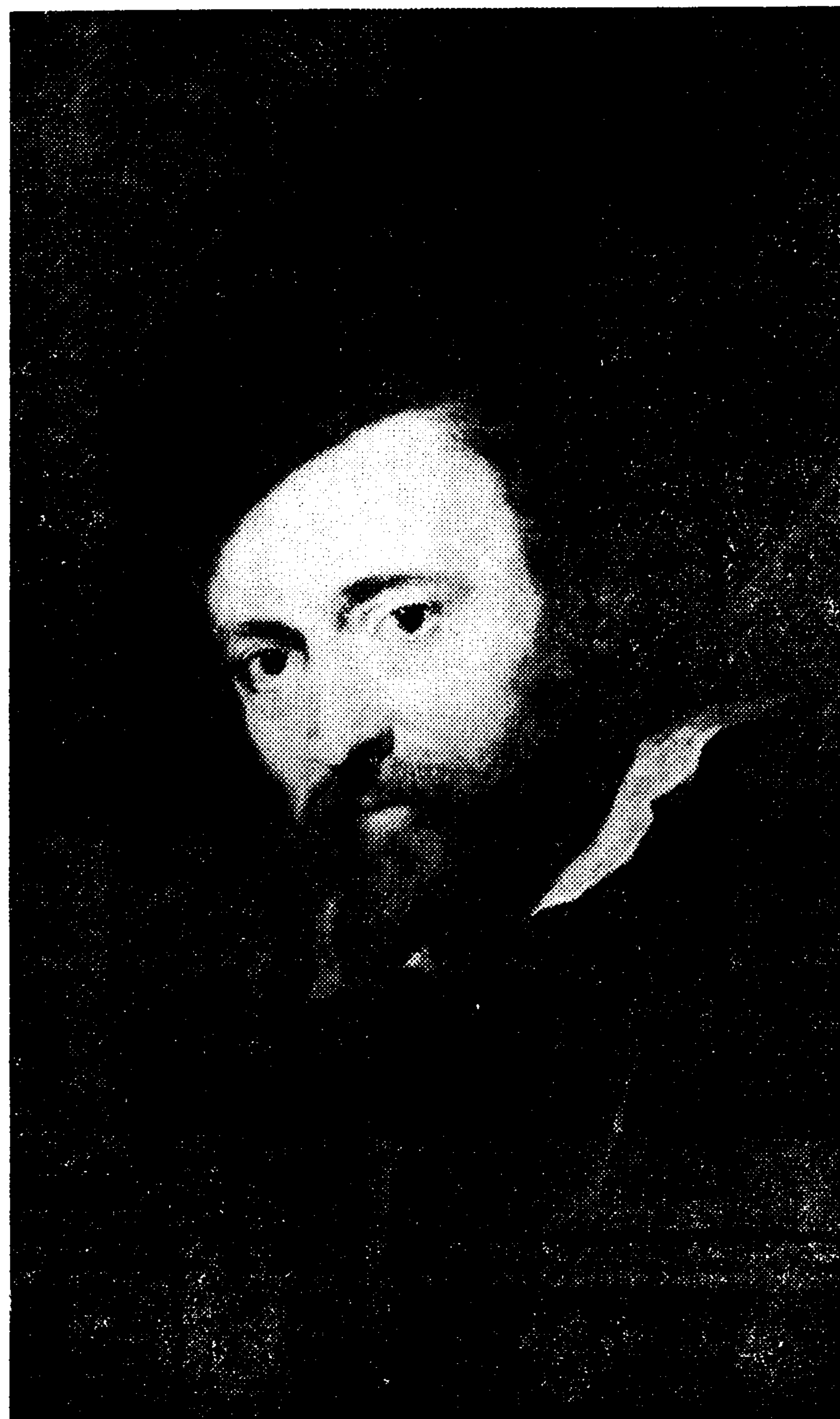
In die geest wens ik alle lezers en hun gezinnen een Gezegend Nieuwjaar.

Jo Franssen
Regionaal voorzitter van de Unie B.L.H.P.



„PIETRO PAUOLO" RUBENS

de maestro der vlammende barok



● Zelfportret Rubens.

Jan van Lieshout

In 1568 nam ook wethouder Jan Rubens uit Antwerpen de vlucht voor de troepen van Alva. Van huis uit was de welbespraakte Antwerpse advocaat katholiek. Sinds kort verdedigde hij echter de leer van Calvijn, waardoor hij gevaar liep door de Spanjaarden te worden vervolgd. De Inquisitie kende geen genade. Ketters werden gemarteld en onthoofd.

In Keulen werd Jan Rubens behalve secretaris ook de minnaar van Anna van Saksen, de tweede vrouw van Willem van Oranje. Jan werd op heterdaad betrapt en in Dillenburg in een kerker geworpen. Stond op overspel de doodstraf. Maria Pijpelinckz, de vergevingsgezinde vrouw van Rubens kreeg na lang praten en veel geschrijf haar berouwvolle echtgenoot op borgtocht vrij. Johannes en Maria vestigden zich in Siegen, waar op 28 juni 1577, daags voor Petrus en Paulus, hun zesde kind: Peter Paul geboren werd. De jongen was nog geen tien, toen zijn inmiddels gegratieerde vader overleed. Met drie kinderen keerde moeder Rubens terug naar Antwerpen, waar zij zich verzoende met de katholieke kerk.

De eens zo bloeiende stad aan de Schelde bood een troosteloze aanblik. Bij een bloedig beleg was de bevolking tot 45.000 zielen gehalveerd. Veel huizen waren tot puin verbrijzeld, gebrandschat en geplunderd. De handel kwijnde doordat de Hollanders de Scheldemond geblokkeerd hielden.

Samen met Balthasar Moretus, het kleinzoontje van de beroemde drukker Christoffel Plantijn ging Peter Paul Rubens naar school. Veel ook stak Rubens op in de drukkerij, waarover zijn schoolvriendje later de scepter zwaaide en voor wie hij titelpagina's en illustraties ontwierp voor de boeken, die bij Plantijn werden gedrukt.
Doordat kort na Rubens' schooltijd het familiefortuintje fiks moest worden aangesproken om zuster Blandina een bruidsschat te kunnen meegeven werd Peter Paul page in dienst van Marguerita de Lalcing-d'Arenberg de gravin van Ligne. In die tijd de voorpost van een politieke loopbaan.

Page Peter Paul wilde echter schilder worden. Daarover liet hij in de correspondentie met zijn moeder geen twijfel bestaan. Na enige tijd stemde ook zij ermee in, dat Peter Paul bij Tobias Verhaecht in de leer ging. Hij leerde er verven malen en mengen, doeken spannen, paletten en penselen reinigen.
Meer stak hij op bij Adam van Noort en bij Otto van Veen, die behoorden tot de „Romanisten": schilders, die in Italië hadden gestudeerd en waren bezield van de humanistische ideeën van de Renaissance. Op zijn eenentwintigste werd Peter Paul als meester opgenomen in het Sint Lukas-gilde van schilders.
Zijn talent kwam echter pas tot ontluiking, toen de meester in Italië was. In mei 1600 was de schilder naar het zuiden afgezakt. Hij bestudeerde er de beelden uit de oudheid en de meesterwerken van de Italiaanse kunstenaars uit de Renaissance. Sterk beïnvloed werd hij door Titiaan, de vermaardste Venetiaan, die verrukte door kleur en verblufte door verbeeldingskracht. Niet minder dan dertig werken van Titiaan kopieerde Rubens.
Praal en pracht der kopieen ontgingen Vincenzo Gonzaga, de hertog van Mantua niet. Hij liet Rubens meer beroemde schilderijen kopiëren. Ook gaf hij opdrachten voor portretten van mooie vrouwen, die in zijn Galerij van Schoonheden werden bijgezet.

Zelfs in Spanje schilderde „Pietro Pauolo" vrouwen voor de „hertogelijke harem". In de lente van het jaar 1603 moet Rubens de koning van Spanje een relatiegeschenk brengen: een rijtuig met zes paarden, nieuwe vuurwapenen, kostbare parfums en... een aantal schilderijen. Tijdens zijn verblijf in Spanje portretteerde Rubens ook de graaf van Lerma, een gunsteling van de koning. Het ruiterportret — compositorisch van een hoge moeilijkheidsgraad — hielp Rubens' reputatie in het zadel.

Naam als schilder van religieuze themata vestigde hij met „De Besnijdenis", die hij schilderde voor de Jezuietenkerk van Genua, waar bankiers tot zijn opdrachtgevers behoorden. Van een gefortuneerde Genuees kreeg Rubens ook de vererende opdracht voor de pasgebouwde kerk van de Oratorianen, de Santa-Maria-in-Vallicella in Rome het belangrijkste altaarstuk te schilderen.

Wie schetst zijn teleurstelling toen bij plaatsing van het doek het reflecterend licht paus Gregorius de Grote en St.- Domitella bijna onzichtbaar maakte? Vandaar dat Rubens het stuk terugnam en op leisteen een nieuw altaarstuk schilderde. Het doek, dat hij zelf het mooiste vond van wat zijn bezige hand tot dan toe had geschapen, probeerde hij de hertog van Mantua te verpatsen, maar deze had geen interesse. Vandaar dat Rubens het doek meenam, toen hij zich eind 1608 naar Antwerpen spoedde, omdat zijn moeder ernstig ziek was. Bij aankomst bleek zij reeds begraven in de St.-Michielsabdij, aan wie Rubens het altaarstuk schonk om boven de graftombe van zijn moeder te hangen

Het warme welkom van zijn oude vrienden onder de Antwerpse schilders, van wie Jan Brueghel „Pietro Pauolo" Rubens installeerde tot lid van de broederschap der Romanisten zowel als het aantrekkelijk aanbod van aartshertog Albert en aartshertogin Isabella om hofschilder te worden waren van invloed op zijn beslissing om niet naar Italie terug te keren. Doorslaggevend was de interventie van Cupido. Tijdens de bruiloft van zijn oudere broer Philip was Peter Paul verliefd geraakt op Isabella Brant, de welgeschapen dochter van een Antwerps advocaat. Op 3 oktober 1609 was Isabella zelf de stralende bruid.

Luttele dagen tevoren was de bruidegom aangesteld tot hofschilder van aartshertog Albert en aartshertogin Isabella. Wel had hij volgehouden dat hij in Antwerpen moest kunnen blijven wonen. Hij was het leven aan het hof beu; wilde dichterbij de burgerij staan, van wie hij meer opdrachten verwachtte dan van het hof.

In die verwachting werd hij niet teleurgesteld. Onder meer gaf het kerkbestuur van de St.-Walburgiskerk in Antwerpen de opdracht tot „De Kruisoprichting" en het Kloveniersgilde, waarvan burgemeester Nicolaas Rockox de hoofdman was, de opdracht tot „De Kruisafneming": triptieken, welke nu prijken in de O.L.Vrouwekathedraal van Antwerpen.
De faam van deze en andere altaarstukken, die vlamden van barok, vertakte vlug en ver. Vandaar dat Rubens in 1615 van de Pfaltsgraaf Wolfgang-Wilhelm van Neuburg de opdracht kreeg om voor de Jezuietenkerk van Neuburg „Het Laatste Oordeel" te schilderen. Vele buitenlandse opdrachten volgden.

Om aan de overstelpende vraag te kunnen voldoen deed Rubens een beroep op medewerkers. Zo liet hij Jan Brueghel, de zoon van Pieter de boerenschilder, de landschappen en de stillevens van bloemen en fruit „invullen" en schilderde Frans Snijders vele dieren voor hem. Ook penseelde de begenadigde portrettist Antoon van Dijck aan de Wapper, waar Rubens een huis had gekocht waar hij een fors atelier aanbouwde. Voor dit atelier ontwierp hij een Genuese gevel compleet met klassiek beeldhouwwerk en ingegraveerde Romeinse regelen.

Daar aan de Wapper werden zijn kinderen Clara-Serena, Albert en Nikolaas geboren. Van hen zowel als Isabel maakte Rubens prachtige portretten.
Hij schilderde klassieke, historische zowel als religieuze onderwerpen. Rubens had de gave alle extatische geestestoestanden te belichamen. Op zijn jachttaferelen ontbraken de exotische dieren niet. Hij observeerde de beesten in de kooien of wildparken van zijn opdrachtgevers. De biologische authenticiteit werd wel eens geweld aangedaan, maar als geen ander wist Rubens de strijd tussen mens en dier tot kookkracht te brengen. Veel jachttaferelen ontwierp hij voor wandtapijten, welke op Vlaamse weefgetouwen werden geweven.

Met verblindende virtuositeit schilderde Rubens vrouwen. Hij had een voorliefde voor mollige en blonde dames. De meesten schilderde hij molliger en blonder dan ze waren. Hun opaalkleurige huid zag zacht als zijde.

Rubens bewoog zich onder edelen en intellectuelen, bisschoppen en prelaten, vorsten en diplomaten. Vandaar dat aartshertog Albert en aartshertogin Isabella hun relatierijke hofschilder ook diplomatieke opdrachten gaven. Zo knoopte Rubens in de noordelijke Nederlanden vredesonderhandelingen aan met de Staatsen en had hij een aktief aandeel in de vredesonderhandelingen tussen Engeland en Spanje.

Karel de Eerste van Engeland ridderde Rubens voor verleende diplomatieke diensten en gaf hem de eretitel van „Master of Arts" van de universiteit van Cambridge. Filips de Vierde van Spanje benoemde hem tot secretaris van de Geheime Raad.

Ondanks alle waardering, weelde en welstand bleven teleurstellingen het scheppend genie niet bespaard. Zijn dochtertje Clara-Serena stierf toen ze 12 was. Drie jaar later verloor Rubens Isabella, met wie hij 17 jaar de beddekoets had gedeeld.

In 1630, van vredesonderhandelingen terug uit Engeland, verlangde Peter Paul weer naar een vrouw. Vrienden drongen aan op een adellijke dame, maar Rubens, die 53 was, verkoos de hand van Hélène Fourment, de 16-jarige dochter van zijn oude vriend en buurman Daniel Fourment. Deze zijde- en tapijtenkoopman had vier zoons en zeven dochters. Suzanne, de oudste, was door Rubens en van Dijck veelvuldig geportretteerd. Ook Hélène, de jongste, had voor Rubens reeds geposeerd. Zij was tien, toen zij model stond voor Maria in „De Opvoeding van Maria". Op 6 december 1630 trouwde Rubens zijn mariaal model.

Dit tweede huwelijk leidde voor Rubens de terugkeer naar de natuur in. Hij schilderde meer landschappen dan ooit tevoren; wist zich geïnspireerd door de rustieke omgeving van het landgoed „De Steen", dat hij in 1635 in Elewijt bij Mechelen had gekocht. Daarnaast bleef hij op ongeëvenaarde wijze de bloeiende schoonheid van de vrouw „bezingen". Voor veel doeken stond Hélène Fourment model. Zij schonk Rubens vijf kinderen, van wie Constancia-Albertina bijna negen maanden na zijn dood werd geboren.

Op 30 mei 1640 overleed Rubens in zijn huis te Antwerpen. Een kleine 2.000 werken vol vlammende barok liet hij na. Een monumentale prestatie, een monumentale herdenking waardig.

1977 Rubensjaar

HELP, de conservator verzuipt

door Jan van Lieshout

„De tentoonstelling, waarmee Antwerpen de 400-ste verjaardag van Rubens herdenkt, zal streng worden bewaakt. Voor hoeveel de schilderijen, de olieverfschetsen en de tekeningen zullen worden verzekerd, blijft geheim. Welke waarde schilderijen vertegenwoordigen hang ik journalisten nooit aan de neus. Dat juist zie ik als één van de oorzaken van de talrijke kunstdiefstallen. Het is niet een kunstwerk, dat men steelt, maar een financiële waarde. Ik vind daarom dat met opgaven van waarden de kunst een slechte dienst wordt bewezen".

Aan het woord: Frans Baudouin (56), sedert 1953 conservator van de Kunsthistorische Musea van de stad Antwerpen, waaronder het Rubenshuis aan de Wapper. Al drie jaar voert hij de pen voor het comité, dat het artistiek dooraderd feestprogramma voor Het Rubensjaar coördineert. Hoogtepunt wordt de tentoonstelling, die van 28 juni tot 30 september in het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten wordt gehouden.

Samen met professor dr. Roger d'Hulst van de Rijksuniversiteit van Gent en dr. Gilberte Gepts, de hoofdconservatrice van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten stelde conservator Baudouin de lijst van werken samen, die in Antwerpen zullen worden tentoongesteld. In totaal zijn 60 tekeningen en 110 schilderijen en olieverfschetsen toegezegd. Ze komen uit musea en privéverzamelingen uit Amerika, Canada, Denemarken, West- en Oost-Duitsland, Engeland, Frankrijk, Italië, Nederland, Oostenrijk, Polen, Rusland, Spanje, Zweden en Zwitserland.

Na de vele vliegreizen volgen nu voor Frans Baudouin de werkbesprekingen in een regelmaat, waartegen zijn zenuwen rebelleren. Al weken staat hij onder terreur van een bomvolle agenda. Wallen onder zijn ogen getuigen van slapeloze nachten.

„Erg vermoeid"

„Ik voel me inderdaad erg vermoeid. Ik zal blij zijn als het Rubensjaar achter de rug is. Mijn vrouw niet minder. Slechts één weekje vakantie kon er dit jaar vanaf", verzucht de overmatig geoccupeerde conservator.

„Hoe die verwerving van werken verliep? Van ons ideale lijstje konden we snel de zeer grote schilderijen afstrepen. We wisten trouwens op voorhand, dat we weinig kans maakten die omvangrijke werken in Antwerpen te krijgen. Grote werken zijn moeilijk te transporteren. Alhoewel... er zal er toch één zijn: een jachtstuk uit Dresden".

„We wisten ook, dat werken op hout weinig kans maakten. Hout werkt. Daarbij komt dat panelen van Rubens dikwijls op een merkwaardige wijze zijn samengesteld. Het schijnt dat hij vaak met een klein schilderij begon en er nadien hout aan lijmde. Dergelijke werken zijn eveneens delicaat te vervoeren".

„Tegenvaller"

„Een tegenvaller was het, dat we „Het Geitenloofprieel" niet kregen. Dit dubbelportret van Rubens en zijn eerste vrouw Isabella Brant hangt in de Alte Pinakothek van München, dat evenals het Musea del Prado in Madrid over de meeste werken van Rubens beschikt. „Het Geitenloofprieel" is geschilderd op doek. Het blijkt echter gekleefd op een paneel, dat in een niet al te solide toestand verkeert. Door werking van het paneel zou het schilderij kunnen gaan scheuren. Daardoor was het uitgesloten dit dubbelportret in Antwerpen ten toon te stellen".

„Dankzij de interventie van mevrouw Rika de Backer, de minister van de Nederlands Cultuur krijgen we uit de Alte Pinakothek wel het portret van Hélène Fourment, de tweede vrouw van Rubens. Verder is dankzij aandringen van de heer van Elewijk, de schepen van cultuur door een verzamelaar uit Cleveland een portret van Isabella Brant toegezegd."

Coprodukties

„Met de nu gedane toezeggingen kunnen wij de ontwikkeling van Rubens' kunst vanaf zijn jeugd tot kort voor zijn dood illustreren. Ook kunnen we werken tonen, die Rubens met anderen maakte. Zo komt uit het Louvre een schilderij met in medaillon een Madonna met kind. De Madonna schilderde Rubens; het fraaie bloemstuk om het medaillon Jan Brueghel.

Verder komt uit Wenen een werk, waaraan de dierenschilder Frans Snijders heeft meegewerkt. Ook is er een werk uit een particuliere Engelse kollektie, waarop honden van Snijders voorkomen. Ook zijn in het gewone bezit van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten twee werken, die Rubens met Antoon van Dijck maakte".

„Overigens worden op de herdenkingstentoonstelling geen werken geëxposeerd, die in kerken of musea van Antwerpen hangen. Uitgangspunt was, dat ze blijven op de plaatsen, waarvoor ze geschilderd zijn".

Welke worden de pronkstukken?
„Daarop zal ik pas antwoorden als ik alle werken bij elkaar heb".

Welk vindt u het mooiste schilderij van Rubens?
(Na een kostbare minuut stilte)... Daar kan ik geen antwoord op geven. Er zijn er zoveel, die me tegelijk bespringen, dat ik er heel moeilijk het mooiste uit zou kunnen halen. Rubens' oeuvre is erg gevarieerd. Er zijn landschappen, die ongelooflijk mooi zijn. Ongelooflijk mooi zijn ook de portretten van Isabella Brant en Hélène Fourment. Van een verblindende schoonheid is het „Venusfeest", dat in Wenen hangt. Graag had ik het naar Antwerpen gehaald. We konden het echter niet krijgen omdat het op een paneel is geschilderd en het groot is bovendien".

„Voorts maken „De Kruisoprichting" en „De Kruisafneming" in de O.L Vrouwekathedraal op mij een enorme indruk evenals de „Madonna met de Heiligen", dat Rubens bestemde voor boven zijn grafkapel in de St.-Jacobskerk. Compositie, kleur en paradijselijke klank, die ervan uitgaat spreken mij bijzonder aan".

„Rubens was een geniaal kunstenaar, die een enorme invloed heeft uitgeoefend op latere generaties".

Diplomaat

„Ook was hij een diplomaat, die zijn diplomatieke activiteiten in dienst stelde van de vrede. Eerst door te trachten door geheime onderhandelingen te komen tot een herneming van het Twaalfjarig Bestand tussen noord en zuid; vervolgens door te streven naar een vrede tussen Engeland en Spanje".

„Omdat de UNESCO in Rubens zijn idealen belichaamd ziet werd in een algemene vergadering van UNESCO in Nairobi besloten een aanbeveling te richten tot alle lidstaten om in 1977 de figuur Rubens te herdenken".



● Frans Baudouin, het is niet een kunstwerk, dat men steelt, maar een financiële waarde.

Niet iedereen onderkent de verdiensten van Rubens als diplomaat. Er zijn er, die hem als een collaborateur beschouwen. Aktiegroepen zouden daarom met terugwerkende kracht tegen die collaboratie willen protesteren.

„Het is niet onmogelijk, al heb ik daarvan nog niets gehoord. Er zijn publikaties, waarin wordt geïnsinueerd, dat Rubens met Spanje heeft gecollaboreerd. De zaak is echter genuanceerder. De zuidelijke Nederlanden, dus ook Antwerpen, stonden onder Spaanse dominatie. In hun buitenlandse politiek waren aartshertog Albert en aartshertogin Isabella afhankelijk van Spanje. Toch gingen Albert en Isabella vaak tegen de opvattingen van Spanje in".

„Voor deze onafhankelijke houding had Rubens grote bewondering. In de 250 brieven, die van hem bewaard zijn gebleven, getuigt hij daarvan meer dan eens. In die brieven levert hij bij herhaling kritiek op de Spanjaarden van wie hij zegt dat ze verkeerd doen en onvoldoende rekening houden met de belangen van de zuidelijke Nederlanden. Tegenover de Spanjaarden stelt hij heel vaak de „Infante" Isabella en haar raadsman, de legeraanvoerder Ambrogio Spinola. Daarom zie ik die collaboratie niet zo zitten", aldus Rubenskenner Baudouin.



● „De Kruisafneming"

door
jan van lieshout

In het wachtkamertje in de Oude Beurs worden iedere morgen verwijtende blikken geworpen op de dapper doortikkende „monters". Het fameuze Antwerpse kwartiertje is uitgegroeid tot een klein uurtje sedert wethouder Mathilde Schroyens is gekozen tot nieuwe burgemeester van de stad Antwerpen. „Mevrouw de schepen", zoals haar aanspreektitel tot 3 januari luidt, haast zich een punt te zetten achter de onderwijszaken, waarmee ze zich meer dan twee decennia heeft bezig gehouden en bereidt zich voor op het zware ambt van burgemeester van een stad, die voor meer dan één miljard in het krijt staat.

Haar agenda kampt met problemen van ruimtelijke ordening. Mede daardoor werd het een interview in etappes. Een race tegen de tijd bovendien. Het kon niet uitblijven dat een vrouw zou worden uitverkoren om te zetelen in het stadhuis, waar Brabo, de reus, die de stad aan de Schelde zou hebben gesticht in 1565 plaats moest maken voor een Onze Lieve Vrouwebeeld van de meester Filip de Vos. Het moest ervan komen dat eens een vrouw zou regeren over de stad, die O.L. Vrouw koos tot patrones en waar op elke straathoek een Onze Lieve-vrouwbeeld prijkt met een flambouw aan de voet.

Op zijn minst curieus is het, dat die primeur plaats vindt in een jaar, waarin de Lievevrouwenstad de schilder herdenkt, die zovele mooie en lieve vrouwen portretteerde: Peter Paul Rubens.

Met Mathilde Schroyens doen nog drie vrouwen hun intrede in het Antwerpse college van burgemeester en schepenen, dat tot een elftal is uitgegroeid. Dat zijn: Leona Detiège van de Belgische Socialistische Partij (BSP), die zal waken over de milieuhygiëne en zal ijveren voor kultuur en toerisme, haar partijgenote Yvonne Juliams, die het toezicht houdt op de voedingswaren en de volksgezondheid en Maria van Cauwelaert van de Christelijke Volkspartij, aan wier zor-

Antwerpen in 1977 een pelgrimsoord van Rubens

Niet alleen in Antwerpen, ook elders in Europa worden in 1977 Rubenstentoonstellingen gehouden bij gelegenheid van de 400-ste verjaardag van de grootmeester der barok.

In het Duitse Siegen, de geboorteplaats van Peter Paul Rubens, wordt een fototentoonstelling gehouden. Tevens wordt daar een Rubensprijs ten doop gehouden, die aan een modern kunstenaar zal worden toegekend. "Rubens in Italië" is het thema, dat het Walraf-Richartz-museum in Keulen koos voor zijn bijdrage aan het Rubensjaar. In Italië, waar Rubens tussen 1600 en 1608 de invloeden onderging van Caravaggino, Michelangelo, Raphaël, Titiaan, Tintoretto en Veronese wordt in Florence "Ommagio à Rubens" gebracht. Geëxposeerd worden werken van Rubens en Vlaamse meesters. Genua richt een educatieve tentoonstelling in, die de relatie legt tussen "Pietro-Pauolo" Rubens en de stad, waar hij zovele mooie vrouwen schilderde. "Albertina" in Wenen en het Louvre in Parijs komen met tekeningen van Rubens, terwijl in "Le Grand Palais" van Parijs een overzicht wordt gegeven van "De eeuw van Rubens in de Franse publieke kollekties". Het British Museum in Londen wijdt een tentoonstelling aan tekeningen en olieverfschetsen van Rubens. Het Ermitage-museum in Leningrad moet zijn thema nog bepalen.

Nevenexposities

Naast de grote Rubenstentoonstelling zijn er in Antwerpen nog talrijke nevenexposities. Zo wordt in het Hessenhuis aan de Falconrui ter introductie of ter begeleiding van de grote Rubensexpositie een didactische tentoonstelling ingericht, waar door middel van kleurenfoto's, kaarten en tekstpanelen facetten uit het leven en oeuvre van Rubens worden uitgebeeld. Evenals de Onze Lieve Vrouwekathedraal, waar onder meer "De Kruisoprichting" en "De Kruisafneming" hangen zal ook de gerestaureerde St.-Jacobskerk, waar Rubens begraven ligt, van eind april tot medio september dagelijks te bezichtigen zijn. In het Rockox-museum aan de Keizerstraat zal door middel van kleurenfoto's, prenten, brieven en documenten de vriendschap worden geïllustreerd, die er bestond tussen Peter Paul Rubens en Nicolaas Rockox, de kunstminnende burgemeester van de Sinjorenstad.

Boekillustrator

In het museum Plantijn-Moretus aan de Vrijdagmarkt wordt Rubens als boekillustrator belicht. Onder meer zullen daar tekeningen worden tentoongesteld, die Rubens maakte voor titelpagina's en ter illustratie van boeken, die in de Plantijn-drukkerij werden uitgegeven in de tijd, dat Rubens' schoolvriend Balthasar Moretus er direkteur was. Rechtswerken, die van de persen van Plantijn kwamen, zullen worden geëxposeerd in het gerechtsgebouw aan de Britse Lei, waar de Antwerpse magistratuur op 15 oktober het 100-jarig bestaan van het gebouw van het Gerechtshof uit de Sinjorenstad herdenkt. Deze viering wordt geheel geplaatst in het teken van het Rubensjaar. Temeer daar Rubens de zoon was van een jurist en ook zijn eerste vrouw Isabella Brant stamde uit een advocatenfamilie. De Koninklijke Geneeskundige Kring van Antwerpen grijpt het Rubensjaar aan om in het Geneesherenhuis aan de Louizastraat de schijnwerpers te richten op de geneeskunde uit de tijd van Rubens. Die stond op een hoog peil. In diezelfde tijd kwam in Antwerpen de piepjonge diamantslijpkunst tot bloei: groeide het gebruik van het diamant in een juweel. Vandaar dat de provincie Antwerpen een kleine, maar ongemeen rijke kollektie somptueuze sieraden samenbrengt in het Provinciaal Diamantmuseum aan de Jezusstraat.

Modeshow

Ook tekent de provincie Antwerpen voor een expositie in "Het Sterckshof", het provinciaal museum voor kunstambachten, waar mannequins de mode uit de tijd van Rubens zullen showen. Door verschillende Europese musea zijn authentieke kledingstukken uit de eerste helft van de zeventiende eeuw toegezegd. In het leerlingenatelier van het Rubenshuis verzorgt de stad Antwerpen een expositie van muziekdrukken en prenten, die illustratief zijn voor de muziekuitvoeringen in de tijd van Rubens.

Rubenssuite

Op de concerten, die speciaal voor het Rubensjaar zijn geprogrammeerd zullen onder meer werken worden uitgevoerd van Rubens' tijdgenoot Claudio Monteverdi en werken van Bach en Händel, de grootmeesters der Barok. Ook staat de Rubenscantate van Peter Benoit op het repertoire en zal de Rubenssuite worden uitgevoerd, die speciaal voor het Rubensjaar werd gecomponeerd. Met zeventiende-eeuwse muziek zal ook het openluchtspel worden opgeluisterd, dat zal worden opgevoerd voor de gevel van de St.-Carolus Borromeuskerk, die grotendeels door Rubens werd ontworpen. In dat klank- en lichtspel zullen onder meer fragmenten uit brieven van Rubens ten gehore worden gebracht. Het Breugeliaans randgebeuren vindt zijn hoogtepunt in het Landjuweel van de schuttersgilden, die elkaar op Groenplaats en Grote Markt zullen bekampen met buks, hand- en kruisboog. Kortom: Antwerpen is in 1977 een pelgrimsoord van Rubens.



● „Madonna met de Heiligen", dat Rubens bestemde voor boven zijn grafkapel in de St. Jacobskerk in Antwerpen. De Madonna en Maria Magdalena stellen volgens de overlevering de vrouwen van Rubens voor. De gebaarde Hieronymus op de voorgrond zou Rubens' vader zijn; de Sint Joris links een zelfportret.

MATHILDE SCHROYENS: de rode regentes uit de Lievevrouwenstad

● Standbeeld Rubens



gen de stadseigendommen, de parken en de plantsoenen zullen worden toevertrouwd.

Mathilde Schroyens werd op 28 december 1912 in Mortsel geboren. „Op de feestdag van Onnozele Kinderen. Dus voor U zit een onnozel kind", grapt de rode regentes.

Is 64 niet wat oud om als burgemeester te beginnen?

„Ik geef toe, dat het eerder een leeftijd is om een loopbaan te beëindigen dan te beginnen. Maar in de politiek doet men nog zaken op een leeftijd, dat anderen weggaan. Ik voel me nog vitaal genoeg om zo'n belangrijke taak op me te nemen".

Wat vindt U ervan, dat U na 635 mannen als eerste Antwerpse de burgemeesterssherp om krijgt?

„Ik moet U zeggen: ik zie dat niet zozeer als vrouw. Ik vind dat vrouwen ongelijk hebben met zaken altijd man-vrouw te zien. Ik ben van mening dat een vrouw, als zij belangstelling heeft voor de politiek – politiek is per slot van rekening het leven van elke dag – zij dat moet hebben voor problemen, die zogezegd mannelijk en problemen, die zogezegd vrouwelijk zijn".

„Het is vandaag nog uitzonderlijk dat een belangrijke funktie uitgaat naar een vrouw, omdat het nooit zo geweest is. Maar ik meen dat wij dat zo rap mogelijk moeten vergeten. Dat man en vrouw dezelfde kansen moeten hebben op welke plaats dan ook".

„Men voelt zich natuurlijk wel... vereerd. Ik moet dat eerlijk toegeven. Maar tegelijkertijd beangstigend. Want het is een zware funktie met een grote verantwoordelijkheid. Daarbij komt, dat ik iemand opvolg, die zeer geacht was en zeer, zeer bekwaam. Lode Craybeckx was een intellectueel met een zeer grote zin voor het schone. Hij zette zich formidabel in voor de haven; was strijdvaardig als het ging om de taal; kon met andersdenkende evengoed overweg als met eigen partijgenoten".

„Lode en ik waren goeie kameraden. Herhaaldelijk vroeg hij mij of ik het burgemeesterschap niet wilde doen. Hij wilde zich aan het schrijven zetten. Alhoewel ik altijd gezegd heb, dat ik er niks voor voelde, werd ik na de dood van Lode Craybeckx toch nummer één gepold. Toen bleek dat ik zoveel voorkeurstemmen had behaald, kon ik moeilijk weigeren. Het zou niet eerlijk zijn geweest tegenover de kiezer, als ik zou hebben verzaakt".

Houdt de recente verhuizing verband met de hoge uitverkiezing?

„Nee, nee. Het tegendeel misschien. Ik woonde zeer, zeer graag in de Carnotstraat, in het centrum van Antwerpen. Ofschoon ik er niet het minste lucht had. Geen terraske; geen balkonneke. In de zomer zei ik vaak: voor een buurt, die wat groener is, zou ik nog wel willen verhuizen. Maar in de winter dacht ik daar weer niet aan. Totdat ik een telefoontje kreeg van mijn huisbaas, dat hij het appartement ging verkopen. Mijn familie zocht mee naar een andere woning, die werd gevonden aan de Belgiëlei, tussen de Lange Leemstraat en de Isabellalei.

„Overigens zou ik mij niet vernederd gevoeld hebben of menen dat ik als burgemeester van Antwerpen niet in de Carnotstraat zou kunnen wonen. Ik ben van mening dat een burgemeester van een grote stad dichter bij de kleintjes dan bij de groten moet staan".

Wandelend door leien en over ruien valt het op, dat veel kerken en monumenten in de steigers staan en dat er zoveel bouwkranen boven de stad uittorenen. Houdt die bedrijvigheid verband met het Rubensjaar?

„Met die restauratiewerken zijn we al zeer lang bezig. Veel is geklasseerd: veel ook afgebroken. Sommigen hebben ons verweten dat we als vandalen zijn te werk gegaan. Dat is echter absoluut niet waar. Wat werd afgebroken waren echte krotten. Sociale woningbouw komt ervoor in de plaats. De huizen worden zo gebouwd, dat ze zo weinig mogelijk storen met de historische gebouwen. Daarom worden veel oude stenen in de gevels verwerkt".

Bent U katholiek?

„Nee, ik heb geen godsdienst".

Gelooft U in een Opperwezen?

„Nee... Ik geloof in de mens die zich inspant om goed en eerlijk te zijn... Maar al ben ik niks, toch ben ik een trouw bezoeker van de kathedraal. Ik kom er graag. Ik voel veel voor kerken; omdat er veel mooie dingen te zien zijn. Ook omdat het er stil is. Ik kan me goed indenken dat een werkelijk gelovig mens behoefte heeft aan de stilte van een oud gebouw. Ik vraag me wel eens af of zo iemand zich in een moderne kerk net zo goed kan concentreren als in een oud gebouw. Ik twijfel daaraan".

Zo vraag ik me wel eens af of de fervente vereersters van Maria zich niet ergeren aan de lieve vrouwkes van de onrust, die aan de voet van de Lieve Vrouwen van de Rust hun praktijk uitoefenen. Hoe staat U tegenover de raamprostitutie?

„Het is niet meer zoals in vroeger jaren. Toen werden mensen langs de straat aangesproken en werd er op de ruiten getikt. Dat werd verboden en streng gecontroleerd. Maar U begrijpt wel dat het totaal uitgesloten is om in een havenstad zoiets uit te roeien. Dat bestaat en dat is bijna normaal zou ik zeggen. Overigens zijn het niet alleen de zeelieden, die van dergelijke gelegenheden gebruik maken... Feit is ook, dat de meeste publieke vrouwen gelovige zijn. Heel dikwijls dragen ze een kruisje of de medaille van een heilige".

Is het waar, dat vooral Franse onderwereldfiguren de rosse buurten van Antwerpen terroriseren?

„Daarover zal ik meer weten op de dag dat ik burgemeester ben. De kwestie van de criminaliteit behoort tot het domein van de burgemeester. Het is niet de gewoonte dat hij informatie doorgeeft aan de schepenen. Daarover kan ik U dus niet inlichten en ik geloof niet als ik het zou weten, dat ik het zou doen".

Wat U als schepen van onderwijs wel kunt weten is hoe het staat met het druggebruik onder de Antwerpse schooljeugd?

„Ik heb de overtuiging dat het bijna niet voorkomt. In de onderwijsinstellingen laat ik regelmatig voorzichtig informeren. Tot nu toe bereikte me praktisch geen enkele klacht".

Wandelend door de hippiebuurt van Antwerpen valt het op, dat de hakenkruisen op schuttingen, waarop jongeren van hun ontluikende jeugdliefdes konde doen, talrijker zijn dan de hartjes en pijltjes van Cupido. In veel gevallen zijn RAL en VMO afzender of geadresseerde.

„Er zijn altijd mensen, die om een of andere reden aktie willen voeren omdat aktie hun de gelegenheid geeft om herrie te schoppen. Zij zouden niet graag hebben dat er voldoening aan hun vragen werd geschonken. Het zou de reden van hun herrie wegnemen. Er zitten zowel linkse als rechtse groepen achter. Als ge neemt de haven. Wanneer daar moeilijkheden zijn, dan hebt ge RAL, de Revolutionaire Arbeiders Liga, die optreedt. Ik ben er zeker van, dat er zowel studenten van Leuven als van Brussel inzitten".

„De Vlaamse Militanten Orde is een para-militaire organisatie, die bij de wet verboden is. Die van de VMO voeren hun aktie echter zo, dat men niet altijd onmiddellijk kan optreden".

Een verwijtende vaststelling van de kalkploegen vond ik de slogan: „Metro is geldriool. U ook?

„De metro wordt aangelegd door het ministerie van Verkeer. Niet door de stad Antwerpen. Toch is het stadsbestuur de zondebok, die bestendig verantwoordelijk wordt gesteld voor schade, ongemakken en moeilijkheden, die het gevolg zijn van de aanleg van de ondergrondse. Eenmaal het euvel verholpen en de metro gerealiseerd verstomt alle kritiek. Natuurlijk een metro kost fantastisch veel geld".

Niet minder duur lijkt mij een originele Rubens. Wat vindt u van deze schilder en zijn werk?

„Als Antwerpenaar heb ik natuurlijk een grote verering voor Rubens. Niet alleen om zijn schilderijen, ook om zijn prachtige gravures. Maar u moet van mij als leek niet verwachten, dat ik me een oordeel aanmatig over de techniek van Rubens".

Welk vindt u het mooiste schilderij van Rubens?

„Dat is moeilijk te zeggen. Prachtige schilderijen vind ik „De Kruisoprichting" en „De Kruisafdoening", die in de kathedraal hangen. Schoon zijn ook de portretten van Isabelle Brant en Hélène Fourment, de vrouwen van Rubens. Verder vind ik bepaalde details uit de werken van Rubens zo mooi. Van veel schilderijen zijn magnifieke foto's gemaakt, die zowat de hele wereld zullen rondreizen. Onder die foto's zitten ook sterk uitvergrote details.

Bijvoorbeeld is er het hoofd uitgelicht van een vrouw, die bij de Kruisafdoening staat. Ik heb het schilderij honderden keren gezien, maar dat detail was mij nooit eerder opgevallen".

Een van de meesterwerken van Rubens is „De Lanssteek". De opdracht daartoe gaf Nicolaas Rockox, de toenmalige burgemeester der Sinjorenstad. Stel dat Rubens nu leefde en u als burgemeester van Antwerpen het geld had om een opdracht te verstrekken welk onderwerp zou u Rubens dan laten schilderen?

„Ik zou zeggen spelende kinderen. Op de plaats, waar zij nu spelen. Maar dan zie ik Rubens in staat die kinderen te schilderen op een plaats, waar ze volgens hem zouden moeten kunnen spelen. Op het land. Buiten. Niet voor niets brengen wij kinderen op woensdagmiddag, in weekends of tijdens vakanties zoveel mogelijk in kontakt met het land. Het verklaart ook onze plannen voor een kinderboerderij.

Voor de hertog van Mantua schilderde Rubens tijdens zijn 8-jarig verblijf in Italië veel vrouwen. Welke vrouwen zou u hem laten schilderen!

„Vrouwen, die iets presteren. En dan denk ik niet alleen aan wetenschapsvrouwen of vrouwelijke dokters, maar ook aan een gewone huisvrouw, die zich dag-in, dag-uit met haar gezin bezig houdt of aan de vrouw, die de moed heeft een beroep uit te oefenen"

„Ik vind dat ge niet altijd de mensen op de voorgrond moet zetten, die er normaal op komen. Er zijn er zoveel, die verdienstelijk zijn, maar hun leven lang in de schaduw blijven. In het parlement heb ik dat radio en t.v. ook verweten. Zodra er ergens een opstootje is zijn die van de televisie daar om er de schijnwerpers op te zetten. Maar de duizenden jonge mensen, die zich op kampen of in vakantieverblijven ontfermen over andermans kinderen, de duizenden, die in bibliotheken opzoekingen doen, de duizenden die na een zware dagtaak avondschool gaan volgen of gewoon de huisvrouw, die zich inspant om een boek te lezen of om op de televisie de cursus moderne wiskunde te volgen teneinde haar kinderen te kunnen volgen bij de nieuwe leerwijze, zij komen nooit in de schijnwerper".

„Rubens zou natuurlijk mooie vrouwen schilderen. Hij zou ze schilderen zoals ze zich voordoen. Dat is altijd net mijn smaak. Ik vind dat er heel veel jonge vrouwen zijn, die zich door slordigheid of door de slechte keuze van de kledij lelijker maken dan ze zijn. Ik vind normaal dat ze de mode volgen; dat de jeugd een eigen kledij heeft. Ook ben ik 100 percent voorstander van vrijetijdskledij. Maar makkelijke vrijetijdskledij wil niet zeggen slordige, smakeloze of vuile kledij".

De vrouw moet er dus netjes uitzien.

„Inderdaad. Maar de man ook. Ik ben niet akkoord, dat de man aan de vrouw eisen stelt en aan zichzelf niet. Zoals een vrouw aangenaam moet zijn om naar te kijken, zo moet het voor de vrouw aangenaam zijn om naar een man te kijken. Hij heeft ook de plicht zich goed te verzorgen en zich goed te kleden. Waar de vrouw niet dik en plomp mag worden mag de man dat ook niet".

Overigens hield Rubens van mollige vrouwen, die hij in paradijselijke pracht en praal portretteerde. Blijkens zijn zelfportretten ging de schilder zelf graag goed gekleed. Hij had een voorliefde voor glanzende stoffen als brokaat en fluweel en zelfs belangstelling voor antieke juwelen. Wat vindt u van die mode?

„Brokaat en fluweel kunnen schoon zijn om naar te kijken. Echter minder prettig om te dragen. Ik heb een tamelijk eenvoudige smaak. Wat betreft de juwelen: ik houd ervan een bepaald kledingstuk met juwelen op te fleuren. Maar ik ben niet zo'n snob te menen dat elk juweel echt moet zijn. Ik vind trouwens sommige fantasiejuwelen veel en veel mooier dan echte, die een fortuin kosten. Ik vind het daarom in het belang van iedereen, dat de fantasiejuwelen zo verbeterd en verfraaid zijn"

Die opmerking zal Antwerpse diamantairs niet zo prettig in het oor klinken.

„Als ik spreek over fantasiejuwelen betekent dat niet dat ik de mening ben toegedaan, dat er geen diamant meer verwerkt moet worden. Er zullen altijd mensen zijn, die alleen maar echte juwelen willen dragen. Die het zich ook kunnen permitteren. Gelukkig maar. Het betekent werkverschaffing".

„In Antwerpen werken 19.000 mensen in de diamantindustrie, die de laatste jaren een beetje te lijden heeft onder de slechte economische toestand. Wij hopen dat het een van onze belangrijkste nijverheden zal blijven. Inzet en kennis van de diamantairs staan borg voor een opleving".

Welke zijn de andere welvaartspijlers van Antwerpen?

„Dat zijn de chemische bedrijven, waar 30.000 mensen emplooi vinden en de haven, waar 80.000 mensen werken. De haven van Antwerpen behoort tot de top-vijf van wereldhavens. Zij is vooral gekend door de vele stukgoederen, die er worden geladen en gelost".

Hoeveel inwoners telt Antwerpen?

„Ons inwonertal is de laatste jaren sterk geslonken. Van de 300.000, die we ooit hebben gehad, hebben we er nog 210.000 over. Ik denk, dat alle grote steden met een terugloop hebben te kampen. Veel kleine woningen worden afgebroken. Wie het zich kan permiteren om nieuwbouw te plegen heeft meer grond nodig, omdat hij ruimer wil wonen. Anderen gaan de hoogte in. Maar die hoge kazernes zijn ook niet alles. Vandaar dat veel mensen dichter bij het groen willen wonen. Zij ontvluchten de stad. Vanwege de luchtbezoedeling; vanwege het gevaar van het toenemend verkeer, vooral voor kinderen. Gastarbeiders daarentegen concentreren zich in het oude stadsgedeelte. Oude woningen zijn er goedkoper in huur. In totaal herbergt Antwerpen 111 nationaliteiten".

Een boeiende stad met een niet minder boeiende burgemeester!



Dit is Mathilde Schroyens, de eerste Vlaamse vrouw, die in het parlement zetelde; de eerste Antwerpse ook, die de burgemeesterssherp om krijgt. De gewezen kleuteronderwijzeres, die laat trouwde, daardoor geen kinderen heeft, werd op 28 december 1912 geboren in Mortsel. Haar politieke kleur is rood.

"Waarom?" Omdat ik overtuigd ben dat een demokratisch socialisme de goede weg is om te komen tot meer rechtvaardigheid in de wereld. Ik heb absoluut geen verdienste om socialiste te zijn geworden. Ik ben het bijna geworden. Mijn vader, Alfons Schroyens, was een socialistische militant. Hij is nooit volksvertegenwoordiger of gemeenteraadslid geweest. Hij heeft nooit op een mandaat geaasd. Mijn vader was zuiver partijman. Hij hielde zitdagen bij ons thuis, deed het voorbereidende werk voor akties van de BSP bij ons thuis en verzamelde plakpotten en plakploegen bij ons thuis".

"Behalve militant was mijn vader evenals veel andere socialistische oudstrijders een verwoed anti-militairist". Wij zijn wel goed om ons bloed te geven, maar als het erom gaat het land te besturen, om onze rechten te doen gelden, staan we nergens", morden zij. Niet ten onrechte. Want we mogen niet vergeten, dat er onder hen, die in 14–18 het leven lieten, zelfs waren, die geen stemrecht hadden. Ook vrouwen hadden geen stemrecht. Men kende slechts het meervoudige stemrecht voor mannen. Het is te zeggen: de gewone man had slechts één stem; de intellectueel meerdere stemmen. Om in dat onrechtvaardige systeem verandering te brengen en om de afkeer voor de oorlog kracht bij te zetten droegen de socialistische oudstrijders een speldeke met een gebroken geweer. Mijn vader droeg het altijd. Hij was echt de man van het gebroken geweer".

Het kon moeilijk anders dan dat de dochter van Alfons Schroyens lid werd van de socialistische jeugd en op haar achttiende toetrad tot de partij. Na de oorlog vroeg de afdeling Mortsel de kleuteronderwijzeres, die inmiddels ook de school voor sociaal assistente had doorlopen, zich op kandidaat te stellen voor het parlement. Ofschoon ze debuteerde op een onverkiesbare plaats, werd ze de eerste Vlaamse vrouw, die zitting nam in het parlement. Dat was in 1949.

"Doordat de partij er in het begin der vijftiger jaren bij de nationale mandatarissen op aandrong om zich meer met gemeentepolitiek te bemoeien, stelde ik me in 1951 ook kandidaat voor de gemeenteraad. Op 5 januari 1952 deed ik ik er mijn intrede. Na twee jaar volgde ik Willem Eeckelers op als schepen van onderwijs. Ik wilde toen bedanken voor het parlement, maar men heeft mij ervan weerhouden. Kontakten met ministers en de verschillende kabinetten zijn voor een schepen van een grote stad belangrijk. Toch was die combinatie van twee funkties zeer, zeer zwaar. Want ik moet eraan toevoegen, dat ik niet behoorde tot degenen, die alleen maar naar Brussel gingen de dagen dat er te stemmen viel. Daardoor moest ik in Antwerpen vaak 's avonds werken. Wat minder interessantw was omdat ge weinig of geen kontakt had met de ambtenaren. Mede doordat de onderwijszaken alsmaar ingewikkelder werden besloot ik er in 1974 mee op te houden. Toen het besluit eenmaal gevallen was kon ik het in Brussel minder uithouden. Eigenaardig! Ergens waar ge zolang geweest zijt! Nu vraag ik me dikwijls af: "Hoe heb ik dat in Godsnaam kunnen doen?"



Frankrijk: altijd goed voor een "lekkere" vakantie.

8 dagen al vanaf 470.–
Haal het nieuwe dikke Vakantie Magazine van de Jong Intratours. Gratis bij uw reisburo.



de jong intratours
Postbus 4, Gouwe 6, Barendrecht

6027 F

ZUID-FRANKRIJK. Voor zonaanbidders 4-pers app. spec. winterpr. f 200,- p.w. in villa vlak aan zee. Inl. 's avonds tel. 045-414568 of Mme Couly, Villa „Les Flots Bleue", Av. du Littoral 66420 Le Barcarés France

Te k. CONSTRUCTAM Comet T opb. 4.50 m, met toilet, kachel, ijskast en gesloten voortent, bwj. 1974, incl. winterst. '76-'77. Telef. 04442-1505

CARAVANS te h. vaststaand in de Eifel en Ardennen. Frada Fr. Dassen, Stationstr. 6 Kerkrade, tel. 045-455088

Alle losse ONDERDELEN v. caravans en aanhangwagens tev. verhuur van caravans aanh. wagens en autotransp. Fr. Dassen, Stationstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

De zomerprogramma's liggen voor u klaar

Holland International:
15-daagse vliegreis naar Mallorca;
appartementen Hafria Bornsol
hoogseizoen v.a. **f 479,-** per persoon

Vrij Uit Autovakantiereizen:
ruime vakantie-appartementen in Zuid-België;
vóór- en naseizoen v.a. **f 230,-**
hoogseizoen v.a. **f 456,-** per week.

Rabobank
geld en goede raad

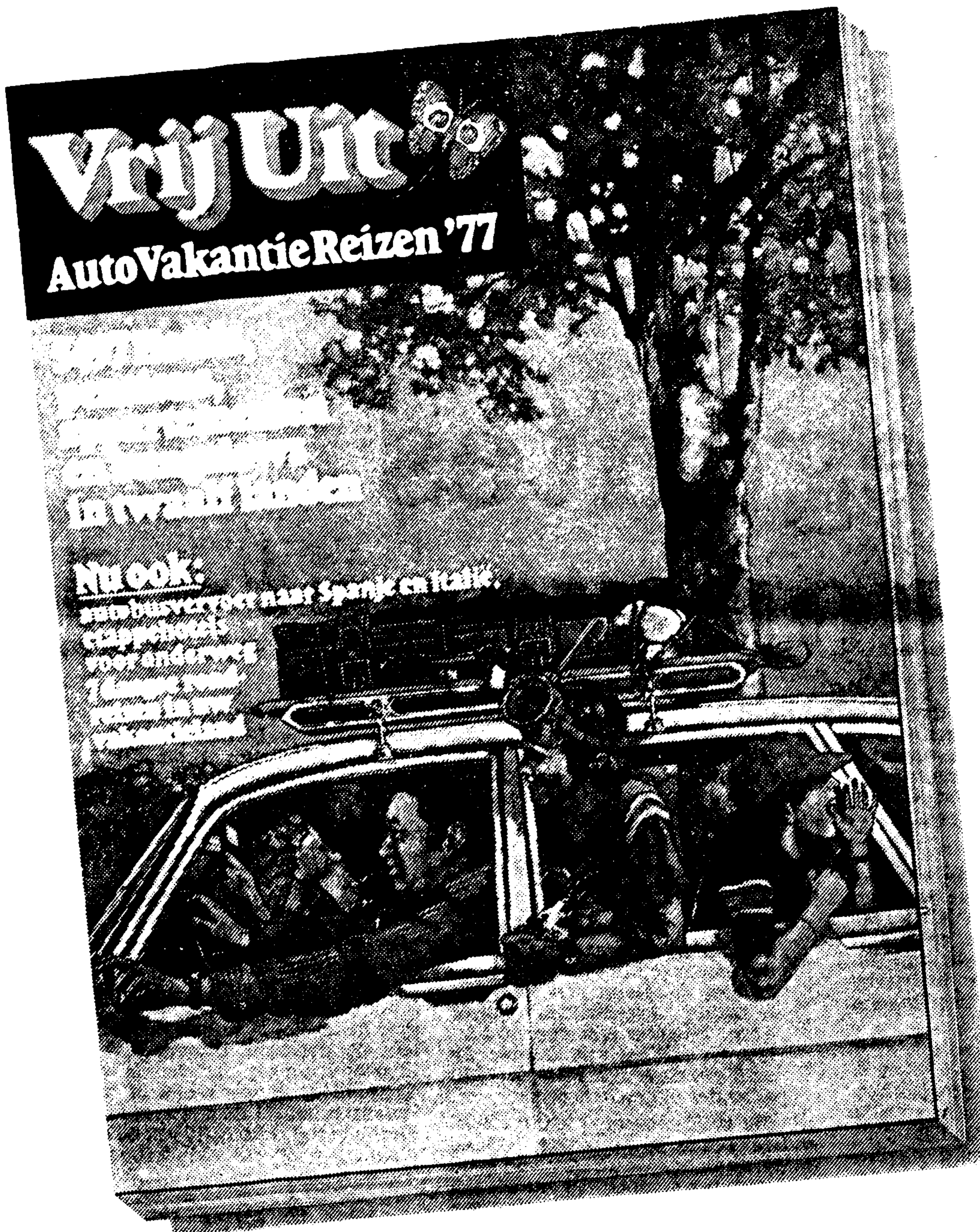


reisburo van hulst

Heerlen/Oranje Nassaustraat 15
Tel. (045) 715555

Maastricht/Grote Staat 21
Tel. (043) 16996

Zorgeloos autovakantieplezier.



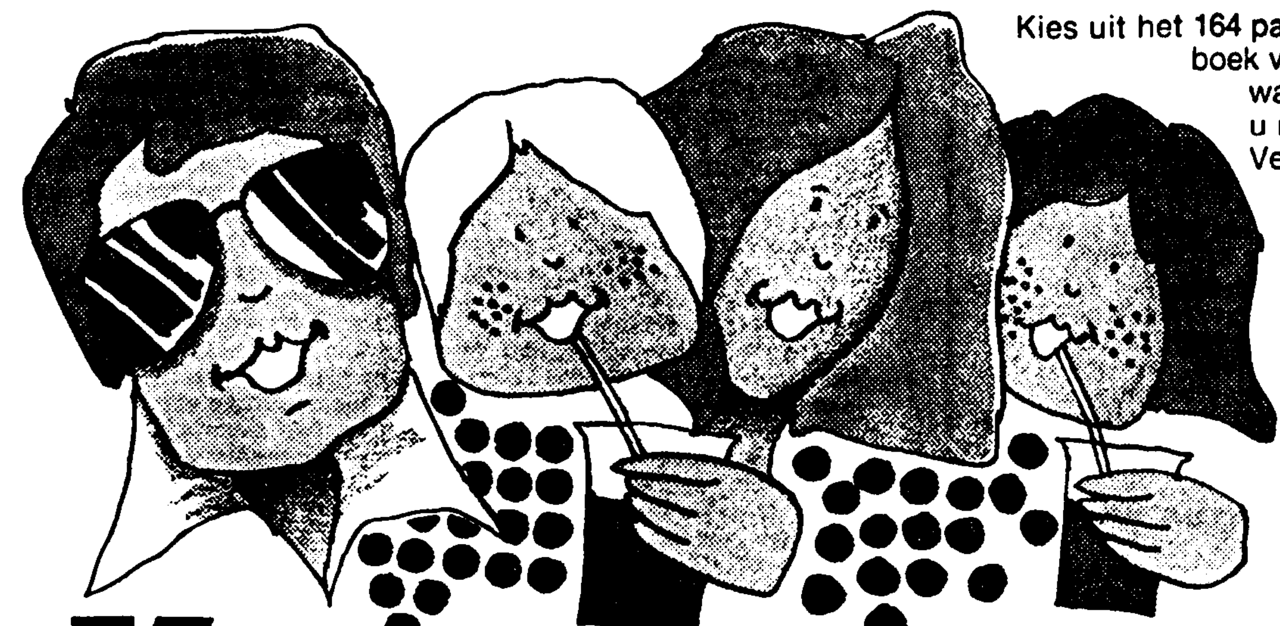
Het Vrij Uit-vakantieprogramma 1977.
196 Pagina's dik en met onbeperkte mogelijkheden in twaalf Europese landen. Met niet minder dan 5.497 verschillende bungalows, appartementen, hotels en pensions. Voor mensen die zweren bij een vakantie per eigen auto, maar dan wèl met de zekerheid van een tevoren gereserveerd adres.

Etappe-hotels voor onderweg.
Veel vakantiegangers houden er niet van om in één ruk naar hun vakantiebestemming te rijden. Daarom biedt Vrij Uit de mogelijkheid te overnachten in zgn. etappe-hotels. Ze zijn komfortabel (Holiday Inn en Novotel') en verrassend goedkoop.

Autobusvervoer naar Spanje en Italië.
Voor het eerst biedt Vrij Uit dit jaar autobusvervoer aan. Comfortabel en snel naar de Costa Brava en de Italiaanse Rivièra. Voor iedereen die niet over eigen vervoer beschikt of de auto dit jaar een keertje thuis laat.

Verkrijgbaar bij:

De Rabobanken, de Shell-stations met de vakantie-vlinder, de ANWB-kantoren en een aantal tussenpersonen die samenwerken met Nationale-Nederlanden.



vlieg de zon tegemoet

Zo vrij als een vogeltje in de lucht. En een vliegreis brengt uw vakantiebestemming een stuk dichterbij. Voor de kosten hoeft U het niet te laten., zoals U zult merken. Wip maar eens aan!

Reisbureau van de Burgt
PASSAGE 5 - HEERLEN
Tel. (045) 718400

Mallorca - Ibiza - Formentera - Menorca - Costa Brava - Gandia - Benidorm - Costa de Oro - Costa del Sol - Costa de la Luz - Gran Canaria - Teneriffa - Lanzarote - Fuerteventura - Madeira - Algarve - Adriatische Riviera - Sorrento - Capri - Ischia - Sicilië - Sardinië - Apulië - Calabrië - Corsica - Istrië - Rab - Dalmatië - Hvar - Dubrovnik - Montenegro - Athene - Aegina - Mykonos - Kos - Rhodos - Corfu - Kreta - Malta - Cyprus - Turkije - Bulgarije - Roemenië - Agadir - Tunesië - Djerba - Kenia - Mexico - Ceylon - Thailand - Caraïbische eilanden.

SCHARNOW

VAKANTIE

SPEEDBOTEN met of zonder motor en trailer, zeer interessant in prijs. Inruil en financ. mogel. Buskes, Grote Laak 19, Roggel, tel. 04749-2443. x

Te k. mooie STA-CARAVAN m. 2 slaapk., w. en k. str. water in caravan, met veel toebeh. Mooie staanpl. op camping de Bousberg, Schaesberg. Inl. 045-453612.

Te k. CARAVAN Adria 380Q bj. '74 met ijskast, voortent pr. f 4500,-. Burg. Cremerstraat 11 Hoensbroek.

CARAVANSHOW tussen Kerstmis en Nieuwjaar van Knauscaravans, Trigano- en Jamet-vouwcaravans tegen RAI-prijzen. Modellen te bezichtigen in verwarmde showroom. Camping-Cars Ridderbeks, Einderstr. 42-44 Heerlen-Nrd. Borden volgen richting sporthal Varenbeuk tel. 045-211638.

CARAVANSHOW van onze 1977 modellen toer- en stacaravans o.a. Eifelland, Eriba, Munsterland, Wolf, Silverline, Colorado, Castle en Majestic. Grote keuze in gebruikte caravans plm. 30 st. Ook voor uw kachel, koelkast, berghuisjes etc. Inruil en financiering mogelijk. Caravan-Import A. Feijts en Zn., Hoofdstr. 76, Amstenrade. Tel. 04492-1860-1213

Voordeelprijzen STA- TOER- en vouwcaravans Kip - Bürstner Flipper - Atlas - Norstar Colorado - Artec - Silverline - voortenten - kachels - opberghuisjes. Henk Cortie, Rijksweg Nederweert 04951-31914

TOERCARAVAN merk De Reu (bungalow) 5-6 pers electr. waterpomp, grote koelkast, nieuwe voortent (f 1400,-), geheel in st. van nieuw f 6500,-. Tel. 04402-1899.

Kies uit het 164 pagina's dikke vakantieboek van Neckermann. Kijk wat u koopt en weet wat u mag verwachten. Verbaas u over de opvallend lage prijzen en de verrassend komplete aanbiedingen. Kies een stukje zekerheid.

Waardekoepons
Onze waardekoepons - een door de overheid toegestane vorm van korting op vliegreizen - kunt u besteden op uw vakantiebestemming of voor verrekening van luchthavenbelasting en annulerings- en reisverzekering

écht prijsvergelijken kan alleen met 't Neckermann Vakantieboek

MALLORCA	GRIEKENLAND	TUNESIË
1 week logies/ontbijt v.a. **364,-** minus **165,-** in koepons = NVN prijs	1 week logies/ontbijt v.a. **580,-** minus **182,-** in koepons = NVN prijs	1 week logies/ontbijt v.a. **648,-** minus **250,-** in koepons = NVN prijs

Kom maar naar Neckermann.

Neckermann heeft ook een Verre Reizen- en Autoreizenboek!



(of naar één van de 515 Amro Banken)

Alle inlichtingen bij onze centrale Amstelveen 020 – 456556/434848 of bij:

Ons kantoor in Venlo is verhuisd:
Parade 59 (t.o. het oude kantoor)
Tel. 077 – 18651

Maastricht
Stationsstraat 52
tel. 043 – 11515

Sittard
Steenweg 36
tel. 04490 – 1155

Heerlen
Raadhuisplein 8
tel. 045 – 715453

Eindhoven
Willemstraat 17
tel. 040 – 442501



Neckermann Vliegreizen amroReizen



bar dancing **'t piepke**
Willemstraat 19
Heerlen
tel.: 045-712105

OUDEJAARSVIERING
met ons huisorkest
„CIRCLE"

NIEUWJAARSDAG EN ZONDAG 2 JANUARI
D.J. LEX NELISSEN



* * *



OUDEJAARSVIERING
met onze d.j.
JO PAAS

bar dancing **ouwe stomp**
Emmastraat 8
Heerlen
tel.: 045-712466/711637

NIEUWJAARSDAG EN ZONDAG 2 JANUARI
vanaf 14.30 uur D.J.'s WIM FRIJNS EN FRANS

.... *De beste wensen voor het nieuwe jaar* ....

Annemie - Peter - Jo - Willem - Leo - Mouth - Eduard - Kitty - Pierre - Ton - Wim - Jo - Frans - Sylvia - Jan - Pauline - Nico - Freek - John - Anita - Ria - Netty - Riet - Trudy - Hans - Harry - Ben - Lex

---

GROOT OUDJAARSBAL IN SCHINVELD
DANCING
LABERINTO
LIMBURGS MOOISTE DANCING
Dansen en zingen tot in de kleine uurtjes met top-d.j.
LAMBERT EGGEN
en natuurlijk ook Nieuwjaarsdag en zondag 2 januari
DANSEN
Wij wensen U allen een bijzonder voorspoedig 1977
Paul en Tieny Kramer
Hotel-Rest. Plasier - Café „Plein 17", Dancing Laberinto
Wilhelminaplein 17, Schinveld,
Telefoon 045-254714

Vrijdag 31 dec. oudejaarsavond zijn wij geopend tot 3 uur.
Tevens wensen wij al onze cliëntèle een gelukkig en voorspoedig 1977.
'DANCING NATIONAAL'
Bokstraat 41A Heerlerheide
Zaterdag en zondag
Disco met Pedro F.

Two in One
(Manuela-Dancing)
Heerlen-Centrum.

31 DECEMBER
SYLVESTERPARTY
Gezelligheid is troef bij koel, helder bier, goede wijn en de beste champagne.
Aan de draaitafels staan voor U de muziek-mixers. Peter en Theo „B"
Aanvang 19.00 uur tot zeker 4.00 uur 's morgens.
Zaterdag 1 januari en zondag 2 januari dansen met D.J. Peter

BAR DANCING CAFÉ 't WIELTJE

Wij wensen al onze cliëntèle een prettige jaarwisseling ☆

Onze bekende disk-jockey W. FRIJNS zorgt tijdens het **SYLVESTER- en NIEUWJAARSBAL-** voor aangepaste DANSMUZIEK.
Onze zaak is voor deze gelegenheid sfeervol aangekleed.

Vanaf 23.30 uur is er gelegenheid voor het bestellen van sekt of diverse andere wijnen. Tijdens het uur 0 gaan we dan toostend het jaar 1977 tegemoet.

Akerstraat 36 Spekholzerheide, tel. 045-412665
Grote parkeerplaats achter de zaak met ingang.

SCHINVELD SCHINVELD SCHINVELD
In bar-dancing Nieling
oudjaar, nieuwjaar en tweede nieuwjaarsdag presenteert Limburgs beste disk-jockey
HARRIE BOONEKAMP
de allerlaatste hits.
Iedere zaterdag en zondag **disco time.**
Wij wensen U allen een voorspoedig 1977.

Café 't Knepke
Dagelijks geopend
Saroleastraat 48 Heerlen

Div. zalen beschikbaar voor party's, vergaderingen, koffietafels, enz.

De oude Hengstenbar te Nattenhoven gaat 3 januari weer open.
Tevens koetsen voor huwelijk te huur.
Wij wensen U allen een gelukkig nieuwjaar.

OUD- en NIEUWJAAR
DANSEN
in café-dancing „Rolduc b.v."
H. Rutten, Zonstraat 33 Kerkrade.
Met het orkest 'THE MONTEVIDEOS'
Tevens wensen wij al onze cliëntèle, relaties, vrienden en bekenden een voorspoedig 1977.

DANCING BUS
BRUNSSUM
PRINS HENDRIKLAAN 40
Wij wensen onze cliëntèle een voorspoedig 1977
IEDERE ZATERDAG EN ZONDAG
VRIJ ENTREE **DISCO-TIME** VRIJ ENTREE

WIJ WENSEN U EEN VOORSPOEDIG 1977

Disco-time
SCHINVELD
BAR-DANCING NIELING
Iedere woensdagavond, vrijdagavond en zondagmiddag in café



Vrijdag - zaterdag en zondag
DANSEN
[illegible]
De Zergenbrekers

Nieuwjaarsdag **MATINEE** van 11 tot 14 u.
Orkest: **DE MONTEVEDEO'S.**
Wij wensen al onze cliëntèle een gelukkig en voorspoedig 1977.
Maandag en donderdag **KIENEN.**
Romeinenstr. 84 - Kerkrade-W., tel. 045-413689

BAR DANSPALEIS EXTASE
PEY ECHT
Zaterdag, nieuwjaarsdag dansen met
DE MELODIA'S
Zondag
QUASI MODO
Tevens wensen wij u allen een zalig nieuwjaar
Bar Danspaleis Extase, het trefpunt voor Echt en omstreken.

---

1 januari 1977 dansavond op nieuwjaarsdag
BAR DANCING GEMEENSCHAPSHUIS
Schoolstraat 7, St. Geertruid
met Freddie en Jo

SCHIMMERT GEMEENSCHAPSHUIS
Zondag 2 januari
Disco-Show
met Padermeddaktion
Aanvang 19.30 uur.
ZALIG NIEUWJAAR

LE CAVEAU GELEEN
31 dec. oud en nieuwjaarsbal
The Falco's
1-2 jan. Annonu
wensen onze klanten een voorspoedig 1977.

REIJMERSTOCK
OUDEJAARSAVONDBAL
met
THE HIPPY'S
in
ZAAL KROONEN
Voor jong en oud. Geopend tot 3.00 u.

EL DORADO SPAUBEEK
31 dec. showorkest **Apaches**
1 jan. **Apaches** en show van zanger **Joe Smith**
coco

Zondag 2 jan.
K.P.J.-BAL
in zaal Caselli te Ubachsberg
Orkest Highight
Uitnodigend: K.P.J. afd. Waubach

Dancing Gorissen Brunssum
wenst alle cliënten, vrienden en bekenden een voorspoedig 1977.
Nieuwjaarsdag en zondag 2 januari **DANSEN** met **THE HAPPY STARS**

MOLENBRONZAAL LIMBRICHT
Nieuwjaarsdag dansen
Orkest Quasimodo
Zondag 2 januari dansen
Orkest Midnight

NIEUWJAAR 1977
Simpelveld
GROOT RUITERSBAL
in Harmoniezaal Frijns Simpelveld
Aanvang 19 uur Orkest THE HURRICANES
Bestuur en leden wenst alle vrienden en bekenden een zalig 1977.
Beleefd uitnodigend,
Ruitersclub Verenigde Vrienden, Simpelveld.

Dancing SOHO Nieuwenhagen
Heden vrijdag oudjaar, zaterdag nieuwjaar en zondag
GEZELLIG DISCO
met D.J. John
Verder wensen wij al onze cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1977 toe.

Disco Dancing De Bekkerijder
HULSBERG
zaterdag en zondag
DISCO
met Disk-jockey Jo Jo

BEEK
ZAAL MAESSEN
Nieuwjaarsdag **RAINBOW** met zangeres Sandy
2 jan. **THE WINDMILL.**
Wij wensen alleen een gelukkig 1977
Maandag kienen t.b.v. CAESAR.

Op zaterdag 1 januari 1977
Groot Nieuwjaarsbal te Mechelen met The Spike
Aanvang 20.00 uur in
Dancing De Mechel
Uitn. Jongerenkoor Mechelen
(1ste consumptie gratis)

Zaterdag Nieuwjaarsdag
DANSEN
in het **KEGELPALEIS**
met het bekende dans- en showorkest
THE ROBINS
KEGELPALEIS HEERLEN

ZAAL KEULEN KLIMMEN
zondag 2 januari
DISCO TIME
Zalig nieuwjaar

Zaterdag 1 jan. '77
NIEUWJAARSBAL
in **DANCING MIO**
met D.J. Martin.
Speciaal voor oudere jeugd.
Heerenweg 241 (Hoofdweg Heerlen-Brunssum, tel. 045-213350).
Wij wensen alle cliëntèle, vrienden en kennissen een voorspoedig 1977

DANCING HOUSMANS
Montfort, 1 Jan.
groot nieuwjaarsbal
MAGIC
Iedere bezoeker aan de kassa leuke attentie
Tevens allen een Voorspoedig 1977

---

de z.o.l. bedrijven te heerlen
zoeken voor haar
SCHOONMAAKDIENST
welke haar werkgebied heeft binnen een 26-tal gemeenten in Zuidoostelijk Limburg een

chef schoonmaakdienst

die – onder supervisie van de Bedrijfsleider van de Buitenbedrijven – verantwoordelijk is voor [illegible] bedrijfsvoering, met inbegrip van de akwisitie.

De Schoonmaakdienst heeft momenteel een personeelsbestand van ca. 300 medewerkers, die werkzaam zijn in het kader van de Wet Sociale Werkvoorziening.

De gedachten gaan uit naar een ervaren manager met een hogere beroepsopleiding en die overigens beschikt over een relevante leidinggevende ervaring in de schoonmaakbranche.

Aan deze funktie is, afhankelijk van opleiding en ervaring, een salaris verbonden tot maximaal ƒ 3.816,- (exkl. ƒ 30,- toeslag); een verdere uitloop tot maximaal ƒ 4.501,- (exkl. ƒ 30,- toeslag) behoort tot de mogelijkheden.

De bij de overheid gebruikelijke rechtspositieregelingen zijn van toepassing.

Sollicitaties binnen 10 dagen te richten aan de Direkteur van de Z.O.L.-Bedrijven, postbus 330 te Heerlen.

Aannemer heeft op korte termijn vrij:
metselaars
betontimmerlieden
grondwerkers en beperkt aftimmerlieden
Aangesloten bij S.F.B.
Tel. 045-716580.

EXPO MEUBEL SMEERMAAS (B)
Zondag geopend van 2 - 5 uur

GEULLE
Notaris J. N. Sluypers te Beek (L.), zal op dinsdag 11 januari 1977, des nam. 3 uur, in het café S. H. Swelsen te Geulle, Westbroek 33, t.v.v. zijn principalen, teneinde uit onverdeeldheid te geraken, hetzij afzonderlijk, hetzij in één of meerdere combinaties, in het openbaar verkopen:

Gemeente Geulle:
1. het woonhuis met schuur, erf, tuin, boomgaard en verdere aanhorigheden, aan de Heirweg 43, kad. sectie C no. 119, gr. 16.47 aren;
2. weiland Geulle-Beek, kad. sectie C no. 73, gr. 48.40 aren;
3. bouwland, Hagedoornweg, kad. sectie C no. 155, gr. 12.05 aren;
4. boomgaard, Stommeveld, kad. sectie A no. 503, gr. 15.70 aren.

Aanvaarding in bezit en genot bij betaling van de koopsom; welke betaling uiterlijk moet plaatsvinden op 22 februari 1977, ten kantore van genoemde notaris.

Bezichtiging van het sub 1 gemelde onroerend goed op dinsdag en donderdag van 2 tot 4 uur nam.

Nadere inlichtingen ten kantore van genoemde notaris, Marktstraat 1 te Beek (L.), tel. 04402-3949.

Te koop aangeb.
GROND
ca. 5 ha in de gemeente Kerkrade. Br. o. nr. 2060 LD Heerlen.

Wij zoeken
C.V.-monteurs
met langjarige ervaring.
Verwarmingsbedrijf Hajnadi
Hoofdstraat 33, Schaesberg.
Melden van maandag t/m vrijdag tussen 8.30 en 17.00 uur.

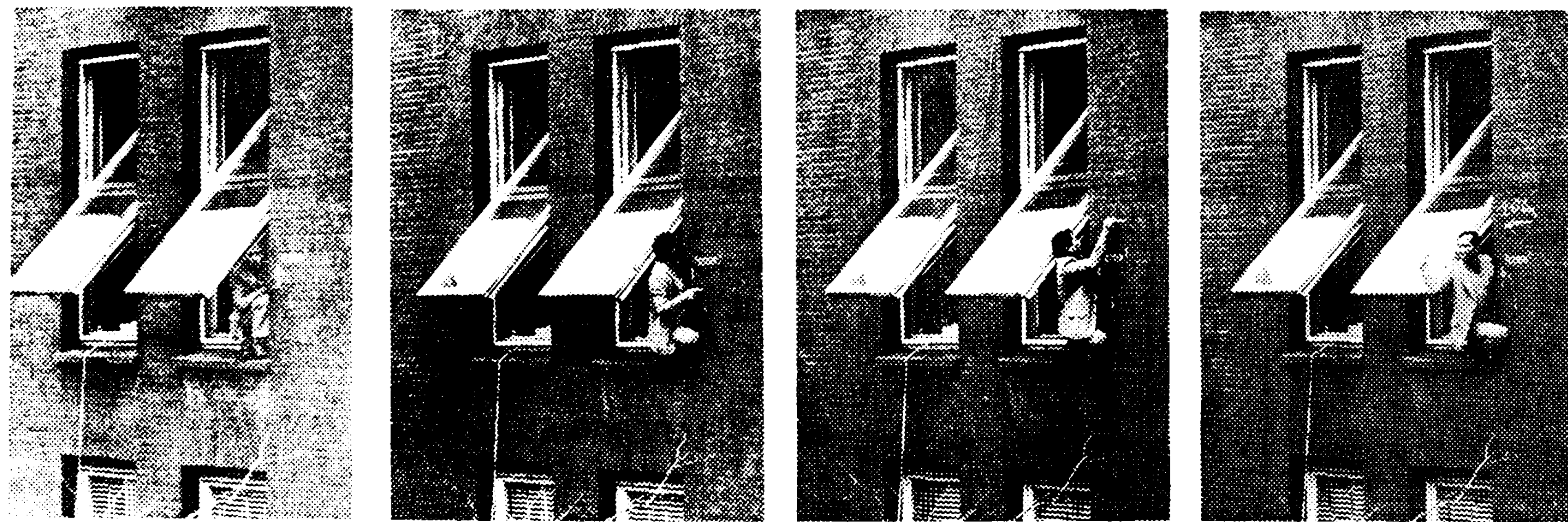
BONT BONT BONT BONT
BONTHUIS BRUNING
Kummenaedestr. 18
GELEEN
Tel. 04494-43664

DIE DICKEN
aus dem In- und Ausland, ob groß oder klein, bis 1,70 Bauchweite, die extra Großen bis 2,10 m, die [illegible], die Starkbrüstigen und alle Herren mit Paßformschwierigkeiten sind begeistert von den 70 verschiedenen [illegible]-, Zwischen- und Sondergrößen bei

Carl Kaufmann oHG. Aachen, [illegible] am Elisenbrunnen

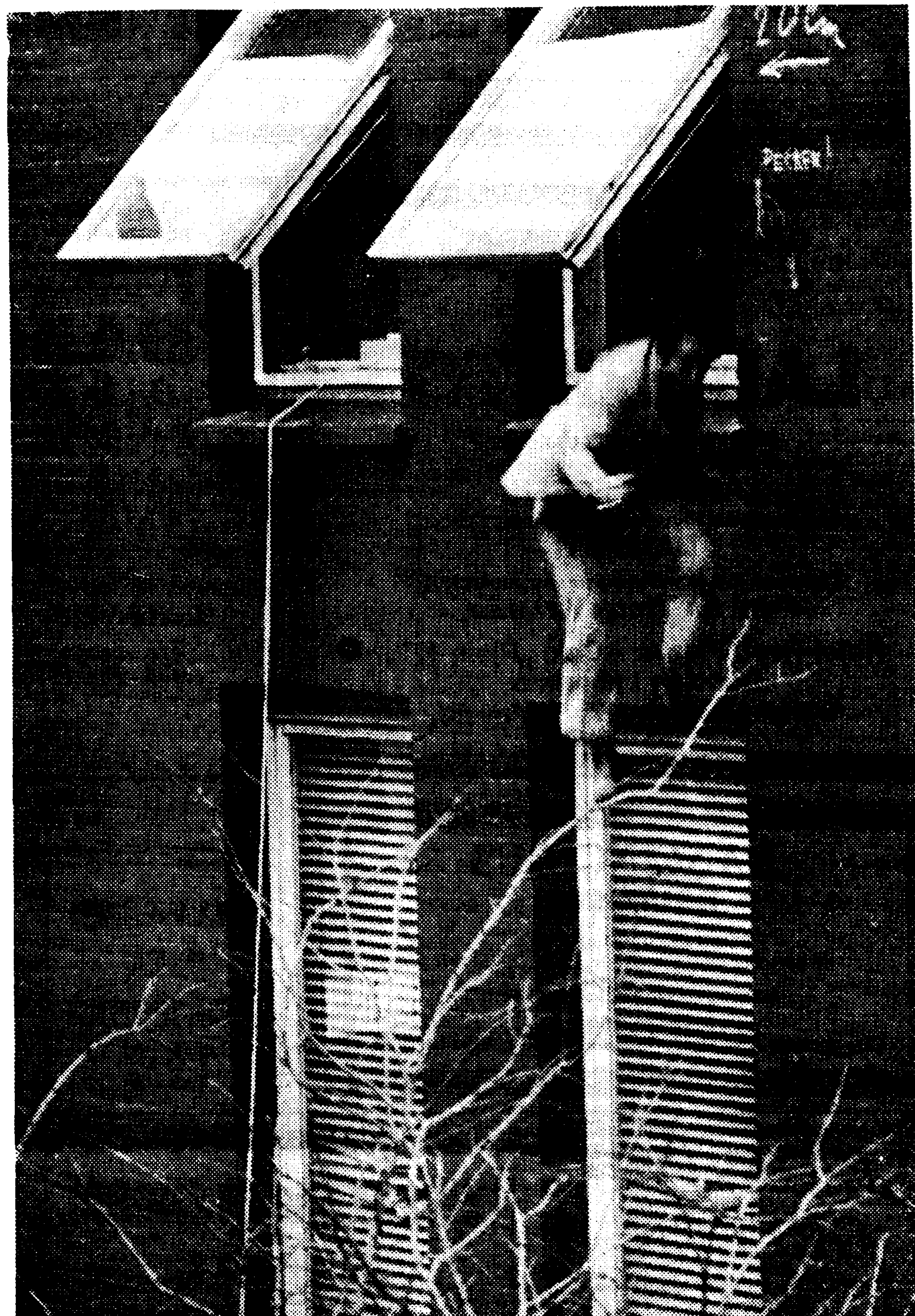
Suchen auch Sie die vollendete Paßform, kommen Sie

ZU UNS



Noodsprong

● *Alhoewel de gijzeling van een aantal mensen in het Indonesische consulaat door een groepje Zuid-Molukkers in 1975 plaats vond, had de uitwerking van dit drama in het begin van dit jaar plaats. Het enige slachtoffer was de man, die zich via een noodsprong uit het raam van het consulaat het leven probeerde te redden. De afstand was echter te groot. De man zou later in een ziekenhuis aan zijn verwondingen overlijden. De fotoserie is van de Amsterdamse fotograaf Albert Roosenberg, waarmee hij de eerste prijs van de jaarlijkse fotowedstrijd „De Zilveren Camera" won.*







Hand in hand de vrijheid tegemoet



● *Ook deze foto werd gemaakt tijdens de bezetting van het Indonesische consulaat. Dit is het moment, waarop vijf jonge gegijzelden in vrijheid werden gelaten.* Foto: Arthur Bastiaanse.

Frans H. voor rechter



● *Een van de meest geruchtmakende rechtszaken, waarmee ons land en vooral Limburg geconfronteerd werd, was het proces tegen Frans H., de verpleger uit Kerkrade. De zaak is nog niet voorbij. Nadat er in eerste instantie geen uitspraak werd gedaan en in een later stadium een veroordeling werd uitgesproken van 13 jaar, zal de zaak tegen Frans H. in hoger beroep verder worden uitgevochten. Foto: Frits Widdershoven.*



Hans Loyen op weg naar de rechtbank

● *Terwijl de zaak tegen Frans H. nog volop bezig was en de zaak Menten zich aandiende, werd Hans Loyen gearresteerd op beschuldiging oorlogsmisdaden bedreven te hebben. Het resultaat is bekend: hij werd veroordeeld tot levenslang. Ook zijn zaak zal in hoger beroep verder worden uitgevochten. Foto: Frits Widdershoven.*

De val van 1976



● De Lange Jan, eens trots symbool van de mijnstad Heerlen, werd in augustus van dit jaar geveld. Op zichzelf niet zo verwonderlijk, want Heerlen was opgehouden een mijnstad te zijn, maar het gevaarte viel tot ieders ontzetting de verkeerde kant op. Gelukkig vielen er geen slachtoffers en de schade bleef beperkt.

Foto: Dries Linssen

De foto's op deze pagina zijn voor het merendeel van de stichting „De Zilveren Camera" en zijn zonder uitzondering bekroond.



● Prins Bernhard heeft dit jaar een moeilijke periode doorgemaakt. De Lockheed-affaire dwong hem afstand te doen van al zijn openbare functies. Het Koninklijk Huis maakte een paar bewogen dagen door. Hier stapt de prins het bordes van paleis Soestdijk af, omringd door zijn juridische adviseurs. De adviezen mochten niet meer baten. Foto: Glenn Wassenberg.

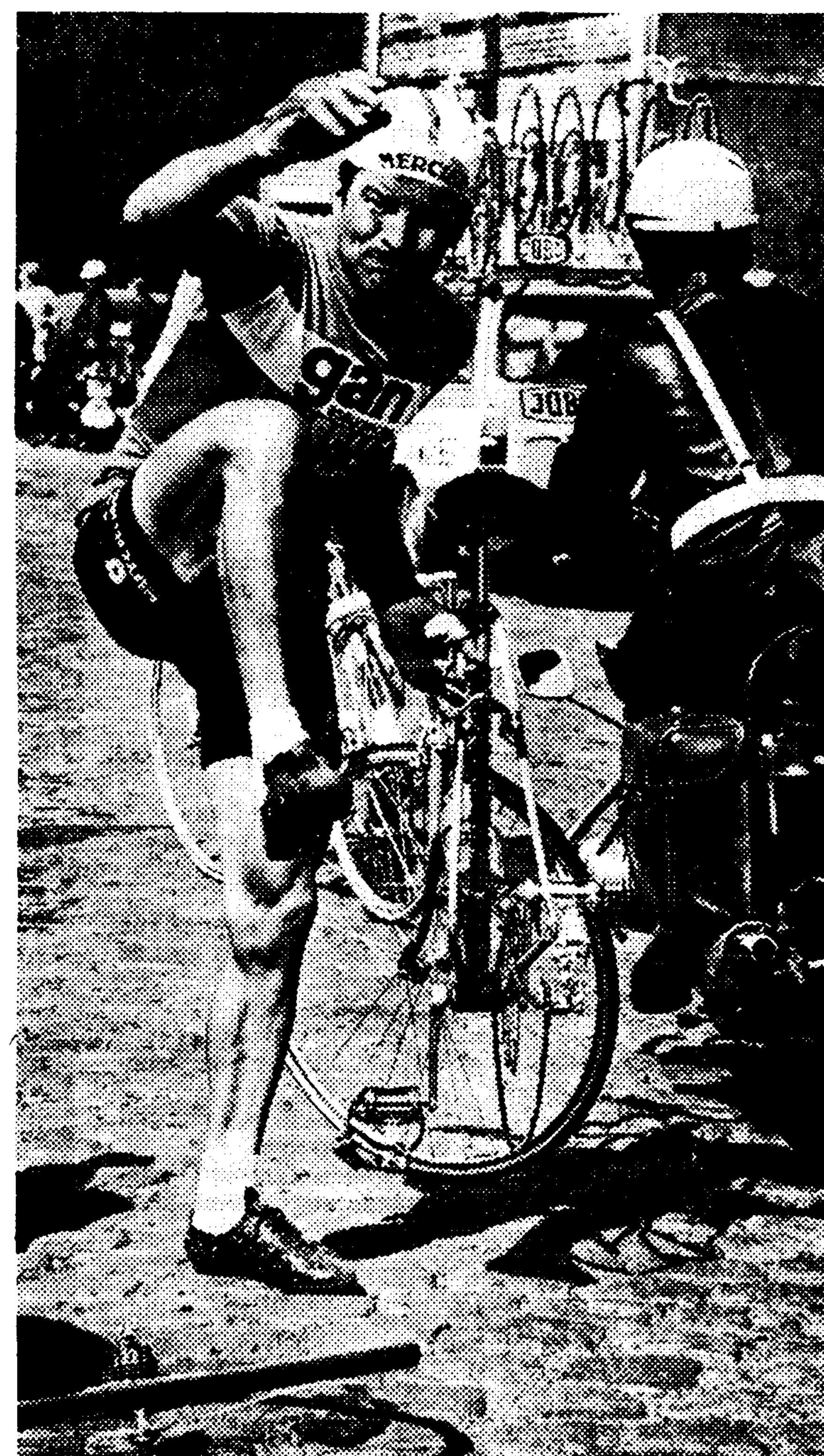


● Tijdens de Heiligdomsvaart in Maastricht deed kardinaal Willebrand een duit in het zakje. Mgr. dr. Gijsen, bisschop van Roermond, kijkt geamuseerd toe. Een aardige foto van W. Oprey.



● Hoe droog het was de afgelopen zomer, blijkt onder meer uit deze foto. De droogte zorgde voor hogere prijzen voor aardappelen en gele tuinen, maar maakte de bossen uiterst brandbaar. Deze foto werd genomen van een bosbrand op de Veluwe, waar vele kostbare hectaren natuurschoon verloren gingen, en is van Dick Coersen.

Pou Pou des duivels





● Raymond Poulidor, de eeuwige tweede, heeft een lekke band tijdens een touretappe. Omdat hij zo lang op een nieuwe band moet wachten, wordt hij erg kwaad. De boosheid manifesteert zich overduidelijk. Een pracht foto van Cor Vos Hoogvliet.

Test uw feitenkennis

1 Nauwelijks was het nieuwe jaar aangebroken, toen uit China het bericht kwam, dat premier Tsjoe En-lai was overleden. Wanneer was Tsjoe minister-president geworden?

a) Na de communistische overwinning in 1949
b) Vlak na Nixons historische bezoek aan China
c) Bij de inval van de Japanners in de jaren dertig



A
1. officier van justitie
2. dichter
3. voorzitter werkgeversvereniging

2 In het 38ste Hoogovenschaaktoernooi te Wijk aan Zee eindigden twee grootmeesters op de eerste plaats. Wie waren zij?

a) Donner (Nederland) en Kortsnoj (Sovjetunie)
b) Botwinnik (Sovjetunie) en Wiersma (Nederland)
c) Olafsson (IJsland) en Ljubojevic (Joegoslavië)

3 In Angola bestreden drie rivaliserende bevrijdingsbewegingen elkaar zeer fel. Het was uiteindelijk de MPLA die het pleit in zijn voordeel beslechtte. Aan de zijde van deze beweging vochten 12.000 militairen uit

a) Zaïre
b) Zuid-Afrika
c) Cuba

4 De Maastrichtse internist Mendes de Leon kwam in het nieuws, doordat hij in de NOS-rubriek Sprekershoek opriep

a) tot volledige legalisering van de abortus
b) stenen door de ruiten van abortusklinieken te gooien
c) voortaan uitsluitend nog op de RKPN te stemmen

5 Een mijnramp bij de Aziatische stad Chasnala kostte 375 arbeiders het leven. In welk land ligt Chasnala?

a) Pakistan
b) Afghanistan
c) India



B
1. prinses
2. tv-omroepster
3. zangeres

6 In januari verscheen een pauselijke nota over de sexualiteit. De voornaamste conclusie daaruit was:

a) sexuele beleving mag alleen plaatsvinden binnen het huwelijk
b) sexuele beleving mag alleen gelden voor 21-jarigen en ouderen
c) voorechtelijke omgang is onder bepaalde omstandigheden geoorloofd

7 De ex-ministers Schmelzer en Roolvink en hoofdredacteur Hoogendijk van Elseviers Magazine adviseerden de Amerikaanse oliemaatschappij Gulf gedurende drie jaar à raison van $ 10.000 jaarlijks. Hun adviezen betroffen:

a) de strategie die Saoedi-Arabië – als het olieland bij uitstek – in de jaren 80 met betrekking tot de export van olie naar West-Europa dacht te volgen
b) het „verslechterde gezicht" van Gulf Nederland na publikaties en klachten over luchtverontreiniging en lawaaihinder van de vestiging van Gulf in het Waterweggebied
c) Gulfs nieuwe verkoopmethode in Nederland

8 Nederland huldigde zijn sportbeoefenaren van het jaar 1975. Dat waren:

a) Jos Hermens en Dianne de Leeuw
b) Johan Cruijff en Joop Zoetemelk
c) Rob Rensenbrink en Enith Brigitha

9 De Tweede Kamer ging akkoord met een wetsontwerp dat werkgevers verplicht om ontslagen van 20 of meer werknemers minstens drie maanden tevoren te melden bij

a) de ministers Boersma en Lubbers
b) de bijstand en het GAK
c) de vakbonden en het GAB

10 De KRO stopte abrupt met de nieuwe versie van de BB-kwis. Waarom deed zij dat?

a) Barend wilde een beter honorarium
b) programma voldeed niet aan de verwachtingen
c) op de andere zender liep tezelfdertijd een nog veel attractievere quiz



C
1. concertpianist
2. voetbaltrainer
3. Tweede-Kamerlid

11 Volvo Car introduceerde de Volvo 343. Deze wagen wordt in zijn geheel geproduceerd in

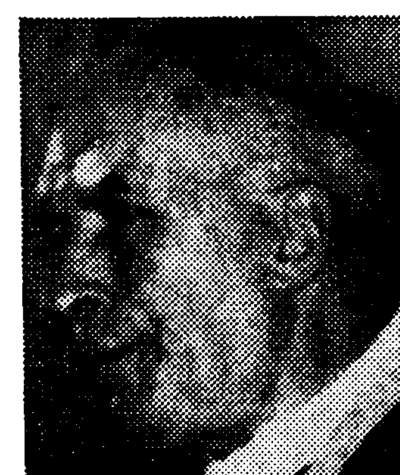
a) Gothenburg
b) Eindhoven
c) Born

12 Tussen Engeland en IJsland kwam het even tot een diplomatieke breuk. Wat lag aan deze onverkwikkelijke ruzie ten grondslag?

a) het conflict inzake de visserijgrenzen rondom IJsland
b) de weigering van Engeland de Ierse Zee voor IJslandse vissers open te stellen
c) IJslands territoriale aanspraken op de Shetland Eilanden

13 Op de Olympische Spelen van Innsbruck werd de tienduizend meter op de schaats gewonnen door

a) de Noor Storholt
b) de Nederlander Piet Kleine
c) de Rus Leonid Antonov



D
1. mgr. Lefèbvre
2. mgr. Felici
3. mgr. Simonis



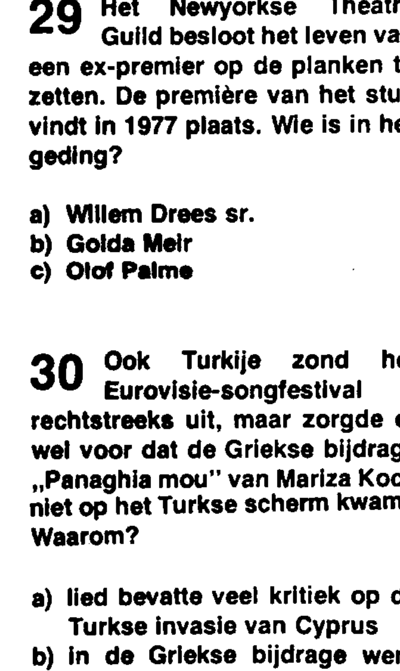
E
1. actrice
2. echtgenote van president
3. guerrillaleidster

14 Rampzalige aardbevingen vonden het afgelopen jaar plaats in

a) Griekenland, Ethiopië, Birma
b) Guatemala, Italië, Turkije
c) Portugal, de Kaap Verdische Eilanden, Madagascar







Oudejaarsquiz

Test uw feitenkennis

Na een onderbreking van een jaar zijn we er weer, met onze oudejaarsquiz, waarin een lawine van nieuwsfeiten uit 1976 samengebracht is. Als vanouds is deze prijsvraag niet over de hele lijn kinderspel. Allicht niet. We hebben de spanning erin gehouden.
De quiz omvat 126 vragen. 26 daarvan zijn aangegeven met hoofdletters. Dit is het geval met vragen, waarbij alles om een foto draait. Per goed beantwoorde vraag krijgt de inzender 1 punt. Het maximaal te scoren punten bedraagt dus 126.

Wie wint wat?

Het L.D. looft de volgende prijzen uit:
HOOFDPRIJS VAN ƒ 250,–
Tweede prijs van ƒ 100,–
Derde prijs van ƒ 75,–
Vierde prijs van ƒ 75,–
en vervolgens: 4 prijzen van elk ƒ 50,–; 8 prijzen van elk ƒ 25,–; 20 prijzen van elk ƒ 10,–; en 64 prijzen van elk ƒ 5,–.
In totaal dus 100 prijzen met een gezamenlijke waarde van ƒ 1420,–. Winnaar van de hoofdprijs is degene, die zijn oplossing foutloos instuurt, respectievelijk die het hoogste aantal punten scoort. Bij puntengelijkheid zullen de winnaars door middel van loting worden aangewezen.

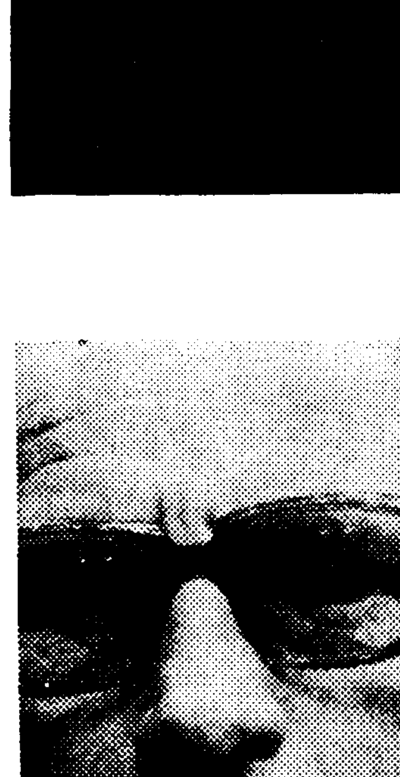
Wat moet u doen?

Als U wilt meedingen – en dat kan MITS U ABONNEE VAN HET L.D. BENT – dient U uw oplossing te adresseren aan: Puzzelredactie Limburgs Dagblad, Postbus 14, Heerlen. Het is voldoende als U achter de nummers van de vragen de juiste letter (goede antwoord) invult. U vergemakkelijkt de taak van de puzzelredactie aanmerkelijk, als U de antwoorden op de fotovragen afzonderlijk; maar wel op hetzelfde papier vermeldt. Voorbeeld: 1 = a; 2 = c; enzovoorts. Op de briefkaart, c.q. linkerbovenhoek van de enveloppe dient duidelijk het woord OUDEJAARSQUIZ te worden vermeld.

IEDERE ABONNEE KAN MAXIMAAL SLECHTS EEN OPLOSSING INZENDEN!
Oplossingen dienen uiterlijk zaterdag 22 januari 1977 in ons bezit te zijn. Alle oplossingen die na de vermelde datum binnenkomen, worden terzijde gelegd. Vermijd doorhalingen. Uw inzending zou hierdoor gedeeltelijk onleesbaar kunnen worden. In zo'n geval kan de puzzelredactie de inzending onmogelijk in behandeling nemen.

Uitslag

Over de oudejaarsquiz kan geen correspondentie gevoerd worden. Personeelsleden van het L.D. en hun familieleden zijn van deelneming aan de prijsvraag uitgesloten.
In ons nummer van zaterdag 19 februari 1977 zullen wij de uitslag van de quiz en de namen van de prijswinnaars bekendmaken.
Veel succes allemaal!



F
1. voorzitter van commissie van drie, die was belast met rol van prins in Lockheed-affaire
2. minister
3. wijlen Rupert Davis in rol van commissaris Maigret

15 Er was heel wat opwinding over „Willempie", de carnavalsschlager, die eng verbonden was met de persoon van

a) Vader Abraham
b) Johnny Hoes
c) André van Duin

16 De Belgische premier Leo Tindemans kreeg dit jaar de Keizer-Karel-prijs van de stad Aken, die wordt toegekend aan iemand die zich bijzonder verdienstelijk heeft gemaakt voor

a) de Europese eenwording
b) de verwezenlijking van het Land-zonder-Grenzen-idee
c) het radicale uitbannen van de hasj- en heroïnehandel

17 Voor het casino in Valkenburg dat volgend jaar zijn poorten zal openen, worden momenteel croupiers opgeleid. Een van de eisen waaraan deze mensen moeten kunnen voldoen, is dat zij

a) snel uit het hoofd kunnen rekenen
b) minstens zes talen machtig zijn
c) steeds een drankje consumeren met de spelers, als die de croupier daarom vragen

18 Groot-Brittannië won in Den Haag het Eurovisiesongfestival, dat voor de televisie werd gepresenteerd door

a) Willem Duys
b) Corrie Brokken
c) Willy Dobbe

19 „Staatsbezoeken zijn volledig uit de tijd. Ieder land zucht eronder. Alle officiële mensen, die aan zo'n bezoek deelnemen, balen ervan"....... Woorden van

a) koningin Juliana
b) Wim Kan in zijn oudejaarsconference
c) Kamervoorzitter dr. A. Vondeling

20 In Argentinië werd president Maria Estela Peron afgezet. Ervoor in de plaats kwam een militair bewind, dat naar zijn zeggen drie jaar aan de macht wil blijven. Staatshoofd is nu

a) generaal Hector Campera
b) generaal Jorge Videla
c) generaal Mario Luis Arancho

21 De scheiding van prinses Margaret en Lord Snowdon, die paleis Buckingham bekendmaakte, betekende dat

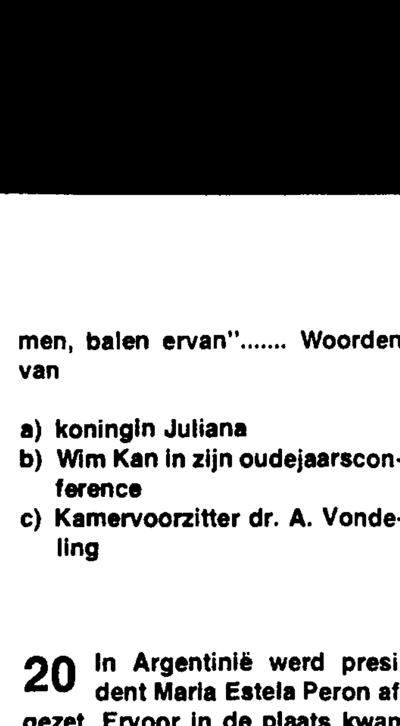
a) Margaret in Londen zou blijven wonen en Snowdon naar Australië zou emigreren
b) ze onafhankelijk van elkaar zullen blijven leven, maar wel getrouwd blijven
c) zij pas na zeven jaar werkelijk wettelijk uit elkaar kunnen gaan

22 Borussia Mönchengladbach speelde in Madrid tegen Real en voelde zich terecht zwaar benadeeld door enkele kreupele beslissingen van de Nederlandse scheidsrechter Leo van der Kroft. Waaruit bestonden die scheidsrechterlijke dwalingen?

a) Real scoorde het winnende doelpunt geruime tijd na afloop van de reglementaire speeltijd.
b) Van der Kroft onthield de Duitsers tot tweemaal toe een strafschop.
c) De Nederlandse arbiter keurde twee glasheldere goals van Borussia af.



G
1. voetballer
2. atleet
3. wielrenner



H
1. Martine
2. Loes
3. Sonja

23 Minister-president Harold Wilson trad af en verdween van het politieke toneel. Hoe motiveerde hij zijn aftocht?

a) ik kan niet langer de verantwoordelijkheid dragen als premier van een land, waar steeds minder gewerkt en steeds meer gestaakt wordt
b) na 13 jaar partijleider en bijna 8 jaar premier te zijn geweest, vind ik het welletjes. Ik heb mijn plicht gedaan
c) mijn vertrek is een uitvloeisel van een gentlemanagreement, dat ik met minister Callaghan ben overeengekomen.



I
1. zanger-acteur
2. bokser
3. gevolmachtigd minister van Suriname

24 Op Cyprus werd ex-president Nikos Sampson, die twee jaar geleden een leidinggevend aandeel had in de juntastaatsgreep tegen Makarios, wegens zijn rol in die putsch tot 20 jaar gevangenisstraf veroordeeld. Sampson was eens een zeer berucht kopstuk van de extremistische Grieks-Cyprische EOKA-beweging en als zodanig een groot bewonderaar van

a) koning Paul van Griekenland
b) premier Karamanlis van Griekenland
c) generaal Georgios „Dioghenis" Grivas.

25 Carl Gustaf XVI van Zweden verloofde zich en trouwde met Sylvia Sommerlath,

a) een vroegere hostess op de Olympische Spelen van 1972 in München
b) gevierd operazangeres in Bayreuth
c) kleindochter van de hertog van Habsburg.

26 Elseviers Magazine baarde enig opzien met een publikatie die als titel meekreeg: „KGB drong door in de Tweede Kamer"! Later noemden enkele andere kranten de naam van de vermeende „KGB-spion". Die behoorde tot de

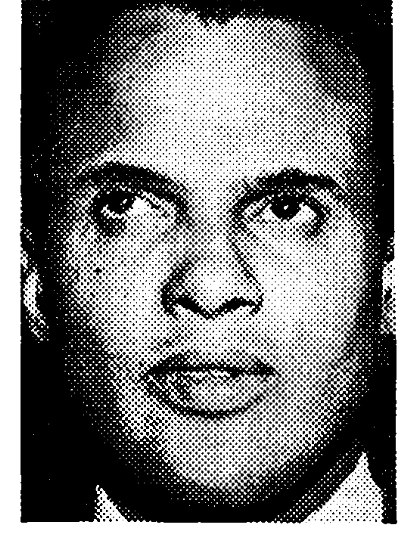
a) CPN
b) RKPN
c) PSP

27 Een meerderheid in de senaat was tegen het verlenen van Nederlandse ontwikkelingshulp aan Cuba. Deze restrictie was gebaseerd op

a) Cuba's militaire interventie in Angola
b) de voortdurende schending van de mensenrechten door het Castro-regiem
c) het feit dat de Cubanen hun rijke suikeroogst door aanhoudende stakingen en onderlinge twisten opzettelijk lieten bederven.

28 Na 102 minuten viel de beslissing. Ralf Edström knalde de bal hard in de rechter benedenhoek. PSV was er. De verliezer heette

a) St. Etienne
b) Roda JC
c) RWDM Molenbeek.



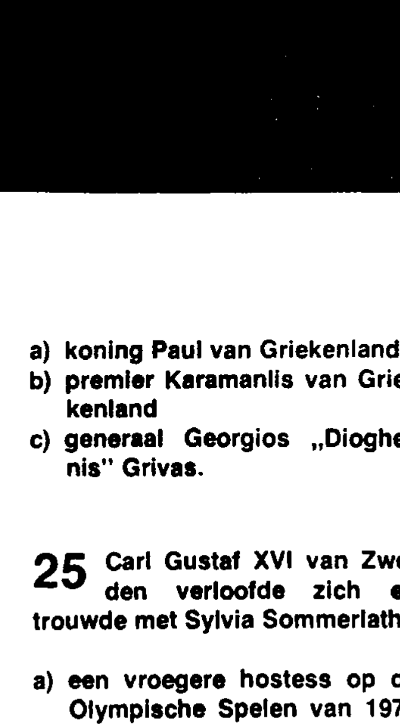
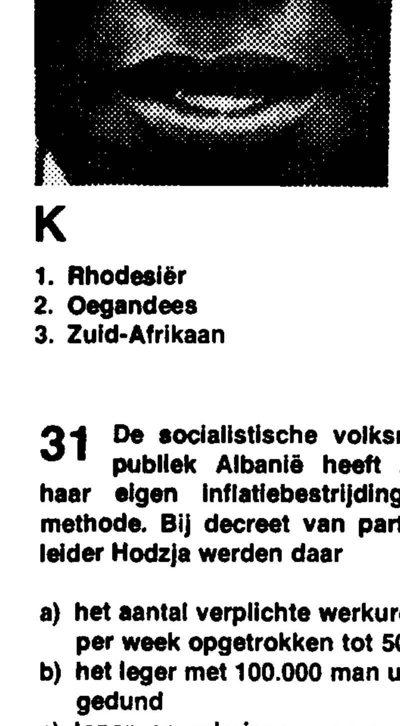
J
1. vrouw van Russische dissident
2. moeder van Westduitse filmster Romy Schneider
3. vrouw van miljonair

29 Het Newyorkse Theatre Guild besloot het leven van een ex-premier op de planken te zetten. De première van het stuk vindt in 1977 plaats. Wie is in het geding?

a) Willem Drees sr.
b) Golda Meir
c) Olof Palme

30 Ook Turkije zond het Eurovisie-songfestival rechtstreeks uit, maar zorgde er wel voor dat de Griekse bijdrage „Panaghia mou" van Mariza Koch niet op het Turkse scherm kwam. Waarom?

a) lied bevatte veel kritiek op de Turkse invasie van Cyprus
b) in de Griekse bijdrage werd gesteld dat Griekenland Istanbool (Konstantinopel) nog steeds als een Griekse stad beschouwt
c) naar analogie van een soortgelijke creatie van Vader Abraham, die het op de Arabieren had gemunt, zong Mariza Koch: Wat doen we met die Turken hier?

K
1. Rhodesiër
2. Oegandees
3. Zuid-Afrikaan

31 De socialistische volksrepubliek Albanië heeft zo haar eigen inflatiebestrijdingsmethode. Bij decreet van partijleider Hodzja werden daar

a) het aantal verplichte werkuren per week opgetrokken tot 50
b) het leger met 100.000 man uitgedund
c) lonen en salarissen van ambtenaren, intellectuelen en legerofficieren met gemiddeld 32% verlaagd

32 De UEFA-cup kwam in het bezit van

a) FC Liverpool
b) Queens Park Rangers
c) Leeds United

33 Frans H., de Kerkraadse hoofdverpleger, kreeg in totaal 13 jaar gevangenisstraf wegens vijf bewezen moorden. Hij stond terecht in een marathonproces. Uniek was, dat in eerste behandeling rechter mr. Hermesdorf zich van het proces terugtrok. Waarom deed hij dat?

a) wegens een acute blindedarmontsteking
b) de getuigen in de zaak bleven elkaar eindeloos tegenspreken, zodat er helemaal geen schot in de zaak kwam
c) de rechter was niet in de juiste conditie om deze zware zaak verder af te handelen.

34 Behalve moeder van vier kinderen en echtgenote van het Egyptische staatshoofd is mevrouw Jihan Sadat ook nog studente aan de universiteit van Caïro. Daar bekwaamt zij zich in

a) de geheimen van de Arabische keuken
b) de EHBO
c) de Arabische talen.

35 Welke formulering is de juiste?

a) De Nederlandse bruid treedt op latere leeftijd in het huwelijk dan vijf jaar geleden; ze werkt niet meer zo veel na haar trouwdag en materieel gaat het haar maar zo zo. Ze trouwt meestal niet meer in het wit en ze wil drie kinderen.
b) De Nederlandse bruid treedt op jongere leeftijd in het huwelijk dan vijf jaar geleden; ze blijft vaker na de trouwdag werken, trouwt meestal niet meer in het wit en wil twee kinderen.
c) De Nederlandse bruid scheidt steeds veelvuldiger, ze wil na haar huwelijk alleen nog maar werken, en kinderen krijgen is er helemaal niet meer bij.



L
1. zoen voor acteur
2. zoen voor prins carnaval
3. zoen voor oppositieleider

36 De Portugese presidentsverkiezingen werden gewonnen door

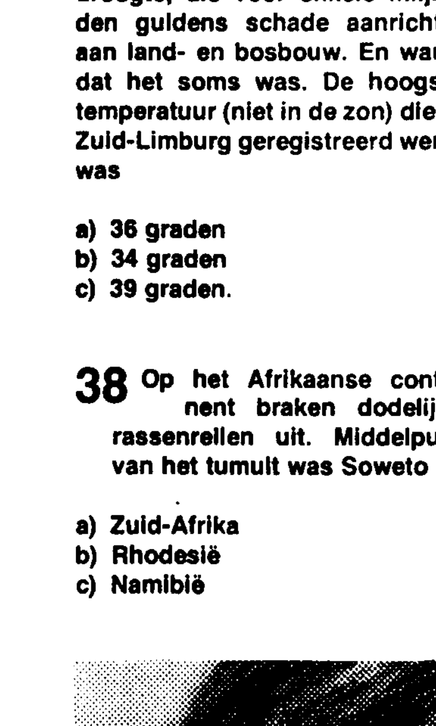
a) Mario Soares
b) Vasco da Gama
c) Antonio Ramalho Eanes.

37 Nederland zuchtte deze zomer onder een enorme droogte, die voor enkele miljarden guldens schade aanrichtte aan land- en bosbouw. En warm dat het soms was. De hoogste temperatuur (niet in de zon) die in Zuid-Limburg geregistreerd werd, was

a) 36 graden
b) 34 graden
c) 39 graden.

38 Op het Afrikaanse continent braken dodelijke rassenrellen uit. Middelpunt van het tumult was Soweto in

a) Zuid-Afrika
b) Rhodesië
c) Namibië



M
1. fractieleider van RKPN
2. senaatsvoorzitter
3. Pas benoemde gouverneur van Limburg

Samenstelling Frits Schils



N

1. Poolse atlete
2. Nederlandse toneelspeelster
3. Italiaanse feministe

39 De Zwitserse Union Bank publiceerde een lijst van de tien rijkste landen ter wereld. Koplopers waren

a) Koeweit, Zwitserland, Zweden
b) Zwitserland, Zweden, Nederland
c) Zweden, VS, West-Duitsland.

40 Vanuit Nederland kwam een hartluchtbrug tot stand met de Amerikaanse stad

a) Chicago
b) Houston
c) Los Angeles.

41 Steeds meer kolonies en overzeese gebiedsdelen krijgen het nu zelf voor het zeggen. In juni was onafhankelijkheid weggelegd voor

a) de Hebriden
b) de Azoren
c) de Seychellen

42 Het zag er enige tijd naar uit dat minister van Agt (justitie) naar aanleiding van de onverkwikkelijke affaire rond de abortuskliniek Bloemenhove in Heemstede het bijltje erbij zou neerleggen. Tenslotte schreef hij een brief aan de Kamer, waarin stond, dat hij niet zou opstappen. Want, aldus van Agt:

a) ik laat me toch niet door de eerste de beste Dolle-Minaclub op de kop zitten
b) bij nader inzien ben ik toch tot de overtuiging gekomen dat er in de Bloemenhovekliniek goed werk wordt verricht
c) na zorgvuldige afweging van de voor- en nadelen ben ik tot de conclusie gekomen, dat er door af te treden toch geen enkel tastbaar resultaat viel te behalen

O

1. Libero van Roda JC
2. Keeper van Feijenoord
3. spits van Ajax

43 Nederland hockeyde niet slecht op de Olympische Spelen in Montreal. Maar brons zat er net niet in. Die medaille ging naar

a) India
b) Pakistan
c) West-Duitsland

44 Giscard d'Estaing wees het gratieverzoek af en dat betekende het einde van de 21-jarige Christian Ranucci. Wegens moord op een 8-jarig meisje werd hij terechtgesteld

a) door middel van de guillotine
b) op de elektrische stoel
c) door een vuurpeloton

45 Een Rus vroeg en kreeg voorlopig politiek asiel in Nederland. Zijn naam:

a) Andrei Amalrik
b) Viktor Kortsnoj
c) Ivan Stroganov

46 Paus Paulus schorste mgr. Marcel Lefèbvre, omdat de Franse bisschop

a) zichzelf tot tegenpaus had uitgeroepen
b) tegen het uitdrukkelijk verbod van Rome priesters en diakens wijdde in zijn privéseminarie te Econe
c) feitelijk al te oud was om het zware werk in zijn bisdom – een vuurrood bastion – naar behoren uit te voeren

47 Niemand was op de Olympische Spelen in Canada zo succesvol als zij. Zij veroverde vier gouden en een zilveren medaille.

a) Rosi Mittermaier
b) Renate Stecher
c) Kornelia Ender

48 Israelische commando's leverden een geweldige stunt, door 90 gijzelaars – passagiers van een naar Oeganda ontvoerd Air-France-toestel – uit de macht van Amin en de handen van de Palestijnse kapers te bevrijden. Bij welke stad vond de actie plaats?

a) Entebbe
b) Kampala
c) Nairobi



P

1. Turnkampioene
2. Skikampioene
3. Parachutiste

49 In de zomer van dit jaar werd in ons land het eerste stuk rijksweg met acht rijstroken in gebruik genomen. Het gaat hier om een 10 kilometer lang traject tussen

a) Hulsberg en Meerssen
b) Gilze Rijen en Breda
c) Schiphol en Burgerveen

50 Per Koninklijk Besluit van 7 september werd prins Bernhard eervol ontheven uit zijn militaire functies. Dit besluit was een rechtstreeks gevolg van de bevindingen en conclusies van de Commissie van Drie met betrekking tot de rol van Bernhard in de zogeheten Lockheedaffaire, die voor ZKH uitermate belastend waren. Als inspecteur-generaal der krijgsmacht werd de prins opgevolgd door

a) staatssecretaris Stemerdink
b) prins Claus
c) jhr. de Savornin Lohman

51 In Nairobi werd de vierde conferentie van de UNCTAD gehouden. Een van de belangrijkste taken van deze organisatie is

a) het uitbannen van tropische ziekten
b) bevordering van de internationale handel in samenwerking met een versnelde economische ontwikkeling in de armste landen
c) een grootscheepse universele campagne ter definitieve uitroeiing van het analfabetisme

52 De laatste daad van Heerlens Lange Jan was er een van zoete wraak. Languit plofte hij neer, in een totaal verkeerde richting, verwoestingen aanrichtend en mensen de stuipen op het lijf jagend. Wat was overigens Jans lengte en hoeveel ton woog hij?

a) 80 meter en 80 ton
b) 130 meter en 4800 ton
c) 115 meter en 2493 ton



Q

1. Kon
2. Kende
3. Kan

53 Griekenlands ex-koningin Frederika en haar dochter Irene verwisselden hun orthodoxe geloof voor

a) het hindoeïsme
b) het katholicisme
c) het protestantisme

54 In het Noorditaliaanse Seveso voltrok zich medio juli een vervuilingsramp, toen uit een chemische industrie een schadelijke gifwolk ontsnapte. Toekomstige moeders uit het rampgebied konden na raadpleging van een medische commissie abortus laten plegen. Hoeveel vrouwen hebben tot dusver van deze gelegenheid gebruik gemaakt?

a) ongeveer 10
b) bijna 700
c) zowat heel Seveso

55 De Russische piloot Viktor Belenko ontsnapte met een betrekkelijk nieuw toestel uit de USSR naar Japan en kreeg later politiek asiel in de VS. Op welk gevechtsvliegtuig tracteerde hij de Japanners?

a) Toepolev X-11
b) MIG-25
c) Iljoesjin 14 f

56 In Genève werd de laatste maanden intensief onderhandeld over de machtsoverdracht in Rhodesië aan 'n zwart meerderheidsbewind. De zwarten spreken overigens niet over Rhodesië, maar noemen dat land

a) Zimbabwe
b) Transkei
c) Windhoek

57 Roda JC sneuvelde al in de ouverture van het Europabekertoernooi. Anderlecht was gewoon uitgekookter en conditioneel sterker. Weet u nog hoe het scoreverloop van de match in Brussel was?

a) 1–0, 2–0, 2–1
b) 1–0, 1–1, 2–1
c) 0–1, 1–1, 2–1

58 Het kabinet koos als oplossing voor de Oosterscheldeproblematiek

a) de bouw van een pijlerdam
b) volledige afsluiting
c) systematische drooglegging, die in 20 jaar voltooid moet zijn

59 Vijf Kroaten, die de aandacht van de wereld op „Tito's onderdrukking van de Kroatische bevolking" wilden vestigen, kaapten boven de VS een TWA-Boeing en weken er mee uit naar Parijs. Na hun onvoorwaardelijke capitulatie werden zij door Frankrijk terstond aan de VS uitgeleverd. Wat deden de kapers boven Parijs en Londen?

a) zij lieten vlugschriften uitwerpen
b) zij bevalen de gezagvoerder van de Boeing een duikvlucht over het centrum te maken
c) zij gooiden stinkbommen naar beneden



R

1. inlijster
2. lijstenmaker
3. lijsttrekker

60 In Italië gingen woedende geluiden op, toen de Westduitse bondskanselier Helmut Schmidt op een internationale conferentie in Portorico aankondigde, dat de VS, Engeland, de BRD en Frankrijk besloten hadden, Italië niet langer economisch te hulp te komen, in geval daar

a) niet spoedig een eind zou komen aan de golf van stakingen, die alle ontwikkelingshulp aan Rome te niet deden.
b) communisten in de regering zitting zouden gaan nemen
c) de oorlogsmisdadiger Kappler die al 30 jaar vastzat, niet spoedig zou worden vrijgelaten

61 Bordaberry werd afgezet als president. Aparicio Mendez volgde hem op. In welk land?

a) Paraguay
b) Ecuador
c) Uruguay

62 Menig Afrikaans land verliet de Olympische Zomerspelen te Montreal, nog vóór deze begonnen waren. Waarom bliezen zij zo vroegtijdig de aftocht.

a) zij eisten de uitsluiting van Nieuw-Zeeland op grond van het feit dat dit land sportieve relaties onderhield met Zuid-Afrika.
b) zij eisten de uitsluiting van Zuid-Afrika wegens Pretoria's actieve apartheidspolitiek
c) zij eisten dat Rhodesië van de Spelen zou worden geweerd, gezien de ontoegeeflijke houding van Ian Smith bij de onderhandelingen over de toekomst van deze republiek.



S

1. schrijfster
2. ex-premier
3. Nederlands oudste inwoonster, die vandaag 108 wordt

63 De regering presenteerde een wetsontwerp waarbij de meerderjarige leeftijd werd gesteld op

a) 21 jaar
b) 23 jaar
c) 18 jaar

64 Miljoenen Chinezen lieten hun tranen de vrije loop, toen zij het bericht over de dood van hun grote leider Mao Tsetoeng vernamen. Door wie werd de „gigant van de eeuw" als partijleider opgevolgd?

a) Lin Piao
b) Lio Sjao Tsji
c) Hoea Koeo-Feng

65 Palestijnse kapers maakten zich boven Nice meester van 'n KLM-DC-9, die met toeristen onderweg was van Malaga naar Amsterdam. Via Tunis belandde het toestel boven Cyprus. Bij welke stad lieten de piraten het vliegtuig aan de grond zetten?

a) Limassol
b) Larnaca
c) Nicosia

66 „De Eerste Kamer is zo'n instelling, die maar niet wil verdwijnen. Toch is zij echt niet nodig" Woorden van

a) Tweede-Kamervoorzitter dr. Vondeling in zijn boek „Tweede Kamer, lam of leeuw"?
b) ontgoochelde vrouwen tijdens een betoging te Amsterdam uit protest tegen het feit dat de senaat het initiatiefwetsontwerp van PvdA en VVD ter legalisering van de abortus weggestemd had
c) voorzitter van de Algemene Rekenkamer, die in de opheffing van de Eerste Kamer een besparing van ƒ 20 miljoen ziet.

67 Van Agt, zonder twijfel de meest besproken politicus van het jaar, deelde in de Tweede Kamer mee dat hij van zins is een Nederlandse politiefunctionaris aan de Nederlandse ambassade te verbinden. Deze man krijgt tot taak

a) een eind te maken aan de goedkope sextrips van jolige Hollanders naar Bangkok
b) het meesterbrein achter de handel in Thaise meisjes op te sporen
c) de aanvoer van verdovende middelen uit Thailand tegen te gaan

68 Liz Taylor trouwde dit jaar voor de zevende maal. De gelukkige – of moeten we zeggen, het slachtoffer (?) – was ene John Warner, eens

a) gerenommeerd stierenvechter
b) Amerikaanse minister van marine
c) cowboyheld in westernfilms

69 Stig Anderson is zijn naam. En hij is manager van

a) de zanggroep Abba
b) het Zweedse nationale voetbalelftal
c) het Volvo-concern in Gothenburg

70 Griekenland leverde een vooraanstaand lid van de Baader-Meinhofgroep uit aan West-Duitsland. Het was

a) Rolf Pohle
b) Ralf Reinders
c) Ronald Augustin

71 Hij heette Eric Leupin, werd door Boliviaanse guerrilleros ontvoerd, 20 maanden in het Andesgebergte vastgehouden en toen vrijgelaten. Welke diplomatieke status had Leupin?

a) Nederlands honorair-consul
b) Ambassadeur van Frankrijk in La Paz
c) Belgisch zaakgelastigde in Quito

72 In de competitie van de Westduitse Bundesliga kreeg drievoudig Europees bekerwinnaar Bayern München er thuis eenmaal ongenadig van langs. Beckenbauer c.s. verloren met 0–7 van

a) Schalke 04
b) HSV
c) Eintracht Frankfurt



T

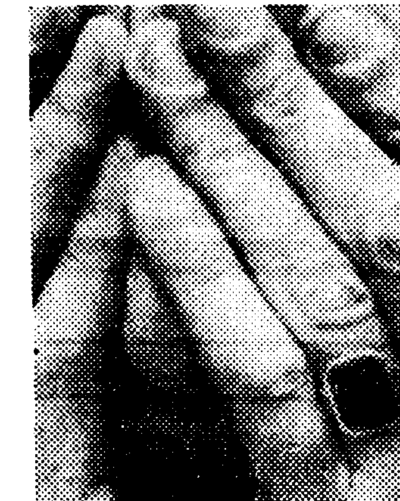
1. opname ter gelegenheid van huwelijk van prinses Irene
2. opname ter gelegenheid van 25-jarig regeringsjubileum van koningin Juliana in 1962
3. opname ter gelegenheid van het zilveren huwelijksfeest van koningin Juliana en prins Bernhard

73 Wegens moord op minstens een honderdtal Poolse joden werd de enkele maanden geleden in Horn gearresteerde oorlogsmisdadiger Hans Loyen tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld. In welk kamp pleegde Loyen zijn onmenselijke wreedheden?

a) Auschwitz
b) Bobruïsk
c) Neuengamme

74 Bij de algemene verkiezingen in de BRD bleef het verbond van CDU en CSU weliswaar het sterkste politieke blok, maar dank zij de steun van de liberale FDP kon Helmut Schmidt verder regeren. Hoe luidde de verkiezingsslogan van CDU/CSU-oppositie?

a) In Freiheit und ohne Sozialismus
b) Nie Sozialismus sondern Freiheit
c) Freiheit statt Sozialismus



U

1. De PvdA'er Lamberts ziet het niet meer zitten, nadat de Eerste Kamer het initiatiefwetsontwerp ter regeling van de abortus, dat voor een groot deel door zijn toedoen tot stand kwam, heeft weggestemd
2. Van Agt, doelwit van venijnige aanvallen vanuit de Kamer wegens zijn beleid in de kwestie Menten, kan zijn tranen niet meer bedwingen
3. De scheidende minister van defensie, Henk Vredeling, puft even uit tijdens het Kamerdebat over zijn begroting van defensie

75 In welke regering werden onlangs vijf ministersposten aan vrouwen toebedeeld?

a) Frankrijk
b) Zweden
c) België

76 André Malraux overleed op 75-jarige leeftijd. Hij was niet alleen een wereldberoemd letterkundige, maar ook politicus. Eenmaal nam hij zelfs zitting als minister in een kabinet onder

a) premier Chirac
b) minister-president Barre
c) Charles de Gaulle



V

1. filosoof
2. opvolger van Kissinger
3. Israëlisch staatsman

77 Wolf Biermann, dissident DDR-componist, -dichter en -zanger kreeg tijdens een toernee door West-Duitsland te horen dat

a) Oost-Berlijn hem tot staatsvijand nr. 1 had verklaard
b) hij uitgestoten was uit de communistische partij
c) hem zijn Oostduitse staatsburgerschap was ontnomen

78 De urn met de as van de beroemde Fransman werd ter hoogte van Brest in zee gezet. Deze ceremonie met militaire eer speelde zich af ter nagedachtenis van de filmster

a) Jean Belmondo
b) Jean Gabin
c) Ives Montand

79 Roermond staat over een maand in het teken van een zogenaamd democratisch gala, dat daar plaatsvindt ter gelegenheid van het feit dat

a) gouverneur van Rooy met pensioen gaat
b) Afcent van Brunssum naar Kaiserslautern overgeplaatst wordt
c) de douanegrenzen binnen de EEG definitief afgeschaft zijn

80 Twee dagen voordat hij gearresteerd zou worden, ontkwam de van oorlogsmisdaden verdachte Pieter Menten naar Zwitserland. Na zijn aanhouding bij Zürich besloot de Zwitserse regering twee weken later tot zijn uitwijzing naar Nederland. Pieter Menten werd per speciaal vliegtuig naar Beek in Limburg overgebracht en nog diezelfde dag opgesloten in

a) de Bredase Koepelgevangenis
b) het huis van bewaring aan het Kleine Gartmansplantsoen in Amsterdam
c) op het politiebureau in Beek

81 De wegens moord ter dood veroordeelde Amerikaan Gary Gilmore probeerde in zijn cel zelfmoord te plegen. Gilmore was er namelijk niet over te spreken

a) dat hij zijn gevangenistijd voortdurend in eenzame opsluiting moest doden
b) dat zijn vrouw er tijdens zijn gevangenschap met een andere man vandoor was gegaan
c) dat hij nog steeds niet terechtgesteld was, zoals bij rechterlijk vonnis was bepaald

82 De ENCI diende bij de provincie Limburg een aanvraag in om

a) wegens overcompleet 500 man te mogen laten afvloeien
b) 433 hectaren van het plateau van Margraten in exploitatie te mogen nemen
c) tussen Valkenburg en Schin op Geul een tweede cementfabriek te mogen oprichten

83 De nieuwe Amerikaanse president heet Jimmy Carter. Bij de verkiezingen kreeg de Democraat bijna het hele zuiden van de VS achter zich, terwijl zijn rivaal Ford in de weststaten domineerde. Wie van beiden trok in de industriestaat New York aan het langste eind?

a) Carter
b) Ford
c) McCarthy

84 In november trof de regering een aanvullende loonmaatregel. Wat behelsde deze?

a) Iedere actieve Nederlander kreeg een eenmalige uitkering van ƒ 80,– netto
b) Er werd een algehele loonsverhoging van 1,2 procent afgekondigd
c) Iedere werknemer kreeg ƒ 60 bruto ineens, dan wel 2xƒ 30,–.

85 Als het parlement ermee instemt, gaat op zondag 3 april de zomertijd in. De klok wordt die dag

a) een uur vóór gezet
b) een uur achter gezet
c) een uur stil gezet

86 Kissinger heeft zijn langste tijd als minister van buitenlandse zaken gehad. Zijn opvolger wordt

a) James Schlesinger
b) Cyrus Vance
c) George Bush

87 Chili en de Sovjetunie besloten tot een unieke gevangenenruil. Op het vliegveld van Zürich werden de Chileense communistenleider Luis Corvalan en de Russische dissident Vladimir Boekovsky tegen elkaar uitgewisseld. Boekovsky maakte bekend dat hij misschien al zeer spoedig zijn studies zal voortzetten aan

a) de universiteit van Oxford
b) de Leidse universiteit
c) de Sorbonne in Parijs

88 Een Afrikaans staatsman riep zich onlangs uit tot keizer. Het was

a) Moammer Ghadaffi van Libië
b) Idi Amin van Oeganda
c) Jean Bedel Bokassa van de Centraal Afrikaanse Republiek

89 Zevenmaal in een jaar ging de koffieprijs omhoog. De gemiddelde prijsstijging van een pakje koffie bedroeg in 1976

a) ƒ 1,75
b) ƒ 0,90
c) ƒ 1,00



W

1. ex-minister van Buitenlandse Zaken
2. ontwerpster van extravagante haardrachten
3. eerste vrouwelijke burgemeester van Chicago

90 De PPR is tegen elke uitbreiding van het UC-project in Almelo. De partij vindt dat de PPR-bewindslieden in het kabinet-den Uyl dan ook ruimte moeten houden, om een definitieve afwijzende houding te bewerkstelligen. Wie zijn de PPR'ers in de regering?

a) de ministers Pronk en Vredeling en staatssecretaris de Goede
b) de ministers de Gaay Fortman, Vorrink en van der Stoel
c) de ministers Trip en van Doorn en staatssecretaris van Hulten

91 Nederland werd derde in het Europees voetbalkampioenschap voor landenploegen. De titel was weggelegd voor

a) West-Duitsland
b) Tsjechoslowakije
c) Joegoslavië

92 Als politieke onderwerpen, waaraan hij in de eerste plaats aandacht wilde besteden, noemde CDA's lijstaanvoerder van Agt de werkloosheid, inflatie, de abortuskwestie en een „ethisch en geestelijk reveil" Onder dat laatste verstond van Agt

a) een herbezinning op de wezenlijke waarden van mens en samenleving
b) de bereidheid van eenieder, om 1,5 procent van zijn netto-inkomen af te staan aan de verschoppelingen in de Derde Wereld
c) het streven van het CDA om na de verkiezingen in mei '77 niet met de PvdA in een regering te gaan zitten, maar voorgoed een punt te zetten achter rooms-rode coalities.



X

1. Andrei Sacharov
2. Vladimir Boekovsky
3. Andrei Amalrik

93 Er is – naar het schijnt – een eind gekomen aan de rampzalige burgeroorlog, die ruim een jaar in Libanon heeft gewoed. Na een enorm geharrewar ruimde president Frandjieh het veld voor zijn opvolger

a) Elias Sarkis
b) Kamal Jaumblatt
c) Yasser Arafat

94 Noord-Holland kreeg een nieuwe commissaris van de koningin als opvolger van mr. F. Kranenburg, die met pensioen ging. Benoemd werd

a) ex-minister Roolvink
b) drs. de Wit, burgemeester van Alkmaar
c) het VVD-Tweede-Kamerlid mr. de Koster



IJ

1. keizerin
2. prinses
3. koningin

95 Dit 14-jarige Roemeense meisje dat in al haar kinderlijke eenvoud de wereldconcurrentie aftroefde, werd de lieveling van het publiek op de Olympische Spelen van Montreal. Nadia Comaneci was haar naam en ze kwam uit als

a) atlete
b) zwemster
c) turnster

96 Hoeveel medailles veroverde Nederland op diezelfde Spelen?

a) 10
b) 8
c) 5

97 De Engelse componist Benjamin Britten – naar de mening van talrijke bewonderaars de grootste na Purcell – kwam te overlijden. Volgens deskundigen

a) lijkt zijn muziek sprekend op die van Mozart
b) wordt zijn muziek gekenmerkt door een vlotte probleemloze muziekgeest
c) stond hij sterk onder invloed van Händel



Z

1. Aziate
2. Europese
3. Noordafrikaanse

98 In geen enkel ander Europees land werden het afgelopen jaar zoveel industriëlen en andere welgestelde mensen ontvoerd als in

a) Italië
b) Frankrijk
c) Noord-Ierland

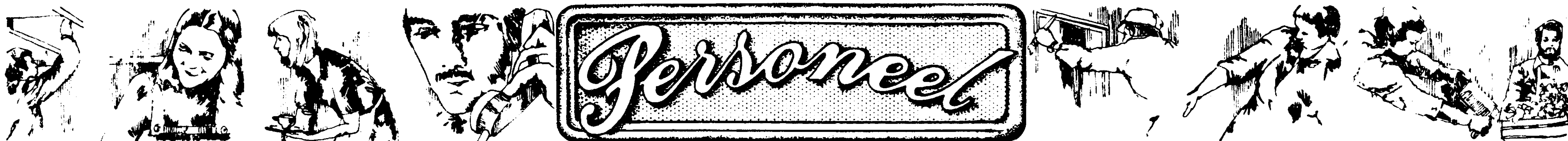
99 Arias Navarro droeg in Spanje het regeringsroer over aan

a) premier Adolfo Suarez
b) koning Juan Carlos
c) ex-minister Iribarne van binnenlandse zaken

100 „De wilde kim" – „Een winter aan zee" – en „Helena's inkeer" zijn werken van deze excellente letterkundige. Zijn naam:

a) A. den Doolaard
b) A. Roland Holst
c) Jan Engelman

Test uw feitenkennis



Voor onze nieuw te vestigen FORMIDO, bouw en doe-het-zelf-markt in Sittard, zoeken wij op korte termijn een ernegiek

ALLROUND BEDRIJFSLEIDER

Bovendien zijn er vakatures voor

FULLTIME MEDEWERKERS VOOR DE VERKOOP

en enkele

PARTTIMERS VOOR DE VERKOOP

Enige ervaring in de doe-het-zelf branche strekt tot aanbeveling.

Sollicitaties te richten aan
FORMIDO
p/a Postbus 1
Brunssum



(S.v.p. in linker bovenhoek van enveloppe vermelden: Sollicitatie)

METSELAARS COLONNES GEVRAAGD

Heutz G.M.B.H.
Roermonderstraat 31 Kohlscheidt
tel. 045-211341 Heerlen.

EN VOOR PAARDEVLEES NAAR SLOFSTRA
HOENSBROEK
Akerstraat Noord 208
Ook diepvries paardevlees
ƒ 7,00 per kg

MEC Engineering Contracting

Mesterom Nederland B.V.

Wij zijn een ingenieursbureau voor het ontwerpen en bouwen van industriële installaties zowel binnen als buiten Europa.

Wij vragen voor ons hoofdkantoor te Beek (L.):

a. GROEPSLEIDER

Vereisten: H.T.S.-diploma werktuigbouw, of gelijkwaardig. Ervaring in piping of apparatenbouw.

b. PIPE-STRESS CALCULATOR

Vereisten: ruime ervaring in elasticiteitsberekeningen van leidingsystemen.
Niveau T.H. of H.T.S.

c. TEKENAAR-KONSTRUKTEUR

Vereisten: ruime ervaring in apparatenbouw en piping. Opleiding: M.T.S. werktuigbouw en/of P.B.N.A.

d. MODELBOUWERS

Vereisten: ruime ervaring in modelbouw voor de procesindustrie.

Wij bieden:
- salaris in evenredigheid met opleiding en ervaring
- 13e maand
- 21 dagen vakantie
- 8,2% vakantietoeslag
- variabele werktijden
- reiskosten-vergoeding 100%
- studiekostenvergoeding
- uitstekende pensioenvoorzieningen.

Telefonische inlichtingen kunt u verkrijgen bij dhr. Simonis, tel.: 04402-3551 toestel 43.

Uitvoerige schriftelijke sollicitaties met pasfoto te richten aan de afdeling personeelszaken van ons hoofdkantoor

Hoofdkantoor:
BEEK (L.)
Stationsstraat 12
Postbus 41
Tel. 04402-3551
Telex 56183

Vestigingen:
BEVERWIJK
DELFZIJL
GORINCHEM
ROTTERDAM
AACHEN (BRD)

Bejaardencentrum Douvenrade te Heerlen

heeft een verzorgingstehuis voor 160 bewoners onder haar beheer alsmede een service-flat (142 woningen) en in de toekomst een service-centrum.

Ter aanvulling van het Managementteam wenst de Directie over te gaan tot het aantrekken van een

hoofd verzorging en verpleging

Voor deze functie is de opleiding verpleegkundige A strikt vereist.
Als verantwoordelijk hoofd van de verzorging zal kandidate de bekwaamheid moeten bezitten om leiding te geven aan het onder haar gestelde personeel (± 40 personeelsleden).
Het begeleiden van de afdelingshoofden en het coördineren van de verpleeg- en verzorgingswerkzaamheden vormen een van haar belangrijkste taken.
Uiteraard wordt van haar gevraagd dat zij haar functie uitvoert in goed overleg en samenspel met Directie en andere Hoofden van dienst.

Onze gedachten gaan uit naar een verpleegkundige in de leeftijd van circa 35 jaar die reeds een ruime leidinggevende ervaring heeft opgedaan in een soortgelijke functie.
Voor deze functie kan ook een mannelijke kandidaat in aanmerking komen.

Een middelbare vooropleiding strekt tot aanbeveling.
Voor salaris en andere arbeidsvoorwaarden zijn de voor deze instellingen geldende CAO-normen van toepassing.

Voor inlichtingen kunt u zich wenden tot de Algemeen Directeur (tel. 045-711240).



Sollicitaties - met uitvoerige inlichtingen omtrent opleiding en ervaring, vergezeld van een recente pasfoto - te richten aan Drs. H. J. Benders van GITP/Bedrijfspsychologie, Franciscusweg 15 te Heerlen.

adviseurs voor personeelbeleid en organisatie

wonen en werken waar de lucht nog helder is...

Op korte termijn hebben wij in ons ziekenhuis (met 360 bedden, 5 operatiekamers en een in beginsel goedgekeurd partieel nieuwbouwplan voor 345 bedden) plaats voor twee opgeleide

operatie-verpleegkundigen of operatie-assistenten

voor wie bovendien promotie tot de mogelijkheden behoort.

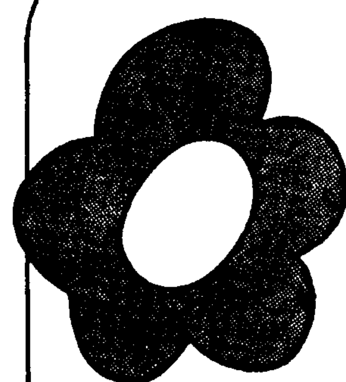
Huisvestingsproblemen zijn er in Goes niet; de treinverbindingen zijn uitstekend en over de Zeelandbrug bent u in een wip in Rotterdam.

Belangstelling?

Inlichtingen bij dkt. G. T. Lie, medisch direkteur, telefoon: (01100) 2 70 00

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de direktie, Postbus 106, Goes.

streekziekenhuis de bevelanden goes



psychisch gezondheidscentrum 'welterhof' heerlen

In overleg met diverse instellingen voor welzijns- en gezondheidszorg ontwikkelt ons centrum ten behoeve van Zuid-Oost-Limburg (300 000 inwoners) intra-, semi- en extramurale voorzieningen.
Personeel en patiënten proberen met elkaar een socio-therapeutisch milieu te realiseren.

Nu sedert de officiële opening in mei van dit jaar de laatste klinische afdelingen worden stopgezet (totaal 399 bedden) zijn er voor direct en voor in de loop van 1977 nog een aantal nieuwe vacatures voor:

verpleegkundigen (A en B of B)

Het team
Als behandelingsteamleden is het hun functie afdelingen op te zetten en/of verder te ontwikkelen.
In het algemeen begeleidt elk behandelingsteam zelfstandig een leefgroep van 12 patiënten.

De taken
De taken hebben activerende, bio-medische en sociotherapeutische aspecten.
Zij worden verricht in samenwerking met een team van psychologen, psychiaters en maatschappelijk werkers.

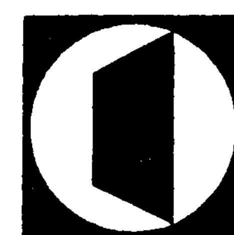
De soort groepen
In overleg kan tijdens de sollicitatieprocedure worden bepaald ten behoeve van welke leefgroep een aanstelling wederzijds het beste tot zijn recht kan komen.

Arbeidsvoorwaarden
- Aanstelling geschiedt in de schaal van „verpleegkundige" (van ƒ 1 713,15 tot ƒ 2 270,27, te verhogen met ƒ 30,- toeslag 1976) rekening houdend met opleiding en met ervaringsjaren en met inachtneming van de CAO voor het Ziekenhuiswezen.
- Verplaatsingskostenbesluit is van toepassing (verhuizing).

Inlichtingen
- Telefonisch: mevrouw Soemers, hoofd Verplegingssector (045-718180/2180)
- Na een eerste oriënterend gesprek kan op verzoek altijd een afspraak gemaakt worden voor een dag-oriëntatie in een van de leefgroepen.
- Iedere candidaat wordt steeds voor een eerste oriënterend gesprek uitgenodigd.

Schriftelijke sollicitaties
Aan Personeelszaken van bovengenoemd centrum t.a.v. voordrachtscommissie tot aanstelling van behandelingsteamleden (vacature nr. 124), J. F. Kennedylaan 301 te Heerlen.

'welterhof'



limburgia deuren KERSTEN

NAPOLEONSWEG 99 HAELEN NEDERLAND
TELEFOON 04759-2727*

Ter versterking van ons verkoopteam vragen wij sollicitanten voor de functie van

vertegenwoordiger/acquisiteur

Rayon: Midden-Limburg/Oost-Brabant

Onze voorkeur gaat uit naar een enthousiaste kandidaat van ca. 30 jaar met een gedegen commerciele opleiding, uitstekende contactuele eigenschappen en enig technisch inzicht.
De te bezoeken relaties bestaan voornamelijk uit aannemers, architecten, timmerbedrijven etc.
Bekendheid met de groepen strekt tot aanbeveling.
Onze buitendienstmedewerkers werken op vast salaris.
Met de hand geschreven sollicitaties voorzien van uitvoerige informaties ten aanzien van opleiding, ervaring en verlangd salaris kunt U vergezeld van recente pasfoto richten aan de directie.
Uw sollicitatie zal met de uiterste discretie worden behandeld.

Vanaf mei 1977 zijn er twéé officiële casino's in Nederland.

De Direktie van de Nationale Stichting Casinospelen roept sollicitanten op voor de funktie van

Bedrijfsrechercheur.

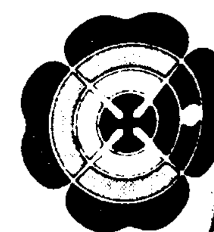
t.b.v. haar casino's te Zandvoort en te Valkenburg (opening 7 mei 1977).

Funktie: rapporterend aan de 1e bedrijfsrechercheur van het casino zorgt de betrokken funktionaris ervoor, dat de gestelde regels en normen voor de bewaking, beveiliging en veiligheid van mens en goed stipt worden uitgevoerd en nageleefd.
In ploegendienst surveilleert de bedrijfsrechercheur gewoonlijk tussen 13.00 uur en 04.00 uur in het casino, met name in de speelzaal.

Vereisten:
- politiediploma A (zo mogelijk B)
- ervaring in politie-/recherchewerk
- onbesproken gedrag
- enige kennis van Frans, Duits en Engels
- goede kontaktuele eigenschappen
- leeftijd 25-35 jaar.

Sollicitaties: schriftelijke sollicitaties, voorzien van een recente pasfoto uiterlijk 15 januari 1977 te richten aan het Hoofd Personeelszaken van de

Nationale Stichting Casinospelen
Postbus 7631, Schiphol-centrum.
Tel.: 020 - 15 89 15.



ADVIESBUREAU VOOR LANDSCHAP EN OPENLUCHTRECREATIE

IR J. VALLEN B.V. KAPELLERPOORT 4, ROERMOND

Het bureau adviseert overheidsdiensten, instellingen, bedrijven en particulieren inzake vormgeving, inrichting en beheer van terreinen en beplantingen en verricht landschaps- en recreatieonderzoek.

Wij vragen een

ASSISTENTE

die - eventueel op parttime basis - in hoofdzaak tot taak zal hebben:
- typewerk en archivering van correspondentie en rapporten
- assistentie van het directiesecretariaat

Gedacht wordt aan een medewerkster met een nauwgezette werkinstelling en met belangstelling voor de door het bureau aan onze opdrachtgevers te verlenen diensten.
Salaris nader overeen te komen.
Belangstellenden worden uitgenodigd binnen twee weken na de verschijningsdatum van dit blad schriftelijk te solliciteren. Desgewenst kunnen vooraf telefonisch inlichtingen worden ingewonnen bij mevr. Heijligers (04750-16367).



ZIEKENHUIS ST.-ANNADAL MAASTRICHT

In het KLINISCH CHEMISCH LABORATORIUM van ons algemeen ziekenhuis met een capaciteit van 768 bedden en plm. 1300 personeelsleden zijn twee functies vacant voor

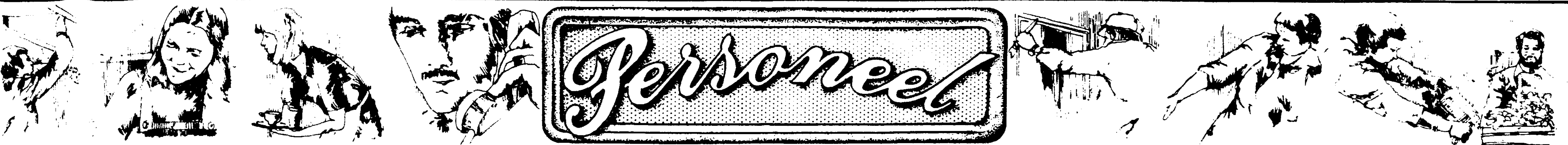
MEDISCH ANALIST(E)

In het klinisch chemisch laboratorium zijn ca. veertig medewerk(st)ers in teamverband betrokken bij het verrichten van klinisch chemische onderzoekingen t.b.v. diagnostiek en therapie van zowel klinische als poliklinische patiënten.

In verband hiermee geldt de opleidingseis diploma S.A.L. of HBO-A klinisch chemisch.
Voorts geldt dat per toerbeurt in wacht- en weekenddiensten wordt gewerkt.

Informatie wordt gaarne verstrekt door dr. C. J. K. Mink, hoofd van het laboratorium. Tel. 043-862266.

Schriftelijke sollicitaties worden ingewacht bij het hoofd personeelszaken, St. Annadal 1, Maastricht.



vbf is de grootste nederlandse producent van stalen buizen. vbf, een dochter-maatschappij van hoogovens, heeft vestigingen te oosterhout (n-b), arnhem, maastricht en blerick.

in de vestiging maastricht, waar zowel dik- als dunwandige buizen worden geproduceerd, zoeken wij kandidaten voor de funktie

chef van de wacht

het is de bedoeling dat deze funktionaris na een grondige inwerkperiode wordt belast met de leiding van een van de produktie-afdelingen in zijn ploeg. in een later stadium zullen ook de andere produktie-afdelingen aan zijn werkterrein worden toegevoegd.

het werk vereist naast vaktechnische bekwaamheden en organisatorisch inzicht, goede sociale vaardigheden.

voor deze funktie worden de volgende eisen gesteld: ● opleidingsnivo mts/uts, scheepswerktuigbouwkundige b1 of gelijkwaardige opleiding ● enige jaren bedrijfs-ervaring ● leeftijd 30-40 jaar.
de funktie wordt vervuld in een twee ploegenrooster (dag-nacht).

kandidaten voor deze funktie dienen bereid te zijn deel te nemen aan een psychologisch onderzoek.

informaties kunnen worden ingewonnen bij de heer p. van driel, tel. 043-18043. privé 04461-5343.

sollicitaties te richten aan de chef personeelszaken vbf maastricht, ankerkade 71.

vbf buizen
bv verenigde buizenfabrieken vbf

229

Binnen de Economisch-Administratieve dienst van ons ziekenhuis bestaat op de afdeling MEDISCH ARCHIEF plaatsingsmogelijkheid voor een

administratief medewerker

in de leeftijd van 17 jaar of ouder.

De te verrichten werkzaamheden zullen voornamelijk bestaan uit archiefwerkzaamheden.

Vereist
- MAVO-diploma of enige jaren voortgezet onderwijs
- accuraat kunnen werken
- diploma typevaardigheid strekt tot aanbeveling.

Salaris afhankelijk van leeftijd, opleiding en/of ervaring nader overeen te komen.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de Personeelsdienst van het De Wever Ziekenhuis, Henri Dunantstraat 5 te Heerlen.

Gaarne in de linkerbovenhoek van de sollicitatiebrief vermelden L.D. 31.12.

de wever ziekenhuis heerlen

BRUNS EN BONKE AANNEMINGSMAATSCHAPPIJ B.V.
Venlo - Hengelo - Brussel.

Onze onderneming ontwikkelt en bouwt projecten in de sectoren woningbouw utiliteitsbouw en renovatie

Zoals aan de vestigingsplaatsen is te zien in de respectievelijke werkgebieden Nederlands-Limburg, Overijssel en Belgisch-Limburg

De werkvoorbereiding wordt centraal gecoördineerd

In verband met een voorgenomen taakverschuiving van het huidige afdelingshoofd naar de afdeling Renovatie zoeken wij op korte termijn gegadigden voor de functie van

Hoofd van onze calculatie-afdeling

Zijn taak bestaat uit het leiding geven aan een calculatieteam van 4 medewerkers, het coördineren van alle werkzaamheden van de juiste kostenvaststelling der werken en het in concept klaar maken van de offertes.

Voor deze functie zijn vereist een H.T.S.-niveau, goede contactuele eigenschappen, maar vooral een grote ervaring opgedaan in een soortgelijke functie.

Brieven met volledige gegevens over leeftijd, opleiding en ervaring te richten aan de Directie van onze B.V
Minckelersstraat 7 - Postbus 253 - Venlo

SI-LECTRON

Wij zijn een elektrotechnische industrie en produceren hoofdzakelijk bedradingen in elke gewenste uitvoering.

Voor ons machinepark zoeken wij:

een **MACHINEBANKWERKER**
- voor machineonderhoud. Tevens productiemedewerker.
- opleiding minimaal L.T.S.
- leeftijd 21 tot 26 jaar.

Voor de productie zoeken wij:

PRODUCTIEMEDEWERKSTERS
- leeftijd: vanaf 20 jaar.

Voor het huishoudelijk werk zoeken wij:

een **HUISHOUDSTER**
- voor het rondbrengen van de koffie.
- voor het onderhouden van de kantine, kantoren en toiletten.
- de overige uren werkzaam als productiemedewerkster.
- leeftijd ca. 30 jaar.

Sollicitaties vanaf 3 januari na telefonische afspraak 045-211025.

B.V. Si-Lectron, Wenckebachstraat 2, Treebeek. (terrein Staatsmijn Emma).

Voor ons distrikt Roermond en omgeving vragen wij een

DISTRIBUTIE-KOÖRDINATOR

Een distributie-koördinator begeleidt en instrueert een variabel aantal noodbezorgers die ingezet worden als de normale bezorging stagneert.
Hij moet o.a. kandidaten voor de noodbezorging selekteren en hij moet er voor zorgen dat de distributie van al onze uitgaven voortgang vindt.
Tevens heeft hij de zorg voor de financiële gang van zaken m.b.t. de abonnementsgelden.

Naast een behoorlijk administratief inzicht, moet de distributie-koördinator goede kontaktuele eigenschappen hebben. Vanzelfsprekend dient hij ook te beschikken over organisatorische talenten, waarbij inventiviteit en een grote mate van betrokkenheid een eerste vereiste is.

Een MAVO-opleiding of soortgelijke opleiding is vereist.

Geboden wordt:
Naast een vanzelfsprekend goed salaris, winstdeling, beschikking over een bedrijfsauto, onkostenvergoeding en verder alle voorzieningen die u van een moderne organisatie als Medianet mag verwachten.

Uw schriftelijke sollicitatie kunt u richten aan Medianet b.v., Chef Personele Zaken, Postbus 6298 te Haarlem.

VNU VERKOOPGROEP BV

De VNU Verkoopgroep verzorgt door geheel Nederland de verkoop en distributie van voornamelijk tijdschriften en boeken.

Medianet richt zich voornamelijk op de verkoop aan abonnees via post en wederverkopers

---

Laeven BV   Stevin Groep

Voor spoedige indiensttreding vragen wij een

Projekt – coördinator

Zijn taak zal bestaan uit het kalkuleren en voorbereiden van bouwprojekten.
In het bijzonder zal de functionaris betrokken worden bij de technische en financiële evaluatie van woningbouw ontwerpen en uitvoeringstechnieken
Ervaring in soortgelijk werk is vereist

Geïnteresseerden kunnen voor meer informatie kontakt opnemen met de heer P. Bijlmakers (privé tel 04493-2089)

Laeven B.V., St. Franciscusweg 36, Postbus 242, Heerlen.

De Stichting Katholiek Schoolbestuur Kerkrade-Noord,

vraagt voor één van de onder haar bestuur staande kleuterscholen

EEN KLEUTERLEIDSTER

voor 7 schooltijden per week

Sollicitaties met opgave van referenties binnen een week na verschijnen van dit blad te richten aan genoemd bestuur p/a Kapelweg 20 Kerkrade-West.

Bau und Montagebetrieb zoekt voor Duitsland (grensgebied) met spoed:

METSELAARS

Hoog loon.
Tel. 045-457072 - 08891-1519 08891-2787 - 08897-2034.

Het bestuur van de Stichting Bejaardenzorg Amstenrade en Omstreken heeft op korte termijn in het Bejaardencentrum „Elvira" plaatsingsmogelijkheid voor een

gediplomeerd bejaardenverzorgende (m/n/vr.)

Van de te benoemen functionaris verwachten wij, dat hij/zij:
- over voldoende ervaring beschikt om deze functie uit te oefenen;
- bereid is om binnen het werkschema in wisselende diensten te werken;
- die werkzaamheden uitvoert welke binnen een team van collega's verwacht kan worden.

Salariëring geschiedt volgens de c.a.o.-Bejaardentehuizen.
Bij evt. pensioenvoorziening is het P.G.G.M. van toepassing.

Sollicitaties, vergezeld van een recente pasfoto, te richten aan de Directie van het Bejaardencentrum, de Gyselaar 10, Amstenrade.

ZIEKENHUIS „DE GODDELIJKE VOORZIENIGHEID" SITTARD

Op de afdeling **Gynaecologie** kan geplaatst worden een

POLIKLINIEK - ASSISTENTE

die belast zal worden met assisterende en administratieve werkzaamheden.
Voor deze functie wordt vereist:
- minimaal diploma MAVO en typen
- handigheid, akkuratesse en goede contactuele eigenschappen
- leeftijd 18 - 22 jaar.

Schriftelijke sollicitaties kunnen gericht worden aan de afdeling personeelszaken van bovengenoemd ziekenhuis.

---

psychisch gezondheidscentrum 'welterhof' heerlen

In overleg met diverse instellingen voor welzijns- en gezondheidszorg ontwikkelt ons centrum ten behoeve van Zuid-Oost Limburg (300.000 inwoners) intra-, semi- en extramurale voorzieningen.

In een fungerend multidisciplinair team kan worden geplaatst een

algemeen arts

De taak omvat medische en psychiatrische werkzaamheden in samenwerking met de afdelingspsychiater ten behoeve van opgenomen en poliklinische patiënten.
Omdat prijs wordt gesteld op 't meedenken in de ontwikkeling van dit regionaal en klinisch, poliklinisch en dag-klinisch geïntegreerd opgezet centrum, wordt de voorkeur gegeven aan een meer langdurig dienstverband.
Artsen met psychiatrische belangstelling, die op de wachtlijst staan voor een specialistische opleiding of voor opleiding bij een universitair huisartseninstituut, kunnen reflecteren voor een tijdelijke aanstelling van minimaal drie maanden

- Arbeidsvoorwaarden volgens C.A.O.-Ziekenhuiswezen en N.Z.R.-normen
- Pensioen P.G.G.M.
- Verplaatsingskosten-besluit (bij meer langdurig dienstverband)
- Ondersteuning bij het vinden van tijdelijke huisvesting.

Nadere inlichtingen:
Drs. F. v.d. Maesen de Sombreff, hoofd Psychiatrische sector
Dr. S. Vorel, psychiater equipment I. (045-718180).

Sollicitaties:
Schriftelijk aan Personeelszaken, J. F. Kennedylaan 301 te Heerlen, t.a.v. voordrachtscommissie tot aanstelling algemeen arts (vac.nr. 205).

'welterhof'

---

de rijksoverheid vraagt

administratief medewerker (mnl./vrl.)

voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken t.b.v. het Computer Centrum Limburg

Taak: verrichten van secretariaats-, type- en andere administratieve werkzaamheden, notuleren (steno), archiveren e.d.

Gevraagd: tenminste diploma MAVO-4 of een hiermee vergelijkbare opleiding, enige jaren kantoorervaring en stenografie.

Standplaats: Heerlen.

Salaris: afhankelijk van leeftijd en ervaring max. f 1925,- per maand, met een uitloopmogelijkheid op grond van diensttijd.

Bovengenoemd salaris is exclusief een toeslag van max. f 30,- per maand en 7,8% vakantie-uitkering.

Schriftelijke sollicitaties onder vermelding van vacaturenummer 6-6509/1172 (in linkerbovenhoek van brief en enveloppe), zenden aan de Rijks Psychologische Dienst, Prins Mauritslaan 1, 's-Gravenhage.

---

psychisch gezondheidscentrum 'welterhof' heerlen

Het centrum heeft een capaciteit van ± 400 bedden en per maand ± 2000 poliklinische consulten.

In verband met promotie elders van de huidige functionaris ontstaat in ons centrum de vacature van:

BOEKHOUDER

Hij zal onder verantwoordelijkheid van het Hoofd Administratie belast worden met de volgende werkzaamheden:
- dagelijkse leiding van de afdeling boekhouding (4 personen)
- assistentie verlenen bij samenstellen van begrotingen en jaarrekeningen
- periodiek opstellen van o.a. financiële overzichten
- vervanging van het hoofd administratie bij diens afwezigheid

Vereisten:
- middelbare schoolopleiding
- diploma S.P.D., eventueel studerend voor deel II
- leeftijd ± 30 jaar
- praktijkervaring bij voorkeur in een zieken- of verpleegtehuis.

Inlichtingen worden verstrekt door de heer C. Matthijsse, hoofd administratie (045-718180 toestel 2152).

Sollicitaties schriftelijk tot uiterlijk 17 januari 1977, aan Personeelszaken t.a.v. voordrachtkommissie tot aanstelling van boekhouder (vac. nr. 207), J. F. Kennedylaan 301, Heerlen.

'welterhof'

en nu verder!

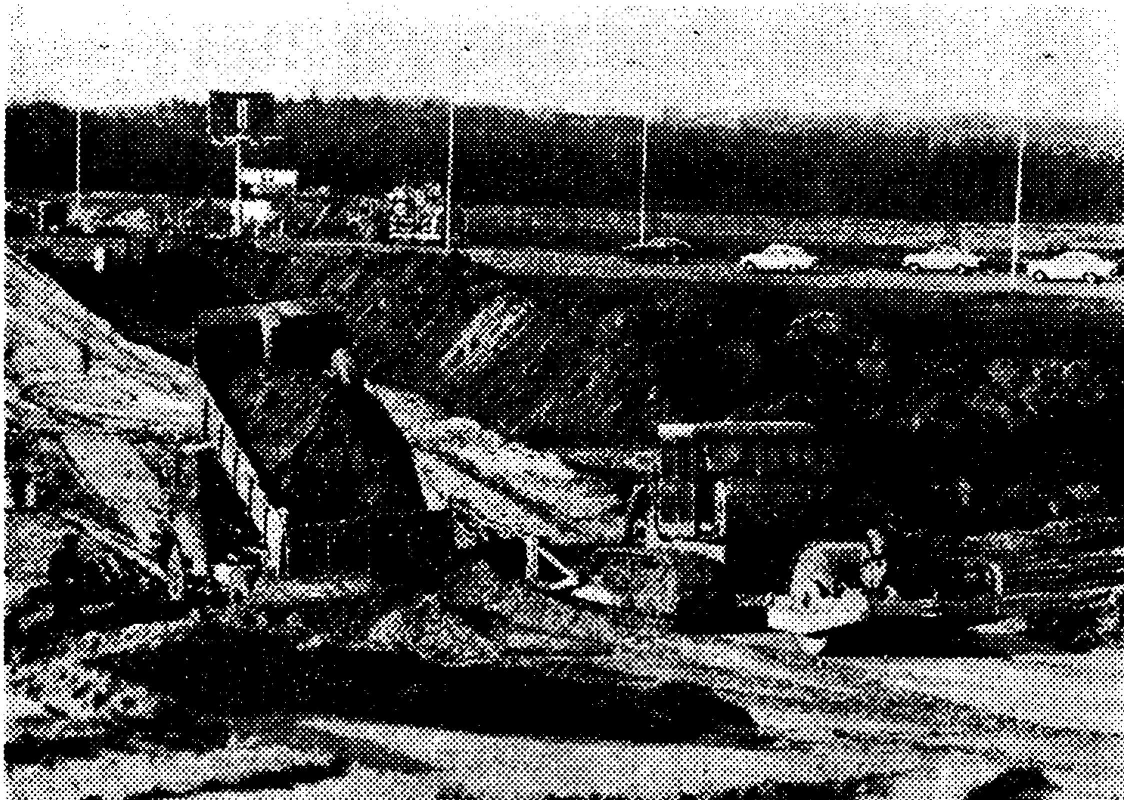
gewoon omdat wij geloof hebben in het jaar 1977. Omdat onze opdrachtgevers er zijn en wij hen en zij ons weten te vinden. Maar ook omdat onze mensen zich wederom zullen inspannen om ieder werk op tijd en overeenkomstig het budget en de vereiste kwaliteit te zullen leveren. Het jaar 1977 wordt een uitdaging! Maar met ons technisch kunnen, grote inzet en vindingrijkheid zien wij ook dit nieuwe jaar weer met vertrouwen tegemoet. Samen zullen wij het toch weer maken.

Ons vak is „Bouwen met mensen... voor mensen!"

sport - recreatie - gezondheidszorg - industrie energie - milieu - verkeer - transport - huisvesting - onderwijs - handel - enz. enz.

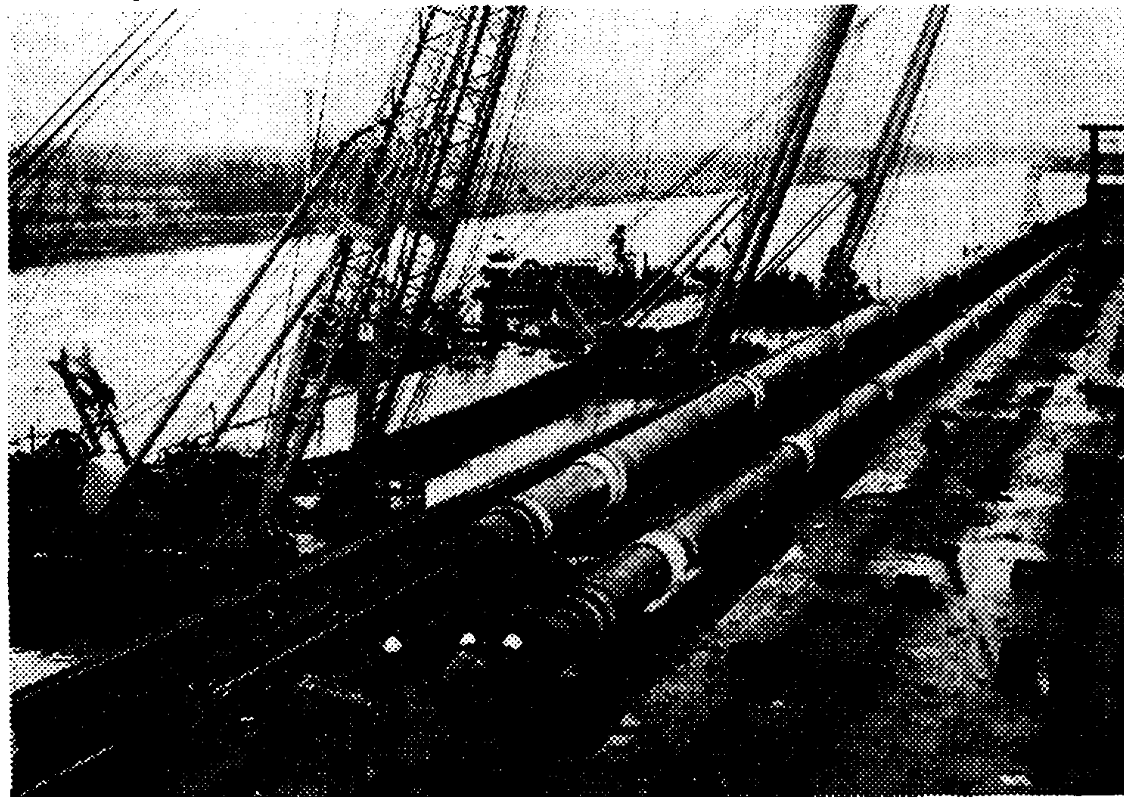
en daarom wensen wij
Laeven *bouwonderneming*
Koninklijke Wegenbouw Stevin
Hanab *leidingwerken*
iedere winkelier, opzichter, wethouder, directeur, ingenieur, sportbeoefenaar, burgemeester, projektontwikkelaar, architect, adviseur, zuiveraar, onderaannemer, fabrikant, recreant, belegger, huisarts, burelist, leraar, stedebouwkundige, bankier, leverancier, bouwvakker, onderwijzer en allen voor wie en met wie wij werken en ook U, lezer, een zeer voorspoedig negentienhonderd zevenenzeventig.

Aanleg fly-over autosnelweg E3 / E9 bij Eindhoven. Uitvoering 1975/76

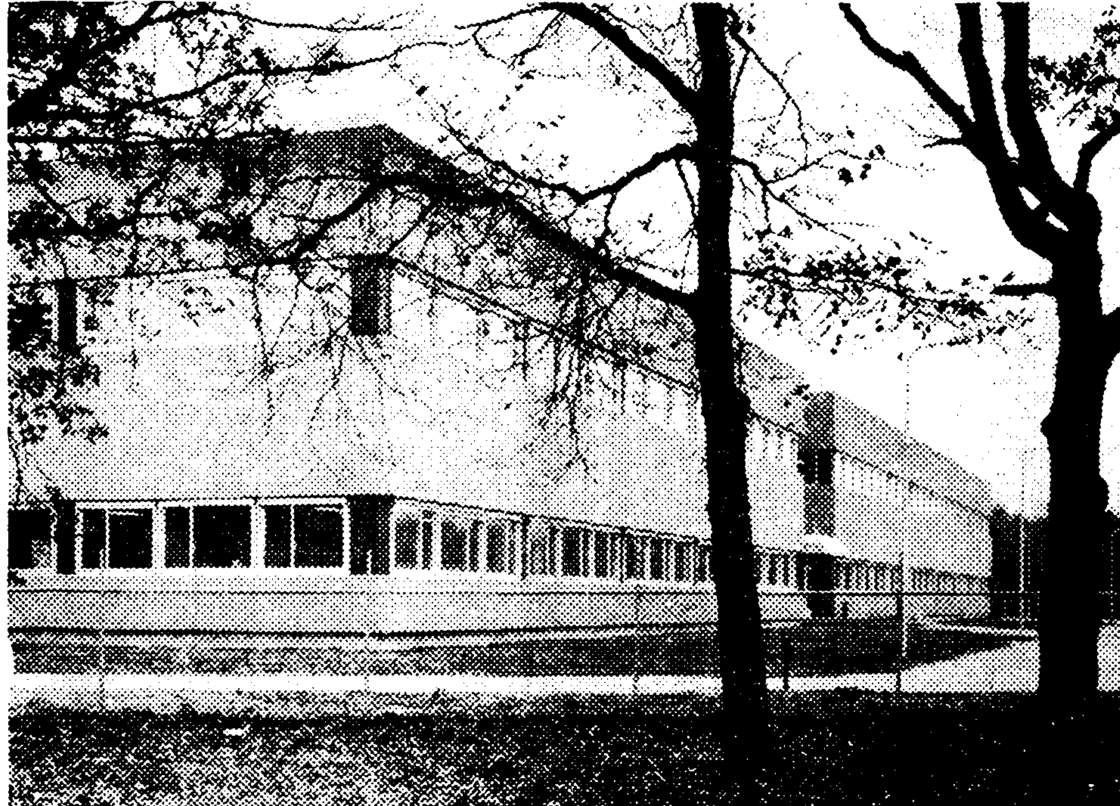


Koninklijke Wegenbouw Stevin *vaak afgekort tot* **KWS** *is een aannemingsbedrijf dat, zoals de naam al zegt, zich bezig houdt met de aanleg, onderhoud en renovatie van wegen, alsmede het bijbehorende grondwerk.*
Het totale dienstenpakket gaat echter veel verder. Verhardingen van bedrijfsterreinen, parkeerterreinen, hallen en loodsen. Maar ook wegverhardingen, grondwerk, rioleringen in uitbreidingsplannen.

Aanbrengen zinkers door Julianakanaal. Opdrachtgever: DSM



Researchgebouw voor OCE Nederland in Venlo



Laeven *is een utiliteits- en in geringere mate een woningbouwer Natuurlijk bouwt Laeven ook de pure betonwerken zoals de waterzuivering in Meijel volgens het DSM-systeem, pijpenbruggen en cryogene betonnen tanks. Soms is het specialistisch werk zoals de fijnafstelling van funderingen.*

Aanleg weg in de gemeente Kerkrade - 1976



Hanab *is een specialist in leidingwerken. Gas, water en productenleidingen in staal, beton, asbestcement en kunststoffen werden en worden gelegd in en onder de grond. Onder sloten, vaarten en rivieren of in de zeebodem. Ook spoorlijnen en wegen werden "ondergronds" gekruist.*
Bij leidingen hoort installatiewerk zoals warm- en koud watervoorzieningen, centrale verwarming, zwembad- en luchtbehandelingsinstallaties, compressor- en pompstations, stoomleidingen enz. Ook het leggen van electriciteits- en TV-kabels behoort tot het dienstenpakket.
In Limburg, uiteraard met Limburgers, legde Hanab in opdracht van DSM zinkerpakketten in het Julianakanaal, slibafvoer- en een kanaalwaterleiding. Voor de Gasunie vele kilometers leiding van Schinnen naar 's Gravenvoeren en Sanderbout. Hanab kent Limburg en de mensen die er wonen en werken. Hanab werkt er graag. Bewijs? Belt U ons even!

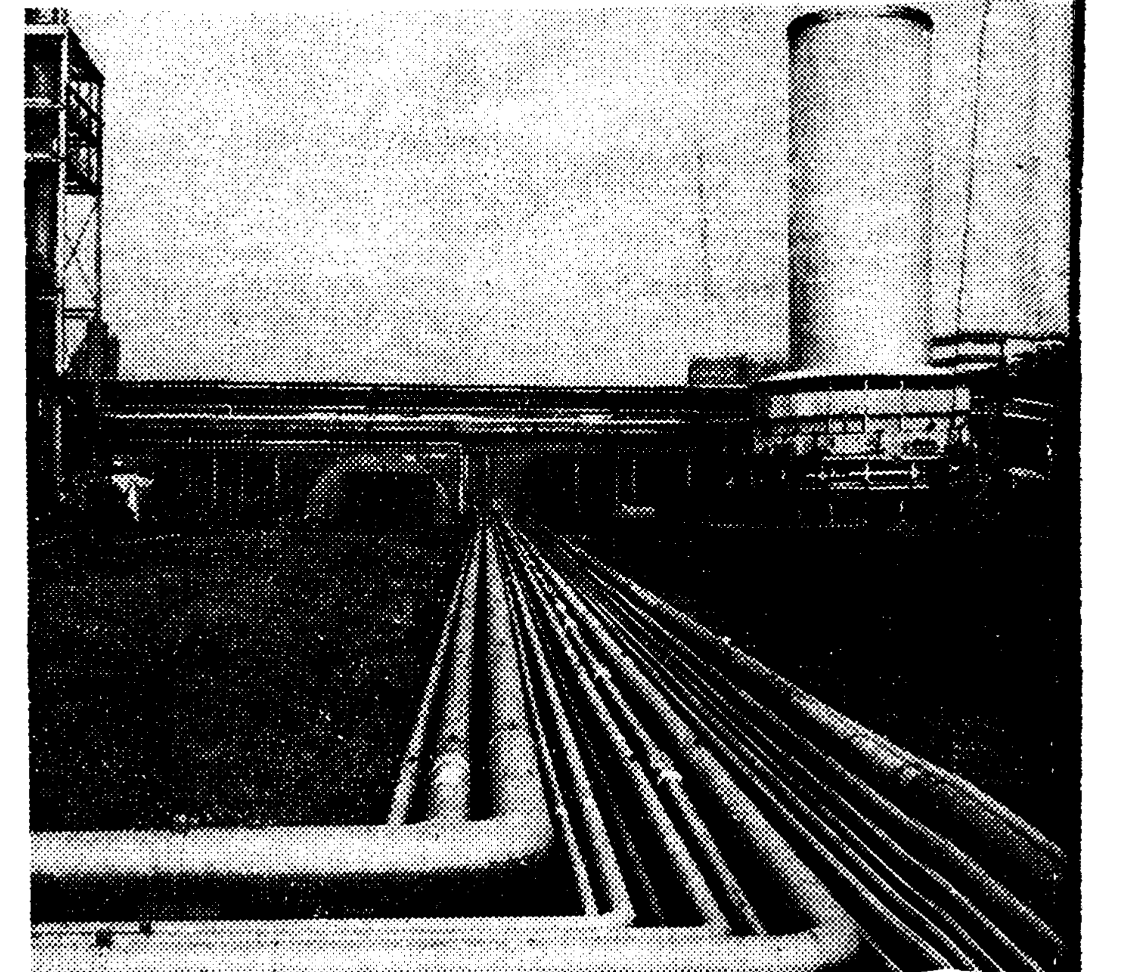
De continuïteit van ieder bedrijf dus ook van Laeven is mede te danken aan de ontwikkeling van nieuwe producten zoals de drie dimensioneel geprefabriceerde units voor o.a. verplaatsbare kantoren.
Grote en kleine werken voor de overheid, het bedrijfsleven, de particulier.
Laeven bouwt alles met mensen voor mensen.
Belt U ons eens!

Restaurant Vroedvrouwenschool in Heerlen. Opdrachtgever: Rijksgebouwendienst



KWS *legt sport- en speelvelden, atletiek- en tennisbanen aan. Ook bitumineuze toepassingen in de waterbouw, zoals bodem-, oever- en dijkbekledingen zijn een onderdeel van de vele mogelijkheden die KWS te bieden heeft.*
Kwaliteit voor alles. In eigen laboratoria vindt doorlopend wetenschappelijk onderzoek plaats met als voornaamste doel een optimaal produkt.
KWS bouwt met mensen... voor mensen!
Belangstelling? Eén telefoontje is voldoende.

Leidingwerk voor aansluiting grondfakkel DSM



Drie aannemingsbedrijven. Drie specialisten... **Samen meer mans!**

Stevin Groep

De Stevin Groep, waartoe ook Laeven, KWS en Hanab behoren, is een bundeling van regionaal, nationaal en internationaal opererende aannemingsbedrijven ondergebracht in de divisies:
Beton- en Waterbouw
Bagger- en Grondwerken
Leidingwerken
Utiliteits- en Woningbouw
Wegen- en Asfalt

Laeven bouwonderneming
St. Franciscusweg 36, Heerlen, telefoon 045-718333

Koninklijke Wegenbouw Stevin
Minderbroederssingel 44, Roermond, telefoon 04750-16626

Hanab leidingwerken
St. Franciscusweg 36, Heerlen, telefoon 045-718333